REFERENCE LIBRARY 17 DEC 1972 CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹六四五四號
每份零售港幣弍毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二一三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：德輔道中香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號。
台灣經銷：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……三四一六四一號

阮文紹召開高層會議
檢討美越歧見
[illegible]和[illegible]化
西貢立場不變爭取光榮和平
長征抵北京與中共領袖會議

（法新社南越西貢十六日電）據通消息報道稱：南越總統阮文紹今天在獨立宮召開國家安全顧問會，負責監視河內與美國在巴黎舉行和談的阮文紹總統其中一位官員，也即西貢駐華府大使陳金鳳在會上就談判進展情況作出報告。陳金鳳大使昨天由法國返抵西貢。

（法新社南越西貢十五日電）據官方消息：駐美國的南越大使陳金鳳，今日返回西貢，向南越政府請示。據外間人士觀察，陳金鳳返抵西貢逗留一短時間便回去華府復職。

（路透社北京十六日電）北京領袖剛與北越政治局委員長征討論印支和談局勢。長征於今日從河內抵達此間，取道往訪其他共產國家。在北越領袖中居次席之長征，在北京機場獲中共黨內具影響力的上海市革命委員會主委之張春橋迎迓。長征與張春橋間之談話並無公佈詳情，此間觀察家相信越南談判乃成份報高。在長征抵步後不久，警察立即在北京中央大街排列成行，而十二架掛有紅色旗幟護衛於北京領袖之轎式汽車，於今晚稍後時間停泊在人艦之外，顯示此地在作高級水平交換意見會談。

里雲陪同，而春水將由外長阮基石陪同列席。

（合眾國際社法國巴黎十六日電）河內與美國外交技術人員於今日處理越南和平談判之技節。雙方謂：美國和談代表團團長波特，及北越代表春水各派代表團，於今日下午會商，此乃連續第二日。預料會議將於下午三時半在珠寶商格克之寓中舉行。當基辛格於週三晚飛返華府時，渠謂：技術專家將繼續與北越談判。基辛格於離開時並無透露渠與黎德壽作三十八小時會談中之進程，此乃近他們第二十二次秘密會談。波特與春水在基辛格離開後於週五首次會面，他們會商兩小時半後，並無透露會談內容。

雙方技術人員一次協商和約
進一步解決越戰停火枝節問題
波特春水率領

（合眾國際社法國巴黎十六日電）北越及美國出席巴黎和談代表團均稱：河內和談代表團團長春水及美國代表團團長波特，已同意於今日舉行另一次技術性會議，目的在解決越南和平的枝節問題。自白宮助理基辛格於星期三離開巴黎之後，春水與波特曾於星期五舉行過一次兩小時半的會議。兩國代表團今日稱：今日會議將於下午三時卅分舉行。率領河內代表團出席會議的是河內副外長阮克昭，而美代表團則由美國務院遠東事務助理國務卿蘇利文。在基辛格返回華府之前，他曾宣佈：這技術性會議將繼續舉行。河內代表團特別顧問黎德壽在結束第廿二回合秘密談判之後，亦已返回北越首都。

（法新社法國巴黎十六日電）巴黎和談北越代表團人士今日稱：美國和北越專家將於今午在此間附近紐伊里一基辛格尼市郊舉行第二次會談。一如昨日舉行之首次會談一樣，雙方代……

尼克遜正在研究與河內單獨簽約
實現越戰停火不顧阮文紹反對
基辛格與華府各部門領袖會談

（路透社美國華盛頓十六日電）一般人相信，尼克遜總統今日正在研究，如果不獲得他的西貢盟友阮文紹的同意而接納和平協議，其後果將會如何？這位南越領袖，強烈地反對任何准許北越在南越境內，維持其相當數量軍隊的協議。當基辛格昨日與尼克遜作過多次長談後，他又將其報告給予國務卿羅傑斯，中央情報局局長漢斯，國防部長賴德，聯合參謀部主席摩瑞上將及副總統艾格紐等。這次基辛格向尼克遜總統呈報內容特別廣泛。據觀察家的意見謂：這種跡象，可能表示一項試探性質的和平計劃，已令到美國認爲可以接納了，卻又未必促西貢感到滿意。據白宮的代表人稱：「今尚未有計劃在聖誕節前宣佈停火。」

（法新社美國華盛頓十五日電）基辛格與所有的美國軍事及民事領袖們詳細地討論印支問題。據接近白宮的消息來源透露：「基辛格的行動顯示出，在巴黎越戰和談，已達致一重要階段。」白宮一位發言人稱：「基辛格於昨日與尼克遜會晤三次，今早則一次。」昨日他又與國防部長賴德共進早餐。」基辛格的約會名單，亦包括聯合參謀部主席摩瑞上將，副總統艾格紐及中央情報局長漢斯。基辛格亦有可能於本週六與新聞界會晤，以討論有關他與北越首席談判代表秘密談判的進展。

（路透社法國巴黎十五日電）今夕一法國廣播電台報告稱：「在四十八小時之內，華府與河內可能宣佈越戰停火」。此歐洲私人廣播電台第一號稱，此乃引述自外國一高級人員。該廣播電台稱：「此協定結果會在聖誕節終止戰爭。」美國代表團發言人，對此項消息不願發表評論。亦無法從北越官方獲得消息。但華府白宮發言人稱：「此項消息完全無根據。」此歐洲第一號電台稱：「美國基辛格與北越黎德壽，星期三於此間的最後一回合的會議中，已達成停火協定。」此電台稱：「若此兩談判代表回返巴黎，則將簽署一項確定的和平協定。」又謂基辛格已決定不公開宣佈此協定。「美國要求河內同時勸服阮文紹總統簽署此擬定的和平協定。」該廣播台稱：「美國欲留數短時間，大概不會超過四十八小時。」又謂華府將盡一切方法，以壓迫阮文紹簽署協定，如果阮文紹拒絕則美國單獨與河內進行簽約，並南越自己與共產黨進行商談自己的協定。

嚴副總統接見秘魯華僑 嚴副總統（右二）十三日下午在總統府，接見旅秘魯僑領余光衍（左二）和蔡棋福（右）。左爲僑務委員會副委員長劉宗翰。（中央社記者陳永魁攝）

美機炸越寮邊境 阻北越物資南運
共軍三度轟擊邊和機場

（法新社西貢十六日電）美B五二機於今日轟炸北越與寮國邊界南端兩處山隘，因補給品自該處經過。美機又向共軍地區投下數百噸重炸彈，據報他們集結在南越中部高地百里居市西南方。此間美軍司令部報導，B五二機曾八次出擊北越南部狹窄區，每次出擊爲三架飛機。其中三次出擊，B五二機向洞海西南之兩處山隘出擊，該兩處山隘之小徑爲自北越運補給品往寮國之重要路綫，然後再自該處運往胡志明小徑入南越。

（合眾國際社西貢十六日電）共軍砲手今晨九小時內三度轟擊邊和空軍基地以圖排毀美國于停火前趕運南越之武器。軍方發言人稱：美空軍B五二機繼續猛炸南北越邊境區，阻止共軍坦克南移。軍方人士稱：凌晨一時過後不久，七枚蘇製一二二粍巨型火箭射入邊和機場的南越空軍部份。其後不到兩小時，又再有六枚火箭降落基地外一住宅區的附近。由於該等火箭目標不準，因此未導致任何傷亡或損失。

鮮果購自最負盛名的字號，品質不同！氣派不同！

不如送鮮果

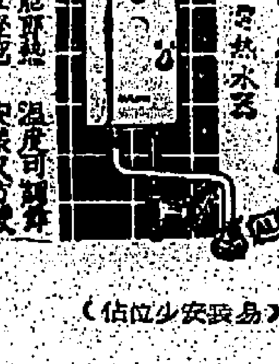
重實際，不取巧，保持一貫作風

新奇士甜橙（特大庄）72—88庄	每箱五十四元
新奇士甜橙（大庄中庄）113—138	每箱五十元
新奇士新橙（113—138）	每箱四十六元
亙碩美國紅洋	每箱七十六元
一號美國鐵石紅洋	每箱七十二元
二號美國鐵石紅洋	每箱六十六元
美國啤梨	每箱七十元
以上半箱庄半價	
22磅台灣甜橙	每箱二十八元
22磅台灣蜜柑	每箱二十八元

七彩厚咭禮盒每盒十九元至四十四元
洋酒果籃隨到隨裝
禮券由十元至一百元七家

時新鮮果公司
洋酒 特價供應
門市部：中環德輔道中一二七號 上環德輔道中二三三號 油蔴地彌敦道三三五號
營業電話：H四四五一八一至四 K三〇一三九一至四
電話接單。不論多少，遠近迅速送到

ALFLOW
常用熱水淋浴能使你血液暢流 消除疾病 增強體健
請採用 英國名廠 幸福牌



（易安裝少佔位）
去汚膩 殺細菌 熱水洗滌碗碟
除感冒 防疾病 永保家庭幸福
使用方便 絕對安全
長期的節儉 乃 致富之途徑
沐浴一次費用不足兩仙
特點：即用即熱 長用長熱 覺靡慳電 安裝方便
水：經有關當局核准 可直接安駁自來水喉上
參觀請移玉
總代理：耀生行有限公司
禮頓道105號 電話：5-769950
或香港電燈公司中區服務中心

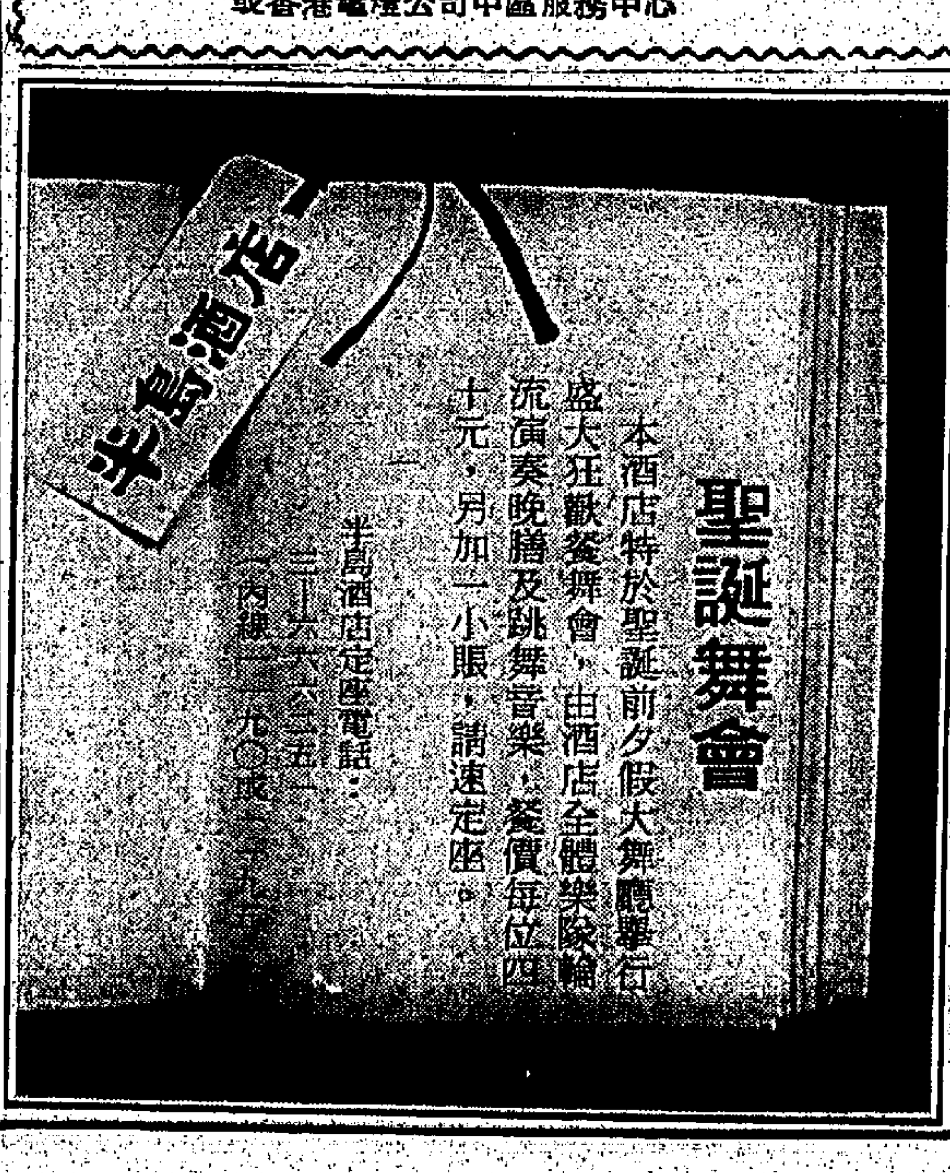
古今文物展覽會
商請諸藏家集中書畫及其他藏品繼續展出設在香港荷李活道九十六號公開展覽歡迎參觀並希諸君蒞臨指教。
每日上午十時半至下午六時
蒼松山房啟

喜萬年酒樓夜總會
聖誕及新年狂歡餐舞會
港台菲一流紅歌星演唱
長駐歌星：蘇珍納 葉德嫻 陳美納 王韻延 左瑩 冉肖玲 楊佩春

聖誕前夕·大除夕（三時打烊）	聖誕夜·元旦夜
聖誕大餐：每席1200元，每位100元	每席840元，每位70元
宵夜入場費：每位25元	宵夜入場費：每位20元

入場嘉賓奉送名貴禮包一份
每晚加設幸運抽獎節目
由各大洋行及珠寶公司贈送名貴獎品
餘位無多 請早訂座
電話：5-749311
軒尼詩道一號熙信大廈廿二樓

遷址啟事
唯高達證券投資公司
（香港證券交易所海外會員）
現已遷往：康樂大廈十三樓
電話：五—二五—三六一（七線）
郵政總局信箱五九零號
電訊號碼：HX四五六二
電報掛號：VIDACOS HONG KONG



聘請司機
本公司聘私家小巴司機一名，有貨車牌者優先錄用，每天供膳食一餐，每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時到香港荷李活道106至116號向余先生面洽

中區商業樓宇（交吉）招標出售
地點：榮華大廈甲座（即德忌笠街二十七至三十九號及榮華里十三至十七號）六個鋪位及榮華大廈乙座（即榮華里八至十六號）兩個鋪位及鄰近乙座之一幅空地該地面積約一千二百方尺
年期：九百九十九年由一八四三年六月二十六日起
面積：詳載附在招標章程之圖則內
截標日期：一九七二年十二月二十二日正午十二時
其他詳細情形可向香港怡和大廈八樓羅文錦律師樓詢問及索取投標表格

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七 七三二一七〇

曾任皇家香港警察高級警官主理
遠東保安調查有限公司
忠誠爲廣大市民服務解決一切疑難問題如：
調查服務 訓練服務 保險調查 私人保鏢 航空保安 船舶護衛
秘密跟踪 商場防盜 安全護衛 警犬服務 欺詐偵查 崗位守衛
押運糧款 代聘護衛 代送款項 護送珠寶 發薪護衛 巡邏服務
偵查個人背景 保安措施計劃 安裝防盜系統 代運貴重物品 追收付款未足貨物 偽冒商品偵查
地址：九龍彌敦道六七三號[illegible]
電話：[illegible]

100% POLYESTER DOUBLE KNIT FABRIC
各式男女裝針織品衣料
花式多 質料美
MAJESTIC UNION CO., LTD.
美怡有限公司
九龍彌敦道二〇〇號 TELS: 3-675253 3-675769
每日上午出售特價另料

尼克遜第二任政府要務
解決中東糾紛 建立永久和平
過去四年尼克遜獲得重大成就

（法新社美國華盛頓十六日電）據今日發表白宮一份綜述尼克遜總統首任期內所獲成就之文件稱，美國對達成越南和平解決辦法所任之角色，實際上正告完成。又謂，當尼氏上任爲總統時，其最優先處理之問題，乃爲結束越戰，爭取越南和平。但來去不會一夜間來臨，因尼氏對解決越戰之辦法，立場堅定，藉此項解決辦法，將會持久及能讓一切國家決定其自己前途之權利。

（法新社美國華盛頓十六日電）今日發表白宮一份文件稱，尼克遜總統第二任期之計劃中，對尋求中東和平，將給予極大之優先權。該文件係綜述尼克遜政府首四年之政績，但對阿、以衝突之事，僅作簡短之交代。惟表示期望未來之四年，尼克遜將尋求中東眞正之和平，對中東問題，予以優先處理。

（路透社美國華盛頓十六日電）美總統尼克遜及其政府聲稱，於其（尼氏）首任總統四年期間，曾獲取重大外交政策成就，及對國內獲取並無通貨膨脹之新展望中，已有重大之進展。美政府於其一萬二千五百字之報告，檢討尼氏第一任期之成就時謂：美國所獲致之成就，意味在世界上對建立一個持久和平體系之機會，現時比以往年代任何時期爲佳。但在越南停火談判與黎德壽進行連串秘談達成結果之前，該項檢討未能歐首越戰結束，而美官方發言人亦拒絕討論越戰可能於何時解決。尼克遜總統之宣傳主任克里恩向記者簡報尼氏首任四年來之成就時，被詢以是否某人個站於同樣之講壇上，說越南將會出現和平。克里恩彼答謂，余否日係。但彼對基辛格與黎德壽進行密談之事，未有發表未來之展望。

（法新社美國華盛頓十六日電）白宮今日發表一項文件宣佈，在尼克遜總統的第二任施政方針中，謀求中東和平將是一件「十分優先的要務」。該施政綱要稱：使中東的形勢由不穩定的休戰狀態轉爲眞正的和平將在尼克遜總統的第二任期施政方針中，佔一十分優先的地位。總統宣傳副主任克里恩告記者稱：儘管蘇彝士運河兩岸已於廿八個月前實現了停火，中東仍然是世界上最危險的地區，因爲該區的戰爭威脅仍然存在。然而，該文件只一方面指出，全憑美國的斡旋，中東的停火已於一九七〇年實現，及維持至今，而蘇聯在埃及的勢力已大爲減少。

提早九天活動 留在月球電視機
拍攝月球情景
太空人曾尋求月球水源與礦物

（路透社休斯頓十六日電）由太陽神十七號太空人留在月球上之一了九天。地面控制處曾試圖按鈕兩次，以啓動彩色電視攝影機，今日開始活動，比預期提早，留在托魯斯谷之炸藥之爆炸，但攝影機全無反應。

太空人失落一把剪刀 可能藏在太空船中 帶回地球十分危險

（合衆國際社休斯頓十六日電）太空人中心十五日說太空船的一把剪刀失落了，對太陽神十七號太空人的安全構成小許的威脅。飛行主任赫爾蓮今天說：「這是無傷大雅的，我們將設法尋回。」指揮船駕駛員伊文士在上週飛往月球途中，失去剪刀，剪刀是用來剪開食物和用具包裝封口的。赫爾蓮說：「剪刀可能飄浮到指揮船駕駛座以下，然在給月球石的箱子遮蔽了。但如果剪刀飄浮到其他地方去，在太空重返大氣時，會成爲一種危險的物體。」

信不信由你 太空人在太空 看到聖誕老人

（路透社美國休斯頓十六日電）太陽神十七號太空人於今日結束人類最詳細之一次視察月球，在準備返回地球前，再「觀察」「甘迪」坑口一次。果迪爲一個火坑口，爲隆南與許遜特在降落地點金牛座列都抗附近發現。當他們在彼處發現橙色泥土，他們作科學注視，可能顯示月球有火山活動。他們在登回母船「美國號」，與伊文士重新會合後，轉月球時，他們在搜索同樣洞口，再拍攝及描述。太空中心指示他們再看一次。太空人於昨日報導，看見愈來愈多橙色物質。隆南謂：「我們在此間並無色官」。地質學家許遜特在看後報導，有一條橙色裂縫，而非火山活動所損，顯然爲須星致。但太空人雙眼爲科學家最珍貴工具，所有三名太空人個地球描述所見。

（美聯社美國太空中心十六日電）太空人許遜特星期六談報導：「太陽神十七號太空船在續月球飛行之時，太空科學家柏克當讓太空聖誕老人一同克。太空人們曾看見大把白鬍子及穿著紅色衣服的老人之時，飛行控制站的當天新聞之時，許遜特向他作上述報告。柏克稱：「如果你掠過一個有一你可以告訴他你們將在聖誕前返家」。許遜時間答稱：「我們在那天早些祇看見他一剎那」，「我們將在適當時機再總過他」。柏克稱：「這是好消息，我們將網湯他」。太空人將於下星期二下午墜落南太平洋。較預定於聖誕返抵地球早了五天半。

太空人返回地球 十二月十四日美國休斯頓太空中心發表太陽神太空船最後離開月球軌道，回返地球時情形（上）。下圖指揮船「美國號」開窗，接納隆南所努之登月艙「挑戰」號，聯合後將之投回月球情形。（合衆國際社無線電傳眞）

（美聯社休斯頓太空中心十五日電）太陽神十七號太空人星期五晚由軌道探測月球表面一個地方有橙色泥，發現另一個在星期六踏上距離之前，收集另外一些新知識。地質學家許遜特爲歐修比西斯加路斯坑附近，驚呼：「朋友，側的地區，我們現在看到一個橙色的月球。」

像衝擊形成 若干小坑口

伊文士協助許遜特和隆南，進行複雜的科學及攝影實驗，指揮船在七十五哩高的軌道上運行。許遜特說：「這是衝擊形成的若干小坑口，不像看法，但與否，橙色噴出物，是我們在的……」火山噴發跡象。該區在托魯斯—列特羅谷以西一千二百哩，星期五發現這第二個地區，顯示月球上有不止一個近期火山地帶，在太陽神……之前，大部份科學家都相信月球在三十億年前已成爲死的行星。

太空人獲得加薪 伊文士升爲上校
美國準備熱烈迎接太空人

（合衆國際社休斯頓太空中心十五日電）總統的命令眞是無遠弗屆。尼克遜總統今天下令在二十五萬哩外太空的隆南上校等三人，一律加薪。隆南上校獲年加薪一千元，伊文士中校獲年加薪一千一百二十三點五美元，科學家許遜特每年加薪一千四百四十六點四九美元。總統下令軍人普遍加薪，隆南和伊文士加薪佔百分之六點六九，又由於政府公務員加薪，許遜特加薪份之五點一四。

（路透社華盛頓十五日電）國防部發言人今天說：美國國防部長賴亞德向尼克遜總統建議晉升指揮船內的駕駛員伊文士海軍中校伊文士，祇獲准升爲上校。探測太空艙來的太空人照例升官，其餘兩太空人，隆南在上次飛行中已升了職，而許遜特則爲平民之身。

（合衆國際社德康德加上十五日電）由三十五個碎造成頭六百碼的金字塔，以備出海歡迎太陽神十七號太空人。太空艙打撈艦上的廚師將要等在四日以烘製及裝飾巨餅，俾於降落時陳列。太空人由海軍撈起後，該餅將用以在主要機庫甲板招待艦上一千五百名艦員及來訪的貴賓及記者。這三十五個巨餅寬十六吋長廿四吋，將拼成一個三層大餅，中有四方呎方餅，其白色背景則有太陽神十七號的徽章，在其兩邊則另有大餅表示土星之發射，及太空船隊降太平洋。

伊文士忘記地球日子

（法新社休斯頓太空中心十五日電）太陽神十七號駕駛員今晚引爆月球上的一連串爆炸，使科學家們從而獲知月球地殼以下的岩石結構。太空人在托魯斯—列特羅山谷裝置的儀器，將發放回休斯頓。太空人在山谷共放置了八枚力大無比的炸彈，今晚引爆兩枚，星期六和星期日將其餘的都引爆。

（路透社休斯頓十五日電）太陽神十七號太空人在太空渡過了差不多九天，失去了時間的觀念。指揮船駕駛員伊文士今天問：「休斯頓，地球上今天是否星期五？」地面控制員說：「正是，今天是十五號，是發射日呢！」

談判越戰停火 尚未達成協議
基辛格宣佈 黎德壽善變隨時推翻承諾

（路透社美國華盛頓十六日電）基辛格博士今天稱：直至目前爲止，美國與河內間尚未能達至任何足以爲尼克遜總統所能夠接受的公平及合理的協議，越戰停火協議的內容百份之九十已經完成，惟最大了歧見在於如何實施國際監督停火。他說黎德壽反覆無常，最初同意在巴黎所談判的協議時發現—後來越代表黎德壽反覆，提出新的問題。

蘇聯又指責北京 在聯合國態度可疑 對和平採消極態度

（法新社紐約聯合國十六日電）「塔斯社」今日指責北京在聯合國中，對國際安全與和平「採取消極態度」。「塔斯社」稱：派遣在聯大中，「一百一十三國都贊成把加強國際和平與安全的建議列爲『重要文件』」，但北京代表團卻沒有參加聯大關於這問題的辯論，且與阿爾巴尼亞代表團拒絕出席。「塔斯社」又稱：「聯大的各國代表們對北京代表團此舉一致表示憤慨，尤有甚者，北京代表團竟於稍後時間在聯大會議室走廊散發了反對稿。」

黎德壽返回河內

北越和談代表黎德壽，十二月十五日在巴黎與他的副手向記者們揮手道別。他持有與美國總統顧問基辛格和談之最新方案，是日由巴黎取道莫斯科回返河內。（合衆國際社無線電傳眞）

星期論文 香港的眞正困難
李文

市民是否愛護香港

香港正在繁榮之中，全世界都稱道香港之經濟發展而感到驚訝。但香港實在面對許多困難，不若外表所看到一片欣欣向榮之光輝景象。

香港前途雖然決於英國政策，也決於我們鄰邦之態度。但主要的還是決於市民本身。是否眞心眞意的愛護香港？是否毅無後顧的爲香港之存在與發展盡最大之努力？

香港四百萬市民，生長於這個彈丸之地，如果依然視香港爲「客地」，視香港爲「旅舍」，一宿即走，那是十分危險的。

香港誠然是欣欣向榮，但要是外國人視香港爲金山，撈得多多少少都「撈人」，要是政府也缺乏長久計劃，只重視將每年的財政盈餘儲存於英國，而不思作爲建設香港，改善香港市民生活之用途者，亦深爲危險。

大家雖然十分注意北京對香港的態度，只要聽到周恩來說一聲香港是歷史問題，暫時談不到解決便放下心來，以爲香港從此太平盛世，千年萬載無憂無慮。但要是聽到周恩來說必須解決門問題，大家又聯想到香港前途黯淡。作者認爲這是殊爲可憐可憫之態度。大家也許早已明白，一切依靠自己努力，一定要四百萬市民能夠團結一致，一定要市民能夠自主自動的處理香港事務。務使到香港成爲健全的現代化社會，成爲眞正的「和平共存」之都市。那就是香港還大能盡之保證。至於周恩來如何如何講話，我們的鄰邦對香港態度如何變化，作者以爲不必作過份之憂慮或憂慮。反之，我們要正面迎接一切問題之來臨，冷靜的，誠懇的，特別是正面的解決問題才能夠培養如此健全而堅韌頑強之態度的。從哲理或心理言，只有眞正愛護香港的人，我們希望大家眞心眞意的愛護香港。

恢復勤苦奮鬥精神

香港在二次世界大戰後二十多年來之發展過程，都是貫穿着市民勤苦耐勞和奮鬥精神的。許多條件才使到香港今天保持繁榮，但要是缺乏此種精神，繁榮是脆弱的，沒有基礎，一旦風雨來臨，我們勢將陷入困境。這是作者懇切的向市民忠告的。

作者絕不欲於本文批評任何人之得失。但我們必須注意，香港財富是否不斷增長，市民生計是否不斷改善，社會發展之原動力是否增強，主要決於如次之因素：

第一，工業生產必須按時按年的增加，萬萬不能減退。

第二，市民應時刻提高警惕，只有腳踏實地的做事，站穩崗位，發揚敬業與樂業精神，以提高工作效率。

第三，公務員要有爲市民工作之誠意，政府要本着「取諸香港，用諸香港」的原則實行其施政計劃。各大外國財團千萬不可存心在香港取得太多。香港「地皮」並非如何深厚的，一日一日的鑄下去，終有一天要使到香港崩潰的，如果眞正有那一天來臨，大家的命運都不會好的。

第四，我們傳統的勤苦精神一定要發揚，傳統的道德觀念要保存。只有這樣才可以抗衡今天若洪水猛獸之邪惡風氣。

或曰：這是意識形態問題，培養市民適應香港需要之意識形態，殊非一朝一夕所能有效的。但我們所關心的是香港長遠大前途，任何改革與建設工作，事實上亦不必求一朝一夕竟功。只要人人有此決心，身體力行，作者深信，終有一天我們可以成功的。

犯罪、毒品、賭博及青年問題

犯罪案之增加，爲香港百年來罕見，再發展下去，這將是香港所獲得的世界之冠了。政府是否有辦法鞏固治安，減少犯罪案？市民實在關心。作者以爲辦法肯定是有的，問題在於政府是否承認事實，是否有決心去做而已。

毒品在香港也是嚴重問題，吸毒、販毒、運毒，三者是互爲表裏的，殊非香港單方面努力所能撲滅，解決這個問題，我們希望各國充分與香港合作，或給予香港有效之協助，庶幾可以向吸毒、販毒、運毒者挑戰。

至於賭博之存在，由來已久，只是今天才顯出其禍害之嚴重性而已。作者早已知道有一部份野心份子要實行賭博合法化，特別是主張賭博合法化的美國之野心家。但我們要一致反對，堅決的反對。即使自己甚至有這種意見也有此主張，這是殊爲可恥的。

如何應付？一切決於市民，如果大家不再爲自己的後代着想，不再爲香港前途打算，可以放手任由野心家們爲所欲爲，實行賭博合法化，否則大家團聚一致反對，堅決的反對。即使自己是賭徒，也不要培養自己的兒子或孫兒做賭徒呀！

青年問題關係香港之盛衰，影響每個家庭之生活。要就解決青年問題，實爲當急之務。但大家必須弄清楚，這是大家之責任，爲父母者兄長者，好好的管教自己的子姪走正當的生活之路，如果每一個家庭的家長都能夠如此做法，深信青年問題一定可以迎刃解決的。

以上數點，都是香港已經面臨的眞正困難。拉雜寫來，容或失諸苟且而不夠深入。但作者只是誠心誠意的向市民及政府提出問題，然耶否耶，只好尊待高明之士肯斷了。

蔣經國院長訓勉所屬人員
應有榮譽心與責任感 求效率提高爲國爲民

尤其是在今天這個時代，政治方面的事務，也跟工業生產後的情形一樣，分工得非常細密，個人任何人或少數人，都不能單獨完成一項艱鉅的工作，只有整體思考，整體的計劃，整體的努力，才能產生光輝的成果，完成重大的任務，所以最近我在行政院主持會報和訪問各部會的時候，就曾一再強調，我們推動國家建設，擔負革命大使，一定要發揚團隊精神，才能開展我們的共同事業，達成我們的共同目標—反共復國。

大家推誠合作

今天在座的各位，都是各機關的領導幹部，都有卓越的才能和豐富的經驗，可以說都是各個團隊中的中堅份子，所以大家更要瞭解，整體的進步，有賴于團隊精神的發揚，從而在推展工作的過程中，捐棄一己的成見、偏見，拋開個人的主義，本着和衷共濟的精神，相互支援，使我們的政府，構成一個緊密而有力的工作整體，使我們所承擔的任務，能做得更實在，更完美，更有效。

其次，再談對于消極的態度，一方面不爲無所不爲，一方面也想到，大家都爲大公，提出一點意見，如果都能夠做到，來限度的推動，相信也能夠有所作爲方面一樣，對于行政工作的推動和效率的提高，不無裨益，那就是：不要受人情包圍，不要讓物慾蒙蔽。

第一點，不要受人情包圍，大家都說我們是很講人情的，合法、合理、合情的人情味很濃厚，當然是好事，不過如果濫情弄到了誰就會變成一個感情的包袱。也就是因爲大家都有「講交情」、「愛面子」的心理弱點，担任公職—特別是担當主管的同仁，時常就會受到關托、遊說、關說等種種人情的攻勢，如果擺脫不了這些人情的包圍，以致陷入違法徇情，甚至貪贓枉法的泥淵，不但個人觸犯法網，身敗名裂，也破壞了法令制度，損害了政府威信，更使整個社會風氣受到不良的感染！所以我們願在此鄭重的要求各位，公守法，一定要排除人情，謝絕關說，不要接受請託，只要大家本着職責，不要怕得罪人，相信自然就會擺脫種種兩難的困擾。

不容再有特權階級

今年六月，我在立法院報告施政方針，曾經斷然表示，今後我們決不容許再有所謂「特權階級」，利用其特殊身份或特殊關係，謀取特殊利益，今天我要再度強調，我們政府機關的執行公務，只有一個堂堂正正的大門，也沒有後門，來說所謂「特權階級」，行走。

第二點，不要爲是非困擾，我想很多同仁一定感到，除了人情以外，也常會遭遇到所謂是非的困擾，我知道很多同仁本想放開手來爲國家多做點事情，但是一想到這樣可能得不到某些人的諒解，甚或會招致某方面的不滿，於是就遲疑卻顧，徘徊不前。其實，我們處理公務，只要有目標、有原則，並且符合國家與人民的利益和政府的政策，一本至公，問心無愧，就不必長首畏尾，瞻東顧西的考慮太多，儘可放開手來有所作爲，大家都知道，我們推動政務，是爲多數人謀利益，不必要一面面俱到，一一的去滿足少數個人的願望，倘如遇到一些阻力，就收權枋晒，遇到關說，就會讓好政府是在「人人作好人」，「事事做好事」，這種鄉愿式的作風，是千萬要不得的，正如總統今年在就職致詞中昭示的：「凡事之足以傳送新機而爲反攻復國所不容緩者，固不惜任何犧牲，絕不故步自封」。

第三點：不要讓物慾存在，這尤其是今天我們立身行爲所需遵行的守則，就此時候，在我提出行政革新十項要求之後，曾經有很多同仁來信表示，行政院對公務員的社交生活，似乎管得太多太嚴，今天我要告訴各位，行政院所以要這樣要求大家，不但是希望由此能使我們行政人員在民衆心目中建立起新的觀念，同時也希望大家能夠避開物慾的陷阱，不爲社會奢靡虛浮習氣所感染，以保持清白的人格。我們常見作奸犯科的案子，多數是由生活腐化所引起。我們公教人員的收入既屬有限，而酒色財氣的物慾又無窮，倘若我們不能尊重精神與生活念的誘惑，我們就會終身爲物慾所苦，甚或要毀一生的前途，所以我願以「守法重紀，潔身自愛」這八個字，與我全體同仁共勉。

以上所談的問題，都沒有什麼高深的哲理，但我相信，假如我們都能一一做到，就不失爲一個有爲有守的好幹部了。而總結今天講話的最高要旨，本人對各位最高的期望，就是要大家「清清白白的做人，實實在在的做事」，一心一意的服務，來努力創造我們共同的事業，共同的榮譽！

政治革新 目標

最後談到我們政治革新的目標，國父曾說：「政」是衆人之事，「治」是管理，管理衆人之事，就謂之政治，正因爲政治是替公衆做事，是要顧全到整體的利益，長遠的利益，所以我們推動政治建設，就必須具有政治理想，政治責任，和政治道德。我們的理想，是以三民主義爲提示的建國方針和原則，建設一個民有、民治、民享的三民主義新中國，因而我們的一切建設永遠是以國家的獨立，自主，和人民的自由幸福爲努力奮鬥的目標，並且也要爲伸張正義而奮鬥，我們既要對國家負責，對國民負責，也要對世界人類負責，我們應盡的責任。

我們的政治道德，應該是紮根在我們的良知與道德之上，國家今天在這艱難的處境，我們只有激發民心血性，大義凜然，來革命救國，而決不容許再有任何政治上的野心、私慾、來斷喪我們的國家命脈。基于這一認識，所以我們在心理上必須要以強化精神武裝首要工夫，在行動上必須以興利除弊爲要務。

順境與逆境

今天我們強化精神武裝的兩項要點，是要消除依賴，恐懼的心理，而代之以堅定的信心，剛毅的勇氣，果斷的決心，爲革命救國而戮力奮鬥。

我們要消除各種惡勢力，必須剷除各種惡勢，所以在社會上，我們要剷除地痞流氓，在社會上保住，我們要取締不法行爲，在經濟上，我們要取締不勞而獲的中間剝削階層，維持國民生活的安定，在文化上，我們要剷除低級的黃色的東西，在政治上，我們要剷除貪污腐化的官僚主義，我們要剷除一切腐敗風氣，只有把這些害人之馬徹底掃除，才能建立起一個有朝氣的社會，有活力的政府。

明朝大儒高攀龍曾說：「人生處順境易過，處逆境難過」，我們當前的處境雖然相當艱苦，但是，只要我們全國上下，團結一心，在總統英明領導之下，堅忍奮鬥，一定能夠平平穩穩的渡過危難，祝福大家健康愉快，事業成功。（續完）

健全都市發展 推動九項建設
蔣經國院長宣佈

（中央社中興新村十六日電）行政院長蔣經國今天上午蒞臨台灣省政府，在台灣省全省市長參加的健全都市發展座談會上宣佈，政府將推行各項重要措施，推動九項都市建設工作，以健全台灣地區的都市發展。蔣院長在會中說，近年以來，台灣地區由於經濟快速成長，農村人口大量湧向都市，導致都市人口急劇增加，根據統計，民國五十九年都市人口已超過全部人口百分之五十，因鄉村人口大量流入都市中，其人口在逐年減少，台灣省有八十三個鄉鎮，人口半數都市居民的生活狀況，政府對此極爲注意，必須及早密切地區都市發展，將要加強下列各項措施：（一）都市計劃的土地應作有計劃的使用，對人口增加迅速的重要都市，應依照決定的都市計劃，分期擬辦都市地區，以改善人民生活環境。（二）新市鎭方面，將有新市鎭的遷……

……交通擁擠及嚴重缺乏住宅，地價問題，應分別在各重要地區，並特別注意配合新市鎭，公路沿線及工業區，南北高速公路的重要交流道（三）何者應保留爲公用，何者應即時進行計劃，並選在各地區設立工業區，使工業生產與產業的平衡發展。（四）南部臨海工業區的開闢，配合台中港的興建，應發展北部工業區，配合北部，煉油廠及其關聯工業的發展，（五）配合東部開發，應配合公共設施……

腎臟機能消失 用藥亦無反應
杜魯門半失知覺

（美聯社美國密蘇里州堪薩斯城十六日電）前美國總統杜魯門已半失去知覺，不能說話，星期五對藥物已失去反應，醫生說：「他的腎機能已完全消失。」在研究醫院及醫療中心的醫生，於格林威治時間廿時發表報告：「杜魯門之情況只有少許改變，而腎機全消失，情況嚴重令人不滿意。」杜魯門的脈搏跳動接近正常，七十八次，而血壓爲一百二十二至七十，體溫九十九度二。杜魯門仍不停在接受輸送氧氣。

日本社會黨抨擊 田中外交政策錯誤 加深日本處境困難

關於對美貿易

問：日本目前所面臨的重大問題之一是對美貿易的出超，係將如何解決此一問題。

答：我們在貿易方面一向過度依賴美國，我應多與社會主義集團，東南亞和拉丁美洲各國進行貿易，分散貿易來源，同時，也應該提高工資，將工作時間減至每週五天，並改良社會安全救濟，此外，我們必須促使工商業界採取徹底措施消除污染，我們現在的出口貿易犧牲了我們人民的利益，同時又傷害了美國人，這種貿易方式必須修改才行。

問：你對田中的看法如何？

答：田中的聲望主要是建立在一種「平民化」的姿態，一般老百姓對此很感興趣但這只是膚淺的看法，如果你看一看田中的政治經歷，你會發現他與政界和商界均大有關係，田中不是平民政治家，例如在最近選舉大國會辯論中，我們就可明顯地看出，田中甚至寧能任首相佐藤還霸道。

問：在那方面：

答：在他成爲首相之前，田中曾以自民黨幹事長身份，促成許多專制法案，例如，限制大學恢復法律和秩序的法案。我想他會越來越顯露出這無情的一面。因此，人們對田中的信心將會破滅。

北京對日態度

問：田中執政後，中共迫不急待地立即與日本建交，你對這事如何解釋？

答：中共本來迫切要與日本建立正常的關係，因爲此舉將有助于它的發展，田中在國內外的壓力之下，只好藉手使「中」日關係正常化，如此一來，中共自然也要對日本採取相對的積極態度了。

問：你對日本積極份子，有何感想，例如聯合赤軍及其暴行等？

答：他們是社會急劇變遷時的一種副產物，好像革命在條件尙未成熟的情況下，仍高談闊論，好像革命是輕而易舉，他們又完全忽視了組織的力量，畢竟，如果你想發動革命，必須有獲得人民所支持的眞正良好組織才行。

問：年輕人曾批評，日本的左派黨派已成爲中產階級之流，你對這個批評反應如何？

答：我認爲年輕人對傳統的黨派已失去信心，我們應該考慮此一問題，隨時注意年輕人的意向。

問：你曾提到日本的許多缺點，日本可有任何優點嗎？

答：日本一向是個很優秀的國家，但是現在我很害怕，日本會越來越不行。日本之是很親切很熱情的。日本的氣候合宜，食物又美味可口，但是，由於污染和空氣越來越骯髒，我眞擔心，日本會越來越不宜於人們居住。（譯自十一月四日「新聞週刊」）（續完）

今日本報新聞精華

龍眼園頭擬開闢海底城 海洋潛水會已向港府當局申請在西貢水域之龍眼園頭海灘，開闢海底城，俾供觀賞珊瑚植物、養殖魚蝦。（第二張第一頁）

港漁民供應魚蝦逾九成 據當局發表：本港食用魚鮮多由本港漁民捕撈供應，達百分之九十以上。其餘由中國大陸方面供應。（第二張第一頁）

論壇談青年與鄰舍服務 港台「空中論壇」昨夕討論青年與鄰舍服務問題，綜合出席者一般意見，認爲參加鄰舍服務，助己助人，希望青年踴躍參加。（第一張第四頁）

薛樂輔談青年犯罪問題 警務處長薛樂輔主持受丁保證團時指出，青年犯罪問題嚴重，促青年踏錯正確生活目標，可避免誤入歧途。（第二張第二頁）

學生熱烈響應清潔運動 參加以廢料造型比賽之學校甚多，有意從此項有意義之角逐之學校，請勿錯過。（第四張第四頁）

庄客觀望藥材價高銷淡 藥材市價高銷勢淡，庄客觀望，鄉僑寄一段落。大陸來貨仍稀，當歸川貝三週未有配貨，價格續升，其他滋補品尙趨侵。（第四張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
17 DEC 1972
CITY HALL

北京援日抗蘇謠傳 日人認為可笑

北京絕對不會介入日蘇糾紛

（泛亞社東京十六日電）日方高層人士對於美國新聞界所傳北京總理周恩來答允日本一旦遭受蘇聯進攻時，北京即予援手一節，認為不但想入非非，亦為可笑幼稚之揣測，根本不值一評。某政界人士對本社記者稱，蘇聯攻日或攻美，正是北京求之不得之事，北京正可趁此機會袖手旁觀，坐收漁人之利，蘇聯不論戰勝戰敗，俱將削弱本身國力，對於北京，正是極大之利益，北京何至介入此種事不關己而實際上對自己有百利而無一弊之衝突。

日駐台參事武藤毅調港任職

（泛亞社東京十六日電）日外務省已調原駐中華民國大使館參事武藤毅至香港日本總領事館任職，至於其他大使館員（包括駐高雄領事館館員），並有一部調往其他部門服務。外務省係於昨日正式關閉駐華大使館及領事館。日本自今年九月杪與中共建交後，駐華十六名館員中即有九人奉調他國，僅留七人辦理未了事務。外務省現決定留派彼等留在台灣，服務於日本民間組織「交流協會」，處理經濟與文化事宜，此批在名義上暫時退出政府職位者，包括原駐華公使伊藤、參事中田及駐高雄總領事田中，駐華大使宇山厚則已於上月三十日返國。

（泛亞社東京十六日電）日首相田中今日起開始休息三天，以便冷靜思考改組內閣工作。據昨日舉行之自由民主黨內各派系之首領會談徵詢有關組閣意見，但可異者，即未與黨內實力最大之福田派會談，從此點觀之，福田雖表示有意入閣以促成黨內之團結，但事實上則只是表面文章。福田縱使入閣，亦仍不能即認為執政黨已完成真正之團結，尤以野心勃勃之通產相中曾根康弘，昨日當面對田中表示，黨內之團結須以田中、大平、中曾根與三木派之「聯盟」為基礎。弦外之音，即排斥福田派於「聯盟」之外。三木武夫昨日召集三木派人員談話時，亦與中曾根持取同一論調，即內閣須以四派聯盟為主流。

蘇發射鋸蠅飛彈 射程遠超北極星

（合衆國際社華盛頓十五日電）國防部今日報道蘇聯再發射兩枚用於潛艇用的長程飛彈。據稱：這兩枚鋸蠅式SSNX八型飛彈係星期三日發射，飛行四千六百哩，比美國最先進的潛艇飛彈北極星式及海神式飛彈的二千九百哩射程超過百分之五十。國防部稱：鋸蠅式飛彈之第一次發射，係在十一月廿八日，飛行同樣之距離，遠超過國防部官員在其較前的估計。國防部發言人佛利德姆稱，飛來的彈頭，會由太平洋中途島西北試驗區中的美海軍船隻所搜索。他未說出該彈是由潛艇發射，抑由海面發射架發射。飛彈發射後，蘇聯公佈這中試驗經已結束，並解除對船隻發出「鋸蠅飛彈將射入該地區」之警告。

歐洲共黨國家日內舉行高層會議

（美聯社倫敦十五日電）蘇聯和世界的領袖，將於下週在莫斯科開會，討論有關未來與西方召開歐洲安全會議的策略。有資格的外交人士稱：未經正式宣佈的共黨國家首長會議，將在十二月十一日召開，並將檢討對中共的政策，中共係對蘇聯不滿者。其他欲討論的問題，包括越南，美蘇限制戰略武器會談等。共黨和西方外交人士說，中共和阿爾巴尼亞均未被邀請。預期三天的共黨國家首長會議，主要在慶祝蘇維埃社會主義共和國成立五十週年紀念。

阿根廷禁止外國漁船領海捕魚

（時事社布宜諾斯艾利斯十六日電）阿根廷政府目前發表稱：該國準備全面禁止外國漁船在領海內捕魚或大幅度提高外國漁船在領海內捕魚時的漁業稅。阿根廷政府最近對在領海內捕魚的外國漁船的監視開始活躍起來，十四日曾有三艘日本漁船以觸犯領海為由，受到警告，由於非洲西岸的魚收減少，因此，阿根廷沿大西洋沿岸被認為是世界留下的最有希望的漁場，阿根廷政府認為此為征收捕魚稅的大好機會，因此，準備在明年初正式發佈政令將目前每噸二十至三十美元的漁業稅提高至二百美元，按目前阿根廷與其他南美各國同樣主張二百海里領海之說。

美海岸貨輪遇風

船上火車頭相碰撞 人員獲救船破下沉

底特律美機撞油槽兩機師死亡

（合衆國際社紐約十五日電）「海岸守衛隊」今日報導：一艘載有十六輛火車頭的貨船正在新斯科夏半島哈利法克斯東南六百八十哩之船海緩緩沉下。該艘三四一呎長，三、○八九噸重的貨輪「命巴號」，被五十海里至七十海里的強風及三十呎高之海浪襲擊。船艙的八輛火車頭鬆綁，四處亂撞，「碰撞船邊時發生巨響，好像與戰艦之撞角相碰。」該輛火車頭重一百五十噸。船上十六名海員及船員，分乘瓶船和加拿大海岸守衛隊之直升機離去，在廢棄地點以北三百哩一處海上油井暫避。「命巴號」在新加坡註冊，屬於德國漢堡「嘏斯里與斯公司」，據報于一九七二年建造。美海岸守衛隊巡邏艇「德拉斯號」稱：該貨輪尾部傾側得很厲害。船上十六輛火車頭本月十一日開始運往特里尼達，本定於廿八日運抵直布羅陀休達港。

（合衆國際社底特律十五日電）一架「里爾式」噴射機今日起飛後，撞向一個貯藏四百萬加侖汽油的油槽，並發生爆炸。兩名機師與一名在油槽上工作的男子同告罹難。官員稱：失事地點為機場外公路對面之燃料貯藏庫。該機撞向油槽時隨即爆炸，幸而油槽內的石油並未着火。目擊人士謂該機炸成碎片，公路兩邊均有火頭。官員表示該機屬于「柔托貨運航空公司」，不過當時沒有載貨。失事原因未明，聯邦航空局正展開調查。機場助理主任葛錫克稱：「我猜想該機起飛後失去動力，因此墜毀。」

（美聯社西維珍尼亞州查爾斯頓十五日電）俄亥俄河布朗島一間鋼鐵廠週五發生爆炸後起火焚燒，導致廿一人喪生，另有二十多人受傷。「愛林斯建築公司」發言人指出，有人已罹難。爆炸發生于「東南鋼鐵公司」的煤炭廠，該廠由「愛林斯建築公司」承建。

（合衆國際社）一架載有一百六十八人的「西北航空公司」七四七噴射客機，今日離開當地機場後緊急降落，有四名乘客受傷，幸而情況並不嚴重。航空公司職員表示該架班機於下午四時十五分起飛後，其後折回機場作緊急降落，機師要求清理跑道作緊急降落，當局人士謂該機的前輪胎爆裂，旋發出火花，衝出跑道，機頭埋在泥土裏。機上一四九名乘客與十一名機員滑下救生槽逃命。

泰一法官入妓寨

警察誤認為龜公 發生口角被擊斃

（泛亞社曼谷十六日電）曼谷以北素攀府法官大老爺，在一家妓寨與三名警察發生衝突，結果喪命。據警方今日報告：素攀府首席法官卓博（四十五歲），前日午夜參加一項喪禮後，乘私家車返寓途中，經過一家妓寨時，囑司機在妓寨門前停車，彼下車時，有三名警員誤認法官為妓寨內龜公，問其有何女郎可以介紹。法官嚴斥，遂引起衝突。爭吵中有人開槍數響，射中法官之胸腿各部，並有一顆子彈誤傷其中一名警員之腹部。渴佩中妓寨女主錢太太之手與肩亦受傷。三名傷者送入醫院急救，惟法官延至凌晨三時，終於不治。逃下妻子及子女各一。涉嫌行兇之三名警員，除一名受傷入院外，一名緝獲，尚有一名在逃。

東南亞公約機構變質 成為經濟發展機構

泰皇頒佈新憲法規定總理權力

（泛亞社曼谷十六日電）東南亞公約組織秘書長孫桑（泰人）今日聲明，該組織今後將致力於會員國之社會經濟發展，至於有關對抗共黨方面，則將繼續其心理作戰之工作。孫桑謂共產集團在公約區內之顛覆行動，仍有增無已。只對他日越戰之解決，並無增強而絕不促使公約軍事行動之，尚未接到泰國等國之通知。

（泛亞社曼谷十六日電）泰皇昨夜頒佈臨時憲法，全文共廿三條，其中規定未來之大選，全國行政委員會主席他儂元帥將出任國家行政首長之職。臨時憲法規定國民立法議會全體二九九名議員由泰皇指派，但議員資格限為三十五歲以上之泰國國民，任期三年，開會時僅出席三分之一，即構成法定人數。新憲法規定泰皇將經由泰皇所指派國民立法議會議長後，再予任命總理與閣員，但閣員不能兼任議員，總理與閣員可以出席會議發表意見或質詢，但無投票權。總理有一些特殊之權力，可於必要時，在國家或皇室或國民經濟受到危害時，採取一切必要之措施，以防止或鎮壓任何危害國家或政府之行動。

日應限制投資 改變經濟體制

配合各國通貨膨脹提高貨價

「經濟學人」雜誌指出

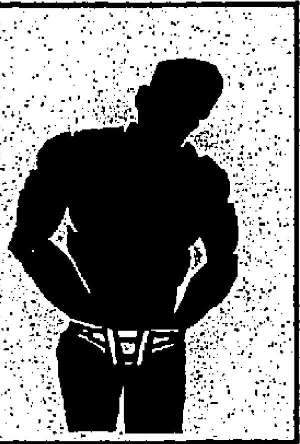
（時事社倫敦十六日電）十五日發行的一份經濟學人雜誌在評論日本大選結果的論文中，強調日本應該改變整個日本的經濟政策，其中之一是應該提倡促進通貨膨脹政策。論文又稱：即使日本政府所推動的出口限制與日元再升值措施雙方均獲得成功，但如果不改變日本經濟全體構造則可能不會獲得根本的改善。具體的方策為應該限制對出口產業的投資。（二）應與日本貿易對象國相配合將出口價格按通貨膨脹的比率加以提高。「經濟學人」雜誌又稱：日本如果不如斯做，則日本的貿易對象國與在過密都市內生活的日本國民對田中首相所領導的自民黨，在此次大選中所獲滿意。

田中會晤各派領袖 促進團結

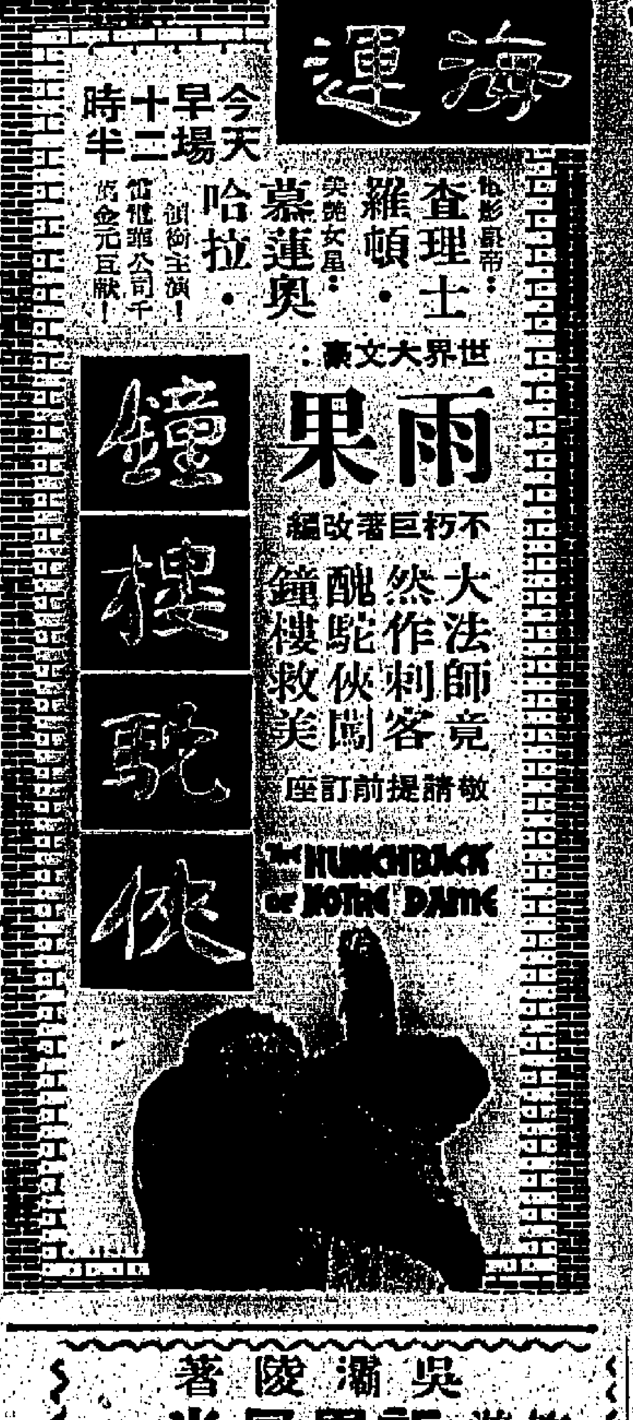
（時事社東京十六日電）日本經濟審議會十五日召開綜合部會，懇談會發表了一九七三年度開始的新長期經濟計劃的基本構想，據發表的：新計劃是以充實市民的福利與國際協調為最大目標，另一方面，作為長期發展的方向，預料經濟成長率在一九七○至一九八○年為九%。

（時事社東京十六日電）日本田中首相關於第二次內閣的組閣問題，繼前日與福田赳夫的會談後，於十五日分別與三木總理，推名副總裁等黨內實力者進行會談，要求對舉黨體制給予協力，據悉，儘管大平，中曾根與三木等各派對田中首相內閣的反對，但據田中首相側近透露，田中首相經過一週串與黨內實力者的會談後，對組織舉黨體制內閣頗具信心。又田中首相在組第二次內閣時頗重視外務，大藏，文部，防衛與經濟等閣僚。人選一般認為外相大平正芳可能留任，而藏相則由於編制預算在即，因此可能由愛知揆一與水田三喜男兩人之中，選任一人。至於文相則可能由前任政調會長櫻內義雄或小坂善太郎出任。又總務長官一職，則由於國會上有關國土開發問題，可能成為爭論焦點，因此準備任命黨內有力人士或精於實務的人材充任，此外，有關第四次防衛力整備計劃問題也將成為國會答辯的焦點，因此，可能使增原惠吉繼續擔任防衛廳長官之職。又中曾根康弘可能繼續擔任通產相外，三木武夫也可能由無任所國務長官改為負有實責的某大臣職位。

巴境印軍撤退 十二月十五日，印度軍坦克軍隊，在佔據地區，巴基斯坦之帝普拉卡爾，準備撤回印度邊境情形。（合衆國際社無綫電傳真）



原廣州仁院長許醫日創製
許仁補腎丸
專醫男子虧弱，腰酸背痛，先天不足，後天失調，中外馳名。神經衰弱，工作過度，並治腎虧遺精，失眠多夢，頭暈眼花，子嗣艱難，耳鳴健忘等症。不論如何嚴重，服之無不奏效如神。
五十丸庄每盒只售八元 一百二十丸庄每盒廉售十六元
各處藥行均有代售（總代理）彌敦道四九一號三樓電話851951 大埔道中正藥房電話802902



華僑晚報 每天元半 分類廣告 費廉效大

旅遊小叢書
吳灞陵著
新界風光
今日南丫
每本五毫

本港新聞

港台「空中論壇」昨夕討論 青年與鄰舍服務

綜合出席討論者一般意見，認爲參加鄰舍服務，助己助人，希望青年踴躍參加。

（港訊）香港電台中文台昨（十六）晚（空中論壇）邀請鄰舍輔導會執行秘書梁學京，深宜董事會領袖趙朗旺，世話公司女職員張傳洋，戒毒會助理社會福利主任程劍雄，鄰舍輔導會委員陳子鈞暨一位大專學生陳炳哲等出席討論有關青年與鄰舍服務問題及發表意見。

梁學京謂：鄰舍輔導會在一九六八年開始有三間分會，現已有九間分會分設於港島及九龍各區，該會之工作，招募義務工作人員於晚間空餘時到會服務工作，爲市民解決困難。該會每一年或兩年開設訓練班招募青年參加。訓練此等義務工作者對社會基本知識加深認識，並使彼等在接觸市民解決困難時，獲得更多的實際經驗。該會對彼等精神上的鼓勵是當彼等服務二年以上者給予紀念，同時，不久將來會考慮給予彼等赴海外參觀的機會。

陳子鈞說：在現時香港社會中，青年人如有餘閒時間，最好係參加鄰舍輔導會工作及接受訓練，以便爲社會服務，尤其是該社會工作系的大專同學，更宜參加，既可增廣自己見識，且助人爲快樂之本。況且青年人求知的熱誠相當高，在參加義務工作當中，會獲得更多的實際經驗，對彼等實是百尺竿頭更進一步。

張傳洋表示：渠參加此項工作，雖然稍遇挫折一次，而且所造工作與日常所造工作無關，但好多時面臨對市民服務替彼等解決困難，實際上使自己獲益不少，同時替市民解決了一件事之後，心裡亦感到快慰。渠又謂：不過，事情永不會就此學得完，深感各項知識甚新鮮，在訓練營學習之時，渠仍需有機會不斷學習，并希望私人機構多多鼓勵屬下青年參加此項服務。

陳炳哲謂：大專學生有百分之五十人數參加鄰舍服務及接受訓練，尤其是社會工作系學生。渠認爲在訓練營中可以了解基本社會知識，而透過義務工作服務，更可以了解社會各階層的情況，在交換意見中，對解決香港社會問題亦會有較好的辦法。渠又表示：青年參加訓練營，當重於研討營區所認的問題，對於營裡生活上食的問題並不太重視。

程劍雄謂：戒毒會人員是社會工作者，在餘閒時亦有抽出時間參加鄰舍服務爲市民工作。現有十五位義務工作者經常在鄰舍輔導會指導及協助市民如何安心戒毒。同時，渠亦認爲應該鼓勵更多青年參加爲社會工作。

趙朗旺表示：當然方面本身是服務社會的。渠本人希望本港每一志願機構對屬下工作人員，鼓勵其參加義務工作及參加進修，并且樂意給予時間與其參加。綜合一般意見均認爲參加鄰舍服務，助己助人，希望青年踴躍參加。

清晨旺角山東街發生刦殺案 刦匪爲了八元謀財害命 水上男子登岸被刺身亡

（特訊）昨日凌晨五時五十分，一個水上人家四十六歲男子，上岸返地盤工作時，甫登岸後不及十步，即爲四五名伏在角隅的攔途截劫，被刦去手錶一隻及身上僅有八元之後，背部被插一刀，事後報警送院，可惜不治身亡。

被難頸行刺的男子梁金福，四十六歲，與妻子梁二，及年僅六十九歲的老母親和四個兒女，全家共七人，住在旺角避風塘內一艘船牌一〇×八三Y僅長十六尺，闊七尺的小艇。

死者梁金福，每天要負責一家數口的生活費，日出而作，日入而息的到地盤當泥工。目前在建築中環場之一間打樁公司爲樁邊車邊工作，有四女一子，長女李惠芬（廿歲）次女已出閣，（三女惠英（十歲）四女惠冰（十二歲）及幼的是兒子僅八個月。昨晨死者由其妻搖着小艇送他上岸，準備乘車返工地，就被賊徒攔刦，其妻睹狀大叫，可惜其夫已被插中一刀，痛極倒地上，她立即將傷者扶到岸邊，致但奮力求救，可惜就這樣死在醫院中。

梁金福全家大小均靠其生活，只屆一小艇上，生活已經十分艱苦，何況食指浩多，此事悲慟了，整個避風塘的水上人家，人人自危。

原來，一般水上人家，多數每天早上五時半開始至七時，這一段時間，都駕艇到岸上去，而多數從旺角碼頭上岸（山東街），幾個月來，此碼頭聚集一批惡匪等待水上人上岸返工搖個艇頸行刦，每天都有發生，而一般水上人則發現該批人在岸上時，立即改搖小艇到另外一邊（即登打士街那一邊岸）而跳上岸上去，來避免爲這批刦匪所害，造成一段恐怖時間，窮苦的水上人亦無法自助，只得見機登岸而已。

此次，梁金福被刦殺，因八元及一個不值錢的手錶，而引致其全家兒女嗷嗷待哺，今後當要遭遇的慘狀，的確使人對該區內之刦匪，十分痛恨。

跟着，上午六時十五分，又一名二十四歲男子鄭九，也是避風塘中的水上人家，也在這段時間內登岸後，行至山東街與新塡地街處，又爲埋伏的青年刦匪搶刦，幸其只受了傷，損失手錶及身上的數元零用錢。（合）

附圖爲港台「空中論壇」錄音情形。

欽州街一住戶 棉被焗死女嬰 本年冬季首宗

（特訊）連日來，天氣奇寒，身爲父母，恐防自己子女受凍，紛紛爲嬰孩加衣被，卻不得其法，致演出慘劇，發生焗斃嬰兒外。警方雖曾籲請各家長提高警惕，除注意嬰兒溫暖以外，更應注意嬰兒會否遭受窒息危險，以免遭到意外，惟昨長九龍地區，仍發生一宗三歲女嬰窒息在被窩之中，平白犧牲性命。

女死者李玉容，三歲，與家人同住九龍欽州街四十八號二樓D座，兄弟四人中，她排行最幼，前晚與母同睡，今晨九時三十分，李母起床欲餵奶時，發現嬰女昏迷在床上，恐生意外，撥電報警，但送院中已證實斃命。警方初步推測，該女嬰可能遭棉被焗死，至眞正原因，仍在調查中。（合）

電影淡風吹到澳門 戲院拆卸或告停業

（澳門特訊）澳門電影院生意，年來部份因業務不前而告衰折，有幾間戲院拆卸而建新大廈，金城戲院停業多時，新馬路的大的域多利戲院，已拆建爲大興銀行，國際戲院，刻已定年底結束，改建爲貨倉或大廈，傳東方戲院一間則有商人斟盤，購主擬改建爲大廈及停車場，該戲院目前仍照樣放映，但如放活完成，亦告停止營業。即在近幾年來，先已有三間戲院結束，除南灣戲院外，則又有兩家亦有疑清楚勢，至於戲院方面，則未聞有新組營者，在目前，粵語片在澳門放映更少。

船上映淫片 男子罰二百

（新亞社）一汽車技工，在旺角大角咀櫻桃街對開避風塘海面一艘艇上，放映小電影，公開兜攬觀衆，五元觀看了一套，爲警方破獲拘控，今晨解上中央裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款二百元，檢獲是當作證一架八米厘映機及六捲菲林，沒收充公。

被告男子譚錦祥，卅歲，汽車技工，被控罪名：十二月十五日，在櫻桃街對開海面一艘艇上，非法放映淫褻性小電影。（身）

皮革公司製售冒牌貨 東主罰六萬

（新亞社）尖沙咀一家皮革公司東主被工務告發出七項傳票控告，指該公司用以出售之一批手袋，僞冒爲外國廠品，昨在北九龍裁判署審訊，布羅路法官於聽取有關證供後，裁定被告罪名成立，判罰款共六萬元。

法官於判案時表示，無端手袋上寫着「外國製造」字樣在過去被告時已存在，本忠誠營業，被告亦有責任將其除去本主席有責保公衆，免受欺騙，及保持香港良好聲譽，故判罰如上，判款准廿八日內繳交。

被告男子鄭顯德，爲再興（譯音）皮革貿易公司東主，地址在彌敦道六十一號凱悅酒店地下商場。七項傳票：（一）九月一日，在上址藏有可作出售用途之四十個手袋，其上註有「鱷魚皮，德國」字樣，而德國兩字乃僞冒者；（二）同日同地，藏有兩個「鱷魚皮，法國」手袋，而法國兩字爲僞冒者；（三）同日，藏有如傳票之手袋一個，（四）同日，藏有一個「犀牛皮意大利」字樣手袋，（五）藏有蛇鳥皮意大利」手袋一個，（六）藏有「鴕鳥皮意大利」手袋一個，（七）藏有「鴕鳥皮意大利」護照皮包廿九個，上列國家之字樣皆爲僞冒者。被告均否認控罪。

控方指出：本年九月一日，工商署商品說查組督察黃振光根據消息，再至被告之公司調查搜出傳票所分之一批手袋，再由被告提供之消息，證實手袋乃本港五家工廠製造。

遊蕩圖不軌 積犯囚三月

（新亞社）有十八次案底之積犯，最近又因犯遊蕩意圖不軌罪，而被捕，將使其案底紀錄又增加一次「收益」，該匪昨解西區裁判署審訊時，曾向裁判法官求給予一次自新機會，法官幽默地答覆，「汝亦應給予路人一次機會，不向彼身上打主意」，言畢，判被告入獄三月。法官判案時又指出：被告最近因犯案而獲法庭輕判，極明顯的，被告上次曾感籲時曾苦苦哀求主審法官，給予自新機會。其實該法官以往每次受審時，僞作同樣懇求。致法庭認爲當街向途人伺機剪綹，其嚴重程度，較入屋行竊爲甚，而該例如被「光顧」者袋中所有家庭用款，乃其一整月之家用，則忍受被竊，個人及家庭所有積蓄被竊，而又無其他生財之道，又例如有一老婦，則其後果成員，即無業，而受損失，其隨身更堪虞。故判處如上。

被告徐湖，四十六歲，無職業，被控：本月十五日，在深水埗街一二二號後巷木屋，被告身爲嫌疑人物，而遊蕩意圖盜竊，被告乃積犯，前犯案十八次，包括盜竊等罪，遊蕩等。

旺角福全街 車死一女童

（特訊）昨日下午二時三十分，九龍旺角福全街，發生一宗嚴重車禍，一名九歲大女童在上址橫過馬路時，適有一架貨車駛至，把她撞倒重傷，於送醫院途中不治。死者張玉美，警方通知其家人前往殮房認屍。（合）

巴基斯坦輪船抵港 搜獲毒品十二磅半

（特訊）據新聞處消息：工商處緝私人員昨下午在一艘輪船上作例行檢查，檢獲大蔴一批，重十二磅半。該輪在巴基斯坦註冊，昨適由卡剌基經新加坡來港。緝私人員登輪作有系統之徹底例行檢查，在引擎間發現上述物品。當局並未有拘捕任何嫌疑人。偵查工作現仍繼續進行。

昨突擊破十五毒窟

又據政府新聞處消息：工商處緝私人員在過去六日來突擊檢查鴉片烟格十三處，白粉格兩處。鴉片烟格開設地點分佈新界白坭、錦田，及黃大仙，旺角，大角咀，九龍仔，官塘，荃灣，鯉魚門，西環各地。白粉格則分設在旺角及西環等地。全部行動中共有一百三十名男子被拘，分別被控各項毒品有關罪名。過去四日來緝私人員共搜獲熟鴉片五磅六百五十一兩，烟屎兩磅，鴉片烟槍廿七枝，白粉四十八小包，巴比通三十三包，共值約二萬二千元。（合）

將軍澳舊船進行拆骨 十名工人倉底工作 六人中毒一死五傷

（特訊）一艘四千噸級懸巴拿馬旗之輪船麥加利（MCKARI）號，來港廿餘日，已於將軍澳，交由良友公司拆骨，工程進行至昨日午間，數名施工工人突然中毒，釀成一死五傷慘劇。據來該輪船之拆骨工程已進行了十多天，工人方面一隊進行拆骨工作，而另一隊進行泵油工作，泵油工作由威士公司承担，負責將倉內之積油泵乾，由於工程已經有十多天，昨天原定係最後一天即全部工程完竣。於昨日下午二時五十分之際，泵油工人十人魚貫進入倉內工作，倉面之領班元叔在稍後時跑開，有呼救聲，發現其中有六人伏倒倉內，後因倉內氣體太多，無法施救，疑是吸入廢氣中毒，迅速呼人相救，首先救出三人，後急電警求援，後消防員帶同氧氣器備進入營救，在下午五時將最後一人救出。其中一人不幸身亡，死者兆威，三十歲，傷者盧福如，四十四歲，趙全成，四十歲，林碧雲，三十五歲，郭根，四十歲，梁鴻志，四十八歲。（合）

石塘咀破獲大賭檔 六人開賭及協助重罰五十二人輕罰

（新亞社）前日警方大舉出動，掃蕩石塘咀一個大賭檔，當時有數十人分三枱聚賭牌九，十三張，及番攤，有五十三名男子，五名女子走避不及，當堪被捕，警方並檢獲面賭款五百八十四元三角，水錢四百卅三元八角，另枱椅及一批賭具，該班男女昨在西區裁判署受審，被判罪首，判三名開賭者各罰款五百元，三名協助開賭者，則各罰款二百元十元，其餘五十二名聚賭者，十四人乘保潛逃，故每人四十元保款沒收，到庭者各罰廿元，檢獲賭款賭具，均充公。

控罪分三項：（一）控首被告李錦六，第一至十九被告陳濟，第卅被告歐陽昌，本月十五日，在大道西四四九號樓下，主持一個賭檔；（二）控第廿二被告邱林，第卅四被告歐陽昌，同時同地，協助及改咬歐陽昌主持一個賭檔，（三）指其餘五十二名男女，同時同地聚賭。

各國駐澳領事 設午宴款澳督嘉樂庇

（澳門特訊）各國駐澳領事，於前日……陀夫婦。各國駐澳領事團有：奧地利、比利時、巴西、法國、西德、印尼、意大利、日本、墨西哥、挪威、菲律賓、荷蘭、英國、美國、及加拿大。

兩賊刦珠寶行 掠首飾值八萬

西區南北行大廈十九樓

（特訊）港島文咸西街南北行大廈，昨上午十一時，一間珠寶行被刦。兩匪佯裝顧客，前往上址大廈十九樓一間珠寶行，按鈴拍門，行內兩女職員不虞有詐，把門打開時，兩匪以利刀指嚇，繼而大肆搜掠首飾，刦走一批名貴珠寶，價值達八萬元。

發生刦案之地點爲港島文咸西街二十四號十九樓C座亞細亞（香港企業珠寶行），當時有兩名女職員留守，於上午十一時有人前往上址按鈴，女職員隔着門眼窺看，見有一年約二十歲男子，客謂前來選購珠寶，行內女職員不疑有詐，把門打開時，該青年湧而入行內，喝令兩女職員站在一邊，開始搜刦。兩匪在行內逗留時間達一小時，刦走珠寶一批，價值損失達八萬零七百二十元逃去。（合）

頭灣日報出版　新界風光　每本五毫

囍

謹詹於一九七二年十二月十七日 農曆壬子年十一月十二日 爲次男應南 四女細娥 在美國加尼福尼亞州羅馬琳達基督復臨安息日會教堂舉行結婚典禮 謹此敬告

各親友

香港 林桂材 林李碧琴

星架坡 李文榮 李施桂蘭 謹啓

港九各區街坊會研究委員會通告

逕啓者：茲定於本（十二）月三十日下午五時卅分，假座九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈慶今逢酒樓八樓，舉行本屆委員第八次會議，隨後並進行選舉第五屆職員，務希本會委員屆時出席參加。除分函外，特此通告。

右通告

本會列位委員台鑒

主席 呂浩吾

選舉委員會主任委員 沈魯陽

一九七二年十二月十七日

敬請貴客早惠訂單

伍錦甜橙，送禮第一

聖誕禮品，大量供應，美國伍錦甜橙，新奇士西橙，鑽石牌紅萍果，美國啤梨，士多啤梨，車厘子，美國紅黑提子，富有柿，溫室蜜瓜，溫室巨型金黃萍果，呂宋杧果，各國洋酒，糖果餅乾，聖誕朱古力，火鷄香腸，各國蔬菜，環球凍肉，生熟火腿，雪茄香烟，名貴化粧品及香水等合時禮品。

源昌洋酒鮮果公司

什錦巨型洋酒果籃 七十五元 一百零五元 一百四十八元 一百八十五元

（七彩特價禮盒）分十四，十八元，卅四元三種

全部選用金山橙，鑽石牌紅萍果，台灣蜜柑，美國啤梨 美國提子等裝配

七彩名貴禮券（任由受禮人隨意或分期選用）分設：二十元，三十元，五十元，一百元，二百元等五款。

代客送禮·電話接單·港九郊區·專車送到。

九龍太子道一八四號 電話：K八〇二八〇四 K八〇三九八二 K八〇八二一二 K八一四一七九

九龍旺角砵蘭街二四一號（新雅酒店後面） 電話：K八五七三二三 K八五四七六八

香港皇后大道中四十一號 電話：H二四〇六〇八 H二四二七八六 H二四一八八五 H二四三三九四

聖誕睡公主

聖誕新到睡衣睡袍，款式新穎，中廣式齊貫均備：

圖左：“V”字領密實睡裙，襯以開胸睡袍，打摺，蝴蝶結，有粉紅，玫瑰紅或啡色，裙腳打摺。

圖右：粉紅色或杧果色晨褸，低領，蝴蝶結，領及袖口打摺，有各種尺碼及長度。

連卡佛百貨公司　女裝部

Lane Crawford

香港德輔道中14號　九龍彌敦道74號

華僑日報·新西蘭航空公司 聯合舉辦

澳洲紐西蘭旅行團 第五團

港幣$7,900　全程二十二天

（1973年2月28日出發）

包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運、導遊及一般小帳費用、觀光地區遍及澳洲和紐西蘭的名城名勝，沿途停留之處均爲南太平洋最美麗的旅遊勝地。

華僑日報與新西蘭航空公司鑒於過往舉辦之第一、二、三、四團大受讀者歡迎，因此繼續舉辦第五團，爲更多讀者提供節目豐富而消費廉宜的旅遊享受。欲知本團途經地區的怡人美景和風土人情，請留意華僑日報的旅遊專欄介紹。

作業備索，額滿即止，報名及詢問處：

華僑日報·AIR NEW ZEALAND

中區辦事處：香港華人銀行大廈地下　電話：5-251974

日本傢具燈飾展

最新出品·堂皇瑰麗·設計新穎·工料上乘

展出品：	參展商號：
客廳梳化·窗紗珠簾	富士傢俬株式會社
檯椅書架·椅墊膠布	近藤忠商事株式會社
	甲陽電器株式會社
全套餐桌·各款餐車	大阪金物株式會社
檯燈地燈·裝飾小品	株式會社三治商會
	大和商事株式會社
咖啡小几·小型地毯	WATANABE株式會社

展出日期：十二月七日至廿六日

場　　地：本公司二樓傢具部

香港大丸　銅鑼灣百德新街　電話：H-767321

REFERENCE LIBRARY
17 DEC 1972
CITY HALL

本港新聞 (一)

潛水界向港府申請 開闢海底城

地點在西貢水域內之龍眼園頭 將來布置珊瑚植物並養殖魚蝦

(本報專訊)這是一件本港有史以來之創舉，本港潛水界人士，刻已進行向政府當局，申請創設一個「潛水樂園」，或稱為「海底城」。

就本報記者昨日追查所悉：有意創設此「潛水樂園」，或稱為「海底城」之地點，已被選定在新界西貢方面水域，當地居民稱之作「龍眼園頭」海灣。

本港「海龍潛水會」主席麥文義、文俊民仲，昨向記者證實，一份申請在前述地點開闢「潛水樂園」之呈文，已於最近遞交港府當局，目前正等候批准中。

據悉，選擇前述地點設海底城之理由，乃由於「龍眼園頭」，海灣環境清靜，不阻任何航行，且地點距離西貢城不遠。

倘獲批准，將在該處獲批出之範圍，豎立海底園柵，佈置珊瑚及海底植物，且養育石斑、龍蝦等，使其在範圍內滋殖，除增海底景色外，復可賴此作多條收益，成為本港潛泳人士之天然樂園云。

發言人表示：上述海底潛泳設備，在外國甚為流行，且獲有關方面贊助，因為此舉是有益身心之活動與享受，潛港為環境有收之大商港，且有天堂美名，故早應有此建設，使外埠來遊人士，亦可一享天然潛泳樂趣云(立)。

漁民勞苦功高 供應海鮮 超過百份九十

(港訊)市民去年佐膳的鹹水魚類，百分之九十二是本港漁民捕撈的，其餘部份則由中國輸入。據漁農處估計：本港於一九七一年消費的海魚為九萬三千四百四十公噸，此數略較前一年減少了百分之八點二，天氣惡劣乃去年漁獲減少的主因，而釣艇人手不足亦係原因之一。

漁農處發言人稱：本港漁船遠至本港西南約三百哩(即海南島之東岸)作業者為數不少，但大部份漁船係在大陸棚海區捕魚。去年一月時，本港共有漁船五，六二一艘，機動漁船佔百分之八十六，較一九六九年之百分之八十一為多。

該發言人謂：本港去年度之漁業發展，情形令人滿意。

漁農處經常協助漁民將漁船現代化，開發新的漁場及試用新式捕魚技巧。本港之漁船隊中，新船與年俱增，而殘船艇則逐漸淘汰。在一九七一至七二年度內，新建之機動化漁船數達八二七艘，容量近六十四萬二千担；對上一年度亦建新漁船七六四艘，容量達近五十九萬四千担。

本港漁船的種類，最多者依次為刺網船，拖船，釣艇及罟仔，以漁船類別對本港之經濟而言，拖網仍屬最主要之捕魚工具。本港擁有此種漁船一千六百餘艘，其生產量佔本港海魚總產量百分之六十七，至於拖船中之船尾扒拖，乃一種節省人力之良好魚船，向為漁農處所倡導，現時在港外作業者逾一百艘。

本港去年的漁產，包括鹹、淡水魚，熱帶魚，甲殼類，軟體動物類及魚類飼料等在內，共重十二萬二千三百十四公噸，估計總值三億三千七百二十萬元。

經由魚類統營處經銷的本港漁產，即鮮鹹水魚類，鹹魚及其他海產，共七萬六千三百二十七公噸，總值一億四千三百萬元，比對上一年增加二百萬元。

黃大仙設立輔警招募站

(特訊)輔警招募隊上星期三前往黃大仙進行招募工作，該隊此行十分成功，接獲四十四份申請書，鑑於黃大仙區對輔警招募運動之良好反應，當局決於該區內設立一永久性招募站，該站將由一位警察及兩位警員主持，每日下午四時開放，週末照常辦公。

輔警當局此項新猷，是一月間舉行為期三週之招募運動以來，迄今已有逾二千一百名申請人，獲得初步接納，由於部份申請人填之表格，仍交由當局審核中，故預料今後入隊人數，仍會不斷增加。

建沙田新市

修改藍圖力求完善 顧及當地農民需要

(港訊)沙田將發展為新衛星城鎮，其設備及面貌均可與其他現代的城市媲美。

政府城市設計師剛劃下與新界民政司署及沙田各社團領袖磋商，研究重新修訂原來的沙田發展計劃，該計劃即較早前，由港督會同行政局批准之「沙田分區制大綱圖則」。修訂該計劃工作經於一年前開始，迄今已近完成階段。

此項修訂發展藍圖工作，並未影響建設沙田新市的進展。事實上，不少公共工程已在進行中，包括興建瀝源新邨，位於現時沙田墟毗鄰的新填地上，正進行打樁工程。該邨完成後可容納居民一萬三千名。

修訂發展藍圖，在發展沙田為一完整及設備齊全的衛星城鎮，並兼顧及滿足當地居民之需要及環境之改善，以期達到現代化理想城市之三個基本原則——方便，經濟及雅觀。

新計劃內重要更改之一，為在沙田設立一跑馬場，該跑馬場將在未來沙田海部份之新填地上興建，而填海計劃刻下正加緊進行。

政府發言人今日說：修訂後之沙田發展計劃，將特別注重適應及滿足社會各方面之需求。

他說：「發展沙田之要層，是使各項建設有均勻之發展。」

在沙田分區制大綱圖則最初草擬時，當局擬將其發展為一住宅城市。

而修訂中之計劃，其目標在將其發展為一住宅及工業相輔而行之城鎮。

發言人：「在沙田新城發展計劃中，政府希望能為當地之居民提供足夠之就業機會，俾彼等追在其住所不遠處覓得工作。」

就新城市之交通設施而言，政府城市設計師刻下除正研究自沙田建築一條通路直達荃灣及葵涌之可能性外，并考慮將未來之地下鐵路運輸系統延至沙田。

他又說：「即將動工興建之第二條獅子山隧道，預料在一九七六年便可完竣，屆時來往沙田及九龍市區交通，當有明顯改善。」

沙田發展計劃修訂內容，除包括原來政府屋宇及工業及商業用地之外，更增加社團，政府及學校設施，儲水池，并有較多之空曠地方，以供居民憩息。並考慮在區內興建一污水滴濾廠。

香港一週大事

批准興建地下鐵路 港府稍延後可宣佈

港府對於興建地下鐵路以疏導港九交通問題，原定於十二月十五日截止，於年底前作出決定，是否興建地下鐵路與交給那一個財團承辦。

由於在十二月初，又有若干財團提出建議書，參加該地下鐵路承建，因此，港府決定將公佈日期延後一段時間，在明年一月至二月之間，方行公佈。

但港府對興建地下鐵路，已勢在必行，問題是對角逐承建之各財團之建議書取捨而已。

港府印發「買股票須知」 警告買股票非賺錢捷徑

港府出版一本中英對照「購買股票需知」小冊子，分發與市民。主要說明居民不應視購買股票為賺錢捷徑，而應作為長期投資。「如果不能抵受損失金錢的痛苦，還是選擇一個免受風險的儲蓄方法，把金錢放進銀行收息好了。」並勸告市民要先行查清楚股票的真正價值，公司的可靠性，然後才投資，切忌輕信謠言或傾聽謠言而購買股票。投資人應委託可靠的經紀代辦購買股票的手續，而不要同流動推銷員購買股票。如無相熟的經紀，可與四間證券交易所的秘書接洽。

海外投資的手續甚為複雜，如有興趣的人士除向本港經紀聽取意見外，還應向海外證券交易所的駐港代表詢問，以免無端損失。

小冊子提出警告：「調查清楚然後投資，切勿視投資如賭博。」

新火車站施工進行順利 投資一億六千萬元興建

九廣鐵路火車總站遷往紅磡，工程進行順利，地基工程，鋪設路軌在按工程預期進行。

新火車站為一綜合交通樞紐，有行政大廈，乘客候車室，月台，火車調配系統，停車場，多層汽車停車場，巴士總站，廣場。而與渡海小輪碼頭相距不遠，足供眾多乘客吐納集散。此項龐大之工程，投資為一億六千萬元。

匪氛囂張亟應遏止嚴辦 五賊劫餐室六十人破財

治安越來越壞，匪氛日益張，十二月十五日晚上七時半，鬧市英皇道金雞咖啡餅店，五賊作茶客狀進入不久，分頭批在前門及後座，拔出利刀指嚇茶客及店伴，當將財物繳出，並將電話綫割斷，後一茶客由廁所忽忙衝出，匪徒以為警探，將之圍毆，誠恐事敗，忽忽忙逃去，故損失不多，計現款近千元，手表四隻，損失財物者九人(五男四女)。匪徒之囂張斗膽，可稱妄為。

立法局通過修訂法案 謀遏止携械暴力刦掠

立法局於十二月十三日開會，三讀通過「一九七二年公安(修訂)法案」。

為求整頓治安，保護市民生命財產，罪用嚴刑峻法，藉以戢止歹徒持械行刦暴力犯罪案件發生。

新法案主要規定凡在公眾地方，無合法許可或充份理由而攜帶攻擊性武器，一經判罪，法庭最少應判入獄或羈留六個月之處分。警方並有權將某區封鎖，檢查任何人以確定其是否懷有攻擊性武器，而此項罪名之最高處分，則由兩年監禁增至三年。

此法案之通過，獲得一般社會人士之讚揚。

荃灣青山間建高速公路 全長九哩半七六年完成

為解決荃灣工業區與青山新衛星城市之交通公路，政府於明年八月開始興建一條九哩半長之高速公路，預算在一九七六年完成通車。

工程分兩期進行，第一期工程費二億元，分段建築三十三呎闊車路及天橋，新路行車速度每小時四十哩，為保持行車暢通無阻，將祇准車輛沿四處有天橋地點轉入此公路，該四個地點為荃灣，深井，大欖涌及青山。

當整項計劃完竣時，新路為一條雙程三綫行車路，由天橋與其他道路系統相連。該道路將依直通行車大道標準建築，沿途並建有壞車避車處，緊急停車處等。

新路之第二期工程為建築第二條三綫行車路，動工日期仍未決定。

葵涌興建荔景新村 容納二萬七千人住

政府大力發展葵涌區，在葵涌興建一座荔景新村，可容納二萬七千居民，邨內有商業，教育，文娛設備，為一獨立市鎮。邨內有五幢十五層高大廈及兩幢廿二層高大廈，合共超過四千住宅單位，供租屋給居民，另有工場大廈，供居民從事家庭手工業。區內並有巴士總站，小巴總站及停車場。

英童送禮物 護童會托兒所

(特訊)四名英籍小童，昨晨將一批禮物贈予香港保護兒童會馬頭涌道托兒所的兒童，作為聖誕禮物，使各兒童在節慶歡樂的聖誕中，分享到一點溫暖。

維多利亞與琪當利兩姊妹，親手用碎布縫製一張被單，贈予托兒部的小孩，年僅一歲多的小孩，只覺得那五彩繽紛的被單十分美麗，他們尚未能領悟到這是一件充滿人情味的禮物。

保護兒童會的婦女會主席羅勝太太的兩個兒子康士與安德烈，亦同時將他們心愛的洋娃娃送給各小童，為各小童帶來一點歡樂。

四英小童向香港保護兒童會贈送禮物（本報記者攝）

錦田火災 村婦喪生

(特訊)新界錦田大江浦，昨晚發生大火，有一木屋遭祝融光顧後，因風高物燥，再加上木屋是易燃之物，故火起後一發不可收拾，迅即有四間木屋陷於一片火海中，消防員迅即電召消防總部出動搶救，半小時之內把這場大火完全撲滅，但有一名村婦在猝然大火中逃走不及，不幸慘遭焚斃，被焚燬之四間木屋，亦作爲灰燼。

據悉：被焚毀之四間村屋，面積佔地甚廣，達一萬方尺。昨晚九時卅分，上址之其中一間木屋突然失火，由於吹着乾燥的東北風，火乘風勢，燒得火光熊熊，且在眨眼之間，迅即波及另外三間木屋。消防當局接報，派出多輛消防車馳赴現場撲救，至晚上十時，幸把這場大火完全撲滅。

事後消防員在瓦礫堆中，發現一個婦人屍體，懷疑是在起火後不能逃出而遭焚死的，至於死者的姓名身世，當局仍在調查中(合)。

又有寒流來 今明將轉寒

(新聞社)昨日繼續回暖，天氣良好，雖然早晚仍較寒冷，但已比前幾天和暖得多。據皇家天文台的報導：昨(十六)夜間到今(十七)日，有冷空氣擴散南下，影響粵省。本港可能於今日較後或明日受到影響而回轉寒冷。

本港地區昨吹輕微至和緩東或東北風，除早晚部份時間密雲外，天氣晴朗，下午室外氣溫升約攝氏廿二度左右，濕度百分之六十以上。自本月十二日以後，天文台都無雨量記錄。展望今日晴，沿岸風勢，慢慢轉吹偏東風。

港九六幅官地 下月公開拍賣

(港訊)六幅官地一九七三年一月五日(星期五)下午二時半，在大會堂九樓演講室公開拍賣。

在此批官地中，三幅位於廣播城，兩幅在港島金文泰道，均限作私人住宅用途，其餘一幅則在碌麗街，將連同現有建築物出售。

各地段情形如下：

(一)新九龍內地段第五四三四號(九龍塘信達道)，面積約一萬四千七百三十方呎，限作私家住宅用途，底價三百七十萬元正；

(二)新九龍內地段第五四三五號(九龍塘信達道)，面積約一萬四千七百三十方呎，限作私家住宅用途，底價四百六十萬元正；

(三)新九龍內地段五四三六號(九龍馬可尼道)面積約一萬九千二百四十方呎，限作住宅用途，底價四百八十萬元正。

(四)九龍內地段第一〇一四一號(包括現有建築物在內)座落九龍碌麗街一二與一四號)，面積約一千四百〇二方呎，限作非工業用途，底價四十七萬元正；

(五)內地段第八三三八號(香港金文泰道)，面積約二萬五百方呎，限作私家住宅用途，底價二百萬元正；及

(六)內地段第八三三九號(香港金文泰道)，面積約一萬七千方呎，限作私家住宅用途，底價一百八十萬元正。

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

讀者再陳中巴缺點并建議改善辦法

編輯先生：在十二月十二日看到搭車觀點人，舉出中巴車輛與服務的弱點，我尚發覺有許多是應該改善的：

一、中巴從英國買回來的二手貨車輛，有許多是沒有號碼在車後，以AH四一六五至AH四一七五，AZ四一四七為例，使到我們從後面追上車時，要走到車頭看一看是走那一條綫的。至於那些二手貨巴士，側門極少和座位是被做的，根本就不適宜在香港行走的，現在接近秋天與多天，則沒有什麼不方便，但到了夏天則慘矣，大熱天時，坐在巴士裏，既坐在被做的座位，又沒有一點風吹入來，一個人唔病就假矣，其實那些車輛，只宜在冰天雪地的地方行走。

二、現在行走堅尼地城三條綫的單層巴士，有十分之八鈴鐘是打不响的，使到從車尾追出來的人，無法通知司機下車，往往過站而下車，我建議中巴購買現時九巴行走彌道巴士下層的一條長鈴帶，正適宜那些巴士用，不知巴士公司同意否？

三、貴公司的巴士甚為污穢，車身外面噴了橙色油，而修車的工人在廠內染滿了油漬在鞋底踏上巴士修理，弄得車身外面甚不清潔；車內現時改噴了奶白色，更不雅觀，因為乘客上車時黏印而印在車上。現時是清潔香港運動，貴公司似乎要注意。

搭巴士同樂者人。

回首當年

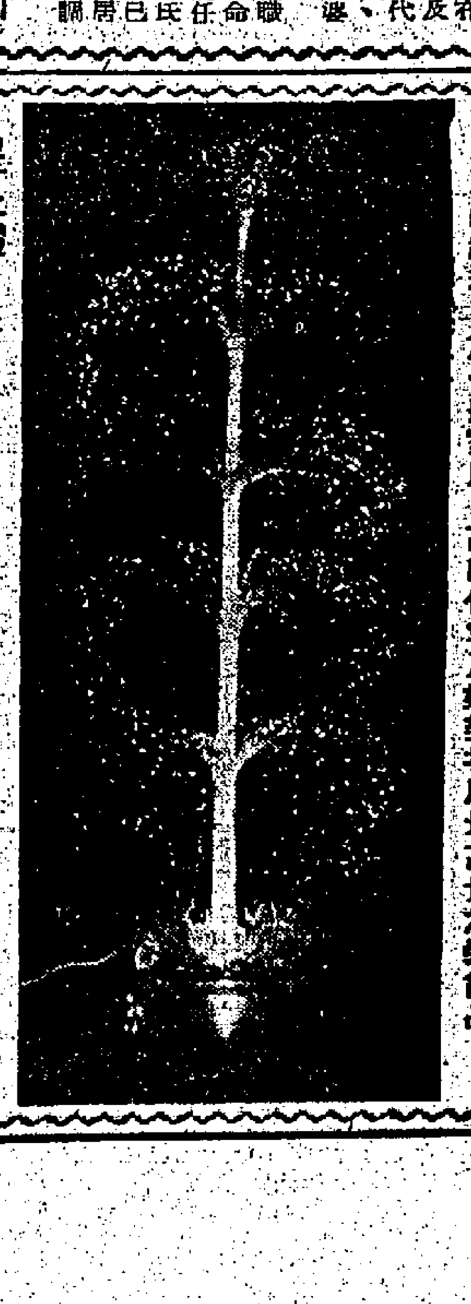
(一九五七年十二月十七日)

△巴基斯坦駐北平大使阿麥，今證實毛澤東會離開北平報導，中共的通訊社報導毛澤東在中國大陸「南方」會接見緬甸途經廣州返國的緬總理宇巴瑞，本報記者問該大使離開北平時毛澤東是否已不在北平？這位曾在北平任所二年八個月的大使答說：「是的。」記者問他旅行南下時曾見毛澤東否？阿麥答案是否定的。阿麥大使今偕夫人及兒女六人由廣州乘車來港，阿麥大使在接見記者時透露巴基斯坦駐港商務專員已奉命兼任駐北平大使的商務秘書。

△遠東農業考察代表團我代表蔣彥士抵港——中華民國農村復興委員會秘書長蔣彥士博士，於今日下午四時乘英海外航機由印度飛抵港，本港農林漁業當局處長布力基亦同機回來，據蔣博士在機場對記者稱：渠係於日前代表我國政府前往日本，參加聯合國糧農組織主辦之遠東農業考察團，該團代表有廿一人，代表十二個國家，蔣氏續稱：該團考察地區包括日本、菲律賓及印度，每處逗留兩星期，研究各該國之農業生產情況，將考察所得，作為借鏡，以推廣到本國農村去，又稱：上述三國之社會，經濟及歷史背景各有不同，吾人祗有擇其善者，蔣氏適與本港代表布力基處長同來，據稱：已獲得布氏允許，在港三天期內，將考察本港畜牧及漁業實況，然後由港飛返台北，該十二國代表包括中、日、韓、菲、緬、馬來、越南、泰、錫蘭、印度、美國、英國(香港、北婆羅州及沙勝越，三地區)。

△唐榴調任澳門專員陳元屏回台灣——國民政府外交部駐澳專員陳元屏，奉命調返台灣，另候任用，同時當局已委出現任駐檀香山領事唐榴，赴澳接受該職，刻陳氏已摒擋，俯月底返台，查唐榴中山人，為已故外交元老唐紹儀之姪，唐於戰時在澳門居住，復員後，為國府首任駐澳專員，旋奉調檀香山，此次重任舊職，當能駕輕就熟。

△港府收回成命准日漁人延長留港——港府經決定，准許受僱於本港三間深海漁業公司之十八名日本漁業專家，延長留港期間，日本駐港領事館經濟領事松本今日經證實此事。



星星燈！款式新穎，情調別緻，增進室內溫馨、寧靜、豪華、高尚氣氛，能使閣下置身於變幻無窮宇宙太空，有如天方夜譚般的神秘，為一般家庭，高尚住宅及娛樂場所最高貴之裝飾品。

星星燈！每枝售價港幣一千八百元

三友電業公司

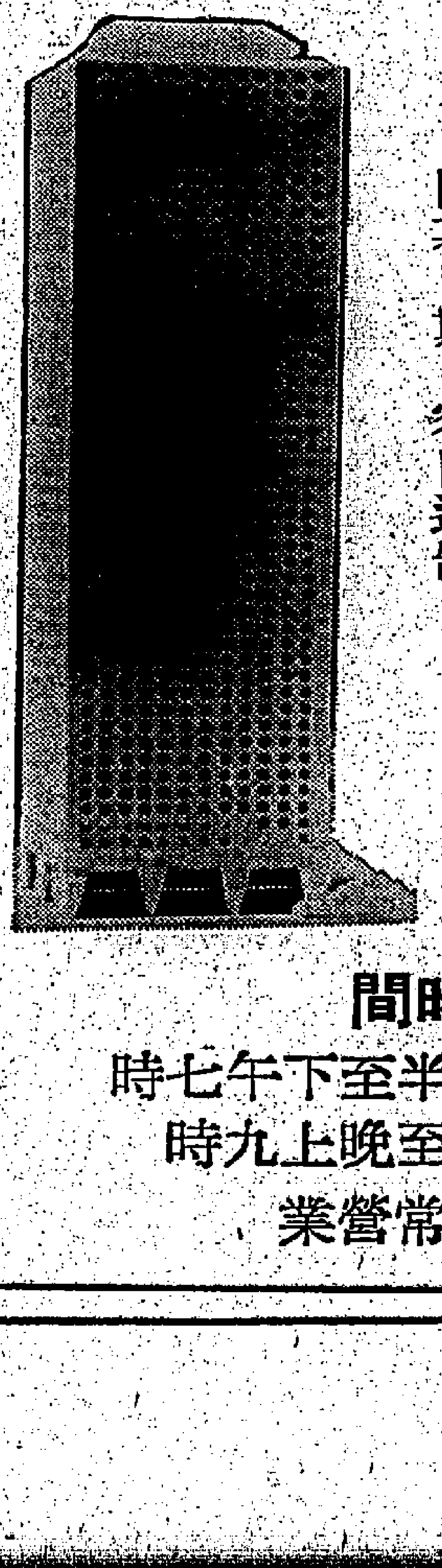
彌敦道七三三號八〇一室 電話：三—九四四八九七．三—九三四四四三

龍子行

總行：香港皇后大道中九十三號
枝行：九龍彌敦道一百三十四號

香港分行

香港康樂大廈二樓



分行開始營業

避免購置聖誕禮品的過度擠迫，請惠顧本公司康樂大廈二樓分行——

▲全部完美簇新的貨品。
▲寬敞舒適，空氣調節。
▲地點適中，泊車方便，天橋往來。
▲自動電梯直達。

開幕日期．容日通告

世界名廠百貨總滙
品質高貴貨式新型

營業時間
香港 上午九時半至下午七時
九龍 上午十時至晚上九時
星期日照常營業

愉快旅程！

參加華僑日報讀者旅行團，
將令你倍添樂趣，畢生難忘！

歡渡聖誕·農曆新春

讀者泰馬星豪華觀光

全程九天特價祇收：H.K. 2,750
十二天超級豪華組：H.K. 2,900

一流酒店·豪華享受
簇新節目·輝煌貢献

• 觀光泰馬星各大名城，包括泰國曼谷，檳城，太平，怡保，吉隆坡及素有花園城市之稱的星加坡等。
• 遊覽東南亞名勝古蹟，包括馳名世界的泰國佛寺，「東方威尼斯」曼谷水上市場，五色繽紛的玫瑰花園，檳城蛇廟，風光如畫的太平湖，怡保三寶洞，吉隆坡黑風洞，富有熱帶情調的南洋橡膠園，星加坡裕廊飛禽公園，人造瀑布奇觀及風光秀麗的花芭山等。
• 全程乘搭服務最週到的泰國國際航空公司豪華噴射客機，各項遊覽節目安排，均經過專家特別設計，務求盡善盡美，多姿多采！

出發日期：聖誕節團：十二月廿五日（歡迎持護照人士參加）
農曆新春：二月十二日（出發前三星期截止）

報名地點：㊀香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處（H-231637）
㊁香港德輔道中興瑞大廈1703室七海旅運公司（H-455639）

THAI INTERNATIONAL 泰國國際航空公司
華僑日報
七海旅運公司

三大機構合辦·最佳信譽保證

本港新聞 ②

警務處長談青年犯罪問題
接受正確指導 可免誤入歧途
愛丁堡獎勵計劃昨日頒發銀章獎證書
五千七百青年訓練獨立思想造福人羣

（特訊）警務處長薛磯華，昨日在九龍海員俱樂部主持愛丁堡獎勵計劃銀章頒獎禮時，他致詞稱：

本人以十分愉快的心情頒發愛丁堡獎勵計劃之銀章獎證書給各位。愛丁堡設立此項計劃，目的在鼓勵青年男女接受互相競爭而個別致力於達到此計劃之各級標準。各位以努力不懈之精神，在此項個人挑戰中贏得一定之成績，實是自豪。

本港目前共有五千七百四十一名青年男女參加此項計劃，其中獲銀章者有六百三十八人，然獲最高榮譽之金章獎者僅一百一十六人，故此本人希望各位再接再勵，力爭上游，向着這個計劃的最高標準邁進。

各位參加此項計劃，可以發掘新的興趣和進入新的活動領域，而最重要的是各位可以因此而獲得有所成就的感覺。本人希望各位能促請朋友和同事參加此項計劃，藉此啓發他能發展個人之內在潛力，使青年人成爲更良好市民。各位從不懈的努力中，不但可以獲得新的獎勵，更可增廣見聞。至此，可謂達到這個計劃的要旨了。各位讀者諒記，此愛丁堡獎勵計劃，旨在訓練個人思想獨立，及培養良好的品格。

青年人犯罪及走上歧途等事件，皆人常有所聞，大部份都是深陷的青年都不是愚昧無知之徒，他們只是缺乏堅定的意志，才會隨波逐流，致易與壞人爲伍而誤入歧途。假如得到正確的指導，和有正確的生活目標，則青年犯罪問題便可迎刃而解。

各位如能協助推行此項計劃，定可有助於解決青年犯罪問題，參加此項獎勵計劃之青年男女，不斷以獲得金章獎爲最終目標，而迴應之爲另一新階段的開始，繼續利用各位勤奮得來的知識，指導其他參加計劃之成員，從而造福社會人羣。

本人誠向各位支持青年男女完成此計劃之導師及不惜花費精神心力協助籌辦此一有意義計劃之人士表示敬意。各導師及籌委會之市民熱誠，誠屬可嘉可許。最後，本人再次向各獲獎人致賀。

限制小販數量增加
小販新例伸縮性大 盡量保障小販利益
觀塘瑞和街小販獲配較大檔攤

（港訊）現行所實施的小販新附例，主要爲對付無牌小販，務使小販的數字不致無限制的增加，但對於經已持有牌照的小販，新例不但給予保障，而且因爲在執行上具有更大的伸縮力，使市政事務署得以體察情形作出對小販更爲有利的安排。

市政事務署助理事務署長（主管房場，街市及小販事宜）徐淦，昨（星期六）日將接見面臨拆遷的觀塘瑞和街小販作說明，說明小販新附例在執行上對小販有利之處。

徐氏說：目前在觀塘瑞和街擺賣者約二百名小販，由於該街道的交通日趨繁忙，須由本月十八日（星期一）起遷入鄰近的小販市場內營業，受影響的小販，除有部份約卅名爲非法無牌小販之外，其餘大部份爲屬於持牌流動小販。

徐氏說：所有持牌合法小販，均獲於市場內分配攤位，以繼續營業，爲於瑞和街小販市場內有較大的面積，市政事務署在檢討情形之後，爲小販作出特別的安排，包括准許小販搭建較大及較高的攤檔，協助小販取得水電的供應，以及保證他們在搬遷之後，縱然再有任何小販非法在瑞和街擺賣。

徐氏表示：遷入市場的瑞和街小販，每人可能配給六乘四呎的攤檔，比原來一般獲准搭建的標準攤檔面積超出一倍的規准攤檔闊至七呎，在……鋼，計上容許小販裝置門鎖，以便在晚間保管貨物的安全。此外，市政事務署協助小販向水務局及中華電力公司申請水電供應。

受影響的一七〇名小販當中，有一百六十名于本星期三參加市政事務署所安排的抽籤，獲得攤位的分配，其中大部份經已簽名，以表示同意所作的安排，于下星期初遷入市場內營業。

徐氏說：有極少部份的小販，曾向市政事務署提出異議，要求將遷拆行動延展至農曆新年之後，但此點經已難加以接納。因爲現時距離農曆新年仍有六個星期，小販在遷入市場之後，應仍有充份時間，以準備配合農曆年的營業。而所提出要求的僅爲極少數的小販，爲他們本身利益起見，實應及早接受市政事務署的安排，因爲他們直接參與流動小販，勢難保證升遷無……其他流動小販加入瑞和街小販的行列，到時由於小販數字的增加，市內將無足夠地方配予每一小販六乘四呎的攤位，在此情形下，他們僅能獲得四乘三呎標準攤位的分配。

至于現時在瑞和街經營的約卅名無牌小販，由於政府的政策爲抑止小販數字的增加，無牌小販勢難配予攤檔，但市政事務署仍將個別加以接見，提供其他方面的援助，包括協助他們申請公共援助在內。

滙豐銀行委任梅登出任總行新經理職

（港訊）香港上海滙豐銀行昨委新經理。梅登已被委爲該行設於大道中一號香港總行另一新經理。

梅登曾在本港英軍部隊中服務，其後於一九五〇年加入倫敦之滙豐銀行工作。此後，除曾在本港工作外，曾先後被調派印度，印尼，馬來西亞，星加坡及泰國等分行工作。在過去三年來，梅登先生擔任本港總行信子部將爲經理部主管。

勸告遊客勿拋垃圾
直升機到郊區 推行清潔運動

（港訊）英國陸軍航空隊第六五六中隊將協助推行清潔香港運動，已定於今（星期日）中午出動一架裝有強力播音器的直升機到郊區各旅遊勝地，低空飛行，向旅行人士廣播清潔運動宣傳標語。

除播出勸告外，機上的飛行員如發現「垃圾蟲」，將用播音器促請他把隊所拾起，投入廢物箱內。直升機將飛經之地點包括大網仔，烏溪沙，林村城門水塘，角忠園，梅窩，長洲和太平山等。

圖爲派備出勤執行任務實施清潔香港運動的直升機。

烏溪沙青年新村 特備聖誕節目

（港訊）中華基督教青年會烏溪沙青年新村爲慶祝聖誕，特別安排多項節目，包括：（一）公開週末營：日期爲十二月二十三日（星期六）至二十四日（星期日），舉辦公開週末營，招待約二百名青年參加，程序節目已安排，計有新村漫遊，特別晚會，燒烤會及各項球類活動等。（二）聖誕舞會：該項活動時間爲參加該村營友而安排，日期爲十二月二十三日晚上八時在該村大禮堂舉行，屆時並邀請著名樂隊臨場演唱助興，歡迎該村營友參加。（三）電影晚會：日期爲十二月二十四日及二十五日一連兩晚在本村大禮堂舉行，以招待村內營友，免費歡迎參加。（四）新年營會：爲使該村鄰近兒童及學童能歡渡此聖誕佳節，該會並特別安排新年營會，日期定於十二月二十六日，下午二時至五時，設有攤位遊戲，並有豐富獎品，預算招待兒童及村童約八百名。

烏溪沙青年新村係青年男女作渡假勝地，設備齊全，擁有環境幽美平房式別墅營舍六十餘間，並設有各種球類活動場所，燒烤場及營火場，並設有供參加者集會及晚會的禮堂等，務使各界人仕能享受該優美營地，據該營主要服務對象包括：（一）青年營；（二）工商機構青年營；（三）學校營；（四）家庭營。

方便水警輪停泊
后海灣建繫船柱躉
反對者可申明理由

（港訊）政府頒佈在后海灣興建四座鋼筋水泥繫船柱躉，方便在附近海面巡守之水警輪停泊。

其中兩座繫船柱躉將會興建在后海灣流浮山區內。在尖鼻咀碼頭，南生圍與木碼頭附近，各建一座。

有關該四座繫船柱躉的落座地點詳情，已刊載在昨日出版的政府憲報中。

任何人士，凡有反對上述工程或對私人任何權益有關聯明確者，請在佈告發表後兩個月內以書面向工務司申明理由。中英文的佈告，同時在尖鼻咀、南生圍及流浮山等地的佈告板上張貼。

堅道明愛中心樂步社 舞蹈表演晚會

（港訊）堅道明愛青年中心樂步社成立已三年多，訂於一九七三年二月五日（星期一）即農曆年初三晚上八時正，假大會堂音樂廳舉行舞蹈表演晚會，屆時除大部份由該社表演中國舞，西方舞及現代舞外，並邀請本港著名的舞蹈社團表演，于舞蹈上作互相研究切磋。該晚門票在十二月中旬開始在堅道明愛青年中心發售，又於一月十四日開始在大會堂發售，票價爲三元，五元及七元。該會宗旨以友誼探索方式推廣介紹及研究各國民族舞蹈，每週逢星期三晚八時在堅道明愛青年中心舉行土風舞練習，歡迎各青年朋友參加。

兩局議員辦事處爲市民交涉
祖母照顧孫兒 獲准在港居留

（港訊）昨日行政立法局非官守議員辦事處發表個案兩宗，均屬移民入境事宜。第一宗係人民入境事務處長批准一老婦在本港長期居留。第二宗係有一海員，因護照未及時發出，以致無法在船上工作。此案牽涉人民入境事務處處長親自作適當之處理而迅速解決。

長期居留 有一喪偶之男子，其子八歲，失去右腿，近因失事受傷，原在港出生，但其母早喪，隨後即被送到澳門其祖母處撫養。自該宗個案之後，又由澳門送至香港明愛醫院醫治。而其祖母，向在澳門居住，乃澳門居民資格，故只以澳門居民資格來港探病，獲准逗留一個次過入境，逗留一個期限之後即須回到澳門。不過該當事人爲欲使其照料其幼子，乃向本辦事處求助，申請長期在港居留。於是，辦事處執行秘書即向人民入境事務處處長交涉，由于該孫一如其生母（事實上係該當事人乃鰥夫），結果該處處長將此事件重新考慮，認爲可依照現行已修訂之移民入境政策，來港依靠其另一女兒爲理由，長期居留。故同意批准該祖母居留香港。

申領證照 有一海員，因被派在兩星期內往外國在船上工作，特到本辦事處請在該時間內替他申請辦理護照，以便能夠入該國境，由於其守候該職位有十個月之久，恐誤入及時發出護照，故極感焦急，於是議員辦事處執行秘書親與人民入境事務處副處長商洽結果，以該海員已持有證明國籍與身份之有效英籍海員證，而此一證件，已被國際承認爲有效之海員旅行證件。此外，該副處長又稱：鑒於此事，亦會與該國駐香港總領事館洽商，而該國總領事且答允，在該海員之證件發出之後，將發入境簽證於該海員證內，即到該辦事處通知該海員，辦事處接獲通知後，隨即着手續，事後，該海員果順得入境簽證，依時上任。

輸光虛報被賊劫 司機判囚准緩刑

（新亞社）一名司機，嗜賭成性，輸去公款後，竟向警方虛報遇劫，警方調查之下，將案揭發，昨控以兩罪，在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，鄒恩法官判其入獄四月，緩刑兩年。

被告鍾國民，卅一歲，司機，住牛頭角新區，被控兩罪：（一）十二月十二日，竊去汪某一千一百元；（二）同日，向兩名警探虛報遇劫，白耗警方工作時間。

案情如下：十二月十二日下午一時許，被告經警察報案，謂於上午九時許，駕公司汽車，途經公主道時，遇三匪截劫，並將其搶劫，車後被棄在飛鵝山公路邊，身上一千一百一十四元，及一枚原子筆已告失蹤，此案隨即交由紅磡警署調查，警探向被告錄取口供，被告竟支吾以對，警探遂追問由來，被告始說出實情，不過，將公司一千一百元取去，輸賭檔上注，因要取回，錯誤，警方乃將被告告發，押案擒拿。

申請歸化英籍啓事

李啓剛（LIE KAI KONG）又名李啓剛（LI KHIE KHONG）現住九龍彌敦道550號十二樓後座，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予此項歸化英籍者可用書面呈香港輔政司署將事實向輔政司報告之。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

茲定於一九七二年十二月廿一日星期四下午三時在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將下開物業公開拍賣，該物業詳情如下：

舖位兩間位於新界沙田大圍城河道（SHING HO ROAD）即從前沙田電話大廈舊址

全部交吉

拍賣條件如下：

下槌後按購入價先交定金百份之廿，餘額須於一九七三年一月廿一日以前繳清。

一九七三年一月一日以後完成後全部交吉。

物業詳情如下：

該物業位於新界沙田大圍，註冊地段爲：LOT NO.905 IN D.D. NO. 180，並佔該地段十二份一相等相連地兩幅，連同上蓋屋宇及居住與使用該物業之全權。

該甲乙兩舖位在該物業之樓下。

甲乙兩舖位之面積約一、五二六方尺。

每年地稅爲廿八元十二份之二。

有關拍賣條件詳情請向下列地址接洽：

業主代表律師的近律師行 香港於仁行七樓

攬勿兄弟拍賣行 香港畢打行士庫內 電話二三〇三二四

博雅書院舊生會籌備會通告

本會現正積極展開籌備工作，茲爲便於聯絡，凡各舊生之通訊地址如有更改者，請即將新通訊處連同離校年份、班別一併寄交九龍又一村達之路十號博雅書院信箱四十號本會收

一九七二年十二月十六日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.503 OF 1972 准於一九七二年十二月十八日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 18TH DECEMBER 1972 MONDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在香港跑馬地黃泥涌道門牌一四一號三字樓左邊頭房之（LO WING KIN）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話弍弍九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聯安水火保險有限公司股東年會通告

本公司定於一九七二年拾弍月二拾壹日（星期四）下午弍時半在香港永樂街八十九號三樓本公司議事廳召開股東年會爲審覽一九七一年份總結及聘請核數師等事宜屆時敬希各位股東撥冗出席指示一切特此通告

承董事局命 總經理 李伯堯謹啓

一九七二年十弍月十五日

香港政府公佈

交通處佈告
暫時封閉 奶路臣街（介於新填地街及上海街） 山東街（介於砵蘭街及上海街）

自一九七二年十二月十八日星期一上午十時起，將暫時封閉奶路臣街（介於新填地街及上海街）與山東街（介於砵蘭街及上海街），不容車輛直通，爲期約兩個月，以便進行修路工程。

同日，曾因修路工程而於十月封閉之奶路臣街（介於砵蘭街及上海街）與山東街（介於新填地街及上海街）將重新開放，可容車輛直通。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告
交通措施 新界大埔墟懷仁街、南盛街及懷義街

自一九七二年十二月十八日上午十時起，介於鄉事會道及安富道之懷仁街將改爲西行單程路，而南盛街與介於鄉事會道及安富道之懷義街則改爲東行單程路，旨在改善大埔墟之交通。

二十三號及二十五號巴士總站將從懷仁街遷往鄉事會道西面一個新地點。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士及巴士司機。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告
大埔道之行車改道

自一九七二年十二月十八日星期一上午十時起，介於龍翔道及呈祥道之一段大埔道之東行車輛將須單線行車，爲期約十五個月，以便進行大窩坪交通總匯之興建工程。

往龍翔道之大埔道東行車輛將須轉右以使用大窩坪天橋，而非轉左入連接路。爲實行此項措施，將設置交通訊號燈。大埔道之西行車輛將不受影響。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

市政事務署佈告
一九七三年農曆年宵市場

本署於一九七二年十二月十五日在香港政府憲報公佈招商承投下列地點之年宵市場攤位：

港島 維多利亞公園

九龍 彩虹遊樂場 長沙灣遊樂場

投標表格可由本年十二月十五日起向香港銅鑼灣……司署大廈七樓及九龍洗衣街市政事務署分局小販牌照處索取。有關詳情，亦可向該處查詢。

市政事務署投標委員會秘書 區佩貞

拍賣名貴古玩廣告

茲定於一九七二年十二月十八日十九日及二十日即星期一星期二及星期三每日由上午十時三十分起在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣瓷器象牙玉器銀器字畫辣屏風題綉及擺件捐金鑽咖啡枱酸枝及日本名瓷器等詳細見目錄表並由即日起（星期日在內）任由參觀

香港畢打行士庫內 電話二二零二三二四 攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO.4776 OF 1972准於一九七二年十二月十八日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港德輔道西門牌八十一號—八十五號CHIU CHOW ASSOCIATION BUILDING 304A（三〇四A室）FORTUNA INTERNATIONAL INC. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話廿二三零二二四

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

聞

先夫李公竹朋府君 於公曆一九七二年十二月十六日壽終九龍寓所正寢 積閏享壽八十有二歲 奉移九龍殯儀館治喪 謹定十二月十七日下午三時半大殮 同日四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯 擇吉火化 謹此報

未亡人 李蘇靜嫻 率男 兆洪 兆銘 兆樑 兆焜 媳 陳蓮鋒 梁翠華 黃靄梅

女 佩芳 佩貞 佩燃 佩珍 佩弟 婿 葉桂芬 雷志文 蘇英明 羅洪

孫男 啓焱 啓誠 孫女 嘉明 香明 斯明 泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三零八二三一六

聞

先夫劉公長富（聖名若瑟）老爺 於主曆一九七弍年十弍月十六日凌晨三時卅五分在九龍聖德肋撒醫院魂歸天國 積閏享壽六十有餘歲 奉移九龍殯儀館治喪 謹定本月廿日下午弍時半大殮 三時半在該館大禮堂辭靈 隨即出殯 安葬九龍長沙灣天主教墳場 謹此報

妻 劉戚懿容 率男 積熙 媳 張妙堅

女 雪韻 婿 麥德華 雪影 婿 莊約南

外孫男 莊文基

胞兄 劉長才 妻 陳煥新

胞弟 劉長明 妻 LOUISE NAPOTNIK

胞姊 劉佩蘭 適 羅灝南

胞妹 劉玉屏 適 蘇有禧 劉玉蓮 劉玉珍 適 源本鏗 劉玉嫦 適 方鎮榮 劉玉芝 適 佘汝錫

侄 劉景熙 劉偉熙

侄女 劉雪貞 適 許德軒 劉雪芳

外侄孫男 許有義 許MICHELLE 許有利

甥男 羅鴻森 方賜麟 余乃暉 余乃昕 余乃暄

甥女 羅LILY 蔡家瑜 源錦雯 方鳳兒

謹告

治喪處：九龍殯儀館 地址：大角咀楓樹街一號A 電話：九三一八三一六 九三八四二九 九三八六二九

聞

先夫雷公澤鍇老爺 痛於公曆一九七二年十二月十六日上午三時壽終香港鄧肇堅醫院 積閏享壽五十有二歲 奉移香港殯儀館治喪 謹擇十二月十七日下午四時大殮 辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 雷葉少娟

孝男 國聰 國聲 國榮

女 碧顏 碧珊 婿 何國鈞 碧虹 碧梅

泣叩

REFERENCE LIBRARY 17 DEC 1972 CITY HALL

本港新聞

元嶺街坊會 新會所落成開幕
蘇耀祖專員主持揭幕啓鑰禮

（新聞社）元嶺街坊福利會新建會所落成，昨日下午三時，舉行開幕典禮，敦請九龍民政專員蘇耀祖揭幕及啓鑰，黃大仙區民政主任陳漢光，紅星薛家燕，市局議員王幸利，工務局高級工程師吳達士，譚臣，力振南，街坊研究會會長甄子傑，元嶺居民協會，九區街坊會會長沈鈞賜，各會首長蘇衛，衛相，梁德生，張啓文，鄧晉，賢平演，歐陽霖漢，周官勝，胡文熙，卓漢濤，民政署官藉森，南鳳，鄧晉彤，剪綵。參與盛會者，有官紳名流，社團坊會首長代表，各界人士及會員數百人。該會首長徐鼎俊，沈流，邱伙生，梁作賢，梁玗安，邱金，鄧錦興，葉勁蘇，劉梁垣，梁紹雄，龐仲熙，柯超雄，楊殿潮，殿又止，盧有祥，朱振東，梁啓添，周偉然，甜儀，張沛，林康源，孔志明，龐繼明，區陽坤，區有才，歐陽安，江彬，馮波，麥永浦，鄧玉英，陳維成，林天贊，王耀信，劉偉民款待，情況熱鬧。

鄧錦興致詞

典禮開始，該會首長陪同蘇耀祖專員揭幕依式後，繼舉行剪綵，紙幣四起。旋由工務局代表力振南將該會所鑰匙移交理事長鄧錦興接收，隨請蘇專員主持啓鑰禮，全體嘉賓魚貫進入新會所禮堂就座，理事長鄧錦興致詞，略謂：本會所由開辦時設立，迄今已有廿餘年之歷史，在過去期中，經過歷屆理監事努力合作，辦了許多街坊福利事業。由於政府擴充龍翔道，本區內有不少商店和住宅拆遷時，本會會所亦列範圍內，所幸政府在舊會所對面，撥出八百餘尺曠地，待我們建做一座新會所，經過多月來工程，去週已告落成，今天舉行開幕禮。新會所除了辦公廳外，還有診所及會議廳，相信對辦公效率必然增加。今日開幕典禮，承各長官，各友會及社團首長，社會賢達光臨指導，謹順此致謝意。

蘇耀祖致詞

蘇耀祖專員致詞稱：本人被邀請主禮，至感光榮。此次政府撥建區內有六千餘居民遷入新區居住，但現時未受拆遷者仍有二萬之多，因此政府為使福利會今後辦理坊眾事務有更完善之辦公地址，會與工務局研究計劃後，決定興建此一新會所，今日已告實現。街坊會為官民間合作橋樑，深望今後此會能參與政府合作，發揮坊眾福利事宜，目前清潔運動已展開，並盼各居民注意衛生，合力推進，確保城市清潔。其次，有關治安問題，港督曾在立法局致詞籲請官民合作，消滅罪案。相信在全港居民眾志成城決心下，則社會繁榮，有賴各位努力合作推行。剪綵儀式，由嘉賓甄子傑，沈鈞賜，王幸利致謝詞，禮成後舉行酒會，並由該會康樂部醒獅團表演助興，晚間聯歡宴會。

元嶺街坊會新會所落成開幕，九龍民政專員蘇耀祖，黃大仙民政主任陳漢光及紅伶紅星薛家燕，南鳳等剪綵。（本報攝）

譚氏宗親會慶廿四週年 第十八屆就職敬老聯歡

香港譚氏宗親會，昨十六日假英皇道六號百利酒樓，舉行慶祝廿四週年紀念，第十八屆職員就職典禮，暨敬老聯歡大會。到賀嘉賓有：香港昭倫公所，各氏宗親團體，各社團，各界人士等。敬老宗席者，八十歲以上者三十人，七十歲以上者五十五人，各首長宗親均到出席，全場共數百人。大會儀式，於下午七時開始，由譚炳寬小組司儀，由該會首長致詞（另錄於後）。次為第十八屆選出職員宣誓就職，由監誓主席就任監誓，第十七屆理事長主持監誓，並致訓詞；又次由永遠名譽會長等頒贈第十七屆理事長紀念品。繼由永遠名譽會長及第十七屆監事長代表致謝。隨後宗長致詞，由錦泉代表全體職員接受，又次由永遠名譽會長譚宗仁等致詞，有陪同本公所會長譚伯昌，理事長譚伯鴻謝詞等。最後由監事長致謝詞，禮成入席後，由正副主席暨各出席首長、理事長等五位夫人主持抽獎，特別幸運獎十名，長城遊樂場助與有獎劇場，另每席設一幸運獎，獎品名貴，其餘人人有獎，一堂歡敘，四座盡歡。

譚澤霖 致詞

原譚澤霖主席致開會詞如下：回溯本會成立於一九四八年，至今忽已廿四週年，歲月匆匆，對於慶祝會慶敬老聯歡每年例有舉行，而職事則自第十二屆起，改為任期兩年，故每兩年乃有選舉就職，至今亦已是第十八屆矣。歷屆首長，理事，皆熱心會務，自創會成立，而註冊有限公司，而建址置業，創辦譚氏置業有限公司，建成譚氏宗親大廈，及第三街新樓全座，而會產又增置西環及灣仔樓業各一層，以為各項會務助學金等，又如設立福利互助會，人但憶既往，檢念勞務，自應努力，現今香港人士所最關心者，厥為社會風氣，青年競趨新潮，爭逸惡勞，只求物質享受，形勢所及，遂不擇手段，財力，犯罪日增。一年至十月，在港發生罪案，總計達五千八百二十八宗，幾乎每小時發生兇案一宗，實屬駭人聽聞。居安思危，當不可不慎重其實，未可長以之於社會問題。香港各姓氏宗親會，達一百一十餘個，大抵都以「親親而仁民，仁民而愛物」為本旨，以敦親睦族而謀社會，造福人群，堅信宗旨，倘各個會都能同心協力而發揚光大之，實足以轉移社會風氣，使人人崇尚仁義，敬老慈幼，父教其子，兄勉其弟，自然消弭暴力，非化戾氣為祥和，回復太平時代。我澤霖不敏，又蒙我列位宗親選舉，再被選連任主席，在此就職典禮中，謹以上述淺見，與我同人共勉。

十八屆職員 主席：譚錫泉，副：譚澤深，監事長：濟寰，譚正，理事：華杰，總務：商衍，副：家樑，財務：以仁，劍林，福利：雄啓，樂經華，交際：應東，業生，文書：漸通，鎮榮，調查：譚澤，譚靖，宣佈：譚楨，石棋，證資：劉漢，譚號，核數：少庭，錦添，僑務：譚號，譚新，西醫主任：世傑，中醫主任：立仁。監事：友仁，譚錫夫人，一鵬夫人，錫傳夫人，泰泉，紹光，錫傳夫人，鎮溪，譚宣，傳楹夫人，煥英，譚衍，耀漢，秘書：譚潮，收銀員：祐良。核數會計師：廣榮。

新會潮連同鄉會 今日慶銀禧大會

（國際社）旅港新會潮連同鄉會，自一九四七年成立以來，迄今已有廿五週年，該會同人為慶祝銀禧會慶，定於今（十七）日，假座大華行慶祝，中午十二時，該會各首長及理監事，在會所先行參祀洪聖龍王，洪聖龍王為鄉之神，每年洪聖誕期間有隆重慶祝，平時會內有節日亦誠敬參祀如儀。下午三時半，慶祝廿五週年銀禧會慶，請該會永遠榮譽會長張玉麟太平紳士主持銀禧典大會及紀念碑揭幕，由區民政主任何振雄太平紳士主持頒發有功人員紀念品，並設酒會招待嘉賓及會員，該會會長陳錦深，梁瑞甫，區永業，盧樹，關數潮，理事長陳煒均，監事長盧倫，副理事長區榮賢，何錦熙，副監事長陳英才，陳國安等，紹東，遊官紳賢達，僑團首長，及海外僑領，蒞會觀敘。該會並定於今晚七時，召開註冊有限公司第十二次年同人大會，並選年請，及聘任教師等事宜，其後並有聯歡敘宴。

大會堂節目

十二月十七日 星期日

地點	時間	節目
（正座）音樂廳	下午八時	藝術節英國歌會小學管弦樂團演奏會：市政局主辦
劇院	下午五時半及九時	印度電影
展覽廳	上午十一時至七時	第廿七屆國際攝影沙龍展覽：香港攝影學會主辦
（高座）八樓展覽	上午十時至六時	國畫展覽：一藝會主辦
北演講室	上午九時至十一時	主日崇拜：基督教頌主堂主辦
北演講室	下午二時半至四時半	陳漢近主講「北宋詞」：學海公塾主辦
北演講室	下午五時至七時	「海德公園」座談會：聯合國香港協會主辦
南演講室	上午十時至十二時	芭蕾舞班：石聖芳主辦
南演講室	下午二時至四時	道德講座：香港道教聯合會主辦
南演講室	下午五時至七時	佛學講座「大佛頂首楞嚴經」：慧明精舍主辦
北會議室	下午四時半至六時	佛學講座「華嚴提要談佛學」：香港佛教僧伽聯合會主辦
北會議室	下午六時至八時	青年康樂講座：佛教青年中心主辦

市政局公立圖書館

地點	時間	節目
大會堂及油麻地圖書館	上午九時至一時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、兒童圖書室、學生自修室
窩打老道及坪石圖書館	上午九時至一時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
薄扶林圖書館	下午一時至五時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園 香港博物美術館	下午一時至五時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法瑯器、漆器、古銅器及玉器
大會堂博物館（十一樓）	下午一時至六時	印象主義及後期印象主義家版畫展覽
大會堂美術館（十二樓）	下午一時至六時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	

油麻地青年義工 佈置馬會診所 藉增聖誕氣氛

油麻地民政署，十八日至二十一日下午四時至十時，發動五十名區內之青年義務工作者，包括一八一隊童軍及循道中學之學生，為油麻地賽馬會診所佈置，以增添該診療所之聖誕氣氛。是次佈置醫院之經費，全部由油麻地民政司署負責。

馮志立 陳泰平 大喜

馮志立先生與陳泰平小姐，昨（十六日）在北角聖彼得堂舉行婚禮，由陳錫卿牧師主持，觀禮親友甚衆。新郎為香港屋宇建設委員會屋宇事務副經理，新娘為洋行秘書，一對新人飛星馬度蜜月。

馮志立陳泰平結婚儷影

林應南 李細娥 大喜

林應南先生，與原籍新會之林棣材之次公子，與尼洲殷商李文葆之四女公子細娥，本月十七日在美國加尼福尼亞州新羅馬琳達浸會教堂舉行結婚典禮。新郎與新娘，均畢業於美國羅馬琳達醫學院，志同道合，乃締良緣，郎才女貌，珠聯璧合。

林應南李細娥結婚儷影

郭立堅 勞寶珠 新婚

郭立堅君與勞寶珠小姐日昨（十五日）在大會堂舉行結婚典禮，隨即飛赴日本渡蜜月。郭君為僑昌機器工程有限公司營業主任，新娘任職美國領事館秘書。圖為新婚儷影

九龍中醫師公會 選出廿七屆理監

（港訊）九龍中醫師公會，十五日下午二時，在會所開會員大會，出席者：許月波、黎得賢等數十人。主席劉方濟致開會詞、繼由會長許月波、總務林貞宗報告會務、選舉主委姚維報告選舉工作、旋即通過：（一）接納上次會員大會決議案；（二）…通過一九七三年一月廿一日決算、（二）…聘請一九七三年核數師。選出第廿七屆理事：劉方濟、黎得賢、許月波、蔡超明、鄭江能、…理事：展宗、馮必良、方清標、陸易公、曾敬賢、關葉停、白應方、關根、甄雄、李少白、蘇三天、業勤、曾世欽、伊振雄、李縉、陳君超、林貞宗、鄧杏林、謝卓年、孫南、江海、朱細大、林介山、麥漢生、五華、胡谷、曹鍊鉦、謝潤森、區耀明、楊錦河、王田、張濟明、李吉文、侯補理事：林培脫、陳德良、鄭劍琴、易源、梁揚順、葉炳、陳永祥、盧湘海、李興創、廖延錦。監事：林靜生、林君施、沈餘生、林中初、區啓明、黎錫、鄭健、馬威宗、李燊生、曾福祥、黃國賢、蔡倘斌、李文英、吳志明、陳瑞祥、梁錦波、朱佩珊、王伯。候補監事：羅保乾、張達秋、冼樹仁、李輝、陳永勛。

英國奇妙 除污粉 專去除衣服污漬油漬班點之用 萬愷洋行經理 電話H529107

中區小販聯誼會 歡宴周有文友兩會長 何蔭璇勉勵艱難奮鬥

（國際社）中區持牌小販聯誼會，第三屆理事選出，昨假金龍酒家歡宴周有，文友兩會長。中區民政主任何蔭璇、楊世光、聯絡主任梁止、吳航昌、中區街坊會理事長吳漢珠，雲咸大廈業主聯誼會主席余守仁，香港故商聯姻會、理事長鄧兆棋、鄭麗娟、吳潮、各部門首長黃其就、孫榮光、梁健民、麥得泉、陳湛、劉俊昌、吳園添、李迺、陳漢記、仇培、李明、何鑑雄、羅家常、黎衍漸芬、游威、曾利肯、鄭錦洪、鄧雲英、劉挺、孫彩嫦、李漢、梁樹翔迎賓。會長文友夫婦、周有興嘉賓，如時蒞止，濟濟一堂，開十數桌，官民同樂，備極熱鬧。

理事長鄧兆祺致歡迎詞，略謂：本會成立，旨在加強同業之聯繫，共謀業業福利。同人等向感財微力薄，建樹無多，幸得前任中區民政主任吳灝棠先生，與現任中區民政主任何蔭璇先生，時加勗導，得有今日之規模，實非告獻。

今本會第三屆職員，經選出，柴文友會長與周有會長，繼續俯任，領導會務，在小販新例頒施的今日，為求會員樂業，維持生機，希望賢明的民政長官與各機關及兩位會長大力支持，聯歡舉杯互祝，歡洽熱烈。

周有會長致詞，指出該會協助中區街坊會，過去有難忘之高功。並謂貴會如有困難，願予大力支持。繼由民政主任何蔭璇致詞，略謂：小販會保社會為居組織，小販對地方繁榮安定，有過去之輝煌貢獻，對於新例執行，本人希望各位更誠合作，提供寶貴的意見。在民政司署力之所及，極願為貴會服務。何主任最後勗勵「艱難奮鬥，毋忘官民合作，大衆公益」。

澳紐旅行團第五團 旅程豐富多采多姿

澳紐第四團一行四十三人經已暢遊返港，一致盛譽辦理完善，服務優良，並指出旅程上獲得的一切，遠遠超過所付出的代價。

華僑日報與新西蘭航空公司再度合作舉辦之「澳紐第五團」，定期明年二月廿八日出發，三月廿一日返港，現時距離出發日期雖仍有頗長日子，只以參加者衆，名額無多，有意前往澳紐旅遊考察的讀者，敬請及早進行。

參加澳紐旅行團第五團的讀者，只花費最低而合理的代價，即可享受到一流的招待和一流的旅遊節目，這些都是在各主辦單位縝密的安排下，預作佈置和安排，務使讀者在週密的聯絡與照顧與短暫的旅程中，能夠盡覽澳紐兩國各大名城和歷史勝跡。

澳紐幅員廣濶，物產豐富，它不但以其著名的名勝古跡，而且以它溫和的天氣，秀麗的景色吸引着世界各地遊客。在所有名勝古跡中最著名和最吸引遊客的，包括了聞名世界的黃金海岸，終年積雪的谷山，奇陰百出的螢火洞，人間仙境的樹林湖泊，奇形怪狀的地府巖洞，以及百聞不如一見的萬島灣綺妙景色，常使旅遊者為之耳目一新，大開眼界。

茲將參加澳紐旅行團第五團辦法列下：

（一）旅程日期：一九七三年二月廿八日至三月廿一日，全程二十二天。

（二）旅遊地區：布里斯本，扶培拉，墨爾砵，聖堂市，雪尼地，基督城，曲山，威靈頓，維拉靈，奧多路區，維多摩，羅克蘭，雪梨等。

（三）旅遊費用：每名港幣七千九百元，包括來回及內陸機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場券費用，酒店機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全數或定金二千元，餘款在啓程前兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C．I．）相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區德輔道中香港華人銀行大廈地下，專線電話：二五一九七四。

全港清潔運動 清潔工作計劃表

下列地區定於明日進行大掃除工作：

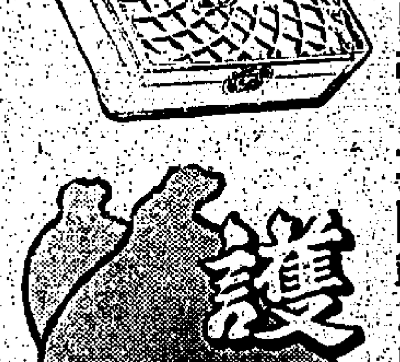
分區	地點（在下列街道範圍內）	臨時廢物收集站
東區	堅廠街、葛量街、蘭蘭路與柏架山道一部份	（一）英皇道渣華街與健康街交界處 （二）海晏街與鰂魚涌街市交界處
西區	（一）西邊街、第三街、東邊街、皇后大道西	（一）第一街六十五號對面 （二）第一街七十五號對面 （三）第二街七至九號前面 （四）第二街八十號前面 （五）第三街八十號對面 （六）第三街西營盤街市前面
	（二）薄扶林道、般咸道、西邊街、第三街	（一）水街四十九號前面 （二）薄扶林道五十四號前面 （三）西邊街卅八號前面 （四）般咸道九十四號前面
灣仔	波斯富街——禮頓道——堅拿道東——軒尼詩道	（一）勿地臣街、邊寧頓街交界處
北角	電氣道——琴街——英皇道——北角道	（一）電廠街南天大廈側 （二）月園街廿一號前面 （三）福元街七號側
尖沙咀	文華街、文成街、文苑街、渡船街、文昌街與海傍	渡船街翩翩街道廢物收集站
紅磡	以土瓜灣道、宋皇台道、九龍城道、木廠街、蠔蜞街與馬頭角道為界之區域	木廠街與蠔蜞街交界處
九龍城	爵祿街、崇齡街、錦榮街、衙靈街與彩虹道	錦榮街與衙靈街交界處
旺角	洗衣街、太子道、通菜街與旺角道	花園街二二二號前面
深水埗	南昌街、長沙灣道、石硤尾街、福榮街、黃竹街、大埔道	福榮街三十號
長沙灣	發祥街、荔枝角道、興華街與海傍（包括荔枝角道之船塢）	荔枝角道與興業街交界處
觀塘	功樂道、康寧道、宜安街、聯安街與恆安街	宜安街小販市場側之空地
荃灣	（甲）關門口街、青山道、大廈街、德士古路、沙咀道 （乙）光板田村	德士古路大窩口道交界處
元朗	（甲）康樂路、元朗大馬路、教育路、豐年路 （乙）水邊村、水邊圍	（1）豐年路巴士總站 （2）教育路防洪渠側
大埔——大埔墟	（甲）南坑新村、汀角路及海邊（由南坑村至下坑村）鳳園村及鳳園路 （乙）布心排海邊、愛德新村海邊 （丙）梧桐寨	（1）沿門內道之垃圾站
西貢北段	（甲）甲邊朗村	村內各垃圾站
西貢南段	（甲）及（乙）孟公屋村（上部）	清水灣道本村入口處
坪洲	（甲）山頂村、大龍村之東灣沙灘	北灣橋旗
南丫	（甲）索罟灣市中心及沙灘	索罟灣空石礦場
南大嶼山	（甲）東灣頭村	
大澳及東涌	（乙）龍仔及鹽寮寺 （丙）大澳龍仔旅遊區	

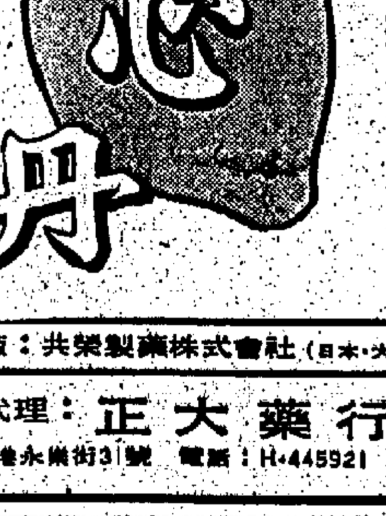
備註：（甲）選歷清潔地區
（乙）鄉村／潔淨業區地區
（丙）旅行地區

清潔香港 清潔香港

龍子行
香港總行：皇后大道中39號
九龍分行：彌敦道134號
分行：干諾道中康樂大厦（開始營業）
聖誕禮品·新貨到達
世界名厰選品精萃
新型美觀
大方高貴

心臟靈藥
工作太緊張，要防範心臟病！
珍貴漢藥精煉 常服保安寧





製造廠：共榮製藥株式會社（日本·大阪）
總代理：正大藥行
香港永樂街31號 電話：H-445921

工展特刊

場地特乾淨因清潔比賽 兒童真快樂禮台成擂台 置身會場內如聽交響樂

會場花絮

△昨午工展會可說是兒戲天地，數十名小孩集結在會場中嬉戲，有些在工展禮台上翻觔斗，比武過招，引來大批遊客圍觀，禮台頓時變成擂台。有些則爬上消防部門外救火車上，權充消防員，公安部人員給他們弄得手忙腳亂，徒呼奈何。

△工展推行清潔運動以來，有公德的遊客均十分合作，將廢紙蔗皮投入垃圾箱內，但連日來，記者均發現有很多家長，拘帶嬰孩在會場六門入口處兩旁花叢的地上施肥，小孩無知，但大人則應自加檢點，況且會場廁所設備十分完善，希望各入場人士，特別是攜同小孩的家長們請注意這一點。

△工展會遊客不妨留意一下，置身工展會場有如在大堂聽交響樂一樣，會場揚音器不停廣播，有公安部勸人之聲，有廣告歌曲，又有清潔運動歌曲，此起彼落，好不熱鬧。

△昨為工展會的第十天，也是開幕後的第二個週末，天氣如前日一樣，陽光普照，以致假期放作天的遊客中，學生佔多數，但見斷斷續續。

△有些遊客說，工展會一年比一年清潔，原因很簡單，灣仔新填地經每屆工展會加工整飭，現得平坦，而每每灑酒水，自無沙塵滾滾之感，或熱狗一件，邊吃邊看，各適其適，怡然自得。

今年又值推行「清潔香港」運動，大家合作，而且一新。

廠商會展覽館昨天多了一個陳列處，那裏特撥出一千二百呎地區，由香港理工學院學生會展出其自製的產品，及科學儀器。香港工業日益發展，技術人材，更感需要，那裏展出理工學院學生們的操作圖片，並加插示範表演，故亦為入場觀眾的好去處。

△有一對夫婦，攜着七個兒女遊工展，同一樂也，但遊到家庭計劃會的攤位，看見「從心所育」的標語，不覺一怔。又聽到小妹妹說：「要走」，哥哥則說：「揀嚇吓呀」，這正是購物要廉宜，遊工展會，須與攜而返。

響應港人用港貨運動 永達毛織參加展出

攤位裝飾獲季軍‧產品設計精美

永達毛織廠有限公司參加第卅屆香港工業展覽會展出，該廠設計師為前兆聰（倫敦中央理工學院）。該廠參加本屆工展的目的，在促使本港人的對本港毛織商品有所認識，同時希望建立起本港人仕對本港製品的信心。

換言之，我們是響應廠商會「香港人用香港貨」的口號而努力設計的。

本攤位每一個設計，都有它底象徵性的含義：

圓形——象徵生產機械的轉動，不斷地製造出產品和氣扇啟動時，使人彷彿聽到針織機的聲音。它同時象徵一球毛線。

方形——象徵本廠生產和經營方面的穩固（上軍道）也意味着本公司財務方面的穩定。它同時象徵出口的貨箱。

在中國，水源代表財富——本攤位的四個角落都設有個圓形的水池，注滿清水，放徹着許多支閃耀而流動的燈光。

前部圓形展覽室依時開放，表面設有兩部幻燈機，不斷地放映最新設計的毛衫。設有詢問處解答一般遊工展人士的查詢。

後面方形辦公廳有空氣調節裝置，使買客及職員安詳地在一個舒適的環境裏進行交易，屋頂上裝有透明的圓拱形天窗，讓天然的光和熱整天地充滿整個房間，在晚上，燈光從外面透進來，經過折射作用，象徵針織的針筒和織針，也使坐在室內的人們有和諧而溫暖的感覺，整個室內舖滿本廠織製的地氈，配着自己設計和製造的軟梳化，其他傢具和附備都是為他底作用特別設計出來，不是現成可以買到的。

「不設零沽」，只接訂單——也是本攤位的特色，這一種新的嘗試，我們覺得這機會增加代理商們經售本港出品的信心，也可以使工展遊客們有一種新的感覺。」

圖下方之氣墊坐椅，攜帶便利，坐靠均舒適，為該廠新設計之一。

一永達毛織廠內部陳設，傢具精良，地毯以毛冷織成，非常特出。

十天來遊客超過五十萬

第卅屆工展會由本月七日開幕迄今，已于熱鬧氣氛中渡過十天，今（十七）日為第十一日，即為三十三天會期之三分之一強，凡欲欣賞香港工業輝煌成果者，宜勿錯過未來廿二天機會。

工展會由本月七號至十五號，購買門票入場參觀人數總共為四十四萬五千三百一十一人，昨日風和日麗，前往工展會者眾，下午五時，經已超過五十萬人次。

今天為星期日，俾家前往工展會遊覽，該屬家庭揀佳節目，每人入場所付門券僅三毫子，惟可盡觀香港精美工業品，且在工展會場中，有廠場及兒童遊樂場，可供兒童娛樂，如在攤位購物，無後由人，任由悠便。

工展會週日開放時間仍與平日同為上午十時至十時卅分，但停止售票時間，則由平日下午十時延展至十時卅分。

圖為工展會第五十萬名觀眾朱綠卿接受宣傳部與門券部副部長陳道煥幸運獎，旁為門券部長李琳明。

第五十萬名入場觀眾獎 由幸運女觀眾朱綠卿昨午獲得

第卅屆工展會第五十萬名幸運觀眾，于昨日下午五時獲獎者，為一名廿歲英籍女子朱綠卿，榮獲第五十萬名幸運觀眾獎，彼在遠東股票公司服務。

昨日下午五時，朱綠卿在工展會場門口購買三毫子門票入場，推當時在場之門券部長李琳明，副部長甄國治，李國珥，宣傳部與門券部副部長陳道煥等，依章證實朱綠卿小姐乃為第五十萬名幸運觀眾。

門券部長李琳明，宣傳部與門券部副部長陳道煥，旋即在工展會大門樓，舉行第五十萬名幸運觀眾頒獎典禮，幸運小姐朱綠卿知其獲得此項獎品時，極感欣欣，幸運觀眾之神秘獎品亦告揭曉，該獎品為名貴之寶石座金筆架與金筆一對，由宣傳部與門券部副部長陳道煥致發。

據第五十萬名幸運觀眾朱綠卿小姐稱，彼每年均于假期中前往工展會參觀數次，因對香港工業輝煌成果，深感興趣所致，週末友人相邀約前往新界遊覽，惟因尚未參觀工展會，故婉辭新界之行，與友人同往工展會遊覽，竟而獲得第五十萬名幸運觀眾獎，誠屬幸運之至。

工展會繼續舉辦幸運觀眾入場獎，如獲第一百萬名觀眾，亦可獲得神秘獎品一份，惟以購買門票入場之觀眾為限。

製衣廠進軍地產飲食業 伊人恤中區建廈設餐廳

伊人恤衫廠位於繁華鬧市中心，十年前已向中區進軍，一幢二十層高的伊人大廈在中區矗立，這裏有伊人服裝門市部，伊人餐廳，伊人總辦事處亦將在此設立。

伊人大廈的籌劃與興建，標誌着伊人業務的迅速發展。二十幾年前，伊人只有一間四部衣車的工場，今天的伊人，在恤衫和各種服裝製造行業中，已具有極其重要的地位，產品除了本銷，有百分之六十遠銷歐洲、澳洲和中東各國。

伊人恤衫在香港各階層人士中，受到日更廣泛的歡迎，許多銀行家，社團領袖都是伊人恤衫的顧客，目前伊人恤衫的產量每日達一萬件，每件恤衫都是熟練工人和精密機器的製成品。

目前全港大小衣廠共二千多間，只有兩間擁有永久定型設備，伊人是其中之一。伊人向外國訂購衣料的時候，已指定紡織廠方面在衣料上加化學原料，製恤衫時，恤衫每一部份都經過永久定型機的加熱，加高壓，使每件伊人恤衫都具有最高的抗皺能力。

伊人恤製造過程中，非常注意剪裁，不用刀，而自設鋼模刀，沖切出來的衣領、衣袖、肩膊、衣袋等，都百分之二百符合尺碼標準。

近年來伊人並銳意全面發展服裝製造業，除了恤衫，並生產各款時裝，睡衣，時裝，大衣，等等。

伊人聘有留英歸來的服裝設計師，經常考察香港市場的需要，參考歐美方面的時裝款式，結合本地顧客的愛好習慣，設計新款式，並進行配色，選料，所以伊人時裝日漸受到許多太太，小姐的注意。

伊人已經由恤衫廠發展成為一個多方面經營的企業，伊人所經營的自助食堂，規模與管理，都超過歐美水平，為伊人及各友廠職工所歡迎，伊人餐廳設於港九伊人餅店，供應多款高級西餅，伊人並向地產發展，除了在中區建伊人大廈，官塘的二萬一千呎伊人廠地，亦將撥出一萬五千呎興建伊人工廠大廈。

攤位裝飾賽 本月廿二日行頒獎禮

第卅屆工展會攤位裝飾陳列比賽，定于本月廿二日下午四時在工展會總會址行頒獎典禮，由工商業管理處處長佐敦主持，佐敦夫人頒獎，攤位裝飾陳列比賽評判委員會主席，香港工商業管理處助理處長，香港小姐及世界中文大學協仙小姐，香港大學建築系主任金新手教授，香港建築師學會主席白士覓，工展會會長莊重文博士，攤位裝飾比賽部部長黎膺宇等均有參加。

工展會攤位裝飾比賽，冠軍為第四街聯僑企業有限公司，亞軍第四街南順（香港）有限公司，季軍新建築行有限公司附屬機構永達毛織廠有限公司，最佳設計獎第三街民眾布廠有限公司。

伊人恤製衣廠一角

本港新聞

家庭計劃會屬下指導所 明年一月取消夜診

原因是天寒夜診人稀

（港訊）香港家庭計劃指導會轄下的七間女性指導所，明年一月一日開始，取消夜間服務。

家庭計劃會發言人林貝聿嘉女士稱：有鑑於冬季來臨，晚間天氣嚴寒，求診婦女多在日間到本會指導所接受指導，做成晚上求診婦女多在日間到本會接受指導所的服務形同虛設，本會遂決取消如下七間指導所的晚間服務：旺角指導所，星期五；荃灣新區指導所，星期二；黃大仙新區指導所，星期一；秀茂坪指導所，星期三；牛頭角指導所，星期五；聖洪夫人健康院指導所，星期五。倘若以上任何一間指導所恢復晚間服務，本會將儘快通知市民。

該會今年設在工展會內的紅磚牌坊，由有本會電話（五—七五四二七七），據屆工展會遊客記下電話號碼，希望市民打電話詢問有關家庭計劃難題。因為無人在場駐守的關係，各界人士欲知道指導所服務時間及地址，可向香港政府新聞處工展場館索取介紹單，或來函本會索取家庭計劃知識小冊子。

奶路臣街交通變更 大窩坪一段改單程

大埔墟懷仁街改單程巴士總站遷移 明日上午開始

（特訊）由本月十八日（星期一）上午十時起，九龍旺角，大窩坪，及新界大埔墟若干街道的交通措施，將有更改。

在旺角方面，奶路臣街介於新填地街與上海街的一段，將暫時封閉約兩個月，以便進行修路工程，不准汽車直通。

至於兩個月前因修路工程而封閉之奶路臣街一段，與山東街介於新填地街及上海街的一段，將重行開放通車。

在大窩坪方面，介於龍翔道及呈祥道的一段大埔道，東行車輛須單線行車，為期約十五個月，以便興建大窩坪交通樞紐。

由大埔道往龍翔道的東行車輛，將不能轉入呈祥道，而須轉右使用大窩坪天橋，該處將設置燈號指揮交通，至於大埔道的南行車輛則不受影響。

在大埔墟方面，為改善該墟內之交通起見，介於鄉事會道及安富道的懷仁街，將改為西行單程路，南盛街，以及介於鄉事會道及安富道的廣福街，均改為東行單程路。

設在懷仁街的廿三號及廿五號巴士總站，將遷往鄉事會道西面一處新地點。

上述各處屆時將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

產地來源證 收費更改

（港訊）香港總商會經與簽證協調委員會商討後，決定由一九七三年一月二日起，會員繳付產地來源證費用，每份改為港幣拾圓正。

銷丹麥襯衣 特別付運

（港訊）工商業管理處將於十八日（星期一）向本港製造商及出口商發出有關輸往丹麥若干襯衣出口限制措施的通告。該通告將宣佈：於本月二十日（星期三）實施特別付運方案，以及根據本方案可供申請的餘額數量。

該通告將會寄與第六組（歐洲、英國歐洲經濟共同體除外）郵寄名單開列的商會及廠號。

但是因為聖誕郵件擠迫關係，郵局派遞通告的時間可能受到阻延，因此工商處特加印該通告若干份，放置在詢問處（消防局大廈地下）以供索閱。

製造商及出口商，亦可向工商處工業助理員李志穩查詢該通告內容，其電話號碼為五—一二四七三一五。

阿拉伯聖誕之夜 送禮佳品各適其適

今年聖誕節，連卡佛中區總行及九龍總行文華分行特別推出阿拉伯聖誕之夜。

顧名思義，整個連卡佛都佈置得如阿拉伯宮庭景色一樣，以紅及橙作相襯配色。

同時，在連卡佛公司各部門都預備了大批精美禮品，適合男、女士們及兒童們應用。

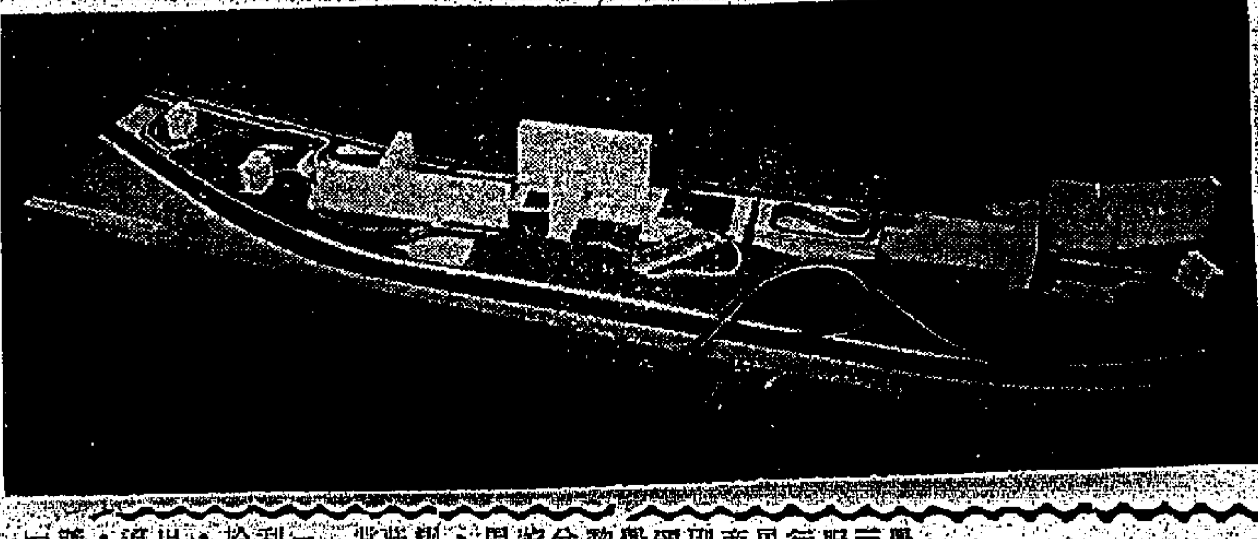
在女裝部，名貴晚裝手袋，女裝，及歐美各地衫裙晚裝，與女裝部新到時裝雅緻標人玩具，有襯及約會等，為送禮佳品，女裝襪會晚裝亦由美國空運抵港。

在家庭用品部，大批水晶玻璃用品，禮品，廚房用具及聖誕時玩具等，歡迎選購。

當然，小朋友們所受歡迎的聖誕老人，亦在玩具部等候小朋友們見面呢！

美容部備有各款化粧品禮品，新潮飾物，為女士們所需要的禮品。傢俬部新到新奇傢具，對室內設計，及其他室內裝飾，是不可缺少的。

珠寶部各款首飾及手錶，銀器部各款銀器用具，都為送禮佳品。



荔景新邨 荔景新邨模型，最外邊的三座低建築物是學會，前幾為貨擴建新天臺，在兩大廈中央者，右為花園遊樂場，左為停車場。

觀塘兩段道路 禁小巴上落客

（特訊）觀塘康寧道及牛頭角道各一段，將由本港十九日（星期二）上午十時起，禁止公共小型巴士上客及落客，以減少交通阻塞。

該段康寧道為由觀塘道交界處至牛頭角道交界處止的西面行車綫。

該段牛頭角道則係由康寧道交界處起至通明街交界處止的一段兩路行車綫。

上述各該處屆時將設置適當交通標誌，以表示禁區之地點。

九龍城掃蕩毒窟 七十一處獲毒品

（特訊）昨日下午三時許，九龍區警探在九龍城區高級警司林偉領導下，大舉出動，掃蕩九龍城寨毒窟，經過長達六小時之搜索，先後在七十一處地點拾獲大批毒品，廿八名男子被捕，經帶返九龍城警署落案，將於明（十八）日解北九龍裁判法庭提控。

這次九龍城區警探協同九龍區總部警探大舉出動，掃蕩九龍城區內毒窟，搜索工作由下午三時半起，至晚上九時卅分止，先後搜查區內七十一處地點，拾獲毒品四百六十四包，另鴉片煙膏一百三十三粒及一批可吸服毒品之煙粉及烟斗。（均）

香港醫學會 醫學常識解答信箱

女子的安全期怎樣計算

藍云君問：（一）女子之安全期是怎樣計算的？（二）性交後二日有月經，會否懷孕？月經前六日及月經後六日性交會否懷孕？

香港醫學會答：

婦女在每次月經週期中排卵一次，卵子只能生存約廿四小時，精子在女性生殖道內亦不能生存超過四十八小時。所以只有在排卵前二日至排卵後一日間性交有機會受孕。

但要預測排卵日期及計算安全期，則必定要有規律的月經週期。例如，某女子每月經期準確，廿八天行經一次，每次週期之長短不過相差一兩天，則其排卵日期多在第十四天（月經開始算第一天起計）。最易受孕期間乃第十二天至第十五天之間。但不安全期（即可以受孕期間）則包括由第七天至十九天，因為排卵日期可以稍遲或早些。

所以，每次月經週期中有兩個安全期。如以上述之女子為例，第一個安全期乃月經後安全期，即由第一至第六天（包括行經期間。）第二個安全期乃月經前之九天，即由第二十至第廿八天。

假如月經週期不是廿八天，則只要月經週期有規則，仍可計算其安全期，因為月經後安全期的長短視月經週期的長短而定。如月經週期每次三十五天，其月經前安全期仍然是月經前九天，即由第廿七至卅五天。如月經週期每次只有廿一天者，則其月經後安全期只有第一至第四天，其月經前安全期是第十四至第廿一天，餘此類推。

換言之，如月經週期不規則者，則絕不能使用安全期以避孕。婦女如要計算安全期，必要準確記錄行經日期數月之久，方能看出月經週期之情況。

不過，使用安全期以避孕，其效果並不甚高，遠較口服避孕藥或帶子宮環為低。

（二）性交後有月經，當然不會是懷孕。月經前六日性交不會懷孕，但月經完後六日通常是不安全期，所以除非月經週期特別長，否則月經完後六日性交有可能懷孕。

華僑教育

寶安商會校畢業禮

文洪磋主席主持 副主席趙樹勳伉儷授憑頒獎 校董鄭生頒發獎學金並致訓

（特訊）寶安商會學校及第二校昨日下午三時半，假大坑東社區服務中心禮堂，聯合舉行畢業典禮（一校第八屆，二校第二屆），由商會主席文洪磋主禮，副主席趙樹勳伉儷授憑頒獎，鄭生校董頒發獎學金並致訓，宏紛榮、張哲、林三校長分別報告校務。到會校董有劉鎮國、麥志明、周成、周近智、鄭冠深、劉長佑、袁若瑞、謝鴻、曾超正、莊雅林、鍾國雄、陳玉崑、莊錦等。

文主席訓詞略謂：「寶安商會興辦社會福利事業，向不後人，對於推進教育，尤見積極，早於十年前，即出錢出力，籌組開辦學校，俾導顧學童同學能夠成材，辦學苦心，為母校爭光。」

趙副主席訓詞略謂：「寫學理應著重思考訓練，又應於青少年犯罪殷切，關於修身，理應明辨是非，潔身自愛，勿受欺騙及利用，故學友應可免誤入歧途。」

鄭生校董訓詞略謂：「發揚人類美德，切勿情能而招怨，應以忠厚待人，特衆而暴寡，此舉將可消止社會暴戾風氣。」

寶安商會一、二校共有七十班，教職員三十餘人，學生三千餘人，學生品學兩方面均嚴格管教，校風良好，是屆升學參達百分之九十以上，參加校際各項比賽，均有優良成績。

畢業生名單：

寶安商會學校第八屆畢業生（共三百一十九名）：陳兆忠、姚啓輝、何賜榮、黎靜斐、林山蓀、何少英、黃志強、曾祥華、姚樹榕、蔡旭初、鄺國雄、鍾榮山、潘雪芳、李秀娟、容順江、饒鳳儀、郭偉強、溫衍忠、莊麗容、葉東源、蔡淑芳、雷友輝、劉妙蘭、李順強、蔡麗嫦、王紹權、吳麗嫺、李玉卿、呂仲娟、黎柏桃、吳志嫻、陳婉薇、葉佩漣、余惠曾、迦淑卿、黎國輝、鍾愛玲、李錦文、馮奕良、胡啓昌、郭兆強、胡秀英、江家龍、賴榮明、閻鍁騰、陳麗明、劉志德、梁國傑、司徒沛桐、蘇俊頭、馮蓮燕、邢少安、楊偉堅、周波貞、柯國輝、陳碧珠、鄭德祥、黃文沖、賀瓊生、岑美娟、梁錦欽、陳超然、羅玉珍、陳迺英、劉佩江、李鵬江、何淑嫻、陳衛明、葉忠明、吳傑英、馮國強、陳達康、李兆名、朱瀾英、吳志樞、盧效才、鄭麗珠、李玉垣、馬協淡、高少梅、陳明鳳、張兆翔、葉佩環、張定煥、梁麗芬、月萍、源國、劉歐萍、張樹根、劉展鵬、陳靜雯、何英蘭、周慧文、吳均彪、翁奕蘭、譚順愛、鄧彩霞、歐翔生、鄺素媛、梁潔韻、香楊龍、王玉卿、楊漢強、郭漢英、曾美娟、關琳華、郭順志、周敏勇、任玉蘭、張士其、陳麗萍、周淑來、馬雅江、简國明、彭樹均、陳潔珍、蘇美娟、余啓明。

寶安商會第二學校第二屆畢業生（一百一十八名）：姚淑梅、李志民、梁秀瓊、黃少萍、黃國鍾、陳謙光、鄧永祥、張毅儀、馮月娟、林惠康、劉少玲、范永光、黃天雄、潘樹林、周玉良、李德明、馮淑文、何俊傑、王三妹、嚴燕芬、伍淑蘭、何錦祥、梁貞兒、何麗霞、陳月生、任紹強、文月娥、譚玲妮、李汝康、林穗菊、胡崇齊、梁浩強、徐少萍、袁麗娟、王麗芳、鍾浩明、蔡順英、林瑞娟、張永強、饒冠生、陳永昌、方北河、桂志榮、黃雁玲、甘國勝、李少寧、何錦兒、梁炳堯、蔣劍光、羅國強、鄧家祥、李帶傾、何惠儀、盧志明、吳傑誠、崔潔芬、鍾秀娥、林瑋華、胡偉均、黃志雄、吳東燕、朱瑞蘭、許劍青、黃彥財、黃鐳光、何振榮、黃潔貞、鄭壓、譚偉文、梁錦垣、李惠明、陶鳳嬋、恆雁群、張錦權、何店蔣、馬潔娟、何蘊嫻、陳艷源、陳劍鴻、黃文輝、林潔英、梁建基、陳玉碧、鄭國有、李林芬、甘月娟、甄瑞群、杜運開、黃志波、陳婉珠、彭志雄、御君、偉幹、古根正、歐志偉、李麗明、陳小儀、陳鎮濱、何秋銀、何國良、譚淑娜、鍾詠雁、李敏心、張麗霞、朱燕、吳志鵬、陳新淑、胡珊、黃銀玉、陳淑娟、惠、梁麗娟、張仁、黃、陳明輝、世明。

學校社會工作者 交換工作意見

均認為由於每日與學生、教師、學校行政人員及家長接觸，使彼等在改革香港之「病態」教育方面肩負重要任務

（特訊）本港的學校社會工作人員對本港教育之改革意見，至于學校社會工作現正在發展中，在本期出版的社聯導報「社聯論壇」有所討論。

據報導：很多人都批評香港現行教育制度的不當，認為在學校競爭日趨尖銳，被趕出學校門檻者日增，青年犯罪和其他有關問題亦相應增加。

這類問題對學校社會工作者太熟識了，他們都有很強的信念，認為每日和學生、教師、學校行政人員和家長的密切接觸，使他們在改革香港的「病態」教育方面肩負重要的任務。

參加「社聯論壇」的人選擇運用社區的組織和共同的努力，把教育改革帶入現有效的途徑。今次參加論壇的人士包括循道學校社會服務部的許君，世界信義宗服務處的羊張志輝，香港家庭福利會的吳顯鳳，路德會家庭服務中心的史密夫女士，路德會家庭福利會的邱可珍等。

需要改革：

史君：作為個案工作人員，去分析學習問題，令我們深信教育改革比個人或小組工作方法更好。大部份的問題兒童包括「頑童」，超齡學童或逃學兒童等。李君：我們在學校處理兒童問題，發覺很多問題都和學校制度有關。我們的工作如果和教育機構分隔，就一定不能做得理想。官立小學生每年升級的制度，把未達到程度的學生都編進較高的班級。另一方面，考試的重大影響力，令家長把兒女送入課程最繁重的學校。很多教師關心所教課程，遠遠超過關心學童的健康進展。史君：教師常和學校社會工作員談及課室內的紀律問題，表示需要更佳的師資訓練和員工。而班級的大小，課程和社會人士對教育的觀念等，亦需要大大的改善。吳君：學校社會工作者的任務，是促成和加強學生的社會性功能，因此他們具有改革者的任務，是要去除妨礙學生在學校學習的障礙物。

提供刺激：

許君：學校社會工作者的角色是教育改革角色是無可避免的。因為改善社會環境，是社會工作者的主要責任。史君：我們在學校裏接應用人與人之間的關係去推動改革家庭訪問，個別諮詢服務，協助學校自行舉辦康樂活動，引導教師討論有關品行和學術的問題，都是透過刺激教師和行政人員提高教學的水準的例子。吳君：社會工作者有一個責任去喚起一般人對教育的興趣，提高他們對此問題的研究，刺激起一些有效的行動，共同去解決有關的問題。

現有障礙：

邱君：一個學校社會工作者能否擔當改革者的角色，在乎個別機構的本質——是不是以服務為指標，或是以輔導為指標。史君：我們的訓練，我們在社區的身份，和我們服務機構的財政預算，都以提供個案工作比社區組織被為重要。李君：對很多學校來說，我們的服務還是很新的。學校的行政人員好像還有些懷疑和恐懼。他們可能受到社會工作者所介紹任何改變的挑戰，可能學校社會工作者的提議受到誤解。同時，教師大部份時間花在學生問題上課，不能夠和學校社會工作人員經常見面。史君：有一些教師和學校行政人員則又走極端，把各種長期沒有辦法解決的問題給我們，期望得到變魔術一樣的答案。我們還是需要多年的努力去改良關係，然後可以協助解決問題。吳君：學校社會工作者的角色，已經被學校人員的期望所界定和局限了，通常校方希望我們對行為不良的孩子，提供一些補救性的服務。

當學校社會工作人員獲得關心和學校行政人員進行改革的時候，他們的影響力就很少達到理想的階層。只有在很少的情形下，有關當局才承認他們的改革者地位。所以，很需要劃分和建立學校社會工作人員在學校的地位。許君：教育司署缺乏支持與合作，減低程序改革的可能性。

當前急務

吳君：現在的難題，好像就是：我們找出我們的策略，加強有效的行動。許君：獲得公眾更多的了解、興趣、支持和擁護是需要的。李君：我們必須找出途徑，令社會工作人員相互關係。分清教育工作者和社會工作人員和學校教師都可以參與或影響教育政策的制定。當學校社會工作人員在學校的行政或顧問委員會上都佔有位置，就可以更有效地表達自己的意見。另一方面，也可以發動不同的專業人士和團體，組織富有影響力的單位來推動工作。邱君：全體學校社會工作人員可以聯名上書教育司署，就有關改革學校課程問題提出意見。李君：社區內有很多互有關連的因素，可以影響教育制度的轉變，好像政府的教育計劃，人口增長、立法、甚至工商業領袖等等。我們可以聯合力，共同鏟除在學校出現對於學童有妨礙的障礙物。（成）

響應清潔運動 學生造型比賽

（港訊）港九各校學生對教育司署為協助「清潔香港」運動而舉辦的一項立體造型比賽，反應非常熱烈，新界何福堂小學為參加該項比賽而別出心裁，製成了一座六呎高的機械人。該機械人係依照比賽規定，用各樣廢料什物構成，其中包括腳踏車輪及餅盒等。

這項別開生面的立體造型比賽係由柯達（遠東）公司贊助，所捐出獎品包括總值一千二百五十元的現金獎及「柯達」袖珍「立刻自動攝機」多具。港九各學校報名參加比賽者相當擁躍，所有作品必須於本月廿一日前交到北角百福道四號教育司署美工中心，比賽結果將在一九七三年一月公佈。

圖為何福堂小學一羣學生構造機械人時之情形。

REFERENCE LIBRARY
17 DEC 1972
CITY HALL

本港新聞

今年十個月內交通意外 死三百卅一人

交通部呼籲駕車行路均應小心

（特訊）今年是本港有史以來最多人死於道路意外，據報今年十個月共有三百三十一人喪生，即差不多每天有一人。警方數字顯示每日平均有三十五宗交通意外，每四十八分鐘便有一人受傷。

今年一月至十月，共有一萬零五百七十三宗意外，較去年同期的一萬零二百三十宗增加了百分之三點三五。

在這些意外中，有一萬零二百四十一人受傷，其中重傷者三千九百零八人，輕傷者六千四百三十三人。

熟識交通人士指出：交通意外事件有增無已，原因有三：（一）路少車多；（二）缺乏道路建築計劃；（三）駕車者及行人的不小心。

交通部道路安全總參事督察林翰勒表示：到今年底，本港平均每一哩道路有車二百九十輛。

他又說：交通意外並非偶然發生，而是事出有因，亦本是由於不小心，沒有耐性和不互相體諒。總括來說：是起於人們的自私心理。

林翰勒續稱：不論行人也好，駕車者也好，同是道路的使用者，為了道路安全，應一齊負起同等的責任。

他強調交通規則的訂立，並非用來限制使用道路者的自由，乃是用來管理行人及車輛交通，使他們能夠安全地自由行動。

又悉：交通處長已向市政局建議改善公共交通工具，及改善道路擁擠道，限制擁有和使用私家車。（合）

九龍北區扶輪社 捐款二萬港元 修葺水上學校

（特訊）九龍北區扶輪社，撥款二萬元，修葺油蔴地避風塘內之佈光水上學校，參加援助工作者有軍部，八旅，扶輪青年服務團及該國際少年服務團，負責聯絡該校同學，油蔴地民政署。該校原有設備機供電，但因財力不足，光暗，軍部派出專人協助解決此問題，同時軍力亦捐出傢俬給該水上學校，童軍，服務團及同學則進行粉飾課室。

該校乃由佈光及忠光兩艇會組成，由國際道傳會主辦，是非牟利學校，所收學費未能維持經常開支，由會方按月津貼。據校監新寒梁牧師說：早於一九四九年，有見水上居民文盲眾多，興學育材至為需要，於是設識字班，初只有三四班。至一九五三年向教育部註冊，至今已超過八班，就讀是六年級。現在因為政府給予水上居民，徙置，所以學生越來越少，最高紀錄是四百餘人，現在只得半數。

該校監指出：存在自有其意義，因為水上居民過去太不注重教育，現在開始感到重要。很多子弟讀了一兩年書便停學，現在要再入學時，已經超齡，在陸上入學就有點困難了。同時水上居民子弟讀書條件，一般較差，父兄很難指導子弟進修，責任完全落在學校方面，所以特別吃力。幸好不少同學已踏進社會服務，有一定貢獻，是該校師最大精神報酬。

北區扶輪社胡汾澄（社會服務組主任）說，該社是服務性社團，每年都選擇一些社會服務對象，民政主任余黎提出該校有此需要，經過討論，認為此項工作頗有意義，故此欣然援助。該社社長孫瑞坤表示：該校十分值得援助，他們到每朝早水上居民用小艇把子弟送到學校的情景，再三叮嚀，對他們兒女寄以無限希望之心情，至令人感動。

該校昨日進行粉飾時，很多舊生也返回來協助母校工作，從他們表現，可知對母校有一份深厚感情。原來「佈光」與「忠光」都有十幾廿年歷史，飽盡風霜，但昨天在一班熱情洋溢青年工作下，披上新裝，似乎又有一番新氣象。（強）

西區坊會第七段 響應清潔運動 舉行音樂晚會

慰勞義務工作人員

（特訊）西區街坊福利會組織第七段主任委員郭子榮偕同響應清潔香港運動，發起街坊人士，出發各街道掃除垃圾，為給予此次熱心出力參加義務工作之街坊人士及青年學生慰勞，昨晚七時半起，假座西區街坊會舉行音樂晚會，聘廣州府同鄉總會音樂組演奏，並有抽獎助興由太平出品廠東主郭亭麟先生報效全部獎品。參加晚會者有西區民政署副主任楊錫才、聯絡主任梁明源、西環區福利會理事長陳凌容、陳耀平、西區福利會理事長黃秀山、廣州府同鄉總會理事長黃秀山、顧問蔡千賢代表、朱細福利會理事長陳維仁、潮州福利會理事長陳仁、復興慈善會理事長廖有賢、西區清潔委員會負責人王山、李學鴻、張鏡任、何宏章、郭茂巳、顏錦成、楊斗、余純滿、張明、伍端、劉千清、洪王樹、林炳金、張遠、麥博勳、德教保慶愛理事長郭學文。

郭子榮致詞稱：邇年以來，因治安不靖，劫案日有多宗，益以居民閱習，隨地拋棄廢物，以致街道垃圾，被人目為臭港。政府、發動清潔運動，對此一有其意義之壯舉，實在責無旁貸，本人雖能力有限，但亦略盡棉力，響應政府號召，共同身體力行，以期清潔地方，改善環境衛生。本人再強調呼籲，我們願該本着這次清潔香港運動的決心和毅力，再來一次滅罪運動，把目前香港猖獗的匪禍肅清，以安黎庶，則人人安居樂業、工商之繁榮前途更具美景。

詞畢欣賞美妙音樂，由各社團領袖頒發獎品，郭子榮頒贈錦旗與廣州府同鄉總會貢獻，十二時許始在氣氛融洽中結束。（天）

美豐優待石油氣用戶 買飛馬恤九折

總代理美豐織造有限公司，鑒於石油氣之英國有限公司參加工展會，特別優待石油氣用戶，在工展期內，凡購用無比石油氣一罐，得憑現貼單以九折優待購買美豐產品飛馬牌恤衫一件。

飛馬牌恤衫，用於公司出品變麗抽紗織布料特工製製，花色別緻，樣子趨時，真正經挺，終日保持畢挺，穿起後表出來。

據美豐當事人表示：該廠飛馬恤，風勝外銷產品，在國際市場上享有盛譽，今次為響應香港人用香港貨口號，特別以之供應本銷，俾使港人知道香港並非時裝「荒漠」。

廣東國民大學校友會 第二屆新員改選

梁德參理事長余瑞欽監事長

（港訊）廣東國民大學旅港校友會註冊有限公司第二屆（原廿屆）改選會員代表大會昨晚七時假香花樓酒家舉行，選理監事會新員，由理事長梁德參主持，結果選出本屆新員：理事長梁德參，副理事長張鑑治，黃賢明，陳海洲，總務黃金演，李芝蔚，吳汎福，康樂瑞飲，文書溫文，謝天錫，財務駱鏡鋁，交際巧兒，杜文贍，關啟，鄭溢釗，組織何逸雅，常務許復琴，杜文贍，周軒平，監事長余瑞欽，副監事長劉天保，劉平初，監事何家田，林峙，張馥，姚必堅，陶逸軒，鄧大華，潘秀芳，阮其潤，理監會委員，鄭渭，梁景力，何緻，劉王輝，呂敬事，梁志峰，林成浩，余兆彰，阮懷亮，梁傑富，歐振鑒，張錫池，吳巧聖，李瀛寰，朱鏡如，張耀森，陳錫倫，馮少銘，李聰聯，楊尚清，麥柏芬。繼即舉行歡讌，台灣港校友會選出第二屆理監事會新員並歡讌民大校友會陳劍芳，余鏡澂主（前排左起）陳海洲，包石元，黃明，梁德參，余瑞欽，梁省德，（後排左起）溫文，羅巧兒，何逸洲，阮淑芳，施天，謝世賢，許復琴，朱鏡如，張耀森，周黃振福，潘金活，周軒平，黃金演，鍾允中，吳汎福，呂敬事。

荃灣及九龍四宗劫窃案

尖沙咀客運公司失五千 九賊劫荃灣商店掠三千

（特訊）荃灣咸田街廿九號地下，一間電業公司，昨晨被九名匪徒，至部手持利刀闖進該公司，威脅五名職員，大肆搜掠，結果劫去現款二千六百六十六元，及首飾一批，合共損失三千六百六十元，得手後，逃去無蹤。

被劫之電業公司位於咸田街廿九號有成電業公司，據悉：昨午三時十五分左右，為數九名匪徒，均持利刀，闖進公司內，指嚇五名職員，禁勿張聲，否則刀下無情，旋即動手劫去公司現款二千餘元，及五名職員飾物一批，合共損失三千餘元，得手後，呼嘯而去，幸無人受傷，稍後，事主報警，大隊警員到場調查，分頭追緝匪踪。（合）

（特訊）尖沙咀柯士甸路二號A，一客運公司，前晚六時三十分至昨晨九時之一段時期間內，遭「爆七」光顧，匪徒自後門潛入，撬毀夾萬，竊去現款四千九百元。

又昨日凌晨三時，廣東道一〇八六號萬生洋行，遭兩名年約廿二至廿五歲匪徒自後門潛入，喚醒三名店伴，用刀指嚇，撬毀夾萬，劫去現款一千七百二十九元，及手表一個值一百元，得手後，沖後門逃去，無人受傷。

又廣東道九六七號永興電水菓店，昨凌晨四時，遭兩匪持刀潛入店內，喚醒少東劉大偉，十七歲，禁勿張聲，撬開夾萬劫去現款六千三百元逃去無踪，稍後事主報警，警方派員到場調查，分頭追緝匪徒歸案。（合）

今日潮汐

高潮：零時四十三分。上午十一時二十九分。

低潮：上午六時四十九分。下午六時二十二分。

寶安商會大會 選第十居理事

（國際社）寶安商會昨日下午一時，在會內大會堂舉行本年度會員大會，由主席文洪開會，行禮如儀後，首由主席文洪報告一年來會務概況，繼由秘書黃少洪報告，上年度財政決算，旋依章選第十屆理事，隨即選出第十屆理事如下：文洪，王少漢，王國英，文健，周成，志明，周力，文海，鄧少澄，新公，楊力，蕭德，陳伯，近行，陳伯，劉伯，王焯林，周伯，王家慶，劉秀生，蕭英，鄭嫦，黃錫雄，鄭冠生，劉若瑤。

伍卓琪夫婦 飛美國考察

（港訊）伍氏宗親會會長，港九中醫師公會永遠榮譽會長，中國醫學會永遠名譽會長，香港仔街坊福利會永遠名譽會長伍卓琪、伍卓琪夫人、伍朱爽，於十四日下午五時，乘泛美機赴美考察，並訪問三藩市伍氏山宗祠公所宗親，及伍氏宗親在美各埠者，是日到啟德機場送機者，有伍德端、伍夢川、伍宗潤、伍宗陶、伍理事長伍、伍光、伍尚、伍、伍彩英、伍光達、伍永、伍杰、伍子、伍國、伍若蓉、伍金、伍百、伍玲、伍丁、港九中醫師公會及各界首長親友等百餘人。

李耀昆仲 為母氏祝嘏

（港訊）嘉應五華同鄉會副監事長，旅港同鄉會副理事長，建築有限公司董事長，李耀輝，張發輝有限公司副理事長，李蔡輝，日前逢其令堂大人九秩晉一壽誕，昨（十五）夫人李氏，仲秋假座旺角彌敦道大酒樓，設宴為慶祝，今逢親友，欣賀到賀，嘉賓臨，到達一百桌，齊頌千祝，歡迎赴宴者，至十分熱鬧。

中區東北清潔會 清除大厦廢物

（新聞社）中區東北分區清潔運動委員會主席白光及全體委員，昨長發工先後舉辦清潔示範多次，喚起市民注意清潔。該會今（十七）日下午二時，由全體委員協區內各十座大廈協助清除廢物工作，再度舉行清潔示範，中區民政署將派員協助進行。

足球教練吳添來 在英涉嫌販毒案

（新亞社）曾一度在香港足球隊教練之吳添來，於上星期三，被解上英國京士頓法庭，控以販毒罪名。代表吳氏之律師，現正向此間與吳氏同期打球之人士查詢其平日行為，作為代辯資料。

又曾任警察足球隊教練之吳添來，刻下在英國被控嚴重販毒案件有關。

吳添來在澳門出生，一九五幾年即由澳來港，從事踢足球，初投身九龍巴士足球隊，作為後衛，由於頭頂功，座鎮後防，大有一夫當關，萬夫莫開之勢，故擢升即在光華甲組中露頭，後來又轉投東方及光華甲，旋得國會，與司徒端文兄弟同赴英國，轉在餐室服務。

吳氏在英兩年後，曾回港一次，在香港結婚，然後再赴英國。關於吳氏被捕事件，其中詳細情形無法查悉。

法國酒廠定名「禮和」 譯名人獲二千元禮券

法國NERVBL酒廠香港代理天祥洋行洋酒部昨（十二月十五日）假與英（香港）廣告有限公司舉行譯名比賽頒獎典禮，由天祥洋行洋酒部經理潘裕良先生主持，頒贈面額千元公司禮券一張與英若冰女士，儀式簡單而隆重。

在是次比賽，備受各界熱烈支持，應徵譯名件逾二千封，經由評選委員選出「禮和」為最佳譯名，得獎人為英若冰女士。又天祥洋行決定採用「禮和」之名銷售該廠出品之佳酿，即「禮和」老人牌三星拔蘭地及「禮和」皇冠牌V.S.O.P拔蘭地，敬希各界人仕注意。

圖：天祥洋行酒部經理潘裕良先生（右起第二人）頒獎與「禮和」譯名得獎人英女士，旁立為（左起）與英（香港）廣告有限公司經理程世芳先生，天祥洋行洋酒部市場主任麥倫先生及營業經理鄧國材先生。

廣州府同鄉總會 游藝組歌唱清潔

（港訊）廣州府僑港同鄉總會，成立不過年餘，在會長黃煥婷，莫瑞樑，黃偉才，黃金棠，陳炳泉，羅兆彬，黃桂，主席黃頌，玉山，黃鎬，阮添川，黃亞洲，伍旋操，黃劉，父主持，會務進展極佳，尤其是康樂方面更為積極，響應「時代的呼聲」，「商業電台」，「綠邨電台」邀請播音，并協「華僑日報救童助學運動」在明愛中心舉辦「廣州府之夜」游藝會，文化中心劇場由義演，得各界協力，康樂主任陳志斌、劉建榮、甄英如、黃國賢等各首長，謀事急旨下，進展很得理想。

而康樂部游藝組，音樂組更得獎佳、陳永年主任推動下，游藝音樂晚會，每星期並一，及四晚上八時開始，一連繁榮，十四日「西區街坊會」清潔委員會第七段主席郭子榮歡迎同人邀請往西區街坊會禮堂演唱，由首長及麥煥庭，郭子樂，黃京，黃星、甄森，岑劍，張賢，蘇炳，潘鎮天，曾傑灝、黃瑞初，江啓浩，姿振邦等為顧問，陳志斌，黃國賢，甄英如，劉建榮主持，張佳，區雨，劉滿謝，陳永年領導，麥超雄，武填創為音樂家岑煥庭，江啓浩，姿振邦，朱偉，林文，陸志明，莫偉才，李德勳，陳鎮雨，黃志明，黃瑞雄，馮斌，文錦勳，陳鎮雨，劉建榮，黃瑞雄，麥超雄扣，和，十四晚由李佳芳小姐唱「江湖游俠」，馮成唱「周瑜歸天」，黃麗唱「鴛鴦偶合」（張佳撰曲），梁惠賢小姐唱「喚醒清潔運動」，林國仁，余秀珊合唱「花田錯會」，黃麗生、梁惠賢合唱「前程萬里」，梁惠賢，黃填合唱「劍底情絲」，黃文清唱「海角尋香」，林錦沼，陳信鎧合唱「捨除垃圾虫」。大會週頒旗乙面上書「藝術超羣」由岑煥庭顧問接受。

十五晚又應「粉嶺區清潔運動委員會」邀請由院班人員前往，在聯和墟球場舉行，全體先奏開場曲，再由馮成唱「掃清垃圾虫」（麥超雄撰曲），黃麗生、郭秀玲合唱「清潔會」「紫釵記」，馮麗瑤、梁惠賢合唱「周瑜拜表」，黃填、梁惠賢合唱「劍底情絲」，李佳芳、潘沚、梁惠賢合唱「四字傳出」，黃填、潘沚合唱「劉金定」，獲得掌聲不少，大會致上書「熱心公益」錦旗，由黃星業事接領，隨即散會。

凱悅聖誕鈴聲響
燭光鬢影伴衣香

凱悅聖誕，銀鈴滿室，鈴聲不絕。
節目豐富，多采多姿，場面熱鬧。

九龍廳（十二月十五日——一月一日）
特備聖誕自助午餐，
并于十八、十九兩日，加插由永安公司贊助之時裝表演。
再于廿二日及廿三兩日，由香港皮草公司展出今冬最新仕女皮裘。

聖誕前夕節目（十二月廿四日）
九龍廳：特別為方便聖誕購物人仕準備了特快自助午餐。
成人每位港幣二十元（另加一小賬）
小童每位港幣十二元（另加一小賬）

HUGO'S（希戈）：
聖誕大餐每位港幣七十五元，另加一小賬

POLARIS（極星）：
Polaris的聖誕夜由下午六時開始，
先嚐兩杯美酒及一碟免費鮮蠔，將氣氛及心情鬆馳片刻，由九時至翌晨四時，閣下可以盡情在名樂隊
ROMY POSADAS及RITA SORIANO的柔揚音樂聲中
歌舞，享受聖誕夜的歡樂時光。

CHIN CHIN BAR（請請）：
上午十一時開始，我們已準備好閣下大駕光臨
由下午六時至九時，廣受歡迎的EDGAR ARCILLA，表演天才，以娛嘉賓，九時以後，娛賓節目則由NILDA和NONOY担任。
飲品一律收費十五元，免費奉贈精美點心。

聖誕日
九龍廳：特備聖尼古拉自助午餐，并邀著名聖詩班唱歌，
令聖誕更添氣氛，此外，還加插魔術表演及聖誕老人與嘉賓共樂。
成人每位港幣二十元，另加一小賬。
小童每位港幣十二元，另加一小賬。

聖誕翌日
九龍廳：特備聖誕節目自助午餐，聖誕老人屆時將與嘉賓共樂。
成人每位港幣二十元（另加一小賬）
小童每位港幣十二元（另加一小賬）

香港凱悅酒店
九龍彌敦道67號

聖誕氣氛日更濃
選購禮品到先施
各國精品俱備
定能稱心愜意
先施公司

新界版

新界收集垃圾增加三分之一 每天六百噸

增設垃圾站將達三十個廢紙箱百多處 清潔委員昨往視察希望村民推行自助

（港訊）昨曾廿四位清潔香港運動委員乘坐一架特別火車到新界視察九廣鐵路沿途廿二哩的清潔情況。彼等由清潔運動委員會主席黃夢花醫生率領，同行者包括王澤森、王幸利、黃文銳、馮兆榮、麥建時、布朗、潘登、張志禮、郭力山大、梁漢明、曾標庭、白嘉麟、區士增等。

全隊人員於上午九時七分出發，乘火車直上羅湖，再回市區，沿途更在各垃圾站停下車視察，共費三小時之久。

市政事務署發言人謂，平均每天在新界收集垃圾達六百噸，此舉行清潔運動前每天收集四百噸之數量增加了百分之三十以上。由於新界多處鄉村缺乏通道，垃圾必須倚靠人力搬運。

主席黃夢花醫生及市政局議員麥建士表示：該等村民應推行一項「自助」計劃，自行把垃圾搬到垃圾收集站或由市政事務署建設之小型垃圾焚化爐。目前政府已在新界各地增設十二處垃圾收集站。該項與建計劃完成後，在新界所設的垃圾收集站將達三十個以上。此外，在一百多處設置廢紙箱以供市民使用。

上年度火警救援十萬宗 消防員一批昨結業

簡悅強爵士赴八鄉檢閱表演精彩 稱許本港消防組織世界最有效率

（特訊）消防事務處訓練學校第九十二名學員結業，於昨日在新界八鄉校址舉行檢閱儀式。簡悅強爵士於十時半在消防事務處處長胡楷陪同下抵達，由校長賈迪詹及高級訓導官溫發迎接步上檢閱台，檢閱隊伍并致訓詞。

檢閱完畢後，由學員作消防表演，項目有爬梯、救火、撲滅火警、化學劑、起重機等項。簡悅強爵士致詞略稱：本港消防事務處為世界最有效之消防組織之一，其工作人員在執行職務時，皆屬勇敢，令人欽佩。

本港人烟稠密，[illegible]於防火警，無怪消防人員工作日益繁重。在一九七一年至七二年間，火警及救傷之報告達十萬宗，即平均每日有二百六十宗之多。除此之外，消防人員更須在防火方面負起重任。因此，消防人員必須有接受嚴格的訓練而獲得高超的技術以執行其任務。各位在以往數月間，夠受訓練，成為出色的消防人員，本人尚在此預祝各位獲派往各處服務市民之時，有更良好之表現。（完）

上水體育會盃 籃球決賽熱烈

黃忠全頒獎冠軍旋風

（特訊）上水體育會舉辦第二屆體育會盃籃球賽，於前（十三日）晚七時半在石湖墟運動場舉行決賽，頭場由新風對大步爭奪季軍，結果西風以六十五分對五十分奪得季軍；第二場冠軍爭奪戰，由旋風對風雲，雙方實力非常強勁，故戰情相當緊張、刺激，臨場觀眾達千人，場面熱鬧非常，結果旋風技高一籌，以六十八對四十六奪冠軍，賽後即由黃忠全主持頒獎，並由主席李福向黃忠全及軍隊隊長致送紀念品，儀式簡單隆重。（木）

圖：（上）上水體育會籃球決賽，冠軍旋風隊與主禮人及嘉賓合攝。（中）青山區童軍第廿一旅成立，由屯門鄉事會主席劉皇發致詞。（下）清潔香港運動委員，由黃夢花醫生率領在新界和合石一處垃圾站視察時情形。圖左起偶清潔運動委員麥建時，羅能士，勞工處代表及黃夢花醫生。

大埔昨夜舉行清潔遊藝會 三千人參觀

理民府高禮和頒錦旗 張惠霖盼保大埔美譽

（時訊）三千多名大埔居民，昨（十六）晚八時，聚集大埔井公共運動場，參觀清潔運動遊藝晚會。該遊藝晚會係由清潔運動新界協調委員會、市政事務署及大埔區清潔運動委員會聯合主辦，節目有：男、女名歌星主唱、什技及魔術等，異常豐富。並由鄧台紅星司儀。

八時卅分頒贈錦旗儀式，大會主席陳浦芳、梁富源、南渭琛、張惠霖，偕同大埔理民府高禮和登上表演台舉行。大埔清潔運動委員會主席張惠霖首致詞略謂：遊藝晚會原定於去（十一）月八日舉行，惟因暴風雨改延至今晚。繼謂：政府推動新界清潔運動，使地方清潔、美觀；地方清潔，對個人、家庭均有很大裨益。事實上，大埔推行清潔運動後，當比以前進步，清潔許多，及其他地區之街道，希望大家一致聯合起來，保持大埔清潔之美譽。繼由大埔理民府高禮和頒錦旗與各界熱心社團，並致詞，呼籲大家保持地方清潔。

昨晚獲頒錦旗者，計有：黃源章、[illegible]至十時始散。（木）

大埔佛教大光中學 畢業禮展覽

教育司何雅明伉儷主禮 何善衡強調重德性培養

（時訊）大埔佛教大光中學於昨（十六）日下午三時，在校內禮堂舉行第六屆小學第十二屆中學、幼稚園第十二屆畢業禮及十週年紀念展覽，敦請教育司何雅明伉儷主禮，致訓詞及頒獎品。參觀展覽者有各社團首長、地方紳耆及各村代表、各校校長等多人。

典禮採佛教儀式，先唱佛讚歌後，繼由校監會主席何善衡博士致詞，略謂：本校開辦已廿多年，現在辦有中學、小學及幼稚園，學生計共一千七百多人。香港近年來教育越來越普及，由市區推展到郊區。政府方面補助則由小學發展到中學。與此同時，新界方面，亦均有長足的進展，樓宇的建築、鄉村的工商業、旅遊業，而市區人士亦不少到郊區投資或移居，形成交流狀態。因此，發展郊區教育，已屬適應目前環境的一種急需要，本校近年來對於校舍及設備，逐步發展，正配合此一趨勢。不過，關於此點，實有賴於教育當局的資助，與社會人士的支持。現在，藉此機會，向各方贊助人[illegible]

[illegible]發展，出現新面目，是[illegible]有其美好的一面，但另一面，則新界原有的淳樸風氣，可能因此而漸漸退步，尤其目前本港社會風氣日漸敗壞之際，如何去挽狂瀾，正本清源，培養下一代，似乎又顯得我們郊區教育機構須負起的責任。本校素來在佛教方面一向注重德育德性及樹立人格兩項，本人現在由衷向各位家長提出請求，希望你們與本校當局取得密切聯絡，對你們子弟作良好的培養，使他能保持原有的淳樸風氣，而且是一個淳樸而有禮貌的青年，必定受到社會的歡迎和重視。

（上）消防員訓練班畢業典禮，簡悅強爵士檢閱學員隊伍。（下）佛教大埔大光中學畢業禮暨創校十週年紀念展，何雅明夫人剪綵。

青山區童軍續拓展 廿一旅昨成立

劉皇發指出可創減阿飛 高級教育官梁重順檢閱

（特訊）新界青山區童軍，配合地方發展，續拓展，昨（十六）日成立第廿一旅，該旅童軍，由中華基督教會香港區會屬下之屯門新墟小學組設，成立典禮於下午三時假座青山何福堂禮堂舉行，敦請屯門鄉事委員會主席劉皇發致訓詞，新界西區高級教育官梁重順檢閱及授旗，元朗地方總監鄧志釗頒發證書，元朗教育官文子方及青山區旅務委員會副會長張錦鴻頒發獎品。參加嘉賓并有元朗理民府助理官黃天宋、太平紳士梁省德、劉國安、柳子元、黃應楫、黃玉倫、莊子槐、蘇卓明、伍醒、和、張寶應、陳君傑、楊寶正、李超澤、楊合、周文炳等多人。劉皇發主席於致詞中指出訓練童軍，在本港當前社會極具重要。劉氏並稱：有人說多一個童軍，少一個阿飛，本人相信多一旅童軍，將可使一飛徒力量大為削減。授旗及頒獎後，由校監潘頓牧師致詞亦強調童軍日行一善精神，并呼籲青年響應清潔運動，在清潔環境之餘，并清潔思想與生活。最後由校長劉浩三致謝詞後，并由童軍表演，儀式在茶會中散。（界）

[illegible]對於他們的出路及前途是有幫助的。各位同學！你們都是將來社會的中堅份子，所以，希望你們無論在目前求學時期，或踏入社會就業，都要勤勉向上，努力進修，品德行，為社會做一個典型的青年，這是我對各位同學的期望。

校創辦於一九六二年，至今已有十年的歷史，一向成績美滿，深得家長及社會人士愛戴。本校辦學宗旨，除發揚佛教博愛慈悲的精神，尤側重學生德育的啟發和訓練，使人格臻於至善，以至成為正是每一個學生在品格培養上的要素。在校同學在校舉行秩序程式及畢業生致謝辭，傳燈儀式及畢業生致謝後，除興節目由幼稚生及中學生表演舞蹈。下午四時卅分中學，何校十週年成就展覽，剪綵由何雅明夫人剪綵。（木）

左：大埔清潔運動遊藝晚會。大埔理民府高禮和頒錦旗。右：大埔清潔運動委員會主席張惠霖致詞。

荃灣聯青社專題演講 道路交通安全知識

交通部督察林筍勃指出交通失事並非偶然。基本由於不小心，沒耐性或不肯禮讓所致，是自私心理作祟。

（德昨）荃灣聯青社昨（十六）午假座[illegible]舉行專題演講，由交通部督察林筍勃主講「道路交通安全知識」。

本人常常把交通意外分為三類：（一）當駕駛人因不小心，危險或超速駕駛而引至該宗交通意外時，他便是該宗交通意外的引起者。（二）在一宗交通意外中，雖然被牽涉在內之駕駛人並不是該宗意外的引起者，但假如該駕駛人能及時採取預防或衛措施，該宗意外便可避免發生，舉例說：假如駕駛人在濕滑路面上行車時能先份地把車輛停駛，其車輛便不會在路面上滑汰。（三）在一宗交通意外中，當駕駛人並無引致該宗意外而被牽連在內時，他便是該宗意外的無辜受害者。

在很多宗交通意外中，駕駛人常常抱很多不同的藉口以推卸其應負的責任。舉例說：「我當時正在一心一意的駕駛，怎料那輛車突然停在我前面」，「當時假如他不是在前面突然停車的話，我便不會撞到他的車子」，「我當時的視綫被前面的車輛所阻」，「我以為能在那架車輛面前可以通過」。這些藉口很顯然是沒有小心地駕駛車輛。除此之外他們更把失事責任推卸到別人身上去。

實際上，駕駛人並沒有小心地察看他們的車輛，一定要發生危險，他應採取預防措施，在以隨時可能發生事故的空位時，把車子停下以便讓行人橫過馬路。假如一個小心的駕駛人，常常保持與前面的車輛之距離，當他到達十字路口時，他便會把車輛減速，以免在路口中心把車輛停在紅綠燈前。

我們常常見到，在其他交通意外中，行人也會被牽涉在行車線內的交通意外事件之中。[illegible]

所以，我們之中有很多人有時為行人中的一份子，亦有時為駕駛人中的一份子，但不論行人也好，駕駛人也好，我們不外是道路的使用者。為了道路安全，我們應該要負上同等的責任。交通意外並不是偶然發生的，而是事出有因的。因此，它是可以避免及預防的。若無疑問的，任何有識之士皆可做到。

交通規則的訂立並不是用來限制使用道路者的行動自由，它是用來管理行人及車輛交通以便使他們能安全地自由行動。

不幸地，很多人並未明瞭其中真義，因此週期性的交通道路安全運動必須系不間斷地舉行藉以對他們施以交通道路安全教育。（完）

荃灣鄉會招待各界參觀電影

酬謝捐贈獎助學基金

（特訊）荃灣鄉事委員會為酬謝各界人士熱心捐款，支持該會獎助學基金，特於昨日上午九時，假荃灣一戲院放映電影招待嘉賓及各界名流。敦請荃灣鄉事委員會全體執委負責招待。該會主席[illegible]，副主席[illegible]熱烈，全院滿座，頗盛一時之盛。

應邀者包括區內機關社團首長，殷商名流，鄉紳父老，熱心捐款之各界人士，共同欣賞諧趣滑稽，老幼咸宜名片「鬼馬雙形」，場內洋溢歡笑聲。

荃灣鄉事委員會多年來設有獎助學金，幫助中小學生繼續求學，辦理成績斐然，造就不少人才。助學金之對象為區內家境清貧小學生，獎學金之對象為區內公私立中學，每校給予三名免費學額，而每年支出獎助學金達萬元之鉅。（堯）

本港新聞

影院觀衆宜提防 賊仔匿伏洗手間

（特訊）可惡的飛仔，在戲院洗手間內行劫，還宗劫案，發生在九龍荷李活戲院內，當時上映九時卅分一場名叫「黑店」之電影，於十時卅分，戲院內一男客，進入洗手間，詎內裏早已有三飛仔匿伏，聽聞有人入內，立即撲出，不由分說，先把他打得頭破眼花，然後用利刀指嚇現款，發覺只得廿餘元，復不由分說，把事主拳打腳踢。

三匪把他手中之刀除表除去，飛搜掠他袋內的，匪去後，事主高呼「救命」，始驚動戲院之職員，立即報警，警方立即展開緝匪，傷者經過，當留院醫治。（合）

遠東廣告集團 昨日雙喜臨門 酒會款待嘉賓

遠東廣告有限公司集團為本港最大之一廣告公司，其附屬部門包括遠東光影有限公司，昨（十五日）慶祝集團創立十七週年大慶，同時遷往新建灣仔駱克道自由中心大廈四樓新址之慶，特假座尼加華酒家舉行盛大酒會款宴嘉賓。

遠東廣告有限公司總裁長黃佐光及董事會與同業務部門負責人宣佈，為適應業務之改進及拓展，新址擴充服務範圍，規模宏大，設備完善，效率更高，將為顧客提供更佳服務。

昨午酒會前，中外嘉賓濟濟，文化界及同業工商鉅子，社團首腦，光臨者千餘人，衣香鬢影，氣氛至為熱烈。（圖：遠東廣告集團酒會中一角）

太平洋酒店酒會 航運旅遊業參加

（港訊）日本東京太平洋酒店於十八日下午五時卅分在文華酒店舉行盛大雞尾酒會，邀請本港各著名航運及旅遊公司參加，慶祝該酒店踏入第二個迎新年。酒會中太平洋酒店總經理甘務先生致歡迎詞，表示衷心感謝各方面在過去一年來之鼎力支持，致能有今日之成就。該酒店本着「殷勤服務」之一貫宗旨，在來年亦將繼續推持及發揚該酒店宗旨，各員工由上至下給予顧客廿四小時殷誠服務，使人客有如置身在家中之感。

救童助學 善長芳名錄

美鋁國際（亞洲）公司三千餘元

華僑日報第十六屆讀者救童助學運動，十六日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

美鋁國際（亞洲）有限公司（ALCOA INTERNATIONAL（ASIA）LTD.）三千六百五十元，免稅品店有限公司（DUTY FREE SHOPPERS LTD.）五百元，卜內門化學工業有限公司（ICI（CHINA）LTD.）二百元，李卓權會計師（THOMAS LE C. KUEN & CO.）五十元。

△美鋁國際（亞洲）有限公司（ALCOA INTERNATIONAL（ASIA）LTD.），對僑日報救童助學運動，深表支持，蓋為是邀幫助貧苦學子的一大善舉，今年捐來港幣三千六百五十元，支持運動，實值社會推崇。

△免稅品店有限公司，對華僑日報的救童助學運動，鼎力支持，昨捐港幣五百元以示響應，實爲各界人士欽敬。

中華函校校友會 廿四遊青山紅樓

（港訊）中華函授學校香港校友會，為增進校友聯誼活動，本月廿四日舉辦旅遊新界青山紅樓，希同學踴躍參加，並歡迎同學親友參加。辦法如下：一、地點：新界青山紅樓，青山寺；二、集合時間：廿四日九時，九時卅五分啟程；三、集合地點：佐敦道佐治公園正門，有校友會小旗為誌。四、費用：每位八元（包括往返車費及晚餐費等）。五、回程時間：是日下午五時。六、參加者請預向下列同學報名：陳有德：九龍城侯王道一九六號四樓Ａ座，電話：Ｋ九三八八一二二。陳有欽：荔園新區十四座十四樓一三四一號，電話Ｈ五六七五九六。張乃元：九龍西洋菜街二十六號十一樓Ｂ座元華公司，電話Ｋ三一八八六二。

德國「康泰力七」相機 連卡佛公司陳列展出

港九的旅客與居民日昨得以看到九龍連卡佛公司觀看價值約港幣一百萬元現款的陳列。此項自本港開埠以來的創舉是港雅高利洋行以介紹其代理的德國蔡司「康泰力七」相機。此構的佳相超卓非凡，故任何人如擁有此一個便等於身懷百萬巨款之感。

此項展覽吸引到人們山人海，這個眼界的人有如潮湧的擠擁，使該公司原已嚴密的私家安全人員亦不敷應用，以致警察也要到場協助維持秩序。

此一百萬元現金巨款是由本港一間大銀行借出，並已於事前購買足保險。據悉，在此展覽期間，未有任何意外發生。

圖為該百萬現金及相機，展覽時潮擁的人羣。

「火樹銀花」點綴聖誕 三友電業公司總代理

普通聖誕樹也許經常花理且常也看到了，但是「火樹銀花」的七彩繽紛之聖誕樹是第一次在香港面世。香港星星工業公司出品三友電業公司總代理之星光聖誕樹燈極成功之聖誕樹是世界各大都市如倫敦、紐約、東京等地仍未有普及星品。「火樹銀花」燈具高達八呎，將給家居之香港人之驕傲，閣下如有興趣可到三友電業公司陳列室參觀，一開眼界，可以大新耳目。

奧普雅高靈全新設計 七三年新款精益求精

歷史悠久之德國奧普車廠出品的汽車，素負盛名，在平衡實用之車身及美觀之車身上，奧普雅高靈近年來在世界各國已享有盛譽，為多年來堅固之結構及卓越性能，亦一直深受本港人士歡迎，歷年之設計，為配合香港的要求，最近又推出一個全新「力雄」及「金雀」型車系，推出受歡迎。

此種成功，給道在精益求精之原則下，奧普汽車機構繼續邁向高峰，於七三年新款之一「雅高靈」一九七三年新型四門房車，SR型四門房車之優美線條，具歐陸之風格，詳[illegible]提供一流之舒適，裝有高[illegible]倫及完善的隔熱之裝置，極暖之座墊，皮革車頂及紅色邊膠邊，車廂寬敞而舒適，共一八九七CC引擎，功能[illegible]

七三年新款奧普雅高靈1.9SR型四門房車，附有一〇三匹馬力，加速超過一〇〇六哩，[illegible]

上多種改良設計，瞻麗家庭式房車，却具有過勁的跑車性能，因此本年歐洲賽車中獲得總冠軍，由此一九七三型房車，亦將以其出色之表現而波，而其名車。又設[illegible]安全設計之精密可靠，如前碟後鼓式煞車系統，重型後輪軸，防翻轉設計等，可說前所未有。[illegible]碟式[illegible]安全。如採用特類「一八五―七〇（SR）十三」米芝蓮呔，均行駛特佳，且路性能特佳，[illegible]現有車輛一部現在香港和昌祥行之汽車公司及各代理處，並歡迎各界人仕前往觀賞。

旅行新界 區歐歐陽宗會

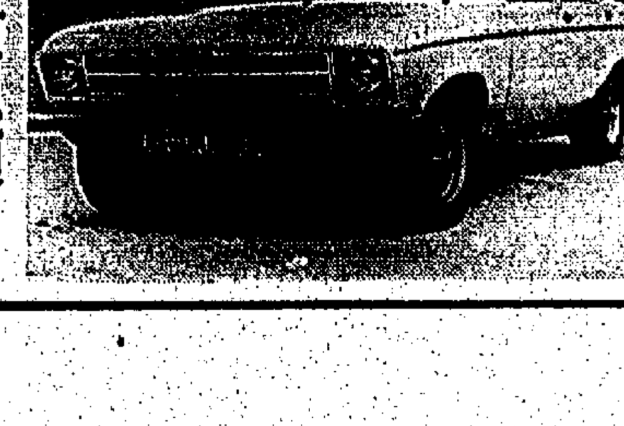
（新聲社）區歐歐陽同宗會，舉辦會員旅行元朗郊遊，本月廿六日上午九時半，在紅磡碼頭集合，乘專車出發，下午一時假坐南酒家聚餐，並有抽獎助興，歡迎會員報名參加，旅行費每張十二元，小童八元，開始預售，人數限二百名。

因被指汽車在隧道扒頭 爭論中一名孕婦受輕傷

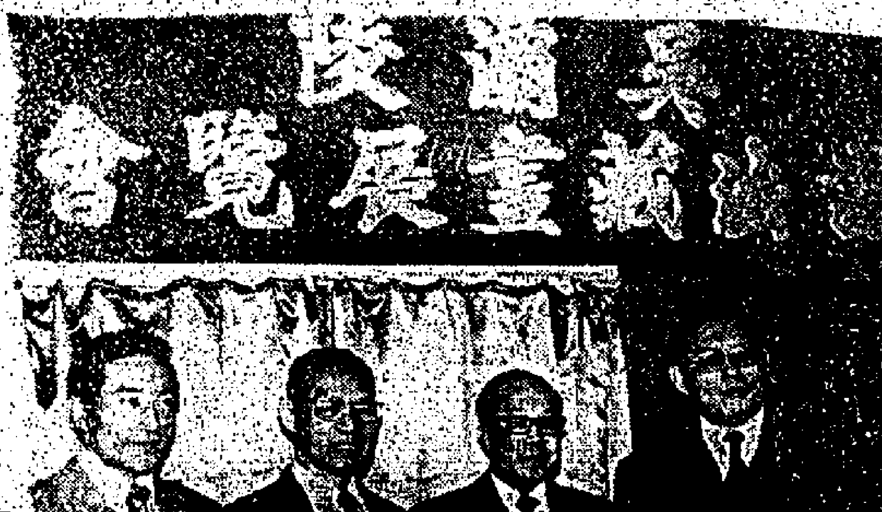
（特訊）昨日下午四時許，海底隧道九龍出口處，發生一宗因汽車爬頭而引起爭論，一名外籍男子與另一雙婦人在爭論中一名孕婦受傷。

昨日上述時間，一艘輛汽車經隧道至九龍入口處前，另一雙外籍夫婦亦駕駛一輛大房車隨後而至，雙方下車力指對方在隧道內超車爬頭，而兩籍夫婦不甘被指實，雙方爭論間，該籍夫婦之孕婦受到推傷。

後經隧道公司人員報警，由於兩車均未通過收費入口，將一千人等帶返油麻地警署問話。（合）



保良局首腦參觀吳灝陵書展



（上）保良局歷年首長，自右至左，吳伯齡副主席，冼景新主席，與氏，袁寶銘副主席。（下）名畫家吳氏在其作與其作之前合作前留影。

REFERENCE LIBRARY 1972 CITY HALL

體育

甲組足球聯賽精彩好波
南華大戰流浪
下午三時半在政府大球場火併

甲組足球聯賽今日下午三時半在政府球場上演一幕大戰，南華對流浪，是相當可觀之比賽，因兩者都是拚盡全力爭勝者，保證絕無冷場，必夠緊張。門票收五元，四元，三元，兩元，共四種。

南華與流浪兩支隊伍，今屆戰績均不如理想，實力均較上屆削弱。爲了今後前途與紀錄，今仗定會拚力作戰，希望會搶取得到最佳的戰果。南華在總督杯第一週與流浪苦戰一百一十分鐘，流浪以一對一迫和南華，最後門射十二碼決定生死，流浪以四比三十二碼入球淘汰南華出局。上屆總督杯冠軍南華衛冕失敗，在第一週便全軍覆滅。今午狹路重逢，南華勢必如狼似虎地找流浪算賬，拚個你死我活，若從雙方的實力看，多數會睇好南華些少，但流浪近況回勇，自從再添兵將後，戰績逐漸上升，流浪戰鬥精神非常可畏，南華不易言勝，今日南華能否戰勝流浪，是一場五五波硬仗，勝負誠難預料。今日南流大戰，一定會有精彩的演出。球迷萬勿走寶。兩隊可能出場陣容如下：

（南華）伍志強；陳世九、梁兆輝、駱德輝；陳志佳、陳炳中、陳炳雄；黃文偉、陳鴻祥、陳國英、[illegible]

（流浪）卡胡嘉；[illegible]

昨日甲組足球聯賽，東方與加山二比二握手言和，圖爲：加山麥榮運（左）頂頭攻門，劉盛全撲撈撲空，幸得黃振烈（右）及時將皮球殺出解圍。（本報記者攝）

昨日甲組足球聯賽，東方以二比二和加山，漸得敬貴一分，圖爲：加山陳國權出腳抽射，東方守將周興熾（三號）出腳攔阻。（本報記者攝）

南華硬地網球賽 今男單打決賽
昨各場準決賽戰果

南華會主辦公開硬地網球比賽已經達到了最後的決賽階段，今日下午二時在京士柏南華網球場舉行男子單打決賽，由杜璐對鄧繼雄爭奪男單打冠軍。

男子雙打準決賽一場，下午三時黃良、杜賴對黃保、馬健隆，勝者杜組可奪雙打決賽權。

混合雙打決賽兩場，秩序是：

三時：伍王葵、黃良對杜璐、柏直基夫。

四時：方淑正、黃琛對徐婉雯、徐錦翔。

昨日各場準決賽爭持甚烈，男子單打杜璐輕取徐錦翔六比四，六比一。另一場鄧繼雄與杜龍則展開劇烈的角逐，經三盤劇鬥，鄧繼雄於苦戰之後以五比七，八比六，七比五奪得決賽權。

男子雙打準決賽上屆冠軍黃英與杜璐與黃中徐錦翔亦發揮難解難分，徐黃組在苦戰下殺出重圍，而以七比五，九比七力挫上屆冠軍杜組，奪得決賽權。

混合雙打因姚芝敏杜黃棄權，杜璐、柏直基夫組不戰而勝。

華雄乒乓隊訪澳 今日授旗出發

（特訊）華雄體育會乒乓隊，昨在康樂球室作征澳前之最後檢閱實力賽，紅隊憑劉長春，說文強之乒乓後勁，以五比四小勝綠隊。今天下午二時，兩隊征人在鳳閣餐廳，由顧問陳福祥及領隊人盧耀宗，主持授旗出發之簡單儀式，紅隊由周通成，綠隊由李洪昌兩領隊分別領「帥旗」，乃于大後天啓行。盧耀宗和主委張瑞森，又徵得文[illegible]

昨花墟甲組足球聯賽
加山迫和東方
二比二東方拼勁凌厲和得不值

（特訊）昨日甲組足球聯賽東方對加山，在九龍警察花墟球場上演，經過九十分鐘劇戰結束，加山以二比二迫和東方，各得寶貴一分。預備組聯賽加山勝東方二比一。昨午購票入場觀衆四千二百五十人，門券收入爲一萬零五百七十元五角。

東方對加山甲組聯賽之戰，爲兩隊在今屆足球第一次碰頭，東方加盟之英國猛將新尼根，及英格蘭中衛大衛布迪均因尚未能辦妥手續，昨戰僅在場作觀衆，東方損失重大，加山亦有小麥丁麥基利高奏傷不出，攻擊力削弱。東方爲保級數，寸土必爭，予加山極大威脅，東方佈一三二四清道夫戰陣，由一開賽便拚勁十足，變成敢死隊，如狼似虎地向加山身上搶分，與依文祖任清道夫援角後防包抄得非常嚴密，令加山陷於苦戰討不到半點便宜。整個形勢東方踢得不比加山差。[illegible]

易地再戰

[illegible]

兩陣對圓

[illegible]

（東方）勞鑑全；周興熾、黃振烈、盧松江；吳偉文、陳國權、[illegible]

（加山）潘長旺、古德榮、[illegible]

洪佛派拳師陳劍安創設 中國國術獅藝社
今假平安酒樓舉行開幕禮

（特訊）洪佛派名拳師陳劍安，爲洪佛鄧鴻秀老師高足，承師訓，精研武技，尤擅獅藝，爲應各界友好要求，在九龍城東正道龍城路四十二號八樓設立中國國術獅藝社，廣泛傳授中國國術及醒獅技術，定於本月十七日（星期日）假九龍平安酒樓全層舉行開幕典禮，敦請社角坊福利會主席曹紹松，港九中醫師公會會長卓琪主持剪綵。[illegible]

（圖片說明）亞青盃籃球賽印度隊，昨午假建國酒樓設宴款待，由監球聯會會長洪兆霖太平紳士頒贈紀念旗與洪會長時攝。

昨亞青盃籃球賽 印度三分勝大馬

（馬尼拉十二月十六日電）亞青杯籃球賽印度昨日以三分之差（六十九比六十六）擊敗馬來西亞，上半場印度以三十比廿八領先，該場比賽一直保持領先優勢，但馬隊卻一度追近。（正）

海龍潛水會 今慶十五週年紀念

海龍潛水會今晚在彌敦道漆咸酒樓舉行成立第十五週年紀念，會員聯歡大會，屆時由名譽會長梁英東頒發一九七二年潛水訓練班畢業證書及救生證書，並由會長吳炳權及各首長分別頒發功績紀念品，並有海底攝影七彩圖片展覽及加插餘興節目助興，到時定有一番熱鬧。

星學界男女籃球隊 今晚決鬥港學聯
昨夜客軍男女雙傳捷報

星加坡學界籃球男女代表隊，昨夜傳捷報於伊館，女子隊以九十六比十五擊敗港學聯女子籃隊，男子隊以九十六比六十六勝港學聯男子籃隊。客軍定今晚在伊館作臨別秋波與全港學聯對壘。[illegible]

乙組籃球決賽 六強今起交鋒

[illegible]

鳳聯昨埠際宴 款待星加坡隊

[illegible]

華僑教育

1973中學入學試 試題預習專欄

智慧出版社主編

英文科 (八)

ANSWERS TO PREVIOUS EXERCISES

SECTION A: I. 1. D 2. B 3. E
4. B 5. A 6. Q
7. R 8. S 9. S
10. Q

SECTION B: II. 1. read 2. used
3. found 4. killed
5. sent 6. taught
7. washed 8. knocked
9. worn 10. driven

SECTION A
(multiple choice)

I. Choose the best answer. Draw a firm line across the correct box.

Example: Is today Saturday?

A. Yes, it was.
B. No, it wasn't.
C. Yes, it is.
D. No, it hasn't.
E. Yes, it has.

A B C D E
□ □ ⊟ □ □

1. Is there any coffee in the cup?

A. No, there is.
B. No, there isn't.
C. Yes, there was.
D. No, it hasn't.
E. Yes, there has.

A B C D E
1. □ □ □ □ □

2. Were they pleased to see her?

A. Yes, there are.
B. No, they were.
C. Yes, they will be.
D. No, they aren't.
E. Yes. they were.

A B C D E
2. □ □ □ □ □

3. Did he visit his aunt yesterday?

A. No, he isn't.
B. Yes, he was.
C. Yes, he does.
D. Yes, he did.
E. No, she didn't.

A B C D E
3. □ □ □ □ □

4. Have you got a watch?

A. Yes, I did.
B. Yes, I do.
C. No, I haven't.
D. No, I don't.
E. No, I hadn't.

A B C D E
4. □ □ □ □ □

5. Must children obey their parents?

A. Yes, they must.
B. No, they must.
C. Yes, he must.
D. No, he mustn't.
E. Yes, she must.

A B C D E
5. □ □ □ □ □

II. Add a tail-question (question-tag) to each of the following sentences. Draw a firm line across the right box.

Example: He's a friend of yours,

P. isn't it?
Q. isn't she?
R. isn't he?
S. hasn't he?
T. is he?

P Q R S T
□ □ ⊟ □ □

6. You don't look well.

P. don't you?
Q. do you?
R. did you?
S. didn't you?
T. have you?

P Q R S T
6. □ □ □ □ □

7. They went on a picnic yesterday.

P. had they?
Q. do they?
R. did they?
S. didn't they?
T. don't they?

P Q R S T
7. □ □ □ □ □

8. Susan is helpful to her mother.

P. did she?
Q. is she?
R. doesn't?
S. isn't she?
T. hasn't she?

P Q R S T
8. □ □ □ □ □

9. We ought to work hard.

P. ought we?
Q. ought you?
R. oughtn't we?
S. should you?
T. must you?

P Q R S T
9. □ □ □ □ □

10. The soldier was badly wounded.

P. has he?
Q. hasn't he?
R. is he?
S. was he?
T. wasn't he?

P Q R S T
10. □ □ □ □ □

SECTION B

III. Write short answers to these questions:-

Example: Was it windy last night?
Yes, it was.

1. Will they know the secret?
No, ________
2. Can a dog swim?
Yes, ________
3. May it rain this afternoon?
No, ________
4. Did the police find the thief?
No, ________
5. Should we be polite?
Yes, ________

IV. Write a question-tag to each of the following:-

Example: It isn't too bad, is it?

1. You are quite right. ________?
2. We shall have a holiday soon. ________?
3. He didn't want to go out ________?
4. Miss Wong isn't a good swimmer, ________?
5. The tourists missed the bus, ________?

楊羣夫婦滿載歸台 明春來港拍文藝片

鳳鳴公司主持人楊羣，俞鳳至，及總經理陸鑒，於昨日下午六時乘航機飛回台北，彼等此次動員來港，爲「忍」片上映搞宣傳工作，已經勝利完成，「忍」的女主角蕭湘已於本月初離港返台。

「忍」片保持總收七十餘萬港幣，與「仇」片的賣座總數相差不遠，據俞鳳至表示，鳳鳴出品的影片，主要保持絕餘，不想有過份的要求，這次回台立即籌備開拍新片「賭」，但是影片未開拍，片名已鬧雙胞，在稍早之前鳳鳴已在港自由影劇總會把片名登記，可是台灣製片協會，最近又有另一家製片公司，同樣登記這個片名，爲了不使鬧雙胞，俞鳳至舒劉考慮，改片名，「賭」片是由林福地執導女主角仍是蕭湘，男主角有多人，該片將會在短期內開拍，另一方面楊羣着手開拍文藝片，由王釗如主演，俞鳳至執導演大旗，故事原著依達，片名暫不公佈，是依達的新作品，所的拍片名保持秘密，至少避免鬧雙胞，這部文藝片楊羣任男主角，原著作者依達也參加重要角色演出，原著的電影版權，俞鳳至經已簽合約，象徵式付版權費港幣一元，至於依達的片酬若干，無可奉告。

楊羣夫婦昨晚返台北，臨港時打着勝利的手號。（店）

俞鳳至表示文藝片先在台北，將拍預算全部來香港拍攝，到時再全體演職員到港展開工作，文藝片以新派作，新風格拍攝，所以要在香港進行工作，因爲一切新的事物，在港可以吸收更多的資料，同時電影的進度可以邊拍邊改良國片電影市場多以香港爲主，如果祗是在台灣拍片，很容易走錯了路綫，觀衆的要求及觀衆的喜愛，至少也隔膜了，結果拍出來的影片，不通俗，使觀衆反感，故此文藝片要在香港進行工作。

該片計劃在明年新春期間拉大隊在港拍攝，除了主要演員之外，其他配角及工作人員則在港組班，服裝道具也在港購置，在這期間內，「賭」片可以完成了，楊羣一方面可以爲「賭」片攪配音，也可以參加文藝片的演出，「一舉兩得」，打的算盤越來越精也。（徐忠）

娛樂（四）

四騎士午夜場賣座甚盛 井莉李麗麗遭遇各不同

銀海微波

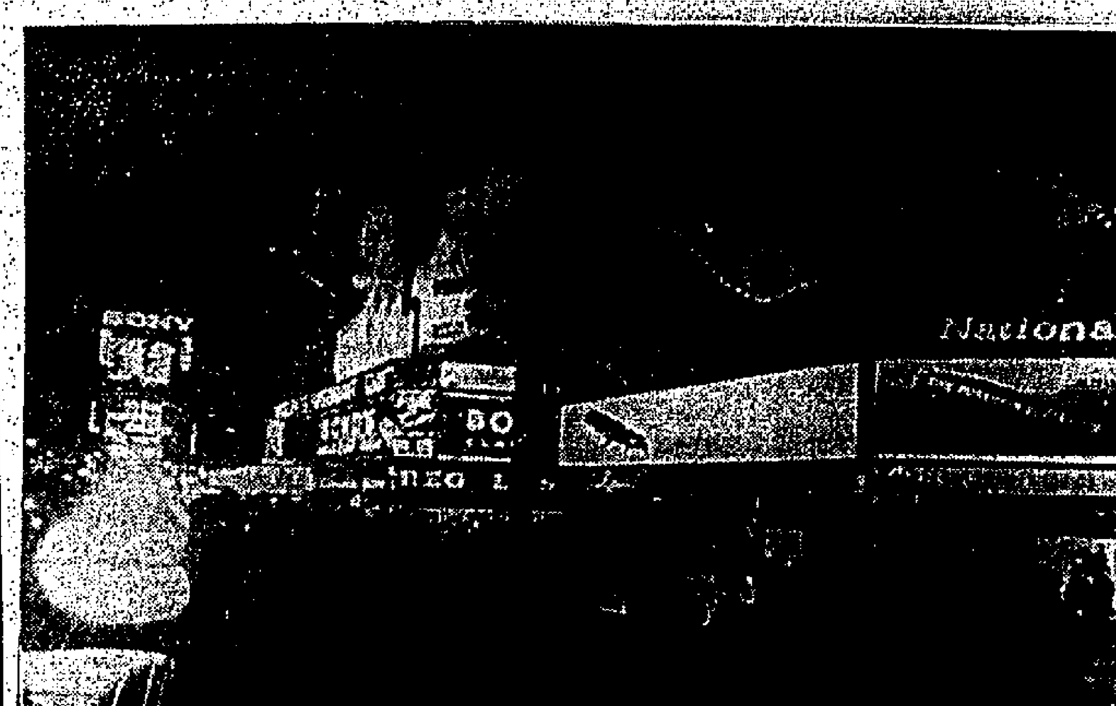
「四騎士」昨上午夜場，在邵氏兄弟公司院綫全綫上映，擁塲客滿衆，而且到得極早，因此很早就掛上滿座牌了。

「四騎士」的四位騎士是姜大衛，狄龍，陳觀泰，王鍾。他們在片中分飾四位騎士，各有不同的性格，各有不同但又類似的遭遇。

「四騎士」的三位女主角是井莉，李麗麗，金霏。她們亦各有不同的遭遇與性格，演來各如其份，相當不錯。

田保昭與安德烈馬滿士是日本與美籍明星，他們是一幫，加上金霏合作付四騎士和李麗麗，手段狠辣，非同小可，女護士井莉，就死在他們手之下，李麗麗亦然！

昨晚午夜場，天氣相當冷，不少人都被怕冷留在家中，但購票看「四騎士」午夜場者，仍然紙早就使上映該片的邵氏兄弟院綫全綫滿座。由「四騎士」一片所見，姜大衛，狄龍，陳觀泰，王鍾等均極其濟力，擁有大批影迷。



紐約十二月十三日——實業於十二月十二日在百老匯新國民戲院門前，觀「衛斯頓冒險記」首映禮。國民戲院是百老匯卅六年來第一間新型影院，該片是一齣沉船劇，由十五位天才金像得主聯合演串。

首映名片

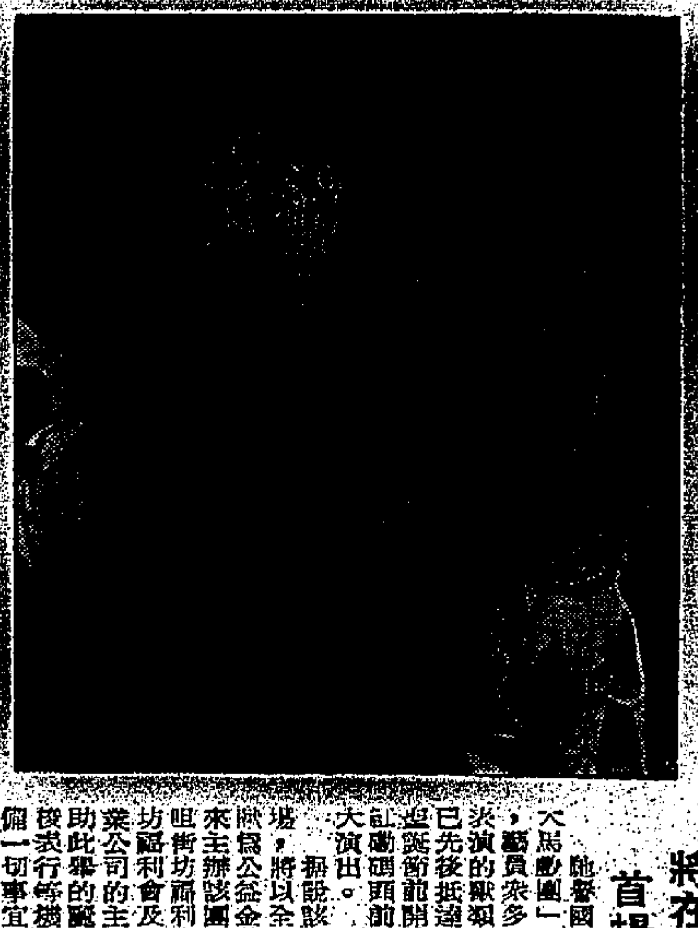
新片短訊

普通人遇到飛機失事，墮於叢林之中，假如大難不死要逃出叢林也會遭遇極大的困難，在麗的電視翡翠台「首映名片」節目於今（十七日）晚九時卅五分播映的七彩長片「盲人遇險記」之中，八名盲人所乘的飛機失事，墮於叢林之中要設法逃生，其間所遭遇的困難，實在難以相像！

這八名盲人，乘機前往西雅圖，渴備出席一項失明人的大會，但航機在半途突遇暴風雨，機上其他人員全數喪生，他們卻倖免于難，爲了設法逃生，他們推舉退伍少校麥克作領隊，率領他們逃離險境。

在盲目摸索逃生的

圖爲木下大馬戲團精彩節目之一：單輪車特技表演。



浴血金鑾殿 有驚人鏡頭

波蘭斯基被人稱爲鬼才導演，原因是他在所執導的片裡，照例有些驚人鏡頭。在新片「浴血金鑾殿」裡，有一個斬首鏡頭令人歎爲觀止，實僅是銀幕罕見。

金童博盡勇鬥石堅白鷹 歐威唐寶雲聯演大笑片

顧影心聲

由石堅，金童，白鷹領銜主演的「獅吼」上映午夜場，賣座相當令人滿意，金童過去拍過不少片，但真正當主第一主角的，以這一部爲主。因此，他演來異常賣力。

白鷹是打仔明星，稀有不少演出，他在時裝片「殺手」中演出連場打鬥，均甚精彩，和黃仁植水滸的壁大瓏那一場，尤爲驚險。他在「獅吼」中演石堅的助手，與金童一場惡鬥，打得亦甚有看頭，而金童與石堅那場打鬥，更加緊張刺激，相信必能獲觀衆欣賞。

大笑片「天下一大笑」演出明星之多，已過去影片少見，如唐寶雲，歐威，柯俊雄，高奇亭，葛小寶，邵麗君，陳今佩，楊士良，何潔儀，高金樹，王守文，婆演，殷茵，閔敏，朱飛，王菲，孫光超，嶽榮，趙天威，張天行，羅台宜，吳楓，羅珠等。那麼若在該片中唱一曲鳳北，將使觀衆心情大樂。

「天下一大笑」是大有公司出品，陳洪民執導，觀衆無不報羞笑淚噴盈，可見這部片感染力之深。

少女肉彈—安杜莉亞羅

荷李活十二月十三日——彼比得赫是侯活曉士前妻。她自從於一九五五年在廿世紀霍士公司拍「這是一個叫彼得的人」這套片以來，首次在舞台拍愛情片。她與威爾斯頓在「俄亥俄之溫尼斯市」一片中合作。威倫醫生，比得赫小姐飾伊莉莎伯戴動。

在「欲仙欲死滿堂紅」的衆多美女中，除泰莉栖媞之外，最惹人注目的，要算是那美女杜莉亞羅，她的胸部既年青且豐美，身段之佳，相信許多肉彈都要讓她，但最重要還是她保有鄉村姑娘的純樸氣質，嬌憨而有點傻氣，這是其他女星所沒有的。

安杜莉亞今年才滿廿一歲，是德國影壇崛起衆多肉彈路綫女星之一。老實說：她的有些地方不錯，否則她早就能獨當一面做女主角了。安杜莉亞已經拍過九部影片，一直都是當二三流角色，直到拍「欲仙欲死滿堂紅」片後，才受人注意，相信「欲」片之後，她一定可以大紅特紅。

在「欲仙欲死滿堂紅」，美女多得數不勝數，如果要受人注意的話，非具有本身之姿不可。安杜莉亞就因爲其滿人之姿色，所以能在芸芸衆美女中脫穎而出，素點女主角泰莉栖媞都給她比了下去。另一方面，在「欲」片中她確有非常大膽的演出，在馬車上與男主角夏路烈尼露追愛，這場戲可謂一絲不掛纖毫畢現，這是其他女星絕不能做到的。在冒牌官大人面前脫衣服的，毫無愛換一次，光經驗，也總是她此片的少女肉彈，也是近年來歐洲最美麗的，安杜莉亞對於能在「欲」片中能有如此的表現，感到很愉快，至少她總算自己天生麗質沒有被埋沒。

木下大馬戲團 全部獸類藝員昨已抵港 將在聖誕節期盛大公演 首場爲公益金籌款義演

馳譽國際的「木下大馬戲團」，陣容強大，藝員衆多，並有擅能表演的獸類數十頭，經已先後抵達本港，定於聖誕節前開始，在九龍紅磡街頭前廣場，作盛大演出。

據說該團公演的首場，將以全部收入，捐獻爲公益金籌款。這日來主辦該團來港的尖沙咀街坊福利會及萬里文化事業公司的主持人，曾賀助此舉的麗的映聲及天後演行等機構，經已洽備一切事宜。

木下大馬戲團歷年在世界各地表演，因爲藝員技術超羣，各種獸類均有獨特的奇技，所以極爲國際人士歡迎，到處均獲讚賞。

該團曾兩次來港表演，此番是第三次來港，他們上次是在一九六五年來過的，一別數年，各藝員的技藝又比前可觀。而獸類中的大象、馬、獅猥、狗熊、海狗、鸚鵡等，亦各有其精彩節目表演，相信必可令本港人士，在假中獲得盡情歡樂的。

聖誕節一部一家一合歡一影片 硬漢龍虎鬥

近年來適合兒童觀看的影片太少了，甚至排在假期上映的，多是成人色情片，或者是黑拳打鬥，血腥味太濃的國語片，到致兒童們在大好的假日裡，也找不到一些消遣。

今年聖誕佳節裡，打鬥片仍然瘋狂推出上映，幸而蔡羅快樂金門三院換映的是一部充滿娛樂性的西片——「硬漢龍虎鬥」，在聖誕佳節期間，不失爲一部合家歡的影片。

該片亦有打鬥場合，精彩而沒有血腥味，其餘鬥牛，騎野馬，雖然亦充滿刺激緊張，但側重娛樂性，可以令觀衆捧腹，圖就是騎蠻牛的精彩鏡頭。

雙麗綫特意選映 新型喜劇賀聖誕

在聖誕節，特映國語片的雙麗綫將推出一部時裝喜劇「無價之寶」。

「無價之寶」是「中影」出品的一部超級互製，由新僑金馬影后的翁倩王和岳陽、唐威等主演。

雙麗綫的推出「無價之寶」，是爲於聖誕節日子，是每個市民歡愉的節日，所以特別推出這部喜劇出來，以嚮應這個佳節。

自從「真假千金」一片中見過了翁倩王後，便一直沒有她的新片上映過。而且翁倩王亦因「真假千金」而榮獲本屆的金馬影后，「無價之寶」能夠在這個時候推出，是十分合時宜的。

「無價之寶」的內容，大致是說翁倩王是個過氣小姐，不料父親去世，留下了一件外套和一個撲滿給她。

翁倩王對這件皮外套並不以爲意，送了給人，後來打爛撲滿時，發現祖父留下遺書，指出那皮外套的衣頭中，藏有一「無價之寶」。於是翁倩王就四出追尋皮外套的下落。

而這件皮外套輾轉的到了許多人的手上，翁倩王後來還是岳陽的幫助，將皮外套找回，但「無價之寶」是什麼呢？這裏卻不便說明了。

這套喜劇節奏明快，翁倩王四出找尋皮外套而帶來了不少風趣的笑料。翁倩王演得很出色，不愧是一個「影后」。

雙美亮相戲院

「進攻美人國」兩位靚女到宗都戲院亮相，影迷熱烈歡迎。圖右起：陳思美、崔麗。（唐）

國術界名師大讚「獅吼」 金童石堅比武 招招乾淨俐落

今日的國片觀衆，欣賞影片的水準固然已較昔日大大提高，從過去喜歡的動作片來看，觀衆對打鬥的技術要求也高了，一般亂打亂踢的所謂武打片，觀衆對之已不感興趣，相反，只要某部影片有一場清楚漂亮的比武，觀衆便有「值回票價」的感覺。

定期推出的動作片「獅吼」，日前試片招待本港國術界知名人士，據出席觀片的各門各派名師的評論，「新紮小虫」金童與名性格演員石堅的那場生死決鬥，兩人在拳腳方面的比試，一招一式清楚可見，這一點除了石堅與金童在武功上具有真功夫，所以打來配合得十分精彩，同時，導演能重點突出這一場「戲肉」，運鏡亦能與演員的動作配合，此點功勞實在不能抹煞。

在這場戲中，金童被石堅用手反鎖，有一次被石堅推斷，觀衆正焦急金童的手勢將被石堅推斷，怎料金童隨即用「天旋轉」解招脫身。類似的演出，在「獅吼」中我們可以得到視覺上的滿足，難怪參觀試片的國術界十數位名師，一致讚譽「獅吼」是一部真正的國術影片。

紐約十二月十三日——市長林賽於十二月十二日爲新國民戲院主持開幕儀式時，剪剪一捲七十米厘菲林帶，該片是「普斯頓冒險記」首映禮。與市長合拍的三位影星。左起：林利、羅達絲、並瑟絲。

電視短訊 國語歐西曲 麗聲之歌播

甯嘉妮主持，鄭斯高導播之「麗聲之歌」節目，本星期邀請到四位名歌星參加演出，計有菲律賓歌星丁藍、崔美泰、愛迪，及國語歌壇名歌星凌菲。該節目於星期日（十七日）晚上八時，在麗的佳視台播映。

在節目裏，甯嘉妮會演唱歐西歌曲「白色聖誕」，凌菲唱國語時代曲「愛你一萬倍」，丁藍唱「浸甜的煩惱」及西班牙歌曲，愛迪唱歐西歌曲「安琪兒」、「我愛你」、「愛的開始」，崔美泰唱歐西歌曲「問題六十七與六十八」、「貴精不貴多」、「天主」。

拍攝誰的錯 王龍肯落本

王龍新片「誰的錯」，係一部令人深深感動的文藝悲劇片，由張賀，柯俊雄，恬妮，岳陽，葉雪亭，傅碧輝及黃風渴志偉，都有非常精彩的演出。金馬獎大導演李行，係影迷們一致推崇的電影大師，拍文藝片最有心得，他在「誰的錯」之後，也甚讚賞年青導演張美君有功夫。

「我覺得張美君有藝術天才，能勝大任，所以我邀聘他執導「誰的錯」，影片拍成之後，果然證明我的辦法沒有錯，人人都讚動好，張美君功不可沒。」王龍說。

以拍片起家的王龍，拍「誰的錯」的確不惜工本，投資很大，單是一個大卡士費，就等於把成本加倍。

「爲了拍好片，是不能減輕成本的，文藝片不同動作片，拍動作片，只要有一個名氣大的打仔明星拍戲，就有叫座的把握，但拍文藝片，如果卡士不大，就難有號召力，事實上，只有優秀演員，才能把一部文藝片演得更出色更動人。」王龍又說。

有些製片家，由於財力所限，拍片只邀聘一兩位具有號召力的大牌，充充場面，其他的角色，就馬馬虎虎的充數，因而就算有完善的好劇本，也拍不出好片來。王龍有魄力，有眼光，當然不會這樣做，所以，他的「誰的錯」，午夜場成績很好，觀衆反應極佳，證明王龍製片，係得嘅。

王冰冰大胆犧牲 痴痴的愛多姿彩

王冰冰在「先生大下女」一集成名，港台製片家對這位胆大美麗的女星，特感興趣，邀約拍片者不少。

榮興公司用其所長，不久前邀聘王冰冰與王戎攜手主演一部新潮愛情鉅片「痴痴的愛」，由「方世玉」導演蔡揚名執導，短期間內，即在港推出。

「演而優則導」的蔡揚名，對抽寫男歡女愛，頗具巧妙，拍「痴痴的愛」，他把王冰冰拍得特別突出，不論在性格方面，或胴體美方面俱然。

王冰冰在「痴」片中，爲了藝術，胆頂大胆犧牲，除了和王戎之外，還和好幾個男角演出了放浪形骸的愛情鏡頭，在室內，在室外，對手雖不同，然熱情則一。

這故事女主人翁並非天生浪蕩，只是在一次交通失事後，腦部受到震動，患了精神分裂症，以後，她一聽到汽車急停聲，她就不由自主慾念突升，生張熟魏。

都嘗情人……此片中有各種美妙角度，描寫王冰冰陶醉美，令你「眼睛吃冰淇淋」，靈魂出沙發椅」，想唔浪漫都幾難。

「餓虎狂龍」慶功

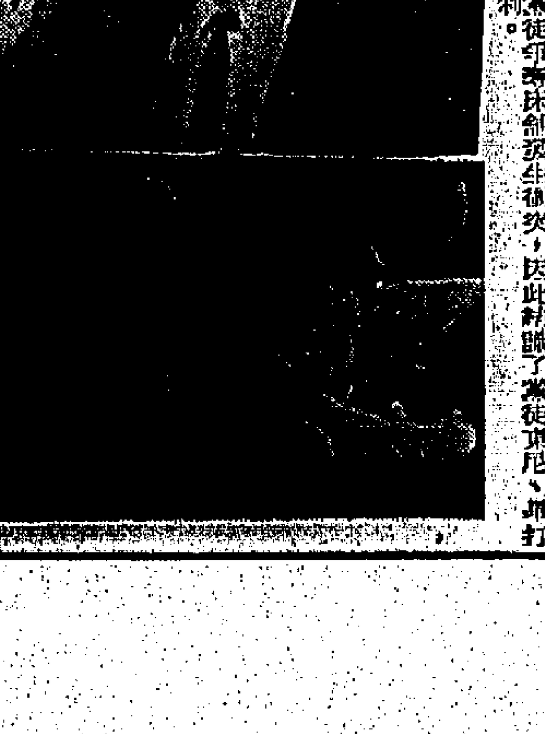
富國公司「餓虎狂龍」最近在港九各戲院公映，大收旺棚之盛，前晚富國公司特假頂好酒樓擺設慶功宴，邀請演職員，筵開數席，場面熱鬧萬分。圖右起：…、梁樂、導演吳思遠、歐陽佩等合攝。（球）

鬼行兇 連圖故事

（七）羅娜內心不安，決自行偵查，她親臨到巫師之家，會晤到湯尼奧的母親，據說湯尼奧已在二十世紀死了，但其鬼魂卻不依附在阿祖身上，行兇。不敢以今日的居然想，羅娜秘密地攜帶一小鬼兒女回家，並赴火爐的初泳。

（八）到了冰屋，時已入夜，泳屋被鬼影到了，使羅娜之驚，弓杯蛇影，阿祖已在室內出現了，那時的阿祖由於生母之念而不安，將文娜的小孩子，羅娜已護着了那個嬰兒，而揭開了陰謀，這鬼魂的狂暴，他呼救無門。

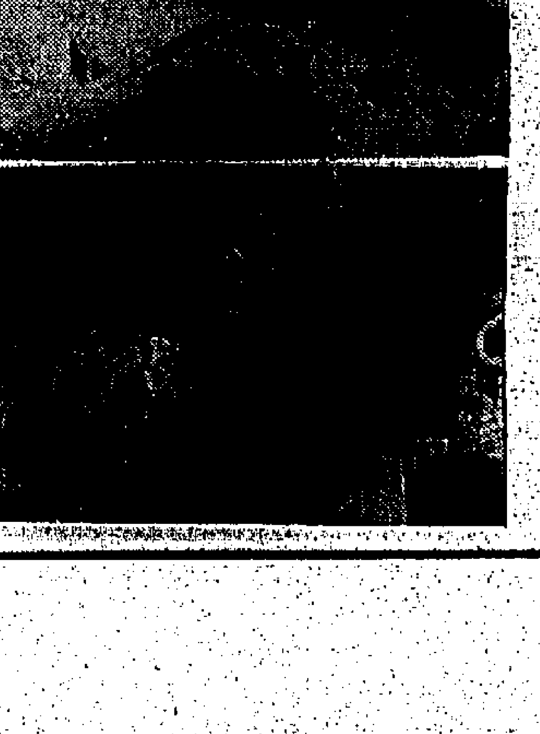
卡通俠盜羅賓漢 連圖故事



（一）一八三年，英國瑪利耶快活林中出現了一幫劫富濟貧的俠盜，首領羅賓漢是個年青劍客，箭法如神，有百步穿楊之妙。

（二）羅賓漢原是英國貴族，因其父被攝政王約翰王子心腹諾威漢提督所害，逃避於山林，與德修士，小約翰，音樂師阿倫，磨房兒子瑪琪和紅衣武士等一班志士，佔據快活林，劫富濟貧，或與官府爲難。

一賊殺賊一 連圖故事



（一）本片根據一九六二年黑手黨人維倫拉在美國參議員面前公開作供的資料改編，所描寫的黑手黨內幕全屬真人真事。

（二）在一九六二年，五十八歲的維倫拉（查理士布朗臣）以販毒罪被判入獄，在獄中，他多次受到黑手黨徒襲擊，因爲黑手黨首領珍諾維斯（連奴雲杜拉）懷疑他有出賣組織而被列入黑名單中，他自己才知道已被黑手黨中表示判處死刑的「擁吻禮」，這便是黑手黨中的一個死亡之吻。

（三）爲了自身和妻兒的安全，維倫拉要求供出交換條件，要求他供出黑手黨全部秘密，結果維倫拉答應了，於是警方把他押到議會的美國議員面前公開作供。以下便是維倫拉在黑手黨中的經歷。

（四）一九三〇年，年青的維倫拉因搶劫案被關於紐約星星監獄，在獄中因與同室的黑手黨徒爭奪床舖發生衝突，因此結識了黨徒里尼、凱利和謂名大力士的弗列利。

17 DEC 1972
CITY HALL

越開放廿七類貨入口去銷復振可期
開辦年宵貨品
解禁貨大部屬半製成品與機器零件，港可因應需求供銷。越幣穩定，去貨恢復信心，明年出口轉口貿易將改觀。

（特訊）南越政府開放廿七類貨品入口，明年本港對南越出口及轉口貿易將有復振的希望，因為開放入口的貨品，本港商家可以供應，如果今後南越的幣值轉趨穩定，本港商家對南越貿易可以恢復信心。

據本港辦莊消息：南越政府曾經禁止入口的廿七類貨品，現在宣佈開放入口，但要繳納均攤稅，由於這廿七類貨品大部份是半製成品及機器零件，預料明年本港商家可以因應南越方面的需求而供應，本港商家對南越出口及轉口貿易有復振的機會。不過，更重要的就是南越貿易方面能恢復信心的幣值能夠轉趨穩定，現時南越商家已開始來港辦貨品，只是初步的接洽。

此間收到西貢航信報告：依照政府已決定開放入口的政策，經濟部已簽署第六○一號議定，由即日起開放入口廿七類貨品，而過去被禁止輸入，因本地已有生產，但經濟部亦規定廿七類入口貨品，須加納均攤稅，其目的在保護本國工業，免受新來品打擊。經濟部擬定之均攤稅額如次：

（甲）下列七類開放入口產品，每美金須繳納七十五元均攤稅：（一）硫酸鈉，（二）鹽酸，（三）苛性蘇達，（四）矽酸鈉，（五）羊毛，（六）人造棉紗，（七）硫酸。

（乙）下列廿類開放入口產品，每美金須納一五○元均攤稅：（一）鐵衣櫃或廚架櫃。（二）釘木鐵釘。（三）「DEXION」牌角鐵。（四）資鋼鐵頭。（五）金屬桔椅。（六）金屬貨架或其他畜牧用具。（七）有刺鐵線。（八）活動頁架。（九）天台避水鉛板。（十）鋼纜索、金屬零件。（十一）鋼器。（十二）抵受力低過一二○公斤之鋼線。（十三）六角網口屬十九、廿五、卅一及卅五公厘。（十四）鍍鋅鐵線網。（十五）手泵器。（十六）用鋼或鐵製之圍網。（十七）鍍鋅製造銀紙針及釘。（十八）用以製造……（十九）有鉸孔之角鐵。（廿）鍍鋅鋼板（包括半面及波浪形）。

上述保護本地工業均攤稅，將由仲介銀行代收納入。

保護本產免受船來打擊
越解禁貨品改征均攤稅
計七類化原毛棉紗課七十五元，廿類機器零件課一百五十元。

國家銀行，各入口商欲輸入上述各類貨物，須向經濟部遞納徵詢意見書，俾獲知循美援輸入或貯備入口制度輸入。各商業銀行須待入口商出示經濟部答覆之徵詢書後，始可開出信用狀。

據經濟部消息：繼廿七類原料及產品獲解禁輸入之後，依照政府去年已擬定之開放入口政策，以造成市場競爭風氣，間接刺激本地工業改進產品素質，減低成本，經濟部將繼續考慮開放其他行業被禁產品輸入。在目前准許入口之各類貨物，主要為化學原料，及小五金產品。據經濟部人士指稱，此項開放辦法，對本地工業，將不會有影響，因在解禁命令宣佈之前，須經經濟部及本地要會審核，及提出適當加納保護本地工業均攤稅。

又訊：據對外貿易局入口署所公佈，在十一月份內，雖然循貯備制度入口貨物之匯率，已被提至每美金四百五越元，但一般進口商對申請入口外匯，仍保持在月二至三千萬美元紀錄，尤其是一些平貨，已有開始搶辦。以下為最近數日開信用狀之入口貨物外匯總額：十一月十五日有八一四．三九九美元，十六日有七○八，一八九美元，十七日有九九六．八八六美元，十八日有一，○四五．五九○美元。

趁假期落行選購節貨
衣着 食品 暢增
公司雙新部份開發，有較佳購力選購送禮自奉貨品。整個市況處高潮中，今後一週是戲肉階段。

（特訊）週末本港聖誕節市場有熱鬧表現，許多市民都趁着半日假期，前往選辦各類節貨，由衣着物以至食品，落行都有不同程度的增加，整個市況都處於高潮的階段中。

綜合報道消息：昨（十六）日為週末，距離聖誕佳節祗有一週左右的時間，因此，許多市民都趁着半天假期，前往上環銀行提取的部份現款，自然就在公司選辦貨品，或者是選辦他們送禮或自奉所需的各種節貨了。

有關商家表示：目前節市已經處於高潮狀態中，從整個形勢觀之，一般市民的消費與經濟仍然強，但祗於物價普遍上漲關係，對於購買力自有不同程度的影響，整個情況互異。

一般活動力面，今年各大公司，企業送出的餽贈品，都仍可以保持，市民之間的互相餽贈，則情況互異，大抵上均以實用性的餽贈為主，例如衣着品、電器、食物等等，價值由三數十元至百元以內。商家指稱：由於本港治安環境惡劣，很大市民之生命財產無保障，對於有關方面，影響亦大，以節市而論，通常由中午一時以後至晚上七時左右表現最佳，但入夜則漸轉淡靜，故夜市難有好景，因為大家都不敢帶太多的現金外出，以免財物受損之餘，還危及到人身的安全。對於這種情形，商家都感無奈，但亦無可奈何。

今（十七）天是星期日，預料生意續暢，而今後一週，也是「戲肉」階段，到了節日到臨，則將轉為消費性行業生意的天下，近日各報章均刊出夜總會、娛樂場所的聖誕節目預告，至於酒樓方面，則大致維持平常而已，並無特別出色之表現。

庄客觀望郵包告一段落
藥材市價高銷勢淡
大陸來貨仍疎，當歸川貝二週未配售，轉手價挾升。北芪防黨淮山雲苓甘草川芎白朮木瓜銷慢。

（特訊）近日藥材市交投轉呈清淡，一方面由於往歐美的藥材郵包已告一段落，另一方面由於大部份藥材價格高昂，出口庄號辦貨呈觀望，但目前供源仍然疏短，價格高企站穩。

據藥材行人士指出：近來大陸藥材來貨仍然稀少，例如當歸及川貝，於最近兩週未有配售，故轉手貨價格漸挾升。其餘如北芪、黨參、淮山、雲苓、甘草、川芎、白朮、木瓜等，供應亦少，但出口庄辦貨轉呈觀望，因為價位偏高，轉銷南洋已頗和緩。至於利用郵包寄往歐美的添補性藥材，現時已告一段落，故此藥材市已見價高市慢狀態。

昨日市價仍然高企站穩：……○○○元，川芎每担一、二○○元，二等川芎每担一、三○○元，三等川芎每担一、二○○元，新甲級杞子每担五、○○○元，乙級杞子每担三、六○○元，新血杞子每担三、五○○元，二等上淮加工，紋黨每担五、二○○元……

米市週末交投轉靜
拆商照價提用千包
入口商未有開盆祗提用泰美米

（特訊）昨日週末，米市交投轉靜，因為入口米商未有開盤，二三級商照價提用約有一千二百包。

據米業人士指出：週日泰國米訂價上升，主要係印尼向泰國購買食米二十餘萬噸的影響，現時巴仙新花白米二級貨每噸升為八十鎊，谷仔米每噸升為八十二鎊，本港市價，仍屬偏低，預料近期內仍有微細調整可能。

昨日（十六）照價提用的，泰國金鳳珠白米每担七十四元，當發財白米每担七十五元五角，雪金鐵白米每担七十五元五角，當飛當稻米每担六十八元，質燈招三號米每担七十四元，金玉選新首泰米每担九十六元，當新糯谷仔米每担七十五元八角，天字谷仔米每担七十七元八角，紅三寶白米每担七十七元，美國紅致瑰新苗每担九十三元。

美發表統計字
工業指數增一點一
是一年來升幅最大

（特訊）美國投資公司據紐約港分行昨報導：據美國商務部調查，一九七二年第四季預料製造業存貨會增加，第三季及明年第一季存貨增加至十九億美元。本年第三季工業生產指數上升一點一，此為本年度升幅最大的一個月。十一月份工業生產指數升至一一八．五，（一九六七年相等於一○○），此為本年度上升百分之一。

業內銀根保持穩鬆
客戶提欵渡節增加
拆息做四厘二五至四厘半水平
銀行年結工作加班提辦

（特訊）本港各中西銀行的年結工作尚在緊張進行，業內銀根無大變化，拆息呆企，昨日前往銀行提欵以備節貨之需的市民，較平時為多。

據金融界人士消息：劃下本港各中西銀行仍然要加班趕辦年結工作，以便及時辦妥。週末，但部份銀行的中下級職員也要加班工作，昨日（十六）日雖為週末，但業內銀根保持穩鬆，取消休假，加班工作。

近期收縮授信，處理得宜，因此今年年結對各業所產生的壓力，並不十分明顯。昨日拆息大致企定，普遍以四厘二五至四厘半的水平成交，拆出較多。節前週末和週日購買節貨所需，預料今後數天當有現金需求，許多銀行都趕往銀行提取存欵，以便應付。

東京股市交投暢
指數升十五點七
半日成出二億五千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司，十二月十六日接東京野村證券株式會社特報稱：道瓊斯平均指數再創新高，東京股市交投暢旺，平靜後之造船股及低價股繼續活躍，以平靜多時之造船股表現佳，如三菱重工、川崎重工及石川島播磨等亦不斷增加，此外投機股買盤大量湧現，如松竹、丸善石油及東洋尼龍等。

道瓊斯平均指數收市為四五九九．九五，較前日上升二○○一，半日交投共成二億五千萬股。

股名	收市價
日本郵船	三三八
三菱地產	四七二
東海銀行	三四四
三越百貨	二八五
鐘紡	二五五
東洋紡	三八○
松下電器	七○五
日本電氣	六六三

假日婚宴多需
燒豬 種暢 銷千 三頭
猪市成盤七千七頭

（特訊）昨（十六）日因為是假期前，猪市交投暢旺，全日成交七千七百餘頭，比前市增加四百多頭，因婚宴壽筵多需，反映假日燒猪仍有銷路，大陸生猪存欄仍有多五千四百多頭，一般價格企穩。

大陸猪共成七千零一十頭，新毛猪今早開盤。

新界上市七百二十頭，計大猪一百六十餘頭，九龍區頭盤二百三十元，二百四十元，二百三十元，港區頭盤二百廿五元，以次為二百廿元，新身猪平貨頭盤三百十五元，三百一十元，三百元，尾盤二百九十元，中猪頭盤二百八十元，二百七十元，尾盤二百六十元。

大陸猪共成七千零一十頭，計大猪六千二百四十餘頭，售價企定，頭盤二百廿五元，猪花每斤做五百五十元，中猪約六百七十餘頭，每担做二百七十元，二百六十元，二百五十元，存欄大豬仍逾五千頭，中猪四百頭，上列猪隻係由酒、新、鄉、豫、贛、湘、桂、粵、及海口、廈門、汕頭、汕尾等地運港。

食糖市勢疲態未改
幼砂轉手價格低拋
南非產近期續到榴粗做勢堅穩
國際原糖現期貨價格又告扳升

（特訊）昨（十六）日幼砂糖市交投清淡，尚無變動，近期日本及歐洲幼砂糖，尚無交投，但對市勢無影響。

據糖業人士指出：目前日本及歐洲幼砂價，均屬偏低，到港C．I．F．每噸約一百六十美元，但近期日本幼砂糖，每担以八十元，到港貨價不相稱，顯然與新訂價格將會影響到市價。

外滙牌價多見調高
美元告羅士續下跌
英美加瑞德印澳紐星馬巴錫比南非等匯升，法匯改低，美告羅士降五五小點。

紅豆市跌後仍疲
青生仁現貨疎挾
油綠產區報高期價跟好
粟米扳好麥糠麥米向榮

鹹水魚市疎挾
蔬菜供豐價順
佐食品假期需求增
菜心蘭心芥蘭生菜筒蒿芥菜多跌二角、泥班高成十五元、黃花六元、英鎗十元。

（特訊）昨（十六）日港九佐食品市場，因為週末交投頗為熱烈，但鹹水魚來貨不多，價格走勢不一，而蔬菜供應較多，價格趨跌。

據街市業人士消息：昨日交投頗旺，但由於各方面的魚類來貨不一，價格表現不一，多有變動，鹹水魚因為海上風浪影響，漁船出海捕魚減少，價格紅三角、黃花魚四元五角。

曼谷土產
蒜頭 市穩 豆仁 堅挺

各地黃金價

香港金融行情表
（十二月十六日）

歡渡佳節老少咸宜佳品
糖果餅乾銷勢不俗
港產船來品，牛油餅、威化餅、什果餅、朱古力、果汁糖、拖肥糖、種類繁多。送禮自奉，慶節遊戲獎品多需，銷勢估增二成。

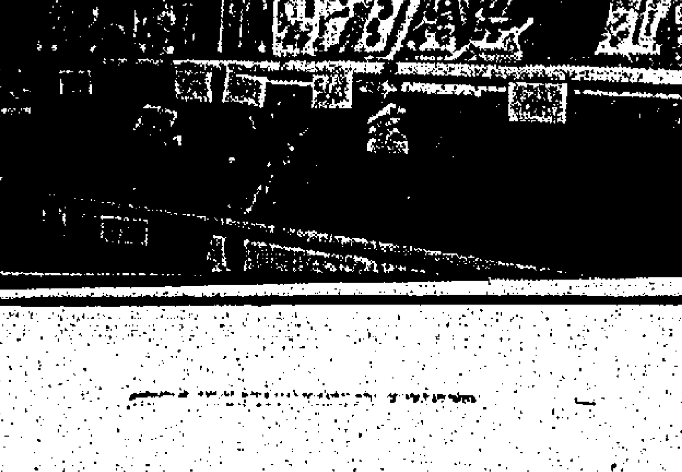
聖誕市場漫步

陽曆聖誕節愈來愈近，各類應節的物品即如糖果、餅乾、洋酒、鮮果、聖誕咭、聖誕飾物、衣着等等，落行生意漸進入高潮階段。據辦館商人消息：由於聖誕節僅次於春節的大節日，糖果餅乾在這節期當中倍多銷，因此行家每年都例行「隆重其事」，一般來說，在節前半個多月便在店舖櫥窗美化一翻，如配以聖誕飾物、燈飾、綵帶、花球等，五光十色，美與美倫，務使充滿一片聖誕氣紛和一番新景象，提醒顧客及早選購和展開節市生意。通常來說，十二月十五日以前的落行節市大概比平常略旺，但到了十二月十五日後才明顯地進入暢旺階段，到了十二月廿四日則大致告一段落。

以今年糖果餅乾的節市來說，較早的一段時間表現穩好，但較後一段時間，亦即市銷的高潮則未能知曉。但是初步生意既穩好，稍後市道可望更加活躍。雖然今年的糖果餅乾價格大概比去年同期升百份之十至十五，但是相信糖果餅乾價格四便提升，其影響銷路不會很大，因為是一種享用食物，只要味佳可口，製法獨到，加以裝潢美觀，別具氣派，對於自奉或用作送禮的人士而言，是不會斤斤計較的。事實上，本港較多市民在聖誕節都習慣互相餽贈禮品，並且有一種偏向，認為餽贈禮品若不名貴，將會有失體面，這種與餽贈想法究竟對或不對？姑且不論，但也許可以藉此估計價格提升的影響並不顯著。此外，聖誕節期間，學校、社團、家庭大都購備糖果餅乾作為歡度聖誕節時各種遊戲的獎品，因此其銷盤保持相當是不會困難的，何況其他節貨價格亦有相當的升幅呢！

據商人說，在聖誕期間，市面銷售的糖果餅乾，種類甚多，但最為行銷的品種是牛油餅、威化餅，雜果餅，朱古力，果汁糖，拖肥糖。最享盛譽的牌子是瑞士之蕭酒牌，三角牌，進迪牌，英國雷明斯，德國寶瀝德等之朱古力。銷售最多之款式以中價貨為多，價錢大概由十餘元至二三十元不等。至於糖果餅乾之來源地區包括了歐洲，美洲，日本，非洲，中國大陸，台灣等等，牌子的數目則不下數百種，因此，有人說香港是「購物天堂」，但加以各種精心設計和悅目的裝璜，却給了這「天堂」更美麗的點綴。

綜述言之，商人認為今年聖誕節市糖果餅乾是有樂好的銷盤，去年約有百分之十至十五的增加，今年保持增加百分之二十不會是過大的估計。



設項美觀的糖果餅乾，是聖誕節理想的餽贈禮品。

去週港股價續多上升
週息百分率普下降

華僑馬經

老吉主編

聖誕前賽馬刮起冷風
友誼第一勇奪銀袋
利博短途爆出大冷

本季第九天賽馬，昨在快活谷舉行，於風和日麗下，順利完成，并無任何意外，新馬比賽，惟第三場劉福雄策騎之歡樂昇平與白德棣策騎之好旺財，無獨有偶，均跑至中途窒步不前，分別由馬伕拉回馬房，兩位騎師下馬步行而回，所有投注上述兩駒各種博彩同飲雪水，此外第八場第五班跑二二三〇公尺長途，馬彼得執韁之神通妙算被捧成爲大熱門，不肯入閘，臨場宣佈退出比賽，所有投買神通妙算獨贏位置及連贏博彩者，一律退票，計達一百零三萬餘元之鉅。

全日九場比賽，馬會掛牌「快地」，惟有湊巧，跑出兩場大熱門同時亦爆出兩場大冷，其餘五場比賽，均由次熱或半冷門取勝。

全日最主要的一場比賽，爲婦女銀袋賽，排在第四場舉行，第三班跑一八〇〇公尺，十四馬上陣角逐錦標，結果易仕策騎之友誼第一，在不爲人所注意下爆出大冷門取勝，奪得錦標獎，關尼策騎之東升，跑得亞軍，何國英之歡迎獲得季軍，友誼第一獨贏派彩九十九元八角，連贏派彩五百九十六元，成爲全日獨贏與連贏派彩之最高者，賽後由馮錦馳之女公子馮寶珊主持頒獎，以外第六場第七班跑一二三五公尺，亦爆出大冷門，由勞亦思主策之快樂少女暨鄭棣池策騎之寶康明珠，跑得亞軍及季軍，利博獨贏派彩六十三元，其賠率之高，僅次於友誼第一，相當和柒不過。

至於兩場大熱門，一爲第三場新馬跑一六五〇公尺，摩加利策騎之智勇雙全，以頂頭大熱門姿態勝出，獨贏派彩不過八元八角，另一爲第七場新馬跑一六五〇公尺勞亦思策騎之金滿地，成爲一面倒大熱，輕易取勝，獨贏派彩不過一十三元三角，一般馬迷，無不感覺無得之味。

昨日騎師成績，最佳者，連中一口孖寶，首在當日孖寶第一關，策騎猛虎，以熱門姿態取勝先拔頭籌，繼於第六場策騎利博，爆冷取勝，此外伊丹尼之猛虎，摩加利之智勇雙全，易仕之友誼第一，嘉華達之新比利，勞亦思之金滿地，陳毓騎之籌運綿，及麥美倫之寶富等，各勝一場。

至於練馬師方面，則以蘇芬諾夫最爲成功，共中三元，計爲第二場猛虎，第六場利博，第九場寶富，其次則爲布朗，得中孖寶，第五場新比利，第七場金滿地，張學文亦中一口孖寶，第四場友誼第一，第八場籌運綿，此外，賓士、佐治駁臣、各勝一場，亦將各場比賽成績詳錄如下：

第一場，第七班，路程一二三五公尺，實出跑者八四，時速廿四秒廿八秒，五十三秒一，一分十八秒九（末段廿五秒八）。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍三馬位。第四名是：瑞柴（施爾奕）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑪ 領寶 白德棣
次名 ⑥ 喜聲馬第二 李霖
三名 ⑬ 珍味 陳浩湃

溫拿獨贏派彩十七元三角。
位置票派彩（首名）六元三角，（次名）九元三角，（三名）七元三角。
當日孖寶⑪領寶搭⑨猛虎派彩一百九十一元。

搖彩票首名：八二九〇號派彩，八千四百一十九元，次名：一三一二號派彩，二千四百〇六元，三名：七四四七號派彩，一千二百〇三元。入圍獎五個（每得獎金一百元）號碼如下：一一五〇五、一一三〇〇、六三八、一二五八六、六五〇〇。

第二場，第五班，路程二二三〇公尺，實出跑者九四，時速四十秒一，一分〇五秒一，一分卅二秒一，一分五十九秒三，二分廿五秒五（末段廿六秒二）。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍半馬位。第四名是：幸運時（關啓聲）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑨ 猛虎 伊丹尼
次名 ⊖ 愛甜密 關尼
三名 ⑬ 第三世界 游定桂

溫拿獨贏派彩十八元九角。
位置票派彩（首名）十元二角，（次名）十四元四角，（三名）十七元二角。
連贏位⊖愛甜密⑨猛虎派彩二百二十一元。

搖彩票首名：七九二七號派彩，八千四百廿五元，次名：三九二四號派彩，二千四百〇七元，三名：六五一號派彩，一千二百〇四元。
入圍獎六個（每得獎金一百元）號碼如下：五四五七、二四二四、一四四五、六九四六、六一九四、五五一九。

第三場新馬，路程一六五〇公尺，實出跑者十四四，時速廿七秒，五十一秒二，一分十八秒三，一分四十四秒四，（末段廿六秒二）。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍多馬位，第四名是：好好日（甘保頓）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⊖ 智勇雙全 摩加利
次名 ⊖ 根州嶺 嘉華達
三名 ⑭ 怪俠 鄭棣池

溫拿獨贏派彩八元八角。
位置票派彩（首名）五元六角，（次名）八元三角，（三名）九元二角。
連贏位⊖智勇雙全搭⊖根州嶺派彩三十四元。

搖彩票首名：一〇五八八號派彩八千五百廿九元。
次名：一八二三號派彩二千四百卅七元。三名：六〇三〇號派彩一千二百一十八元。
入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：九八九三、六九八、三七九、一一二三五、一四五〇、一〇三二一、六六四〇、二九二五、五八〇七、八六四七、五〇九六。

第四場婦女銀袋賽第三班，路程一八〇〇公尺，實出跑者十四，時速卅七秒二，一分〇二秒九，一分廿九秒，一分五十四秒四，（末段廿五秒四）。

冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍四份三馬位。第四名是：蒙古王子（運利）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑭ 友誼第一 易仕
次名 ⑮ 東升 關尼
三名 ⊖ 歡迎 何國英

溫拿獨贏派彩九十九元八角。
位置票派彩（首名）廿七元七角，（次名）十三元一角，（三名）廿五元四角。
連贏位⑭友誼第一搭⑮東升派彩五百九十六元。

搖彩票首名：七八九三號派彩八千八百八十五元。
次名：四一九九號派彩二千五百三十八元。
三名：五五二號派彩一千二百六十九元。
入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：一二七三、二六三六、五七〇〇、一〇五四一、八七九四、五四一四、八〇七七。

第五場新馬，路程一六五〇公尺，實出跑者十四四，時速廿八秒六，五十六秒八，一分式十秒八，一分四十秒七（末段廿五秒零）。

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍八馬位。第四名是豐年（摩加利）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑪ 新比利 嘉華達
次名 ⑥ 寶得寶 白德棣
參名 ⑩ 寶樂人 關尼

溫拿獨贏派彩廿六元九角。
位置票派彩（首名）九元，（次名）七元一角。
連贏位⑥寶得寶搭⑪新比利派彩四十四元。

搖彩票首名：九四四四號派彩八千六百〇五元，次名：式六七四號派彩式千四百五十八元，參名：一〇一六式號派彩一千式百廿九元。
入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：一八〇四、一七四、六八〇一、一八三五、六五五、式六五、式五式四、五六五、五九三、式七四、〇五式、式式四。

第六場，第七班，路程一式三五公尺，實出跑者十一四，時速廿四秒一，廿八秒八，五十三秒，一分十九秒一（末段廿五秒七）。

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍式馬位。第四名是：安安（何國英）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑦ 利博 白德棣
次名 ⑨ 快樂少女 勞亦思
參名 ⑪ 寶康明珠 鄭棣池

溫拿獨贏派彩六十三元。
位置票派彩（首名）十八元七角，（次名）九元八角，（參名）十三元六角。
連贏位⑦利博搭⑨快樂少女派彩式百二十四元。

搖彩票首名：七三八五號派彩八千八百九十元。
次名：四八七三號派彩式千五百四十元。
參名：一壹七六四號派彩一千式百七十元。
入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：一三八〇、式四四七、五四六六、一〇七六、四四式八、式九四三、三壹式四、四一九五。

第七場新馬，路程一六五〇公尺，實出跑者十四四，時速廿八秒六，五十三秒六，一分廿秒九，一分四十五秒九（末段廿五秒）。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍兩馬位。第四名是：大利市（施爾奕）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⊕ 金滿地 勞亦思
次名 ⑤ 呼呼 吉朋
三名 ⊕ 可可 伊諾

溫拿獨贏派彩十三元三角。
位置票派彩（首名）八元九角，（次名）十三元五角，（三名）十元三角。
連贏位⑤呼呼搭⊕金滿地派彩二百一元。

搖彩票首名：九一七八號派彩八千七百五十三元，次名：八一〇五號派彩二千五百〇二元，三名：四一〇三號派彩一千二百五十一元。
入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：四一壹六、三九七二、六壹二、九七五七、九八二四、一〇二八五、九三〇一、二四八、五七二、二二六三、三六五二。

第八場第五班，路程二二三〇公尺，實出跑者十二四，時速四十秒二，一分〇六秒九，一分卅四秒二，二分〇一秒六，二分廿六秒六（末段廿五秒）。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍四馬位。第四名是：喜得你（吉朋）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑥ 籌運綿 陳毓騎
次名 ⑧ 獅子花 李家強
三名 ⊕ 佳音 李霖

溫拿獨贏派彩廿七元七角。
位置票派彩（首名）十二元，（次名）十四元六角，（三名）十五元四角。
連贏位⑥籌運綿搭⑧獅子花派彩四百四十二元。

搖彩票首名：四六九五號派彩八千八百九十五元，次名：七〇二〇號派彩二千五百四十二元，三名：三八七八號派彩一千二百七十一元。
入圍獎九個（每得獎金一百元）號碼如下：一壹八五四、一壹八六、五三五、一〇七三一、一〇一七、九三四八、五七五七、九八七〇、二〇一八八。
（註）神通妙算不肯入閘退出比賽，票款亦發還。

第九場第三班，路程一八〇〇公尺，實出跑者十四，時速卅七秒三，一分〇三秒三，一分廿九秒，一分五十四秒二（末段廿五秒二）。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍三馬位。第四名是騎快車（伊丹尼）。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑭ 寶富 麥美倫
次名 ⑨ 祥輝 鄭棣池
三名 ⑦ 國綾 運利

溫拿獨贏派彩廿九元二角。
位置票派彩（首名）八元六角，（次名）六元八角，（三名）十元五角。
連贏位⑭寶富搭⑨祥輝派彩四十五元。
（註）是場爲銀獎搖小彩，中獎號碼另錄。

麥美倫寶着運財

昨日賽馬九場尾場附設小搖彩賜彩第三班跑一八〇〇公尺，十四馬上陣，麥美倫策騎之寶富，跑得冠軍，鄭棣池執韁之祥輝，後上打入亞軍，運利主騎之國綾，屈居季軍，於是決定頭、二、三獎小富翁命運，中獎號碼如下：

頭獎：八八式〇六號
獎金：一十五萬零一百四十二元正
式獎：九九六八〇號
獎金：四萬二千八百九十八元正
叁獎：式四九一三七號
獎金：式萬一千四百四十九元正

入圍獎十三個，每個獎金二千七百一十五元正，中獎號碼如下：
一九三壹〇九、式式九〇九〇、壹三八三叁八、式一三七四〇、一四五二五九、九五二六七、一八二六四二、六六一四〇、式式一七四二、五〇一式、一五四一七六、一三壹八一八、八五三三。

安慰獎卅式個，每個獎金六百七十五元正，中獎號碼如下：
壹九三壹〇八、一九三壹壹〇、式式九〇八九、式式九〇九壹、壹三八三三七、壹三八三九、八八式〇五、八八二〇七、二壹三七三九、式壹三七四一、一四五二五八、一四五式六〇、式四九一三六、式四九壹三八、九五二六六、九五二六八、一九九六七九、九九六八壹、八二六四一、壹八二六四三、六六壹四一、式式壹七四一、式式壹七四三、五〇一一、五三〇一三、一五四壹七五、壹五四壹七七、壹三壹八一七、一三壹八一九、八九五三三、八九五三四、八五三二。

馬會董事局發表賽後檢討
謝啓瑩罰停賽兩天
東方英雄押後研訊

昨日賽馬第四場婦女銀袋賽伊丹尼所策大熱門東方英雄，沿途墮後，在十四馬比賽中跑入第八，賽後馬會董事局競賽小組展開研究，此馬在該場比賽之跑法及騎法，並當在馬場播音，邀請此駒主人詢問室，此案昨晚研訊未了，董事局宣佈將此案押候至今晨（十七日）上午九時繼續研訊。

馬會董事局競賽小組在昨日賽事中，因幸運時犯規，判決騎師謝啓瑩停賽兩天，即十二月卅日及一月一日兩天賽馬不能上陣。

茲將馬會首席受薪董事布拉獸名公佈之賽後檢討詳錄如下：

（第一場）第七班，一二三五公尺，施爾奕策瑞柴排第六檔，閘開後，出跑較遲。

（第二場）第五班，二二三〇公尺，甘保頓策靈威鹿，排第九檔，出閘脫腳。

賽後董事局競賽小組，研究開閘未幾，有關馬匹幸運時（謝啓瑩騎排第八檔），愛甜蜜（關尼騎排第七檔）天山，（伊諾騎排第六檔）及築蘆（白德棣騎排第三檔）等堆在一起原因，該堆在一起之馬匹，最受影響者，爲伊諾所騎之天山、天山在愛甜蜜之左，與築蘆之右之間之夾縫，董事局傳訊各有關騎師後，又若過紀錄影片，又根據各董事當時所親見情形，董事局認爲策騎幸運時之謝啓瑩，要負責該事情之發生，乃將如何處分謝啓瑩押候至最後一場賽馬完畢，然後決定，結果關氏不小心策騎，乃罰令停賽至一九七三年一月二日止。獸醫報告游定柱所策之第三世界，于回歐卸鞍時，右邊臀部受傷。

關尼策愛甜蜜，名列第二，因關尼過磅時，未有將馬眼罩上磅，受到嚴重譴責。

（第三場）七三年新馬一六五〇公尺。

好旺財（由白德棣策騎）第一次參加比賽，於轉馬房彎時，大外閃其後跑來亦外閃，該駒繼續跑來均發脾氣，轉入直路後又向外欄皿跑，白德棣將該駒拉韁，繼且下馬，白德棣賽後向董事局報告經過，董事局又傳訊練馬師賓士，據謂好旺財有壞脾氣，而且馬尚年稚，因此董事局決定不採取進一步行動。

劉福雄策歡樂昇平，於跑到一二三五公尺柱時，左邊之馬蹬帶折斷，因此劉君無法對該駒作正常駕馭，乃於轉入直路後，即將馬勒停並即下馬，劉君左腳受到蹬帶之馬蹬所傷，因此劉君於第五場比賽中，未能參加，馬蹬帶斷並無損跡是曾受損壞者，因此不採行動。

摩加利策智勇雙全得第一名，於跑到距離終點兩百公尺時已在內欄前進，未有繼續將馬催策，因此賽後受到譴責。

（第四場）第三班一八〇〇公尺。

伊丹尼所策之東方英雄，出自謀文居馬房，賽後董事局競賽小組查究該駒跑法及伊丹尼之策騎方式，於傳訊練馬師及騎師後，董事局乃命押候至十二月廿七日上午九時繼續研究。

（第五場）新馬，一六五〇公尺。

劉福雄於第三場出賽後，左腳受傷，因此鄭棣池乃得董事局許可，代劉出策神山。

甘保頓策巴洗，排第十一檔，出閘脫腳。

姚後坤策德誠賽後，董事局查詢其所騎德誠之後至兩化郎之並之原因，經過姚君解釋又傳訊練馬師李殿林後，董事局勸告李殿林今後多些訓練該駒前跑，然後再報名出賽。

董事局又警告李殿林假如該駒今後出賽仍有同樣情形則將採用嚴厲辦法。

鄭棣池策神山後報告神山跑來大外跳，沿途跳來不正常，因此使到渠處於不利地位，無法爭勝。

（第六場）第七班，一二三五公尺

伊諾所策雲路驟（排第七檔）在開閘前，竄越閘門走出，後來被拉回，再行排閘出賽。

（第七場）新馬一六五〇公尺

麥美倫所策快樂傾跌，（排第一檔），開閘啓後，馬兒反應遲頓，以致出閘緩慢。

（第八場）第五班二二三〇公尺

馬彼得所策神通妙算（排第六檔），不肯入閘，在發令員命令下，退出比賽，董事局及根據賽馬規例第廿八條所規定，將投注於該馬之有關彩票退後，並下令神通妙算要再行試閘，直到司閘員及受薪董事滿意爲止，始再接受該馬報名出賽。

（第九場）第三班一八〇〇公尺

鄭棣池所策祥輝，一度勒馬，以避免踏及仙草（嘉華達）之後蹄，當時仙草在轉直路時，被寶富（麥美倫）在外欄越過，故仙草急速後退，同時，運利所策之國綾，亦需要勒馬，以避免踏及仙草之後蹄，經研究後，認定此乃事出意外，故不採進一步行動。

據獸醫報告，何國英所策蒙地力砥，在回到卸鞍時，被發現流鼻血。

（附注）獸醫承董事局競賽小組之命，抽驗若干馬匹之唾液及小便。

又第三場，第六場及第八場落第馬匹，一律需要過磅。

昨日賽馬，友誼第一奪得銀袋，賽後易仕領得獎品後，與頒獎小姐合影。

班次升降

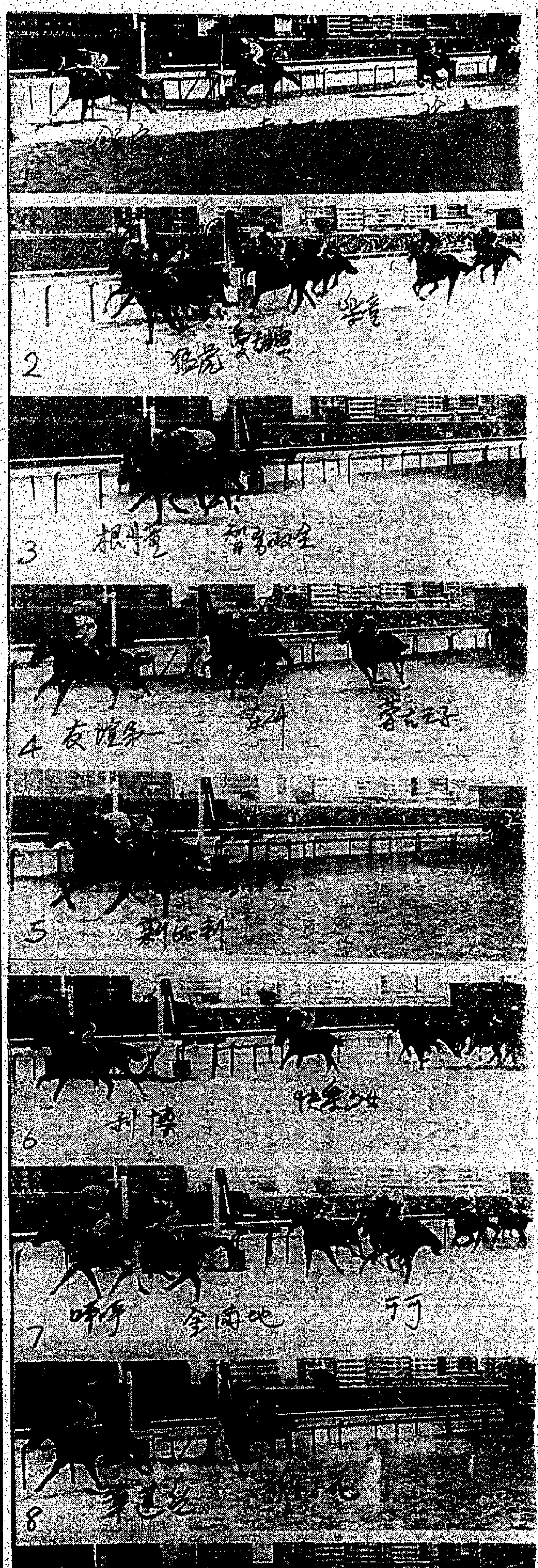
昨日賽馬完場，升班及降班的馬，各有三四匹，連勝的低班馬，班次仍無變更，茲將升降班馬匹列下：

第三班
寶富，友誼第一（由第三班升上）

第四班
雅運綿（由第五班升上）
娥眉，（由第三班降下）

第六班
福兒，靈威鹿，（由第五班降下）。

昨日賽馬九場終點圖片



華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告分門別類欄集中刊出・各界如有「房屋出售・聘請職員・訪尋職業・介紹職業・物件出售・訪買物件・訪尋失物・徵求伴侶・代郵通訊・訪查親友・聲明啓事・書院招生・營業」等等・在此欄刊登廣告一段・見效非常迅速・價目平常・每段廣告爲廉・大字四個・細字四十個・每天式元・但須上期・查此種廣告・盛行於西歐各國・而其費廉・便收效宏大・且實有百中之效・本報以設有此欄・凡登廣告者・將姓名地址・宣佈者・可將聲明寄交・函件寄交「華僑日報某某」信箱・隨時候取・同收條便利・

REFERENCE LIBRARY 17 DEC 1972 CITY HALL

留學海外畢業後不易覓職
香港學生懷歸

美國、加拿大、英國均不易覓啖飯吃 倫敦香港學生事務處指出 四名留英大學畢業生中 最少有一名無法找得工作 該處近有不少學生請求協助找尋返回香港後之職業

（特訊）隨着世界性的通貨膨脹，失業人數激增，使赴海外升學畢業後而欲在當地找尋職業的香港留學生，備受影響。美國，加拿大與英國找尋工作，留學生要像過往一樣可以安居樂業，十分困難。近年，在英國的情形也是一樣，香港留英學生擬在英國找尋工作相當困難。

據駐倫敦的香港事務處指出：有四名留英大學畢業生最少有一名無法找到工作，目前在英國，畢業生的就業機會大爲下降。

又據說：該處近來接到許多留學生請求協助找尋返回香港之工作，原因是英國就業機會愈來愈困難。

雖然留英學生畢業後找尋工作困難，但香港之留學生大多是家境富有的，故尙無發生特別困難。

目前在英國攻讀的香港留學生共四千三百餘名，大多數是攻讀護士，普通教育文憑課程，根據過往紀錄，留英之香港學生，大多數畢業後返回香港服務。（南）

中大新亞書院工管系 香港工商管理研討會
艾詩伯博士、應惠民博士應邀主講

（特訊）中文大學新亞書院工商管理學系舉辦「香港工商管理研討會」，由該系系主任延錫博士主持，第八講已於日前邀請中文大學□南研究所副所長艾詩伯博士主講「香港經濟之特質」。

艾詩伯博士稱：香港人口密度相當大，全面積祇有三百九十八平方哩，人口却有四百萬之多，故消費量非常龐大。香港的工業發展，初期較爲緩慢，但近年來發展非常迅速，數字指出一九六九年勞工人數二十二萬九千人，至一九七二年勞工人數激增至五十六萬九千人，共增三十四萬人。至於工廠數目，在一九七〇年有一萬五千間，至一九七二年共有二萬一千間，平均每年增加二千五百間。

艾博士指出，本港之產品百分之九十外銷，其中大部份是生產貨品，消費品祇佔外銷量的一小部份。香港工業之主要特質是出口商品需要非常龐大，而原料則需由外地入口。一九七一年本港之出口貨額合美金十七億四千萬元，主要外銷市場爲東南亞及歐美各地。而香港之商品，年來已從價廉轉而爲貨高，持此與世界工業先進國家競爭。因香港對於自己的市場並沒有採取入口派額配輸加以保護，准許自由競爭，故出現一種特殊的現象，就是同一機產品從本港輸往外地，而本港又向其他地方購入此種產品。

艾氏稱：香港的資金充裕，據一九七〇年統計入口額爲十七億六千四百七十萬美元，出口額爲十二億三千四百七十萬美元，轉口額二億八千九百二十萬美元，入超額二億三千六百八十萬美元，而這入超額爲該港事業所補足。政府的盈餘，據一九七〇年統計，收入二十億八千一百萬港元，支出二十億三千二百萬港元，盈餘爲四億四千九百萬港元。

艾氏最後指出：本港經濟的特質除上述外，尙有下列各點：一、失業問題不甚嚴重，此種情形在其他國家均成爲嚴重問題。二、沒有債劵的公司發售或買賣。三、生產工廠中沒有中府之管理。四、一間公司可於一星期內成立。

香港大學機械工程系講師應惠民博士應邀於十二月七日主講第九講「香港之生產管理」。

應博士指出：香港工業以家庭式工業爲主，中小型的工廠佔有百分之九十五以上，此類工廠僱用之工人人數約二百人左右，規模較大的工廠祇佔百分之五。家庭工業其經營方式全憑經驗累積，故鮮有注意管理方法。香港過去以工資低廉宜競爭市場，現時由於生活水準提高，工資較之南韓、台灣等地爲高，此現象造成產品需要重質，故管理方式日形重要，以減低製作成本。

應博士指出：生產管理範圍很廣，由採購以至貨物運出止，其中均需要管理得宜。

（一）訂單：訂單比較少的貨物需要，招致維修的便列入次要，使其項簡化。

（二）編排：（甲）原料方面要根據訂單來編排各部所需要原料（乙）生產方面所要考慮的問題是機器之使用，分配時間，並規定一有系統的生產計劃，規定每一步驟所需時間，以期達到節省時間並縮短時間。（丙）人力方面爲處理中所遇到最大的難題。現時香港生活水準提高，工人工資亦提高，形成工人不安於工作之現象，工人流動性大，加以現時香港工廠多，工人容易轉往其他工廠工作。（丁）存貨方面要與工作之進度有關。以上各控制方法，以原料與人力的控制最難，現代工人不單只爲求衣食而工作，他們亦爲求被安全的物質享受和穩定有安全感的工作，所以生產管理亦應注意此改善。

（三）控制貨品之工作環境。控制方法有二：（甲）檢查每件製成品。（乙）控制質量採用那一種方法須視乎工作之性質和需要而定。

（四）起貨：若各貨須管理工作順利進行，按時交貨是十分重要的。

難胞中學生五二八名獲中國文化協會助學

（港訊）中國文化協會設置之大陸逃港難胞中學生助學金，自舉辦以來，申請者異常踴躍，歷年來接受補助之難胞中學生已達數千人之多，其中學業有成者爲數頗衆，既爲將外國社造就有用之人，亦爲國儲備英才。本學期經向該會登記而經核合格准予補助之難胞中學生，有五百二十八名，不日發放，並經分函通知按時親往簽領。

香港商科語言書院 新法教授標準國語

（港訊）作爲中國人，應該學習中國的國語，那就是要學習流利的國語。爲此，九龍彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角銀行大廈五樓，及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，近年來不遺餘力，大力推行國語，其所設之「國語班」特聘對中國語文有相當研究，多年之專門學者擔任，在教學中，除從正面講解北京語音之外，並用漢語拼音符號教學北京語音及各種發音，結合此時此地人們學習國語之特點，從廣東各方言，國際音標及英語語音之對比講解，使學者能找出及掌握其對應規律，誠事半功倍。

華僑日報、堅道書院、智慧出版社合辦
廉費升中補習班
本月十八日開始接受小六同學報名 明年二月十九日開課每週上課三晚

華僑日報與堅道英文書院及智慧出版社聯辦「一九七三年度中學入學試補習班」，已定期本月十八日開始接受報名，一九七三年二月十九日開課。簡章如下：

宗旨：爲七三年升中考試生作臨試前之總複習，全期授課完畢，舉行模擬測驗，並將成績表寄交學生家長。

課程：參照一九七三年中學入學試課程範圍，由經驗教師精編講義講授。

科目：中文、英文、數學三科。

學期：一九七三年二月十九日至四月廿八日。

上課時間：逢星期一、三、五晚上六時四十五分至九時三十分。

上課地點：堅道英文書院（西營盤水街廿五至卅五號）。

報名日期：由一九七二年十二月十八日開始，可往：

一、華僑日報總社（香港荷李活道一一一號），或

二、華僑日報中區辦事處（中環德輔道中國貨銀行大廈地下），或

三、華僑日報旺角辦事處（旺角上海街四七九號地下）領取報名表格，填妥後連同二吋正面相片兩張，交回堅道英文書院（不收報名費）。

報名截止日期：一九七三年一月卅一日。

講義費：全期共收十五元（不另收其他費用），入學時一次過繳交。如有盈餘，全部撥捐華僑日報助學金。

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選播，水鄉的春天，荷花舞，十五分，歌星選唱，安瑞安娜，爲你走天涯，小姑娘，又痛你又愛你（合唱），三十分，天氣報告，時代曲選唱，茶山姑娘（合唱），勸君惜（劉韻），永恒的愛，花香爲悄郎（李芷苓），好像一隻相思鳥（合唱），四十五分，轉播倫敦世台粵語新聞及今晚節目。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「一曲愛民一週」，十五分，時代曲選唱，春風秋雨，原來春天好歌唱，姐兒愛俏俏（白英），不要急（合唱），愛的風波（合唱），三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，你像一朵花（合唱），柔情徹佳人（陽光），山盟海誓，愛你一萬倍（青山），粉紅色的康乃馨，悄悄把眼迷（王錫娟），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，天氣報告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，粵語流行曲，激蕩的旅行（合唱），愛情像風箏（張浩），無爲頭要（寶寶），愛情狂想曲（合唱），誰之過，祝你順風（周浩），三十分，時代歌聲，流行時代曲介紹，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」節目，三十分，兒童節目精選。

十時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，四十五分，廣播劇「錯淺」第四回，十五分，粵語新聞簡報，催眠原聲帶，珍珠淚（合唱）。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今週馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房及外來生豬價格報導，「星期美點」歐西流行曲及時代曲節唱（三十分，漁民天氣預告）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，女人與男人（張露），我愛牛郎（歐陽菲菲），多客氣（張露），你何必多般的愛（歐陽菲菲），一般的愛（張露），二十分，天氣報告，三十分，小題深討。

二時，粵語新聞簡報，午間劇場「等待」。

三時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，花花世界，問了一個大傻瓜（邢慧），伴侶我只是一個影，別再流淚（潘邦），烏鴉配鳳凰，身世飄零（李香蘭），有你無情，幾時再回來（劉邦），三十分，笑林新記「賣買婚姻」，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，民歌，勞作歌（合唱），媽依拉（合唱），冤家到邊境（合唱），十五分，轉播足球。負心人（呂正成），

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，花木蘭粵曲（合唱），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，工展新聞，十分，粵曲，陸熾恩仇十六年（任劍輝，白雪仙）。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，「新匯生活」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，夜夜此時聽，四十五分，時代曲，五月的離別，姊妹愛的朋友，我要你忘了我（林竹君），五十八分，漁民天氣預告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及今晚時事節目，二十分，龍翔鳳遊，穆桂英（何非凡、張雪麗、林家聲），五十五分，音樂，在幸福的日子裏。

十時，粵語新聞簡報，粵語流行曲，愛人結婚了（鄭少秋），公子多情（鳴西），來迷了，十五分，錄音轉播天籟云節目。

十一時，粵語新聞簡報，粵曲，寶蓮燈之劈山救母（女千里，羅寶生），三十分，「愛的夜曲」時代曲，寂寞的晚上，相思恨（潘秀瓊），三人行（合唱），得不到的愛情（姚莉），郎變了，恨你入骨（姚蘇蓉），聽我細訴，斷腸紅（吳鶯音），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，完播。

超短波節目，上午八時，普通話新聞，十分，音樂，十五分，豐富的人生，二十五分，藝術歌曲，迎春曲，頂渡西湖，笑之歌（合唱），紅豆詞，玫瑰三願，春思曲，湖畔三疊（王若詩），四十五分，音樂。下午八時，轉播倫敦電台普通話新聞及時事評論，十五分，音樂，三十分，宗教節目。九時，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，不凋謝的花（陳依齡），相思夢（尤雅），只有你（陳依齡），是夢是眞（尤雅），愛的神話（洪鐘），又像細雨又像風（英茵），追求（洪鐘），待嫁女兒（英茵），親切的呼喚（吳秀珠），三十分，天氣報告，絲竹之音，淘沙，陽關三疊，綠江南，歧山鳳，錯疑蕊水。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期茶聚。

九時，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告，時代曲精華節目。

十一時，新聞簡報，新編偵探懸疑小說。

十二時，新聞簡報，港九時事，時代曲，瑪莉莎（裴麗儀），天長地久水長流（鮑立），香煙（裴麗儀），愛的秘密（鮑立），湖畔四拍（梁依玲），家花總比野花香（劉家昌），臨別依依（梁依玲），別小看我（劉家昌），背影（甄秀儀），寂寞（劉家昌）。

一時，新聞報告，天氣報告，十五分，市民信箱，四十五分，粵曲，處（梁瑛）。

十二時，新聞簡報，時代曲，想郎（張露），瀟風帶來一陣雨（翁倩玉），給我一杯愛的咖啡（張露），戀之火（冉肖玲），小溪倩影（翁倩玉），什麼傷心淚（翁倩玉），我愛你（冉肖玲），爲什麼忘不了（李亞萍），三十分，粵語流行曲，兩地相思（李芬芳），飛艇醉是（李芷苓），重逢（李芷苓），好花若得蜂蝶戀（李芷苓），情深似海，小嬌娃（鄭錦昌），傷心有誰憐（鄭錦昌），快樂時光（吳君麗），銀海風光（陳寶珠），情話綿綿（陳寶珠，呂奇）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續播出一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，新房怨，驚破江南金粉夢（鄧碧雲），十里洋場（陸笑荊），晶淚的衣裳（鄧碧雲），粧了色的夢（陸笑荊），粧紅妝（櫻花），夏台風（夏台鳳），自己的自己（張琪）。

六時，新聞報告，天氣報告，三十分，欣賞。

七時，新聞簡報，讀者文摘，三十分，歡聲滿人間。

八時，新聞簡報，天氣報告，粵曲精選。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，天才聽衆天地。

十時，新聞簡報，時代曲，情海，舞伴淚影（姚蘇蓉），恨不相逢未嫁時（姚蘇蓉），情人的眼淚（姚蘇蓉），永遠守着他，愛人（蕙玲），靠自己（憶如），三年（靜婷），小（蕙玲），當年。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨詩篇。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期日公園。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，公園。

十時，新聞簡報，日新月異。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行音樂與你。

十二時，新聞簡報，繼續流行音樂與你。

一時，新聞報告，天氣報告，我愛時代曲。

二時，新聞簡報，電影故事「基芳齋」，三十分，社團與粵曲。

三時，繼續社團與粵曲。

四時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，醉西施，加多一點點（方變），千里盼知音（鮑培莉），像一首情歌（方變），十五分，實地播出政府大球場甲組足球聯賽「南華對流浪」下半場比賽過程。

五時，繼續播出足球，十分，星期日特輯。

六時，繼續星期日特輯。

七時，新聞簡報，安全島。

八時，報道每場賽狗結果，時代曲，在心底（雙燕姊妹），告訴我你在那裡（劉家昌），又移你又愛你（雙燕姊妹），春天在你身旁（劉家昌），小姑娘（雙燕姊妹），可愛的模樣（劉家昌），你像含羞草（莎莉），愉快（潘秀瓊），一陣風來一陣雨（莎莉），期待（潘秀瓊）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，瀟瀟細雨憶當年（甄妮），心湖（甄妮），多少夢（金燕），告訴我背像（甄妮），愛情大神奇（姚蘇蓉），故鄉之歌包娜娜，祇有我愛你（姚蘇蓉），包娜娜。

十時，時代曲，花落知多少（李雅芳），是我的春風（青山），愛情多甜蜜（李雅芳），誰是奔風尋愛人（青山），你在我心裡（李雅芳），年記在心裡（青山），白雲悠悠柔光光（婉曲），俠侶在夢中（尤雅），雨中花（婉曲），心中只有你（尤雅）。

十一時，天氣報告，時代曲，朦朧的愛（李雅芳），一寸相思未了情（櫻花），唱不完的柔情（翁倩玉），情歸何處（櫻花），彩色的愛（翁倩玉），美麗的海島（林竹君），神奇的愛（余天），夢樂的幸福（林竹君），默默無言（余天），街燈下（林竹君）。

十二時，天氣報告，時代曲，印尼木瓜（鄧麗君），聲十年還（歐陽菲菲），珊瑚戀（鄧麗君），我愛牛郎（歐陽菲菲），有人對我說（鄧麗君），愛你樂（歐陽菲菲），台北紅玫瑰（鄧麗君），過去的春夢（歐陽菲菲），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲。

九時，粵劇名曲選，三十分，戲劇化中學文選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語廣播劇。

一時，新聞簡報，三十分，全套粵劇。

四時，新聞簡報，十分，續播全套粵劇。

五時十五分，人海傳奇。

六時，歐西流行曲，三十分，人海萬花筒。

七時，轉港台時事實錄，三十分，流行音樂。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲，（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇趣劇，三十分，輕歌妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，選填音樂，（續報各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，海陸豐歌曲。

九時，時代曲，三十分，電影歌曲。

十時，全套京劇。

十二時，潮州曲，三十分，各地什曲。

一時，潮州曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分。

四時，潮州曲。

五時，潮語偵探小說，三十分，全套潮劇。

六時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分。

八時，國樂。

十一時，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，時代曲，默契的相思（蓓蕾），當年，請看我（潘迪華），她的細訴，快些靠近我，誰能禁止我的愛（青山），是眞是假，薯仔歌（蓓蕾）。

八時，綜合節目。

九時，粵曲，無情寶劍有情天（林家聲，李寶瑩）。

十一時三十分，主題萬卉音樂節目。

十一時，音樂，時代曲，海闊天空，叮鈴鈴（森森），探戈小黑貓（白薇薇），愛花的人（姚蘇蓉），什麼歌（靜婷），那個姑娘不想郎（麥韻），三十分，粵曲，洞庭送別，花木蘭（徐柳仙，白鳳英），江宏。

二時，偶像曲節目。

四時，報導本台主辦之「香港公開賽狗」，公佈出賽狗隻，五時三十分，完畢節目，四十五分，歌星選唱。

六時，心聲節目。

七時，專欄節目，二十分，時代曲，五十分，實地報導澳門逸園賽狗消息，二十分，時代曲，五十分，實地報導賽狗結果，十四場賽狗過程至完場爲止。及影劇文摘。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，瑜伽與健康，四十分，傻豹與傻偵探卡通片集。

十時，香港一週，十五分，世界之窗，二十分，麗的電視劇。

十一時，新聞及天氣報告，十五分，粵語長片「一萬劍之王」鄧碧雲，于素秋主演。

五分，賽馬結果，五十分，英國足球聯賽。

三時三十五分，百萬富翁。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，無敵飛艇。

五時，麗的音樂會，三十分，柔道小金剛。

六時，雄才偉略，三十分，快樂生辰。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，妙女郎。

八時，麗聲之歌，三十分，週日第一劇場「慈禧火鳳」，張瑛，白茵主演。

十時，今日新聞摘要，十五分，獅子山下，三十分，週日第三劇場「戀愛季節」江明，王復蓉主演。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

二時，生物奇珍，三十分，日場電影。

四時五分，「神鷹神探」片集，五十五分，卡通片集。

五時二十分，流浪者，四十五分，圓桌武士。

六時十分，新聞及節目簡報，十五分，「妙會人龍」片集，四十分，「原野奇俠」片集。

七時，「忠肝義膽」片集，三十分，新聞報及今晚天氣。

八時五分，「泰利史萬特輯」。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告。

十一時，弦樂晚會，三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，粵語長片「笑人爺」由上官筠慧、司馬華龍主演。

九時三十分，「萬能神探」片集。

十時三十分，「青春火花」片集。

十一時，「麗視劇場」，三十分，「星報喜」。

十二時，「快活谷賽馬實況」，三十五分，粵語配音日片「勇擒私梟」由日本著名紅星演出。

一時，「港聞一週」，三十分，「瀛海勾奇」片集。

二時，「彩色世界」片集。

三時，粵語長片「神偷姊妹花」由胡楓、馮寶寶主演。

五時三十分，「玉女傳奇」片集。

六時，「子山下」，十五分，一夜成名。

七時，「聖彼得際盃比賽」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「新聞特寫」。

八時，「青年俗探」片集，三十分，「血影神劍」片集。

九時二十分，一體尙往來，三十五分，「盲人過險記」由米頓，熱爾丹泰瑪蓮主演。

十時四十五分，最後新聞報導，五十分，「香港足球大賽」。

十二時，全日播映完畢。

明珠台（英文）

三時三十分，「泰山歷險記」片集。

四時五十五分，「科學探秘」片集。

五時十五分，「廿一世紀」片集，四十分，「歌聲新聲」片集。

六時三十分，「禍劇之家」片集。

七時，新聞及天氣報告，二十五分，「父子情深」片集，五十五分，「西域雄風」片集。

八時五十分，「森利文表演特輯」。

九時四十分，最後新聞報導，五十分，「歌星雅集」。

十時十五分，「海察秋」，四十五分，「星期特輯」。

十一時二十五分，「柃探米奇」片集。

十二時完分，全日播映完畢。

商業二台社團粵曲節目
工業原料商會担任

（一）碧波潭畔再生緣 梁金國、程德芬合唱

（二）寶玉逃禪 鍾自強唱

（三）琵琶抱月明 鍾廉、陳婉雯合唱

（四）隔院杏花紅 譚永堅、董潔貞合唱

（五）卓文君 葉桂芬唱

（六）重開並蒂紅 陳青雲、張琴思合唱

拍和：何嘉、陳錫洪、凌思行、黎自川、梁炳、陶和、何家、仇鑑、麥根、鄺一笑、陳文傑、何秀峰

碧波潭畔再生緣
梁金國、程德芬合唱

（生嘆斑馬鳴）獨心不聽，立意無端虎探牙，同傾心厚情非淺，原是一般花，又惹起無限相思，眞未下，嘲離雅，家，心更怕，心更怕，泣淚凶未能，憐娥娃，憐娥娃似狐精變化，徒惹感，又羞羞沃消瓦，免語多厚爲，（旦）別鶴怨）一切恨怨在我殘，血淚如湧，悲聲低再語，一句怒叫人爭，沉痛痛惱欺詐，圓謀遭冤罪，更怕，立歪心似虎狼牙，正欲伸冤你宜禍了捉爭，嫁禍了捉爭，居心照料假，我不甘好詐，相扶哄哄處處也煩厭，追君去沒家，更賤似沙，担心就誤你年華，（口古）聽我句衷心說話，我不惜拋頭露面，苦苦將你追趕，用意都無差，（生）你仲有乜好講呀，你所講……

寶玉逃禪
鍾自強唱

（花）眼睇妹呀你辭陽，向瑤池走，不由得痴心寶玉，熱淚盈懷流，此後問情，誰向眞淑負手，從此瀟湘館內，妹妹呀你已經啞嗏瀟頭，（中板）好花自古偕難久，陰陽永別鶴離古愁，昔日曾聞前盟，不堪回首，淚濕紅綃，不甘休，妹妹情，成鳥有，畢生佳偶，今日一笙鈎，[illegible]

琵琶抱月明
鍾廉、陳婉雯合唱

（旦昭君怨）夜月冷步輕移，琵琶半抱淚滿衣，心怕惱少年時，驚擊正試，笙歌處處舞傾國皓頤歌坊女，風風雨雨，一朝春去後，心悲鏡中自惜，愁未已，致有潯陽江上，夜夜再抱，弄絲弦，未除，慶遙難許，腰肢，可憐花飛江湖飄泊無依，[illegible]

隔院杏花紅
譚永堅、董潔貞合唱

（且唱）飛花有意落雕欄，小秀心捐碎自長嗟，鶯鳳舞蝶影顯卿影單，愁誰消瘦玉容顏，相思風斜飛絮亂，似丁香結離愁難捨，先生你小病方痊，我夜深還露冷，（生長二王）眉月彎彎，幽香冷冷，沈院落花殘，徑蔭透湖紛零慣，那怕弄袖淚，更那怕衫短衣單，多感你問寒噓暖，[illegible]

卓文君
葉桂芬唱

（白頭吟）捱腰瘦損，朝晚更孤衾寒，金爐香燼冷，低徊思往事，[illegible]

重開並蒂紅
陳青雲、張琴思合唱

（且倒板）相思淚湧，（側院鑼鼓）離愁愛恨，病懨懨烟雨中，恨當初似夢，追思不禁斷腸，恨滿胸，帶恨還寒，新老帥容，情留恨雨，[illegible]

歐金報高獲利回吐 港金不升反降

息加一元三一收市四三六．三七五
美鈔續穩好收市爲五七二．三七五

（特訊）九九金市況，昨日（十六）大勢淡慢，做價不升反降，外圍歐洲自由金價雖然普遍報高，英倫六三．九二五，上升四角，巴黎六四．六五，上升一角半，瑞士六三．六〇，上升三角，由於越戰即將和平傳說，好友看淡，拋盤轉增，市道急轉直下，祇半日交易，人心虛怯，價格滑落，收市四三六．三七五。美鈔需求續多，價續提升，收市五七二．三七五。

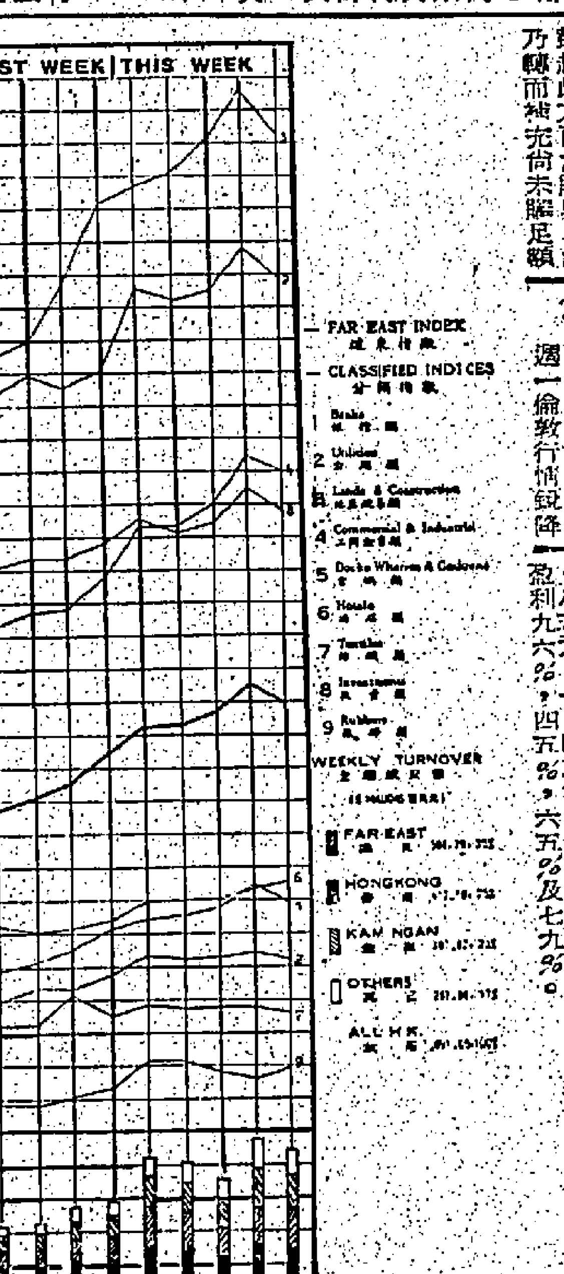
九九金上午高盤開出四三七．七五，先低成四三五．一二五，又低見四三四．八，又高見四三八．二五，收市四三六．三七五，較上日下降一元三角半，息加一元三角一仙，場內交收一千二百兩。

美鈔開市五七一．五，先升上五七一．六二五，五七一．七五，五七二．一二五，收市五七二．三七五，較上日續升八角七仙半。

膠市補缺交易穩 期貨價格升二占

（特訊）星加坡訊：盛世美樹膠經紀行報告一週來（自十二月七日至十四日中午）星膠市況，謂此時期市勢動盪不定，現月貨每公斤由一元一角一占水平而降至一元零八占半，繼之，市勢挺升及附和海外趨勢而漲高三占以上，由於十二月貨之清盤，漸乃隨之而變動，在二週內在一占半之間波動，刻下爲二占二元。大致上，市場正在期待歐洲再入市交易，在上週中因歐洲之採購而使行情大爲振奮，隨後購買者又告消退，在膠價水平降低時，商人因未能激起此方面之購興，故乃轉而補充尚未購足額之存水，但因彼發覺賣家頗爲矜持，因此報價亦升高了。祇是貿易商家乃集中於待膠價觀望。一九七三年元月至三月貨，一週倫敦行情銳降。

據說乃爲單獨的行動，當地市場行情在週二日且告銳升，在膠價出升之際，發生獲利售出，補缺以及一些一鐘方下注之交易，大盤上市勢頗穩定。英國之南洛及意大利之比售尼膠廠工人僱傭擴大罷工，以及十月份膠出口降至一三五，〇九〇公噸（比九月份降三二，七一一公噸），故對膠市無影響。實銷膠市場因買貨之方未能接近，故少交投，並祇限於補缺性質之定單。期貨貼水保持穩健，若干企圖把購入之一九七三年期貨換爲一九七四年期者，但因無賣方而未能如願以償。以今天（十四日）中午十二月貨盤價爲標準，各期貨貼水如左：一九七三年元月份三占，二月份三占二五，三月份五占，四月至六月份六占七五，七月至九月份七占七五，十月至十二月份八占七五。一九七四年一月份一角，四月至六月份一角一占，七月至十二月份一角一占七五。



遠東證交所一週股市報告

去週股市開市後即見走勢強勁，市場交投活躍。在買家不斷湧入下，價位連續上漲，成交多集中於銀行及細價股，在賣盤壓力下，做價紛紛下挫。遠東指數再次大幅晉升，與上週比較，上升二三三．九六，以三四九六．三七收市。銀行股表現普遍見好，交投活躍，報高十六元，收三三二元。公用股除九龍滑落〇．三〇元外，其餘多告晉升，其中以九巴上升廿三元，收二〇四元，最爲可觀。船塢及倉庫類股亦普遍見好，九倉高升十八元，收二〇八元，黃埔船塢上漲三．五元，收三八元，太古則報低〇．二五元。地產類股份大受垂青，各股份多向上揚，置地交投熾烈，上升四元收一〇二元。工商類股互見上落，但上升者比下跌者多。和記及怡和成盤活躍，前者高升〇．八〇元，收二一．九元，後者升一〇．二〇元，收一二二．八元。牛奶晉升一六元，收三二八元。仁孚實業暢旺，起五元收三八．七元。去週新上市者計有大昌地產，寶光建業，興富，萬生，分別晉升至七．五元，一．八元，四．五五元，六．七五元及一．七九元收市。與上市價比較各盈利八九．五％，四五％，六六％，一九％及七九％。

納稅放出持續 紐約股市下挫

成交一八三零萬股

（特訊）據美國聯合社紐約十六日電：紐約證券交易所普通股指數上升〇．〇六，達到六四．六四。杜瓊斯工業股平均指數則上升一．八，爲一〇二七．二四，雖然在下午二時，杜氏指數上升的一百種左右，接近收市，下跌股票超過上升的股票，成交共一千八百三十四萬股，昨日爲一千七百九十三萬股。在和平消息傳入之前，股市頗呈不定，獲利回吐及繳稅出售之情況增加，分析人士認爲在週二即告開始，但當和平消息出現時，他們預料這種徘徊之市態會延續至下週的。

杜瓊斯工業股平均指數收市於一〇二七．二四，上升二．八，鐵路股收市於二二三．七一，上升二．二〇，公用事業股收市於一二〇．〇〇，下跌〇．〇九。當日交投的股票有一八一〇種，上升股票佔六九〇種，下跌的佔七三三種，無變化有三八七種，創本年度新高價的有〇種，新低價的有七種。

紐約股票　十二月十五日　△漲　×跌

全日交投共一千八百三十萬股

道瓊斯指數	
工業股	△一〇二七．二四
鐵路股	△二二三．七一
公用事業股	×一二〇．〇〇
成交股數	一千八百三十萬

生曬蠔續俏秀 合桃價大銷慢

（港訊）赤城柿、外銷暢好，前到四百六十箱，昨到一百箱，仍沽舊價，東菜燒貨成交八十二元，日本菇交投暢活，親貨沙步生曬蠔續俏秀，一級成四六六元。

股市交投尚活 做價堅軟各異

九證半日四五七九萬元

（特訊）昨（十六）日由於週末的關係，僅九龍交易所上午有開市，交投尚活，各項股票做價則各異，部份表現頗堅俏，部份則低軟。九證半日成交總值有四千五百七十九萬元。

大致而言，以電車公司、新世界發展、和記地產及利安之做價較爲明顯，電車公司做價高揚七十元關，收市價仍企於六十九元五角，比前日之收市價升三元五角。新世界發展開市後做價即見轉揚，升至五元三角，收市價皆升至五元三角，比前日之收市價升七角。和記地產開市做十三元一角，曾一度揚升至十三元六角，收市價仍企於十三元五角，比前日之收市價升七角。此外，港企業、金山地產、嘉年及仁孚等做價亦略見挾升。新興會投仍甚活躍，做價則屬反覆扣堅，例如新邦收市價爲四元四角，收市價爲六元二角半。茲將昨日各項股票成交紀錄列下：

股名	價	股數
匯豐	三七四．〇〇	四〇
	三七二．〇〇	四六〇
倫敦	三五四．〇〇	一六〇
	三五六．〇〇	八四〇
	三五八．〇〇	四八〇
置地	一一〇．〇〇	五〇〇〇
	一一一．〇〇	二七〇〇
	一一二．〇〇	八〇〇
健誠	一．三〇	八〇〇〇
富興	一．六六	六〇〇〇
	一．六八	六〇〇〇
	一．六九	一八〇〇〇
	一．七〇	四六〇〇〇
	一．七一	五六〇〇〇
	一．七二	五四〇〇〇
	一．七三	六〇〇〇
合和	一一．二〇	八〇〇〇
	一一．三〇	一〇九〇〇〇
	一一．四〇	二五〇〇〇
	一一．五〇	五〇〇〇
大信	二．四五	六〇〇〇
電話	六〇．五〇	六〇〇
	六一．〇〇	六〇〇
	六一．五〇	六〇〇
玫瑰	一．三九	二〇〇〇〇
	一．三四	八〇〇〇
長江實業	六．九〇	四〇〇〇
	六．九五	一六〇〇〇
	七．〇〇	八〇〇〇
九燈	四九．〇〇	二〇〇
	四八．七五	一一〇〇
	四八．五〇	六〇〇
港燈	五二．五〇	一五〇〇
	五二．〇〇	六〇〇〇
怡和	一二五．〇〇	二〇〇
	一二六．〇〇	八〇〇
	一二七．〇〇	二八〇〇
	一二八．〇〇	一八〇〇
天綫	三．〇〇	二九〇〇〇
	三．〇五	一〇〇〇
四海	二〇．〇〇	二〇〇〇
廖創興	一〇．七〇	二〇〇〇
	一〇．八〇	三五〇〇〇
	一〇．九〇	三〇〇〇
惠和	一．九五	二〇〇〇
	二．〇〇	二〇〇〇
	二．〇五	二〇〇〇
利安	三．九五	三八〇〇〇
	三．九七五	八四〇〇〇
	四．〇〇	六二〇〇〇
	四．〇二五	四〇〇〇
遠東發展	二．四〇	一〇〇〇
新同興	二．一五	一二五〇〇
電車	六七．〇〇	一〇〇〇
	六七．五〇	四〇〇〇
	六八．〇〇	五〇〇〇
	六八．五〇	六〇〇〇
	六九．〇〇	四〇〇〇
	六九．五〇	三〇〇〇
	七〇．〇〇	三〇〇〇
嘉誠	一．六一	八〇〇〇
	一．六三	二〇〇〇〇
	一．六四	六〇〇〇
地產	一．六五	二〇〇〇
	一．五八	二〇〇〇〇
	一．六二	二四〇〇〇
	一．六三	二〇〇〇〇
	一．六五	四〇〇〇
	一．六七	四二〇〇〇
	一．六八	一八〇〇〇
金山	一．七〇	二四〇〇〇
	一．七一	五二〇〇〇
	一．七二	二四〇〇〇
	一．七三	三六〇〇〇
	一．七四	一〇〇〇〇
顯百美	二．五〇	三〇〇〇〇
泰盛	五．〇〇	[illegible]
	四．九五	一〇〇〇
新鴻基	九．一〇	二〇〇〇
	九．一五	二三〇〇〇
	九．二〇	一七〇〇〇
	九．二五	一〇〇〇
	九．三〇	一〇〇〇〇
至祥	一．六〇	一七〇〇〇
	一．五八	七六〇〇〇
	一．五六	二〇〇〇〇
	一．五五	二〇〇〇
	一．五四	四〇〇〇
	一．五三	四〇〇〇
太古實業	三九．〇〇	一〇〇〇〇
太平洋	一〇．〇〇	一五〇〇
通卡佛	三三．二五	一〇〇〇
	三三．五〇	二〇〇
屈臣氏	一二一．〇〇	二〇〇
	一二二．〇〇	二〇〇
煤氣	四二．〇〇	一二〇〇
船務（A）	九．六〇	五〇〇
	九．六五	二〇〇〇
	九．五〇	二〇〇〇
船務（B）	〇．九六	二〇〇〇
	〇．九七	二〇〇〇〇
金門	六八．五〇	三〇〇〇〇
	六九．〇〇	一五〇〇
	六九．五〇	二〇〇〇
	七〇．〇〇	三五〇〇
	七〇．五〇	五〇〇
恆隆	九．四五	二五〇〇
	九．四〇	二〇〇〇〇
	九．三五	二八〇〇〇
	九．三〇	九〇〇〇
麗新	三．二〇	三二〇〇〇
啟德	一．七四	四〇〇〇
	一．七三	五〇〇〇
	一．七二	一〇〇〇〇
	一．七五	一八〇〇〇
	一．七六	一〇〇〇〇
嘉年	二九．五〇	一五〇〇
	二九．六〇	二五〇〇
	二九．七〇	四〇〇〇
	二九．八〇	一〇〇〇
保華	三六．〇〇	一〇〇〇
帝國	二．〇五	一〇〇〇
南太平洋	三．八五	一〇〇〇〇
南華	五．四〇	二〇〇〇
	五．四五	一〇〇〇
新英華	七．八〇	一〇〇〇
	七．七〇	二〇〇〇
澳國	一．一一	二〇〇〇
	一．一二	一八〇〇〇
仁孚	三八．二五	四〇〇〇
	三八．五〇	五〇〇〇
美麗華	二九．四〇	四〇〇〇
	二九．三〇	二〇〇〇
	二九．一〇	二〇〇〇
	二九．四〇	五〇〇〇
和寶	一三．一〇	一〇〇〇
	一三．二〇	二〇〇〇
	一三．三〇	八〇〇〇
	一三．四〇	三〇〇〇
	一三．五〇	一六〇〇〇
永高	一六．六〇	二〇〇〇
凱聯	三．〇五	一〇〇〇〇
	三．〇〇	一〇〇〇
	三．〇二五	二〇〇〇
大昌	七．八五	一六〇〇〇
	七．九〇	一三〇〇〇
	七．八五	六〇〇〇
	七．九五	七〇〇〇
	八．〇〇	二〇〇〇
大酒店	一二八．〇〇	四〇〇
	一二九．〇〇	四〇〇
廣聯	一．五五	六〇〇〇
	一．五四	五〇〇〇〇
	一．五三	一八〇〇〇
聯合	一〇．〇〇	一〇〇〇
	一〇．一〇	一〇〇〇
	一〇．二〇	六〇〇〇
	一〇．三〇	三〇〇〇
	一〇．四〇	三〇〇〇
怡和份	二九．二〇	一〇〇〇
會德豐	四三．二五	三〇〇〇
	四二．〇〇	五五〇〇
	四一．七五	五〇〇
	四一．五〇	二五〇〇
	四〇．七五	二〇〇〇
	四一．〇〇	四〇〇〇
海港	三二．七五	八五〇〇
	三三．〇〇	八〇〇〇
	三二．五〇	一五〇〇
	三二．二五	六〇〇〇
	三四．〇〇	二〇〇〇
海外	五．〇五	一八〇〇〇
	五．一〇	一九〇〇〇
	五．一五	三〇〇〇
	五．〇五	一〇〇〇
聯邦	四．五〇	二五〇〇〇
	四．四〇	四二〇〇〇
	四．三七五	一八〇〇〇
	四．三五	一二〇〇〇
	四．三二五	一七〇〇〇
	四．三〇	三六〇〇〇
	四．二七五	[illegible]
	四．二五	五〇〇〇〇
和記	一七．四〇	五〇〇〇
	一七．五〇	三五〇〇〇
	一七．六〇	八二〇〇〇
	一七．七〇	五五〇〇
	一七．八〇	二〇〇〇
	一七．九〇	一四〇〇〇
	一八．〇〇	一九〇〇〇
寶光	七．七〇	一九〇〇〇
	七．七五	五〇〇〇
	七．八〇	一五〇〇〇
	七．八五	四四〇〇〇
	七．九〇	一三〇〇〇
	七．九五	五〇〇〇
	八．〇〇	七〇〇〇
	八．一〇	三〇〇〇〇
恆生工業	二．一五	八〇〇〇
	二．一二五	二四〇〇〇
	二．一五	二六〇〇〇
	二．一〇	一八〇〇〇
萬邦	七．五〇	二一〇〇〇
	七．六〇	一〇〇〇
	七．六五	一一〇〇〇
	七．六〇	九〇〇〇
	七．七〇	六〇〇〇
	七．八五	一四〇〇〇
	七．七〇	一〇〇〇
星島	一七．五〇	五〇〇〇
	一七．三〇	七五〇〇
	一七．二〇	八五〇〇
九倉	二〇八．〇〇	八〇〇
	二一〇．〇〇	一四〇〇
和寶	九．四	五〇〇〇
安寧	三．九七五	六〇〇〇
	四．〇〇	三八〇〇〇
富利	一．五八	一〇〇〇〇
	一．五七	四〇〇〇
	一．五九	八〇〇〇
太古	四二．〇〇	二八〇〇〇
	四二．五〇	一〇〇〇
萬邦	一．七六	一〇〇〇〇
	一．七四	二〇〇〇〇
	一．七三	二〇〇〇
	一．七〇	三〇〇〇
	一．六九	二〇〇〇
	一．六七	四二〇〇〇
黃埔	三七．二五	一〇〇〇
	三七．五〇	三〇〇〇
亨臨	一．六八	八〇〇〇
	一．七二	八〇〇〇
油蔴地	一三．〇〇	一〇〇〇
	一四．〇〇	一〇〇
	一五．〇〇	六〇〇
安達臣	二．四〇	六〇〇
	二．三〇	六〇〇〇
	二．二〇	四〇〇〇
	二．二五	一六〇〇〇
方寶	一．七六	二〇〇〇〇
	一．七四	二〇〇〇〇
	一．七三	一〇〇〇〇
	一．七〇	二〇〇〇
	一．六五	四〇〇〇
	一．六九	三六〇〇〇
	一．六七	二〇〇〇
	一．六八	八〇〇〇
新世界	五．一〇	一〇六〇〇〇
	五．一五	九四〇〇〇
	五．〇五	三四〇〇〇
	五．六〇	五二〇〇〇
	五．二五	三〇〇〇〇
	五．三〇	二〇〇〇
大新公和	一四．八〇	一七〇〇〇
	一四．九〇	一五〇〇〇
	一五．〇〇	七〇〇〇
	一五．一〇	一〇〇〇
聯興盛	三．六〇	四〇〇〇
	三．六二五	[illegible]
	三．六五	一四〇〇〇
	三．六七五	二〇〇〇〇
	三．七〇	二〇〇〇
信記A	五．八〇	八〇〇〇
	五．八五	一五〇〇〇
	五．九〇	六四〇〇〇
	五．九五	八四〇〇〇
	六．〇〇	二一六〇〇〇
	六．〇五	三一〇〇〇
	六．一〇	七九〇〇〇
	六．一五	二二〇〇〇
	六．二〇	一四〇〇〇
	六．二五	五〇〇〇
	六．三〇	二〇〇〇

香港股市一週

大勢暢好做價普見揚升

全週開做總值十七億三千七百四十四萬元，較上週多六億五千九百六十八萬元，增幅六十一點二強。港證成四一三六八萬元，遠證成五九六二九萬元，金銀成三九七八二萬元，九證成三弍九六五萬元。

本週（由十二月十一日至十六日止）香港股市續趨暢好，一般股市做價普見揚升，部份感強勁，指數接近最高紀錄。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值達十七億三千七百四十四萬元，比上週之交易總值增加六億五千九百六十八萬元，增加之幅度達百分之六十一點二強。在交易總值中，香港證券交易所佔四億一千三百六十八萬元，遠東交易所佔五億九千六百二十九萬元，金銀交易所佔三億九千七百八十二萬元，九龍交易所則佔三億二千九百六十五萬元。

本週交投過程：週一開市後買家吸購意願已頗濃厚，各項股票做價轉升揚，大致以週四爲全週之最高潮，週五則受獲利回吐壓力而稍軟，惟是只屬大漲小回而已。各天交易數值與指數走勢：週一交易值有三億二千五百七十七萬元，恒生指數爲七二〇．〇八，比去週五升一七．八三，遠東指數比週五升一〇〇．〇〇。週二交易值有三億二千六百二十三萬元，恒生指數爲七三四．一二，比週一升一四．〇四。週三交易值有三億八千一百三十二萬元，遠東指數再升至三四九六．三七。週四交易數值爲四億二千〇百二十四萬元，比週三升一．〇〇。週五交易值仍有三億五千八百三十四萬元，恒生指數則爲七四三．七一，遠東指數爲三四九六．三七，比週四跌五．七八。週六交易所半日交易，而遠東指數上升四〇．七六。

本週內只有運卡佛及建生公司宣布股息。據前者董事局宣布中期息A股每股派息五角，B股每股二角，截止過戶日期爲十二月廿一日至十二月廿九日。後者董事局宣布中期息每股二角，截止過戶日期爲十二月廿一日至十二月卅一日。

本週仍有多項新股上牌，香港交易所計有裕泰及大新銀行，遠東及金銀交易所則有大昌、寶光建業，與富陸及萬生公司等，各新股交投俱暢活，做價均比認購價明顯爲高，裕泰首盤做五元二角，比認購價高二元八角，大新銀行首盤做二十八元，比認購價高二元八角，收市價爲七元八角半。大昌建業首盤做一元六角，比認購價高六角，收市價爲一元六角半，萬生公司首盤做一元七角半，比認購價高一元四角半。

至於其他股票交投與報價者計爲匯豐銀行、城市酒店、聯合汽水、港港企業、怡和等，做價均見大幅揚升，中細價股交投亦普暢活，利安、廣昌、新世界發展、海外信託銀行、和記地產、僑聯信託、東亞及保利工程等。

由於一般股票做價多見揚升，本週五之遠東分類指數俱比去週五漲升，其中以工商企業類的升幅最大，其次爲倉塢及地產建築。計銀行類指數爲二三九二、九三，比去週五升七七、一九。公用類指數爲二一一五、一五，比去週五升二八四、八七。酒店類指數爲二〇六二、一四，比去週五升六二、七八。地產建築類指數爲四七〇〇、七六，比去週五升三二一、六九。倉塢類指數爲五七三〇、六七，比去週五升二九一、一。投資類指數爲四五八二、四一，比去週五升一九、九。紡織類指數爲二四五六，比去週五升四九一一。

目前情勢，從本週市道走勢，反映股市人心尚屬堅好，儘管會出現獲利回吐壓，但買家接承有力，將去週各項股票成交數量列下：

每週股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	九．八五	九．九〇	一〇．一〇	九．八〇	一一〇、〇〇〇
聯合橡膠（除息）	三．一〇	三．一五	三．三〇	三．一〇	三六、〇〇〇
凱聯酒店	一五．〇〇	一五．〇〇	一五．二〇	一四．八〇	六一、〇〇〇
環球電子	一一．六〇	一一．六〇	一一．八〇	一一．六〇	二〇、〇〇〇
凱聯酒店（新股）	—	三．一〇	三．一〇	三．一〇	二、〇〇〇
亞洲保險	六．〇五	七．三〇	七．四五	六．二〇	一六、〇〇〇
太古實業	三八．五〇	三九．〇〇	四一．〇〇	三八．七五	三六九、〇〇〇
國泰股份	二〇．四〇	二〇．一〇	二一．〇〇	二〇．〇〇	三二、〇〇〇
國泰債券（認股權）	一五六〇．〇〇	一五八〇．〇〇	一五八〇．〇〇	一五八〇．〇〇	二
信昌	一六．三〇	一六．五〇	一六．七〇	一六．〇〇	八五、〇〇〇
九龍燈	四九．〇〇	四八．五〇	四九．七五	四八．五〇	七二、六〇〇
均益倉	三九．五〇	四一．〇〇	四一．〇〇	三九．五〇	二二、〇〇〇
城市酒店	五〇．五〇	五四．〇〇	五四．〇〇	五一．〇〇	一三、五五五
四海地產	一九．六〇	二〇．〇〇	二〇．五〇	一九．四〇	六九、五〇〇
鱷魚恤	一三．六〇	一三．三〇	一三．五〇	一三．三〇	二、五〇〇
大利	一八．〇〇	一九．四〇	一九．四〇	一八．〇〇	四五、二七五
莊士集團（除各項）	二〇．六〇	二一．八〇	二一．八〇	二一．六〇	六、〇〇〇
長江實業	六．二五	六．九五	七．二五	六．四〇	五八七、〇〇〇
牛奶公司	二二〇．〇〇	二三四．〇〇	二三八．〇〇	二二四．〇〇	七、三〇〇
依時國衣	四．四五	四．五五	四．六〇	四．二〇	二六〇、〇〇〇
亞洲航業	二七．二〇	二八．〇〇	二八．四〇	二七．六〇	五四、〇〇〇
帝后船務	八．六〇	八．四〇	八．九〇	八．三〇	四、〇〇〇
維達	三．九〇	三．八五	三．九七五	三．七五	九八五、五〇〇
嘉年地產	三六．四〇	二九．四〇	三一．七五	二六．一〇	三二八、〇〇〇
金門	六八．五〇	七〇．五〇	七一．五〇	六八．五〇	一二二、〇〇〇
聯合汽水（除息）	一七．三〇	一九．九〇	二二．〇〇	一七．三〇	一五九、〇〇〇
青洲英泥	一一六．〇〇	一二八．〇〇	一三四．〇〇	一三二．〇〇	二、六〇〇
麗君	二．七二五	三．二二五	三．二五	二．七二五	九一九、二〇〇
虎豹	一四．六〇	一五．六〇	一五．六〇	一四．六〇	一六四、〇〇〇
港機工程	一〇四．〇〇	一〇五．〇〇	一〇九．〇〇	一〇四．〇〇	五、七〇〇
恒生銀行	一八二．〇〇	一八四．〇〇	一八九．〇〇	一八四．〇〇	二一、五〇〇
海港企業（除息）	二八．〇〇	三二．五〇	三三．五〇	二八．七五	一二一、〇〇〇
夏利文	一．五八	一．五六	一．六二	一．五二五	三六一、〇〇〇
建屋貸款	二五．九〇	二六．五〇	二六．五〇	二六．一〇	一〇、六〇〇
香港發展	一六．〇〇	一四．九〇	一五．八〇	一四．九〇	二四、〇〇〇
黃埔船塢	三四．五〇	三八．〇〇	三九．〇〇	三四．五〇	一九一、七七五
香港燈	五一．〇〇	五二．五〇	五三．五〇	五一．〇〇	一四二、四九〇
中華煤氣	四一．〇〇	四二．〇〇	四二．五〇	四〇．〇〇	二〇、〇五五
恒隆	九．〇五	九．三五	九．八五	九．一〇	三八一、〇〇〇
經緯毛紡	一二．〇〇	一一．八〇	一一．八〇	一一．五〇	九八、四〇〇
僑地公司	一〇七．〇〇	一一一．〇〇	一一六．〇〇	一〇五．〇〇	四六五、四七四
九龍倉	一九〇．〇〇	二一〇．〇〇	二一二．〇〇	一九九．〇〇	五二、〇〇七

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
信託A股	五．三〇	五．五五	五．五五	五．二〇	五四七、六五九
信託B股	〇．九四	〇．九五	〇．九五	〇．九四	[illegible]
匯豐銀行	三五六．〇〇	三七〇．〇〇	三八〇．〇〇	三六二．〇〇	[illegible]
倫敦登記	三三八．〇〇	三五八．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	一二五．〇〇	一二八．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	六一．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	五七．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	一〇四．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌	二四．一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港太投資	四．一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	八二．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	九．一〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	一二．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	—	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和豐	二．八二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（新股）	一六．七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	一〇．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香島灑印	一一．八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦投資	五．七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	一〇七．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和債券（認股權）	九二〇〇．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	八．〇五	七．七〇	八．一〇	七．七〇	[illegible]
美麗華酒店	二五．八〇	二七．六〇	二六．八〇	二六．三〇	[illegible]
美麗華酒店（除息）	—	二九．五〇	二九．五〇	二六．八〇	[illegible]
美聯	三．五七五	三．六七五	三．六七五	三．五七五	[illegible]
新世紀航業	四．四〇	四．二〇	四．五〇	四．一〇	[illegible]
新世界發展	三．六七五	四．九〇	五．〇〇	三．八五	[illegible]
南聯紗廠	五．六〇	五．五〇	五．七〇	五．五〇	[illegible]
南洋紗廠	一一．七〇	一二．四〇	一二．四〇	一二．〇〇	[illegible]
海南	二．八〇	二．九二五	三．〇五	二．八〇	[illegible]
海外信託銀行	四．七五	五．一五	五．五〇	四．七五	[illegible]
保華建築	三五．〇〇	三六．五〇	三八．〇〇	三四．〇〇	[illegible]
怡美	九．九〇	九．六〇	一〇．六〇	九．六〇	[illegible]
怡澳	八．六〇	八．六〇	八．八〇	八．六〇	[illegible]
建生	一〇．五〇	一一．〇〇	一一．五〇	一〇．〇〇	[illegible]
實利	二九．〇〇	二九．五〇	二九．〇〇	二九．五〇	[illegible]
聯邦地產A股（除息）	三．九五	三．九七五	四．〇〇	三．九〇	[illegible]
聯邦地產B股（除息）	〇．七五	〇．七五	〇．七五	[illegible]	[illegible]
僑聯信託	三．一〇	三．一五	三．三〇	三．一〇	[illegible]
山帝國	二．一五	二．二〇	二．三〇	二．〇〇	[illegible]
生力啤（除息）	九六．〇〇	一〇四．〇〇	一〇四．〇〇	九六．〇〇	[illegible]
邵氏	一二．〇〇	一三．〇〇	一三．四〇	一二．九〇	[illegible]
船務投資	八．四五	八．五〇	八．七〇	八．四〇	[illegible]
瑞興（除息）	一二．〇〇	一一．六〇	一二．〇〇	一一．五〇	[illegible]
森那美（除各項）	一八．三〇	一八．二〇	一八．四〇	一八．〇〇	[illegible]
森那美	—	一六．五〇	一六．五〇	一四．七〇	[illegible]
先施	三五．〇〇	三四．五〇	三五．二五	三四．〇〇	[illegible]
利獲家	三三．六五	三四．五〇	三四．〇〇	三三．〇〇	[illegible]
利獲家海外投資	五．五〇	五．〇〇	五．六五	五．五〇	[illegible]
南華早報	二〇．三〇	二五．四五	二六．〇〇	二〇．五〇	[illegible]
南海紗廠	三一．二五	三二．〇〇	三二．〇〇	三一．三〇	[illegible]
大新（新股）	—	一四．〇〇	一五．〇〇	一三．〇〇	[illegible]
鴻基	八．一五	九．〇〇	九．三〇	八．八〇	[illegible]
太古船塢	四二．五〇	四二．〇〇	四三．〇〇	四一．五〇	[illegible]
紡織	三六．〇〇	三五．〇〇	三七．〇〇	三五．〇〇	[illegible]
會德豐紗廠	七．〇〇	七．三〇	七．三〇	七．三〇	[illegible]
怡南	五．五〇	五．四〇	五．七〇	五．四〇	[illegible]
大通銀行	—	二八．六〇	二九．二〇	二七．四〇	[illegible]
裕泰	—	五．三〇	五．四〇	五．二〇	[illegible]
屈臣氏	一一六．〇〇	一二〇．〇〇	一二三．〇〇	一二〇．〇〇	[illegible]
會德豐A股	三九．七〇	四〇．〇〇	四一．五〇	[illegible]	[illegible]
會德豐B股	三．七七五	四．〇〇	四．〇〇	三．八五	[illegible]
會德豐船務A股	九．七〇	九．四〇	九．八〇	九．四〇	[illegible]
會德豐船務B股	〇．九八	〇．九九	〇．九九	〇．九五	[illegible]
南聯實業	三六．〇〇	三六．〇〇	三六．五〇	三五．〇〇	[illegible]
永高	一六．五〇	一六．八〇	一七．〇〇	一六．六〇	[illegible]
長江製衣	七．四〇	六．九〇	六．九五	六．九〇	[illegible]
仁孚	三三．五〇	三八．〇〇	四〇．〇〇	三四．〇〇	六八九、九七五
×	×	×	×	×	×
安達臣	一．九〇	二．二二五	二．四五	一．九二	[illegible]
統一機構	二．三五	二．三〇	二．五五	二．三〇	[illegible]
顯百美	二．四〇	二．五五	二．六二五	二．三五	[illegible]
遠東發展	二．四〇	二．五五	二．七〇	二．三二五	[illegible]
高富	一．九五	二．二〇	二．二〇	一．九二	[illegible]
合和	一〇．三〇	一一．二〇	一一．三〇	一〇．三〇	[illegible]
保利工程	四．三五	五．八五	六．四〇	四．三二五	[illegible]
亨臨	一．六六	一．七〇	一．七二	一．六五	[illegible]
大昌	—	七．八五	八．四〇	六．八〇	[illegible]
聯興盛發展	三．七〇	三．七〇	三．九〇	三．四五	[illegible]
梅真尼	三．一五	三．二〇	三．二〇	三．二〇	[illegible]
萬邦投資	六．六〇	七．四〇	八．二〇	六．六〇	[illegible]
地產發展	七．七〇	九．〇〇	九．四五	七．五〇	[illegible]
南太洋地產	三．六〇	三．八五	三．九〇	三．六五	[illegible]
星島報業	一五．〇〇	一七．〇〇	一九．六〇	一五．〇〇	[illegible]
寶光	七．四五	七．七〇	七．七〇	七．四〇	[illegible]
大信	二．四〇	二．五〇	二．五五	二．四〇	三七五、〇〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全日四市場交易數值共有一、七三七、四四〇、〇〇〇元。

REFERENCE LIBRARY 17 DEC 1972

工人世界

當局建議設立工業公務員制度 徵集員工意見
英國社會制度未必適用於香港 市政工會盼出席工薪改制會議

香港市政事務署職工總會，爲答覆當局有關建議設立工業公務員制度，特綜合工人意見，於日前呈文當局，提出意見。

昨據該會理事長梁永康指出有關當局建議將現有公務員制度改爲工業公務員制度事，工會自接獲上述通知後，由於改制問題，事關重大，故連日來曾先後徵集全體工友意見，以便呈交當局。該會日來收集工友意見結果，由於當局建議是項改制，未有其他資料提供，其中諸如改制後工人待遇多寡，將現有退休金制度改爲退職金，其數字多寡等問題，未有明確列述，工人對之，無從着手，以評好壞，更無從提供意見。

工會就上述問題，於本月十五日致函當局，內容大致如下：

接准鈞署（USD 5/722/72）通告，關于建議設立工業公務員制度事，飭各員工提出意見，查此改制，茲事體大，本會自應廣泛徵詢衆人意見，故作答較遲。茲綜納衆意表達如次：

（一）從原有制度，改爲另一種制度，預料必定有好無壞，但好到什麼程度？例如工薪數字若干？退休數字若干？並無表示，令人難以作出意見。

（二）英國社會制度，與此間大不相同，南轅北轍，是否可行，更滋疑慮。

（三）有關工人工薪改制，需要有工會代表參與研討，比較深入，本會希望出席將來之會議。

據梁氏指出：該會對工人切身問題之爭取，歷年不遺餘力，其中有關市政事務署三級康樂助理員，因感待遇不公，而於日前由彼本人親筆下，親遞呈文，陳見布政司署官員。彼說：是次交談，氣氛融洽，有關當局對上述助理員待遇表示同情，當時並即席表示將於短期內，會給予助理員一項較完滿消息。全體康樂助理員，目前正靜候佳音。（行）

組織新家庭不容易 工友多有遲婚趨向
爲結婚而舉債婚後未必有幸福

婚姻者，人生之大事也。試問人誰無家？我國傳統的倫理觀念，大都着於「承先啓後」，與「宗枝滋繁」之念，於是又有「不孝有三，無後爲大」的古訓。不過，今時今日，一般要結婚的男女，雖然對上述的道德的觀念不大重視，然而，對「男大當婚，女大當嫁」的原則，古今同一論調，自然，勞工階級亦不例外。

男……女……雙方關係

工友們對婚姻問題的看法，大都是基於互相諒解，合作建立一個新家庭，也着於生活上有此需要，原因是單身生活有許多不便的地方，好比居住問題，飲食問題，都並不愉快，就算住宿舍吧，自己衣服的洗滌，茶水的供應，必須親力親爲，就算工作很忙，也不得放棄下來。特別是患病在床的時候，無人照料，此中孤單惆悵與枯燥的感覺，實在煩悶欲死，因而每每造成孤僻的性格。在飲食方面言，單身很難嘗到一「家常便飯」的滋味，大都在外邊「打游擊」，一方面消耗錢財，另方面，也不一定合胃口，如果要符合「戒口」的原則更難，就算想吃一些滋潤的湯水以調劑一下腸胃也不容易，因爲外間的湯水很難有真材實料的，大都以「味精」爲主，「師傅」太過肥膩了，而且，要是生活過得舒適愉快，所以，要想生活有幸福，婚姻才能達到這目的。因爲夫婦間，在真誠合作互助下，解決許多私生活的難題，自然你也可管到適合自己的康樂。

經濟……能力……不足

談起工友婚姻問題，不易結婚，許多人都認爲是繫於經濟問題，原因是能力不足。婚禮用費龐大，不容易積蓄得來，另方面也感到建立一個新家庭維持不易，昂貴的房租，與日常家用的開支也不少，如果生兒育女，更是頭痛了。這種想法，使到許多男性工友過了相當年齡，及至到了有能力成婚時，可能已近四十歲以外了。

其實，上述要積蓄相當金錢才能結婚的觀念，應該打破的，何必沿用繁文縟節來耗費金錢呢？不大排筵席不可以嗎？祇要經過正式註冊結婚手續便行，先其並男女雙方家長來在一起飲多杯便算，叨擾其他親友的「大食會」方式，實在只有「累鬥累」，熱鬧幾小時便煙消雲散，對婚姻幸福來說，毫無作用於其間，故此，不必爲結婚費用而傷腦筋，只要能夠應付壯從，和設立一個新家庭便已足，而於結婚後，兩夫婦必須繼續外出工作，同時實行節育的辦法，這樣，經過一個時期，你的經濟情況一定好轉的。

據婚姻問題專家指出：男子婚後由於省去一切無聊的消費，減少外間的吃喝，更給太太鼓勵資你，則你的事業成功希望更大。（燦）

鮮魚商僱員協會 昨慶祝成立聯歡

九龍鮮魚商僱員協會，前（十四）日下午八時，假座九龍彌敦道瓊華大酒樓三樓，舉行慶祝成立首屆執行委員就職典禮暨會員聯歡聚餐會，各有關社團致送花籃及到賀嘉賓計有：港九鮮魚行總會，九龍鮮魚商會，深水埗鮮魚商會，九龍鹹水魚買手部，洗柏，溫水生，鄭池，揭興，蘇滿普，袁榮，陳西就，吳剛，李志昌，鄭水，易柏祥，鄭池，鄭榮，志忠，及會員友好等社團首長，同業，共約數百人，濟濟一堂。該會不舉行儀式，到會者各適其樂，場面氣氛輕鬆。

席上由該會主席鄭國昌致詞，闡述創會宗旨，乃爲謀求會員福利及團結互助，使今後努力方針，密切合作，尤望社會賢達及同業先進多予指導。繼請該會顧問梁消普，商會首長高凌璽，溫水生，洗柏，鄭池等致詞，語多讚許及祝勵。是晚筵開數十席，並有抽獎助興。賓主盡歡交錯，異常熱鬧。該會首屆執行委員芳名列后：主席：鄭國昌，副主席：鄭沛，財務：鄭霸，福利：鄭蘇，秘書：鄭池，康樂：鄭本，監事：雲啓傍，稽核：鄧賜，顧問：梁消普，吳自强。

工友心聲
早婚……遲婚……各有……不同……主張

提起婚嫁，目前該當旺的季節。當然，男婚女嫁，是人生大事，非財不行。平日在經濟上作好準備的人，「小登科」却是人生過程中一件得意的事，不然的話，要「火齊柴埋」的一件相當傷腦筋的事。筆者日來，先後與幾位不同行業的工友，談起這個問題來，他們表示觀感如下：

飲食業工友 老鄭：「內子眞係嫁囡來嫁，對我的親家大刀濶斧，一萬元禮金，四擔餅，又鮑魚，又雞，又洋酒，同門姊妹，三十席酒，（折現每席三百五十元），用來請街坊。總數計計埋埋，約二萬五千元左右。我知道未婚女婿，在一間餐室工作，月入不俗，但這一筆開支不菲，加上自己什支也大。事前勸內子休要這樣。她說：『理得佢，我好女但唔嚐斯番一筆，點對得起自己呀？』結果，我聽說女兒過門之後，他家翁店中的貨物，比前減少了接近一半，慘哉！他日我細女若家田到呢招，實在無法招架也。」

五金工友 胡伯：「小兒結婚，他自己萬多元花光了，內子津助了五千元還不够。我靜靜的給他三千元，才勉強可以打發，錢化了不打緊，因人多，要攞頭尾凶，女家的人，來自新界，爲了使他們我光，我要臨時僱兩架車去接送他們，唉，攞酒容易歸客難。」

跑街工友 許煥：「呢一排，接錯貼多了。幾乎隔晚一次。吃得多，也膩了，近今的人，無論婚嫁，也設宴款待嘉賓，成爲一種風尚。赴席，如熟人多，有說有笑，或攞幾圈，時間還易過，若徒爲果食，就很乏味。還有，主人請客禮貌上必須到，即使同日有兩宿或三宿酬客，你亦要到，簽字致賀之後才告退，這才叫盡禮。够朋友，若有一舍在長沙灣，一舍在香港仔，那就不勝奔波之苦矣。」

雜架工友 枝：「一日都係自己錯，一時衝動，使女友的肚皮一天比一天大，女家追到嚟，欲避無由，因他們到檔口找我也。有辦法，惟有將實情告訴他，自己手頭沒有餘錢，終於，有人做和事老，叫我付出二千元禮金，在一間筵席舖攞幾圍，換得一下親友，便算成家立室，叫樑，也要四千元。弄到週身債。亦算好彩，大家顧存了體面。事勸有女同行的朋友，婚前不宜太熱情，如余者，足爲殷鑒也」。

初級文員 劉：「婚嫁，乃新郎和新娘兩個人的事，對婚禮的安排，過去，一些有體面的人，於租用禮堂，行禮完畢之後，與行茶會招待。目的在於證明他們的結合合法，此法甚善。即如我本人結婚，於婚禮舉行完畢之後，夫婦搭飛機往外埠旅行度蜜月。我在機場，用茶會招待送機者一次作了。既大方，又無做作，何必一定要斤斤於美酒佳餚呢，省精神，省財力，又省錢，於人於己，也是一件值得提倡的事。」

要言之，婚嫁乃人生大事，鋪張與否，惟力視事，合治，甚穩，爲主要條件。「大刀闊斧」，補婚姻爲買賣，固屬欠當，若爲婚禮而負上巨大的債務，亦非所宜。（附消）

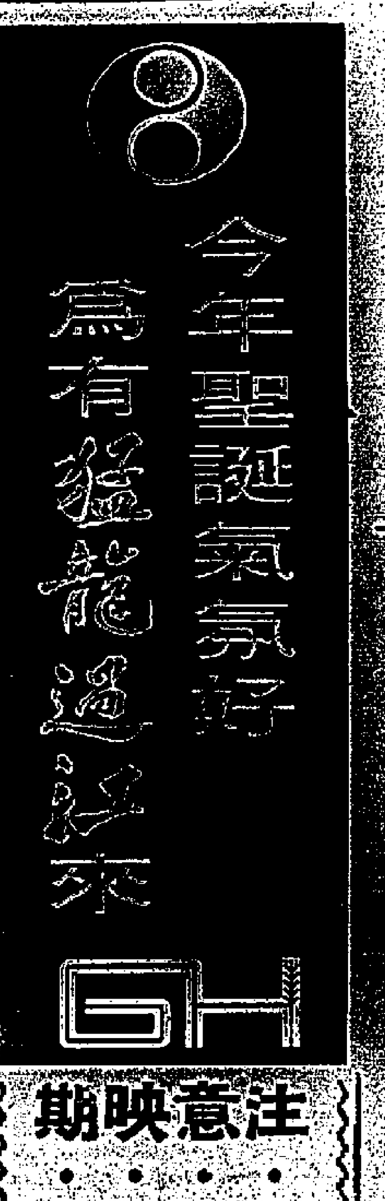
德嘉電腦員工舉行餐舞聯歡

美資德嘉電腦工業有限公司，對屬下員工各項福利素極注重，值此聖誕期近，該公司爲慶祝此一年一度之佳節，定於下述時間及地點分別爲屬下員工及家屬舉行聯歡餐舞會。

日期	地點
十二月十七日下午六時至十一時	香港希爾頓酒店二樓
十二月廿一日下午六時至十一時	香港淺水灣酒店
十二月廿三日下午六時至十一時	大埔璧麗城酒店

自由文員會 元旦叙餐聯歡

香港九龍自由文員會決定慶祝元旦，是日下午七時，在九龍彌敦道新興大廈五樓麥苑大酒樓舉行，同時會員聯歡叙餐，席券每位十八元，歡迎會員及親友參加。餘興節目由該會自由歌樂團演唱時代曲，請名歌星多人光臨演唱助興。又該會青年社青年，定大除夕聯合舉行郊遊，目的地爲西貢蠔涌，遊樂節目豐富，歡迎青年來會報名參加。



華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
大仙	TYRA	波斯灣	十七	百保利
加福新	PROKOPI GALUSHIN	海參威	十七	伯力治
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	十七	川崎
荷仙德治	HOLSTEN DEICH	日本	十七	新興行
邊多倫	BUNDORAN	英國	十七	邊行
南鑑	NAUMBURG	歐洲	十七	東亞
溫拿拉圖	WONORATO	印尼	十七	渣甸
成都	CHENGTU	高雄	十七	太古
鳳榮丸	HOEI MARU	日本	十七	伯力治
紐列	NURITH	日本	十七	新興行
湖北	HUPEH	新西蘭	十七	太古
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	十七	大三
立端安巴	NEPTUNE MARU	日本	十七	怡和
芝茄宜	TJIWANGI	澳洲	十七	渣甸
安亞	ANAT	南非	十七	新興行
金武士	GOLDEN KNIGHT	依力	十七	新興行
永星丸	EISEI MARU	日本	十七	東洋
百寧堡	BERNBURG	歐洲	十八	東亞
邦加丹港	BUNGA TANJONG	日本	十八	萬邦
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	十八	中央
月星	MOON STAR	釜山	十八	新興行
美利怡美利	MAKEVERETT	日本	十八	福來
廣進丸	KOSHIN MARU	日本	十八	中央
復旦	UNION EAST	台灣	十八	道亞
志昌丸	SHINHO MARU	日本	十八	中央
天星	STAR ALCYONE	日本	十八	福來
多利多	TOREADOR	新加坡	十八	百保利
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十八	太來
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	十八	太古
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖	十八	福來
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十八	協成
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	十八	總統
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	十八	偉岸
德光丸	TOKUKO MARU	日本	十八	新茂豐
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	高雄	十八	港郵
芬壯	FERNVIEW	新加坡	十八	百保利
渚丸	NAGISA MARU	日本	十八	川崎
秋廣丸	AKIHIR MARU	日本	十八	東洋
裕順年	SERGEY YESENIN	美國西岸	十八	邁林
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	日本	十八	捷成
芬州	FERNSTATE	新加坡	十八	百保利
士打菲芝	STRAAT EIJI	南非	十八	渣甸
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	十九	百保利
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十九	福來
川頓	TRENTON	美國	十九	海陸
萬羅利萊克	MALLORY LYKES	西貢	十九	怡和
波斯亞士	PERSEUS	英國	十九	太古
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十九	總統
富士山	MOUNT FUJI	日本	十九	小山
日本郵	JAPAN MAIL	美國	十九	福來
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十九	小山
旭光丸	KYOKKO MARU	日本	十九	小山
紅德丸	BENITOKU MARU	日本	十九	小山
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十九	順昌
文盛士	MENESTHEU	雅加達	十九	太古
神戶丸	KOBE MARU	日本	十九	海聯
有進丸	YUSHIN MARU	日本	二十	太來
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	二十	渣華
施華士吉	SERVAASKERK	日本	二十	寶隆
鹿洋丸	KAYO MARU	神戶	二十	永泰
芬溪	FERNBROOK	美國大西洋	二十	百保利
海興	HAI HING	日本	二十	多利順
海華	HALLVARD	曼谷	二十	多利順
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	二十	川崎
香港成功	H.K.SUCCESS	基隆	二十	港郵
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	二十	港郵
士打漆成	STRAAT CHATHAM	高雄	二十	渣華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	二十	順昌
茂華	MOCKHWA	釜山	二十	新興行
碧珠	WESE DESPATCHER	關島	二十	海鐵
華石	WARSAK	新加坡	二十	東海
菲羅素	PHIL.RIZAL	馬尼拉	二十	大工
德佳亞	DEGANYA	日本	二十	新興行
滿飛	MONFIORE	意大利	廿一	天祥
大鶴丸	DAITSURU MARU	日本	廿一	東洋
協邦丸	KYOHO MARU	日本	廿一	協成
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	廿一	捷成
孟龍古士	MULUNGUSHI	東非	廿一	怡和
萬羅利萊克	MALLORY LYKES	西貢	廿一	怡和
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	廿一	偉岸
芬湖	FERNLAKE	西北太平洋	廿一	百保利
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	廿一	大三
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	廿一	大三
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	歐洲	廿一	怡和
斯利迪	SLIDRE	關島	廿一	怡和
珊星	STAR BELLATRIX	日本	廿一	福來
大好	TAEHO	台灣	廿一	港郵
高武丸	KOBUO MARU	歐洲	廿一	泛洋
英上美	SUSANNE	曼谷	廿一	振盛行
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	台灣	廿一	港郵
美國神弓	AMERICAN ARCHER	美國	廿二	美輪
捷順	CHIEH SHUN	台灣	廿二	明仁
明俊丸	MEISHUN MARU	日本	廿二	大三
紅葉山丸	MOMIJISAN MARU	日本	廿二	大三
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿二	大三
順發	FELICITY	金邊	廿二	順利
高吉林	KERGUELEN	歐洲	廿二	沙啫
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	廿二	總統
銀洋丸	GINYO MARU	日本	廿三	協成
兆星	LAO	波斯灣	廿三	福來
萬洋	WANLIU	澳洲	廿三	太古
東南丸	TONAN MARU	日本	廿三	海聯
錫蘭	CEYLON	日本	廿三	寶隆
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	廿五	捷成
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	廿五	捷成
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	廿五	渣甸

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
大鶴丸	DAITSURU MARU	巴生港	廿二	東洋
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	廿三	順昌
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	廿三	海聯
安福	AN FU	印尼	廿三	新盛
信東	SINCERE ORIENT	金邊	廿三	東亞
穗高山丸	HODAKASAN MARU	西非	廿三	大三
明俊丸	MEISHUN MARU	東非	廿三	大三
英上美	SUSANNE	曼谷	廿四	振盛行
加百利	KABBARLI	金邊	廿四	中太
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿四	順昌
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡庇能	廿四	天祥
	基隆・日本・釜山綫			
加羅新	PROKOPI GALUSHIN	那可嘉	十八	伯力治
南鑑	NAUMBURG	日本	十八	東亞
月星	MOON STAR	釜山	十九	新興行
碧嘉	WESER BROKER	關島	十九	海鐵
明利	MING LI	基隆	二十	明仁
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	二十	東海
邦加些路加	BUNGA SEROJA	橫濱	二十	萬邦
海隆	HAI SONG	基隆	二十	東海
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	廿一	海鐵
興美捷成	HEINRICH JESSEU	日本	廿一	小山
茂華	MOCKHWA	釜山	廿一	新興行
海華	HALLVARD	日本	廿二	多利順
孟龍古士	MULUNGUSHI	日本	廿二	怡和
關島光榮	GUAM GLORY	關島	廿二	聯榮
明智	MING CHIH	基隆	廿二	明仁
兆星	LAO	神戶橫濱	廿四	福來
	非洲綫			
荷仙德治	HOLSTEN DEICH	南非	十八	新興行
德佳亞	DEGANYA	西非	廿二	新興行
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿二	渣華
松戶山丸	MATSUDOSAN MARU	西非	三日	大三
西京丸	SAIKYO MARU	西非	四日	日郵
大島丸	OHSHIMA MARU	西非	四日	川崎

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
吉勇	GEH YUNG	加州	十七	港郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十七	美輪
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	十八	川崎
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	十八	捷成
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約哈里法克斯	十九	捷成
川頓	TRENTON	美國	十九	海陸
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	加州溫哥華	十九	聯合
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	十九	海鐵
福生	GREAT PROLUCER	紐約	二十	大信
芬州	FERNSTATE	紐約波士頓	二十	百保利
芬景	FERNVIEW	溫哥華	二十	百保利
多利多	TOREADOR	溫哥華委內瑞拉	二十	百保利
日本郵	JAPAN MAIL	西雅圖溫哥華	二十	福來
裕順年	SERGEY YESENIN	美國西岸	二十	邁林
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	廿一	泛洋
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	廿一	總統
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿一	海鐵
復旦	UNION EAST	查里士頓紐約	廿一	道亞
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	廿二	總統
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	廿二	渣華
大好	TAEHO	紐約查里士頓	廿二	港郵
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	廿二	港郵
紅葉山丸	MOMIJISAN MARU	南美	廿二	大三
萬羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
多利多	TOREADOR	溫哥華委內瑞拉	廿二	百保利
愛菲馬士基	EIFFIE MAERSK	紐約	廿三	捷成
美國神弓	AMERICAN ARCHER	紐約	廿三	美輪
長堤	LONG BEACH	美國	廿四	海陸
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿四	川崎
捷順	CHIEH SHUN	查里士頓紐約	廿四	明仁
翠雲	TSUI YUNG	加州	廿六	港郵
謨祖路	MOENJODARO	加州溫哥華	廿六	[illegible]
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿六	新興行
萬得利	MANDALAY	墨西哥灣	廿六	太古
大藤圖	DESOTO	墨西哥灣	廿六	福來
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	墨西哥灣	廿七	港郵
飛馬	PHEMIUS	沙爾拿美亞美	廿七	太古
大馬士高	DAGMAR SKOU	布宜諾斯艾利斯	廿七	大三
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿八	太平洋
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	西雅圖溫哥華	廿九	福來
普樂總統	PRES.POLK	加州	廿九	總統
聖加連那	SANTA KATERINA	加勒比海	廿九	日郵
	歐洲綫			
千利達	TRINIDAI	地中海	十七	寶隆
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡英國	十七	[illegible]
大光	TAIKO	漢堡歐洲	十七	寶隆
運高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	十八	沙啫
利柏	RAB	不來梅的港	十八	瑞林
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡倫敦	十九	港郵
立端安巴	NEPTUNE AMBER	倫敦漢堡	十九	怡和
邦加丹港	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	二十	萬邦
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡歐洲	二十	捷成
文盛士	MENESTHEUS	利物浦	廿一	太古
英格蘭丸	ENGLANG MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
御影山丸	MIKAGESAN MARU	地中海	廿三	大三
邦加些路加	BUNGA SEROJA	利夏化利物浦	廿三	萬邦
施華士吉	SERVAASKERK	漢堡歐洲	廿三	寶隆
加巴亞	CAPRAIA	地中海	廿四	沙啫
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	廿六	寶隆
邦加美利地	BUNGA MELATI	利夏化利物浦	廿六	萬邦
丹莫多加士	DEMODOCUS	里斯本	廿八	太古
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	三十	太古
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦利夏化	三十	怡和
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	卅一	沙啫
威利	VELAY	倫敦漢堡	卅一	沙啫
施樂達吉	SLOTERKERK	漢堡歐洲	二日	寶隆
杜加	TROJA	地中海	二日	[illegible]
第三國際丸	KOKUSEI MARU	漢堡利物浦	二日	泛洋
馬爾加	MARIEJJAE	的港來盛加	三日	雅林
馬利泰	MARIETTAE	的港來盛加	三日	雅林
邊多倫	BENDORAN	里斯本倫敦漢堡	六日	邊行
密地臣來	MADISON LLOYD	地中海	六日	寶隆
邊多倫	BENDORAN	里斯本倫敦漢堡	六日	邊行
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡歐洲	六日	捷成
伊利大尼絲	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹	七日	大西洋
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十日	川崎
東京灣	TOKYO BAY	漢堡歐洲	十二	箱運
河內丸	KAWACHI MARU	北歐	十二	日郵
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	十五	大西洋
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡歐洲	十六	捷成
佛力安使	FRIEDRICH ENGELES	漢堡鹿特丹	十六	東亞
滿飛	MONFIORE	意大利	十七	天祥
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	十七	港郵
平戶	HIRADO	漢堡歐洲	十九	寶隆
仙打	NYANZA	赫爾	十九	太古
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	二十	[illegible]
	澳洲綫			
哲斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
蓮娜碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	廿七	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	廿八	太古
貴州	KWEICHOW	澳洲	十九	太古
國泰	CATHAY	澳洲	十九	鐵行
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	廿一	港郵
湖北	HUPEH	新西蘭	廿三	太古
士打漆成	STRAAT CHATHAM	澳洲	廿三	渣華
加路蓮	CAROLINE	澳洲	廿七	天祥
	印・巴・中東綫			
杜柳士	TOULOUSE	波斯灣	十七	百保利
紐列	NURITH	底布地依	十八	新興行
嘉明	CHAR MING	紅海	十八	新盛
海雄	HAI SHOENG	波斯灣	十九	太平
美利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	十九	福來
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	二十	福來
珊星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿二	福來
若松丸	WARAMATSU	波斯灣	廿三	日郵
榛名山丸	HARUNASAN MARU	紅海	廿三	大三
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	廿四	太來
民城	KOTA RAKYAT	紅海	廿七	太平
茂利怡美利	MURRAY EVERETT	加城仰光	廿九	福來
平洲	PING CHAU	紅海	廿九	太來
廣啓	KOKEI	紅海	卅一	泛洋
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	卅一	太來
攝津丸	SETTSU MARU	波斯灣	三日	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	紅海	三日	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	三日	福來
	東南亞綫			
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	十七	海聯
富士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡	十八	捷成
鵬光丸	HOOKO MARU	巴生港	十八	小山
同豐	TUNG FONG	西貢	十八	海通
安渡	ENDURANCE	金邊	十八	中太
寶榮丸	HOEI MARU	新加坡	十八	天祥
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	十八	總統
鳳榮丸	HOEI MARU	新加坡	十八	天祥
進海丸	SHINKAI MARU	新加坡	十九	大三
扇山丸七號	SENZAN MARU	庇能吉隆坡	十九	萬洲
協拓丸	KYOTAKU MARU	馬尼拉	十九	中央
渚丸	NAGISA MARU	新加坡	十九	川崎
志昌丸	SHINSHO MARU	新加坡	十九	中央
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	二十	福來
扇山丸一號	SENZAN MARU	雅加達	二十	新盛
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	二十	海聯
旭光丸	KYOKKO MARU	新加坡	廿一	小山
廣進丸	KOSHIN MARU	新加坡	廿一	中央
鹿洋丸	KAYO MARU	新加坡	廿一	永泰
大福山	TAIFOOSHAN	曼谷	廿一	順昌
有進丸	YUSHIN MARU	新加坡	廿一	太來
沙灣	SAWL	印尼	廿二	[illegible]
海興	HAI HING	沙巴	廿二	多利順
大鶴丸	DAITSURU MARU	巴生港	廿二	東洋
永暉	EVER WEALTH	西貢	廿二	海聯

航訊

威沙美亞輪 由星洲來港將於廿九抵埗 一日開羅省西雅圖溫哥華

（特訊）東亞航業公司代理之「威沙美亞」輪，由星加坡來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，下（一）月一日啓行，直往羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華等埠。

湖北輪 十九抵港 廿三開菲芝紐西蘭

（特訊）太古、大阪三井、商船三井聯合航綫之「湖北」一輪，由紐西蘭、紐小呂宋、菲芝來港，將於（十九）日抵埗，泊海運碼頭起落貨物後，廿三日啓行，直往奧克蘭、威靈頓、列提頓、多倫加等埠。

廣啓快輪 三十抵港 翌開往紅海各埠

（特訊）泛洋航運公司代理之「廣啓」快輪，由日本來港，將於三十日抵埗，起落貨物後，翌（卅一）日啓行，直往亞丁、鶴台達、遮打、蘇丹港、撲巴等埠。

茂利怡美利輪 廿八自日本來 翌開吉大港仰光

（特訊）福來輪船公司之「茂利怡美利」輪，由日本來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，翌（廿九）日啓行，開往曼谷、星加坡、仰光等埠。

富士山輪 二十抵港 貨商留意

（特訊）小山海運株式會社之「富士山」輪，由日本來港，將於二十日抵埗。該會社刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
巴	飛星	STAR ANTARES	福來	A 1
南	利柏	RAB	瑞林	A 5
荷	士打利比頓	STR.NAPIER	渣華	A25
丹	夏連馬士基	HELENE MAERSK	捷成	B10
挪	大偉達	TRAVIATA	百保利	A33
英	邊尼蘭士	BENNEVIS	邊行	九龍碼頭
英	航友	GRAND NAVIGATOR	海陸	九龍碼頭
日	前島丸	MAESHIMA MARU	太來	油麻地
丹	利達馬士基	LEDA MAERSK	捷成	海運碼頭
英	汎高灣	PANDO GULF	太古	九龍碼頭
日	鵬光丸	HOUSTON MARU	大三	A 3
日	休斯頓丸	HOOKO MARU	小山	B 3
日	第三東洋丸	TOYO MARU 3	東洋	油麻地
英	貴州	KWEICHOW	太古	海運碼頭
利	鹿洲	LUK CHAU	太古	B17
荷	芝茄宜	TJIWANGI	渣甸	海運碼頭
美	美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美輪	北角碼頭
英	利物浦灣	LIVERPOOL BAY	太古	葵涌
挪	捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	鐵行	A32
法	運高時	VAUCLUSE	沙啫	A26
美	洛杉磯	LOS ANGELES	海陸	九龍碼頭
挪	杜柳士	TOULOUSE	百保利	A27
英	國泰	CATHAY	鐵行	海運碼頭
日	第八日之出丸	HINODE MARU	協成	油麻地
中	光大	KWANG TA	明仁	油麻地

吉隆坡希爾頓開幕 盛大雞尾酒會慶祝

慶祝吉隆坡希爾頓酒店開幕，香港希爾頓酒店特設盛大雞尾酒會於酒店之大舞廳，本港紳士名流均被邀請參加，並介紹吉隆坡希爾頓酒店經理高力克與來嘉賓認識。

圖左起：東京希爾頓酒店經理新理逵，薛艾（遠東酒店發展有限公司，即吉隆坡希爾頓酒店地主）吉隆坡希爾頓經理高力克，希爾頓國際公司東亞副總裁薛士及遠東酒店發展有限公司之炎深。

台希爾頓要員 抵港接受訓練

十數名來自台北希爾頓酒店之高級要員，最近在香港希爾頓酒店作六月之實習及訓練，台北希爾頓將於七三年初開幕。圖示香港希爾頓酒店經西蘭舉設酒會歡迎眾位嘉賓。左起：台北希爾頓行政副經理薛明敏，香港希爾頓酒店人事部經理李國鴻，台北希爾頓公關主任余劉文美，台北希爾頓人事部經理邵平男。

德光丸 廿四抵港 翌開星洲

（特訊）新茂豐公司代理之「德光丸」，由日本來港，將於廿四日抵埗，起落貨後，翌（廿五）日啓行，開往星加坡。

瑞航班機 時人行踪

渣丹麥根士坦公司經理紐根狀東根士坦先生，在港洽業務四天後，已於昨日（十二月十四日）乘瑞航飛往曼谷。

截郵時間

（今日空郵）

星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、菲律賓、泰國、埃及、瑞士、台灣、約旦、希臘 十二時

（明日空郵）

澳門 一時

（平郵）

日本、伊朗、北中南美洲、美國（西岸） 六時

法國、新畿內亞、澳洲、菲芝島、南越、美國（東岸）、尼泊爾、緬甸

比利時、英國、美國、挪威、瑞典、尼日利亞

印尼、西澳洲、馬來亞、泰國 十時

星加坡、沙勞越、高棉 十二時

台灣、菲律賓、印度 一時

澳洲、非洲、汕頭 二時

夏威夷、意大利、希臘、西德 二時

法國、比利時、丹麥 四時

挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非 五時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本、沙巴、婆羅乃 六時

（平郵）

澳洲、緬甸、印度、越南 十二時

格利地 十時半

澳門 二時半、六時

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫 直航：小呂宋

協拓丸 十二月十八日午夜抵港 十九日午夜啓行 M.S. KYOTAKU MARU

星馬綫 直航：星加坡・巴生港。

★北星輪 十二月即日抵港 十九日中午啓行 M.S. NOTHERN STAR（船泊B4泊）

★志昌丸 12月十八下午二時抵港 十九下午五時啓行 M.S. SHINSHO MARU

廣進丸 十二月二十日抵港 廿一日啓行 M.S. "KOSHIN MARU"

★峇里輪 十二月廿二日抵港 廿三日開行 M.S. "BALI"

★協仁丸 十二月廿五日抵港 廿六日啓行 M.S. KYOJIN MARU"

★此輪不往巴生港。

日本綫 直航：神戶。

☆順月輪 十二月廿八日抵港 廿九日啓行 M.S. "CRYSMAL MOON"（第廿三航次）

☆CONTAINERS AVAILABLE 有貨櫃設備

由日本抵港卸貨

協亞丸 十二月廿六日抵港 M.S. "KYOA MARU"

協華丸 十二月廿七日抵港 M.S. "KYEKA MARU"

東星輪 十二月三十日抵港 M.S. "EASTERN STAR"

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司 接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H 227191-7

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏庫 全船冷氣設備）直透 新加坡・庇能
本期：十二月廿日落貨 廿三日上午十一時開行
下期：一月十八日落貨 廿一日上午十一時開行

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 十二月十九日落貨 廿一日下午開行 直透 曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月廿二日落貨 廿四日下午開行 直透 曼谷

接貨部：H-241261 客務部：H-232352 船務部：H-240512

特快箱櫃航綫 WESER DESPATCHER（194E）

碧珠輪 十二月廿一日啓行 往來美國西岸各埠，並收美國東岸及歐洲貨及並收關島貨載

謝惠臨：海鐵航業有限公司 干諾道中74號長安大廈十五樓A座 電話：5-457081/5-437362 九龍收貨站：九龍倉14－25號閘 電話：3-687447（直接綫） 收貨時間：每天上午八時至下午九時 截貨時間：集運十二月十九日下午五時 其他十二月二十日下午五時

尚有航訊刊在五張三頁

海華 HALLVARD 往：橫濱、名古屋、神戶。 十二月廿一日落貨 廿二日開行

海興 HAI HING 往：亞庇、納閩、美厘、古晉。 十二月廿二日落貨 廿三日開行

於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一 多利順洋行啓

THE SANKO ASIA LINE LTD.

鳳榮丸 M.V. "HOEI MARU" 星加坡 十二月十七日落貨 十二月十八日開往

貴客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 於仁大廈三樓 電話：式叁七〇一壹

SHOHO LINE LIMITED 昌寶海運株式會社

香港——星加坡航綫

德光丸 M.V. "TOKUKO MARU" 十二月廿四日抵港 廿五日開行 直透：星加坡

貨時付貨 惠臨接洽 入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續 總代理：新茂豐有限公司 地址：中區太子行四樓407-413室 電話5-235751,249792, 接機處電話：5-249770, 227828.

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

愛菲馬士基 M.V. "EFFIE MAERSK" 直往：紐約、費城、波地摩。 十二月廿三日開行 截貨日期：廿式日下午八時 捷成洋行華人船務部啓 電話：式四九式〇一一五號

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二式六〇八一至二

總經理：永華企業有限公司 香港恒生銀行大厦1101室 電話：5-232084-6。

PHIL. PRESIDENT QUIRANO 季里諾總統輪 一月九日抵港 十日開行

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 一月二十日抵港 廿一日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUIRANO 季里諾總統輪 十式月十四日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十式月八日由舊金山開 四日由羅省開 廿四日抵港

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港太古行輪船部 THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL. 5246191 BLUE SEA LINE 藍海公司

香港——澳洲（開始）（載貨）

貴州輪 巳開始 十七日 十二月十九日開行（乘往砵倫）

萬流輪 十二月十八日 廿七日 十二月廿八日開行

桂林輪 十二月廿七日 一月四日 一月六日開行（乘往柏尼）

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古——大阪・三井聯合航綫 香港——新畿內亞

成都輪 十二月十七日 十九日 十式月廿一日開行

往：新畿內亞及南太平洋各埠

萬得利輪 "MANDALAY" 十二月廿三日落貨 廿六日開行 直往：基里士多寶、京士頓、紐奧良、豪士頓、席比頓、坦帕等埠。

飛馬輪 "PHEMIUS" 十二月廿五日落貨 廿七日開行 直往：邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。

REFERENCE LIBRARY
17 DEC 1972
CITY HALL

航訊

英法德荷四國合製 空中巴士反覆試飛 後年正式投入服務

飛行短程航綫符合經濟原則

（特訊）英、法、西德、荷蘭四國合製之A三〇〇B歐洲空中巴士最近反覆試飛，并已在法國土魯斯飛機公司出廠。將於一九七四年投入民航機場。

A三〇〇B歐洲空中巴士爲一種引擎渦輪機身巨型客機。該機不論外觀，設計方面是與杜格拉斯DC十及洛歇三式機媲美。歐洲空中巴士身長一百六十五呎二吋，翼距一百四十七呎一吋，機尾高十七呎七吋，最高載客容量爲三百人。

歐洲空中巴士由通用電力CF一六——五十A或勞力來斯RB二一一——五十引擎推進，前者等於安裝在杜格拉斯DC十型長程噴射之引擎，而後者則如推進洛歇三星機者。每個引擎的動力達四十萬九千磅，總航程一千七百哩，起飛總重量達二十九萬一千磅。

歐洲空中巴士由於祗得兩個引擎推進，故經營費用較三引擎或四引擎之客機爲低，飛航短程航綫更符合經濟原則。法航是於去年首先訂購六架，隨後西班牙航亦宣佈訂購四架，史特拉訂購三架，至今訂購總數達十三架之多。

歐洲空中巴士在短期內即開始從事試飛，預計數個月後即可獲得飛行執照，該種現代化民航工將具於一九七四年正式投向民航服務。（初）

東南亞區遊客來港 躍居至第三位

去年爲本港帶來近三億元收益

（特訊）隨着旅遊事業之迅速發展，東南亞各國旅客來港人數日益增加。除日本、美國外，東南亞地區已成爲本港旅客第三大來源。

據旅遊協會統計數字顯示：一九七一年來自東南亞地區之旅客達十五萬五千九百九十一人，佔全部遊客總數百分之十七點二。他（她）們帶給本港二億九千四百五十萬元收益。

東南亞地區之旅客以來自泰國、星加坡、馬來西亞、台灣、印尼及菲律賓者居多。

爲了更全面地發展這個地區的旅遊潛力，旅遊協會特派陣容強大的代表聯位，並於去年派隊前往該地區作訪問，使得進一步配合市場發展。對東南亞地區宣傳工作已積極展開。例如香港節小姐鄭麗珊以旅遊協會親善大使身份前往東南亞各大城市訪問，及與消費者及旅遊業人士進行廣泛宣傳，均可以收預期的效果。

一架珍寶客機 飛入雀鳥羣中

四名乘客受傷幸情況並不嚴重

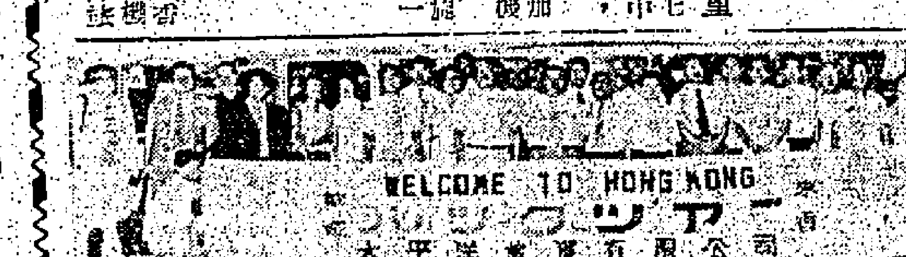
一架載有一百六十人的「西北航空公司」七四七噴射客機，今日飛離跑道後飛入雀鳥羣中，其後折回機場作緊急降落，衝出滑行的路道，四名乘客受傷，幸而情況不嚴重。

航空公司職員表示該架七三三號機在航空加州，于下午四時十五分起飛後進入雀鳥羣中。機師要求清理路道作緊急降落。

當局人士謂該架巨型客機的前輪胎爆裂，發出火花，衝離跑道，機頭埋在泥土裏。機上一四九名乘客與十一名機員滑下救生逃命。

日通聯合旅團 遊覽港澳名勝

日本通運株式會社與各大旅行社聯合主辦香港，澳門旅行團一行四十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日通旅行團。



九廣車時刻表

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
[illegible].20	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.20	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.05	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	12.25
		(E)					
14.55	15.57	43.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時50
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時0-
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

錦囊要員抵港訪問

錦囊株式會社相機及光學產品輸出部部長安藤秀一先生由東京抵港訪問。

安藤秀一先生爲美國錦囊株式會社前任總裁，他是次來港，於昨晚主持在大酒店舉行之錦囊「抽獎」節目。

於留港期間，安藤秀一先生將與錦囊本港代理，怡和有限公司和其他批發商研討業務。

圖：目前在本港訪問之錦囊株式會社相機及光學產品輸出部部長安藤秀一先生近影。

尚有航訊刊在第五張第二頁

離島小輪航期表

長洲線（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五，六時五十分，★七時正，八時四十五分，八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時四十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲，有★者經坪洲、梅窩、芝蔴灣。）

梅窩線（迴航經坪洲）

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★★二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，★★五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，△二時卅分，△三時卅分，四時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者經坪洲，有★★者逢星期日及公衆假期增開，但坪洲綫有對號者稍有航，有★★者經坪洲、梅窩，隨時取銷，將不另行公佈）

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分，（經馬灣、東涌、沙螺灣「不經青山」）。下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不經青山」）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者爲大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，上午六時（經榕樹灣），下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

東方·凱聲　華國·利多·城東
天天滿座 四虎將 THE PROFESSIONALS 李·馬文 畢·蘭加士打 洛·克遜 伍迪·史特勞
今五場映 MACBETH 浴血金鑾殿
總統·華盛頓
第十六天今天五場 老兄 They Call Me Trinity 勞倫斯希路 畢史賓沙 合演 今午夜場：女囚浴血黃金島
海運·明珠
四場五場 THE SALZBURG CONNECTION 東歐諜影
皇后·文華·皇都
今天五場 餓虎狂龍 陳星 倉田保昭 主演 黃色殺手 晚夜場：獅吼
新華·百樂
今天五場禮拜請早 睡公主 Sleeping Beauty 馬戲英雄 無價之寶
紐約·大華·金冠
昂然進入第三週！刮龍醫院 WHERE DOES IT HURT? 小貓歷險記
京華·新聲
新聲今天五場獻映 小色狼 京華今天五場獻映 深閨疑雲
豪華·快樂·金門
五場爆滿請早定座 黃色殺手 白鷹 李湘 邵峰 獅吼
樂聲·麗聲
今天五場請早 The Possession of Joel Delaney 鬼附身
翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲
今天禮拜全綫五場 黑店 人見人怕！鬼見鬼愁！ 施思 康華 谷峰 人肉飽子！蒙汗藥酒！
美麗宮 福星 H484104
今天仍映 黑店
太平
祇映今天 中國萬里行
油麻地 龍華
今天五場 誰的錯 今天五場 黃色殺手 白鷹 李湘主演
新都 樂都 仙樂 英京 英華 太安
今天五場 進攻美人關
寶石·觀塘·明月·荼灣 H.560211 K.334784 K.429997 K.657115
今天日夜公演 東方歌藝團 今天五場 黑店 今天五場 誰的錯 拳門 無價之寶
京都·樂宮
今晚七點半：不日獻映 風流解數 今天五場獻 滑鐵盧戰役
國際 九龍城
今映五場 黃色殺手 白鷹 李湘 主演 日本逃亡記
南華 南洋 銀都
今天映東北紀遊 白毛女
麗都 麗華 國賓 民樂 北河 恒星
狂滿全綫五場續映 誰的錯
金陵·寶聲
今天聯映 白鷹·李湘 黃色殺手 獅吼 天下一大笑
聯邦
今天五場 黃色殺手 The Yellow Killer
新光·普慶·珠江 3 623941 3 849977 5 702959
今天續映 東北紀遊 奇峰異洞 海底一萬小時 非人生實錄
國民·新舞台·國都 H713619 K862123 H721504
今天五場 黑店 今天兩場 桃李滿門 今天四場 進攻美人關

華僑文化

美國務院在遠東區舉辦 周千秋梁粲纓高足 鄔富順夫人畫展會

由明年一月廿一起至同年四月 在吉隆坡星加坡香港次第舉行

我國夫婦畫家周千秋、梁粲纓伉儷，自一九六九年在美國南部名城達拉斯成立國際中國美術院美南分院後，數年來成績昭著，造就人材不少。就中以鄔富順夫人，深得中國傳統技法傳統，飛爲突出。美國政府認爲：她足以代表美國人接受東方文化之先聲，有意將其作品運來遠東區作巡迴展覽。消息首誌本報四月十五日文化版。美國國務院，現將是項消息正式公佈。本月七日當地市民日報刊出對鄔富順夫人專訪新聞，茲將全文譯述如後：

美國人畫中國畫 展覽到遠東去

（譯自雅士米市民日報）

美國國務院，將要在遠東舉辦一個美國畫家而畫中國畫的展覽會。這畫家名叫——【范蘭西施】，鄔富順夫人，她是佛羅烈達州萬亞密和北加乃拉州雅士米的市民。美國國務院新聞處宣佈：這畫展會將在馬來西亞、新加坡、和香港展出。日期將於一九七三年一月廿一日起，以至同年四月。鄔富順夫人剛從亞拉斯加的巴洛角返抵此間，對記者稱：美國國務院在遠東區舉辦她的個人畫展會，目的是使東方人知到西方畫家已開始學習東方藝術了。鄔富順夫人的丈夫，名米賈，鄔富順上校，是萬亞密鄔勿斯企業公司董事長。該公司業務範圍頗廣，除在萬亞密經營多種企業外，還有電視廣播事業在雅士客，國際大餐廳多家在加拿大。他們每年夏季，都到加拿大及亞拉斯加去視察業務，今年到亞拉斯加的巴洛角，尚屬首次。鄔富順夫人說：她對中國畫的愛好，是若干年前在加拿大溫哥華，試用中文報作底畫，抽象畫，頗然有特殊的優美感，於是喊出「中國藝術是我今生的嗜好了」。當她返抵萬亞密時，她那時正任國際旅遊協會主席，在她家裏舉行一次盛大招待會，有一位女客告訴她，有一對中國畫家新近從香港來了萬亞密的消息，於是她決意拜這兩位中國畫家爲師，這兩位中國畫家就是名聞全球的周千秋梁粲纓伉儷了。鄔富順夫人自從跟周梁伉儷學畫之後，得到他們的循循善誘，把中國畫的優越傳統技法，深深的輸入給她，並教她，怎樣去欣賞中國古代名家作品，和認識許多中國哲學，因爲中國畫和文學哲學是有連帶關係的。

鄔富順夫人續稱：中國畫和西洋畫有巨大的差別，它要在平桌面上畫；而不是在畫架上畫的。運筆是由肩使腕，由腕使指，三者合而爲一，才得過勁有緻。一筆之內，經常幾個顏色同時運用，別得趣味盎然。中國畫的顏料也很別緻，有植物的，有礦質的，用時要用石硯或瓷造的，墨是用煤灰或乳膠膠質顏色，調色要入膠上礬。經常畫在宣紙和絹的上面，畫好之後寄到香港，裱成掛

唐雲「花卉」 （現展出博雅齋廊）

本港及世界基督教會 今日慶祝「聖經主日」

（新聲社）本港及世界各地的基督教會，定今日慶祝「聖經主日」。港區徐主教，特頒一諭，各司鐸在今日所有彌撒中，號勵信友每天或時常閱讀聖經，發揮天主啓示的聖言；並在該主日彌撒中，採用特爲「聖經主日」的信友禱文。聖經主日的目的，是舉提醒信友重視聖經，方求推廣聖經的流傳，使之傳遍天下；更要竭力把聖經傳到每個人的心裏。會港徐主教批准成立的香港聖經協會，其宗旨是將聖經廣傳到每個教友家庭中去，鼓勵信友每日研讀一段聖經，聆聽永存而又永遠充滿活力的天主聖言。該項聖經運動，將在「聖經主日」中，將別在堂區中進行積極推廣研讀聖經云。

一畫會六人畫展 今續在大會堂舉行

展覽至廿日止 歡迎各界參觀

一個多采多姿的六人畫展，正在香港大會堂高座八樓展出。展期至廿日止，歡迎各界人士光臨指導。此次參展之畫家，有王勁生、鄭維國、翟仕堯、趙少昂、梁祥欽、梁采雲。六位畫家均以最新製作，展示其獨特之面目。自展出以來，各方友好及藝壇同道，與畫家們，作坦誠的切磋。昨日到場參觀之嘉賓有：王無邪、顧恬昌、李鋤雲、呂壽琨、吳論忠、關應良、羅文本、羅洪方、羅明翼、張樹生、張樹新、梁巨廷、余多智、翟志成、吳琰輝、寧家燦、寧尚璞、徐子雄、戴天、鄧錫榮、李維安、李靜雯、刁揚娥、余世堅、靳埭強、黃錫驊、黃文倡、吳挺燕、梁伯譽、鄧同光、陸保雄、陳振輝、汪余鳴、汪顯明等。

翁同龢字條 （現展出博雅齋廊）

（詩） 次和袁國煒詞丈有懷原玉　高馥賜

雖龍曾是眼中人，野鶴渾如物外身。妙舌帝猶枚不老，高吟白術凱能神。色空未與僧相近，性僻何妨道作鄰？消得居夷閒歲月，飄然猶蹈拂紅塵。

讀儉溥學長「姓名訛傳」一首，戲贈　儉美　謝惠霖

溥博如天悟道先，由來法海大無邊。

……美國駐英大使鄭特安張或立軸，立軸的軸頭是象牙的。她現時已觀存精心之作，約有一百六十張了。她的作品，已遍散佈到南非聯邦、英倫、荷蘭，以至世界各地。最近，荷蘭皇太子「班克」買了她一張，鄔富順夫人有極大的感覺，認爲西半球的人，應該對中國藝術廣泛展開研究，用最大努力去吸取它的優美技法而運用到自己的作品上去。

次均答惠霖學長見贈　莫儉溥

色空印透方成佛，忠恕能推庶近賢。以是爲非那可了？習非成是似當然。莊生化蝶何須怪，夢裏築花一例妍。祖猶分道讓君先。風雨今猶續夢邊。松酋生涼容坐我；鷄鳴如晦最懷賢。「鐵工」敢用推前役，萬事多能羨卓然。佳節當隨登月改，嬋娟可望遂方妍？（謝君句：「習俗不爲登月改」。一九七二年十二月一日）

疊「乎」字均答一之　莫儉溥

富若能求執御乎？大哉孔子尙高呼。伊誰眼底鑑賈四？那個胸中禹稷謨？未必人材偏地闕；從來帝子重番禺。滔滔豈見橫流水，革面觀河識故吾。

意匪冬日小集，次蔡念因兄均　莫儉溥

（一九七二年十一月廿七日）

松柏榮多日，芝蘭芳益室。

有酒獻且洪，恭敬無失，乾坤上帝樂王，歌詠詩篇，作詩人……（一九七二年十二月三日）

港九仁愛堂 蘇佐揚講道

英皇道主恩堂本港九龍，仁愛堂……

麗宮　今天五場獻映　巨獻國際驚險恐怖色情眼片　色情摧花手　羅蘭士泰尼　妮迪　鍾參　主演　肉彈多羅個個正貨！　新橋段情節緊戲味濃郁　今天禮拜請早定座

普慶・南華・珠江・南洋　彩色大型紀錄片　東北紀遊　最後三天　未看快看　遊覽桂林東北觀光　最佳享受心曠神怡　東北三件寶人參鹿茸貂皮　東北風光好　鴨綠江與松花江　東北重工業　石油煤礦與鋼鐵　海空軍演習　大開眼界

京都　今天五場獻映　敬請留意定座　巨炮齊轟騎兵衝鋒風雲場面偉大戰爭片王　洛史德加　基度化　麗馬　奧遜威爾斯　維珍妮麥堅娜　主演　滑鐵盧戰役　羅倫帝斯監製・傑作之傑作　DINO DE LAURENTIIS presents From COLUMBIA PICTURES　WATERLOO　拿破崙興衰　紀念二百週年百年　作品！　特藝七彩

猛龍過江來賀節　全市男女笑顏開

注意映期準備撲飛　華僑晚報分類廣告每天元半費廉效大

豪皇金永九快金聯國國油寶光蘭香港南澳麗都陵華樂門邦際寶地聲華宮麻雀灣　合家觀晒　衆口味　人潮洶湧　瘋狂滿爆！今天禮拜請早　七海公司七彩鬧幕拳擊槍殺傑出巨片　武術指導梁小龍　合氣道七段黃仁植　特別客串　白鷹李湘　領銜主演

邵峰編導　黃色殺手　原著馮嘉　龍約翰故事　百萬讀者名著小說精彩橋段搬上銀幕　兒童不宜觀看　秦沛客串　姜南　蘇祥　任浩　李家鼎　翁德　金軍　李文泰　張國生製片　血腥爆火明殺暗殺　要愛就愛愛得纏綿　The yellow killer

新都　樂都　英京　英華　仙樂　國民　太安　華都　柴灣加入下期　冠軍高踞本期國片賣座　各花入各眼　讚賞多過彈　想睇娛樂片　唯有美人關　假期必擠　請早訂座　熱力四射色授魂予　兒童不宜　進攻美人關　藍毓莉　雷瑪麗　陳佩伶　陳慧美　齊維莉　東方美鳳　甜蜜小姐　香噴小姐　白雪小姐　笑咪小姐　熱辣小姐　小胆大姐　脂粉特攻隊　岳陽　金川　丁强　葛小寶　魏蘇　于恒　上官亮　領銜主演　監製李時蓉　導演古森林　靚女多如雲！　係人都鍾意！　酬謝觀衆隨片附送七彩精美年晴人人有份　立信公司發行　LUCKY 立基公司出品

新光・普慶・南華・珠江・南洋・銀都・太平　下期獻映　現代公司第三部出品彩色闊幕巨片　神秘構成了一個故事的人激動離迷心的少女影片

諧……　現代　馬聰　唐紋余　苗鳳　謝江鄭何　啓毓　瑜濤良秀　李兆熊　白李李王良雷　月清亨鏗鳴霞荻　合演　編導　商業二台下午二時起播放本片故事　現實性的題材探求式的故事多樣化的女性都市型的悲劇

香港法律彙編　華僑日報出版　香港法規・全冊・全書分四巨冊　全套四百元　長期讀者八折

REFERENCE LIBRARY 17 DEC 1972 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，不折不扣，如超過一個位，則按每個位遞加，每段每天一元，長期照計，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則照十元計算，三個不折。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處：㈠總社香港荷李活道一〇六號 ㈡中環分處砵甸乍街華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務，各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），利便刊戶，不用往來跋踄。又本報各辦法仍照常接受刊登分類廣告，惠顧諸君或各總社辦事處，祈垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六號
（二）中環分處砵甸乍街華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

聘請

70元補習 工專文科、各級補習、可全科補習 F.1至F.3級、每月70元 K469956

經驗補習 生物、化學等科、大學生九人補習 K、九龍上區

精補小學 小學生各科補習、有經驗教師 六九四二六

精補小學 補習各科、經驗教師 H小四至小六

美容消息 本人經驗美容 K418229

港大理科 港大理科生補習 K916157

會考補習 補習會考英文、數學 K

中小各級 補習中小各級 K811006

升中補習 上午十時至下午七時 H454526

遠東歌舞劇團 節目如賓 喜氣洋洽

英文教員 某中文書院聘請英文教員 洽

繪圖專科 工程繪圖、建築繪圖 三樓

經驗補習 港大預科生、各科補習 K831021

培正中學 補習功課、九龍 K

港大醫科 補習 K627227

女生補習 補習英數理化 三八二〇九

壞賬 專收壞賬 K822218

專門報税做數 H

經驗教師 大學畢業十年經驗、補習各科 K859531 K815108

經驗報税 H749623

專補中文 教授中文 H615822

港大女生 補習中小學各科 九龍

狗 貓狗百病 H617042 H617620

誠聘幼師

九龍塘某中英文幼稚園急聘教師乙名，能琴唱遊者優先取錄，請即將履歷近照電話寄九龍郵箱K一八四五號收

初級見習

某大公司急聘初級見習男女職員數名，負責公司內部文書工作，有打字經驗者優先錄用，見習三月後升級為高級職員，有大假，函附近照九龍郵箱K三五四〇號。

請女職員 　**聘請助理** 　**時裝女工** 　**聘女職員**

徵聘書記 某公司徵聘書記，月薪一百元，函附約見

聘推銷員 多名，不拘男女，有經驗者優先

急聘書記 某工業公司急聘書記一名，中英文，函附近照

聘女職員

某大機構聘女什務員一名，小學程度，年十七歲起，工作斯文，朝九晚六，供膳，天假，假期薪優，請函電話號碼，華僑日報二三號箱

請練習生

七全日練 朝九晚 （課餘）

課餘練習生 男女老幼，尖沙咀大公司招請

誠聘兼職

兼職佳音

工管理助

某大置業公司聘青年助理管工，能刻苦耐勞，需有建築房屋地盤工作經驗，應徵者請詳履歷附相片及希望酬薪寄華僑報信箱七二八號。

南天書業聘請經理管理業務

具事業青年男女
⑴門市經理有五年以上業務經驗 ⑵圖書管理有分類編目管理學識 ⑶業務員能新創有前途，軒尼詩道一〇七號南天書業

聘女練習職員

中區大公司誠聘女練習職員，中學程度畧識打字，勤奮有進取心，有意請親筆中英文履歷連近照，要求待遇寄本港郵箱弍六六號

製品廠請 　**高薪招請** 　**招請女職** 　**英中書記** 　**聘女打字** 　**代課教師** 　**聘女教師** 　**請推銷員**

全日練習 　**圖書文具公司 課餘練習生**

文員售貨

誠聘見習

化驗室練習生

度男性年齡廿歲以上，中學程度，有化驗經驗，月薪由一百八十元起，每年加薪，另有宿舍，每年有假期，醫藥，洽和田式伴藥膳奬次半週五上程

急聘教師

荃灣葵涌區某津校急聘教師一名，能担任六年級數學者優先考慮，有意請親繕履歷連相片速函華僑報信箱一三八四號以便約洽

高薪女傭

請聘司公裝服寶珠級高

數名男女售貨員

需容貌端正品行良好，懂講英文，畧懂日文為佳，年齡在廿一至卅五歲，待遇從優。有意請函中英履歷電話近照付香港郵箱一四七六六號

聘女傭 月薪六百

郎請女傭

請女傭

請樓一74道和成區跑高薪名一熨洗兼什打洽址上右左十四年

請售貨員 　**英數教師** 　**聘營業員** 　**打雜工字** 　**甲級英文** 　**建築計則** 　**聘請教員** 　**玩具廠請** 　**請練習生** 　**請送貨打什**

尖沙咀大公司請 老幼男女朝九晚七 售貨員管倉

電器學徒

業餘兼職

聘請高級人員

㈠行政人事經理 ㈡助理經理 ㈢業務助理員多名 年齡由23至40歲具經驗男女均可 薪金㈠由1000—1800 ㈡由750—1100 ㈢由550—850
以上各職位須對地產或租務條例及建築熟識詳履歷附照電話函華僑報信箱886號保密信封面請列明M.P.M.C

請練習生 　**聘女職員** 　**聘醫院員工** 　**女打字員** 　**男女文員** 　**彩虹村區** 　**兼職文員**

出租

美孚二期

正式地王（九龍）

租貨

求職佳音

本港著名機構業務繁忙急聘優秀青年担當各部門工作年十七至廿四歲中學程度有工作經驗更佳新僱工作良好有進升或派出國學習函履歷地址寄K二一五七號郵箱

津校男工 　**櫥窗學徒** 　**荃灣助護** 　**男校務員** 　**閩語職員** 　**聘女文書兼職** 　**助理畫師** 　**聘大廈主管** 　**聘請大偈**

葵涌廠地房庫招租

葵涌興業街十一號大廈五樓一連四千呎

洋房出租

牛津道四號叁房式，廳即可交，千三百元，電K三四一七

平租分

地點旺角新樓，性質日間分租，電話K307504

荃灣 　**官塘洋樓** 　**金華大廈** 　**唐樓租售** 　**舖位租售** 　**招租廠房** 　**工廠及貨倉** 　**洋樓廉租** 　**新樓單邊** 　**沙田大圍** 　**新樓招租**

廠房廉租

土瓜灣道至古德街工廠面積千萬餘呎，交通便利，可分租，請電K三〇〇五七

寫字樓出租

九龍旺角銀行區，商業中心，寫字樓出租，交通方便，設備齊全，歡迎參觀洽K三〇七五八八，H七四四九〇六

招租 　**美孚三期** 　**新界石屋** 　**荃灣二樓**

舖位租售

尖沙咀彌敦道四十號重慶大廈地下第廿二號舖位出租或售月租一千四百元或售價十四萬元請電K683986MR. TOM

清靜樓房 　**美孚招租** 　**半邊舖位** 　**尖沙咀樓**

租樓兩用住商

寫字樓租 　**肉食公司** 　**旺舖平租** 　**旺舖廉租** 　**佐敦道口** 　**唐樓招租** 　**荃灣西樓角** 　**向南梗房** 　**幽靜梗房** 　**新樓全層** 　**工廠招租** 　**旺舖招租** 　**洋樓出租** 　**吉舖出租**

售租宅住舖旺九港

香港：……
九龍：……
洽租處：H七二六〇九〇 二二五一五六 K八一九一六七

洋樓出租 　**廠房廉租** 　**洋樓出租** 　**荃灣旺舖** 　**吉樓出租** 　**嘉林邊道** 　**工廠招租** 　**全層出租**

地下廠房

官塘工廠區壹萬呎樓，交通便利，水電齊全，上午九時至下午七時，K332567 K629485

石閣出租 　**商業旺樓**

新型廠房出租

官塘開源道四十九號一萬五千呎，柱位少，交通便，電梯多，管理好，有意請電K二〇一四，李

廳房招租 　**太子道** 　**貨倉招租** 　**地方出租** 　**寫字樓** 　**尖沙咀廉租** 　**美孚新邨** 　**美孚招租**

工廠出租・舖位出售

官塘敬業街工廠樓 　西環卑路乍街工廠 　石塘咀寶德街工廠 　尖沙咀彌敦道七十八號舖位

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：353 368 369 370 379 380 101 102 103 104 105 106 109 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 124 126 127 128 129 131 132 133 134 136 137 138 139 140 141 142 144 147 149 150 153 155 156 158 159 160 161 162 163 168 172 173 174 176 178 179 182 183 184 187 190 192 198 199 200 207 208 210 213 215 216 219 222 224 225 227 228 229

中區辦事處信箱號碼：891 892 895 897 899 923 924 926 927 497 500 501 502 506 508 509 518 520 523 524 526 527 528 533 534 544 545 547 548 549 552 553 556 562 563 564 566 567 568 569 571 573 574 575 579 588 589 591 593 594 595 600 601 604 606 611 615 617 625 628 632 633 635 636 637 638 639 640 641 642 646 651 653 661 662 665 668 673 676 677 678 685 687 689 696 698 704 708 715 716

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 906 910 911 913 914 916 917 919 921 923 924 934 937 943 946 947 948 949 950 951 952 954 956 981 986 990

旺角辦事處信箱號碼：1341 1345 1350 1352 1353 1354 1358 1359 1360 1361 1366 1367 1368 1480 1484 1485 1487

太子道 　**旺舖洋樓**

高尚住宅

尖沙咀山林道洋樓住宅全層出租一廳式房水電齊下午式時至六時請電K六七三九八四洽。

舊式洋樓 　**旺舖租售** 　**洋樓招租** 　**官塘洋樓** 　**旺舖租售**

鳳凰新村商場舖租售

㈠鳳德道安利大廈三樓10,000呎（可分小單位）
㈡毓華里達華樓地下全座1,500呎
㈢鳳華街鳳輝樓連閣地下1,600呎
四樓鳳街鳳祥樓有關地下一連二間B、1,265呎 B2座1,120呎
◁雅發置業有限公司H229060▷

四季旅遊公司

專辦美國英國台灣特快簽證，有各國平價機票。香港至三藩市$1500 紐約$3303 倫敦$1300 巴黎$1300 台北$480 東京$1200 曼谷$750 請電5—254272或6

旅運

洪冠洲

專治鼻涕頭痛，耳鼻喉科

醫藥 　**工場出租** 　**洋樓招租** 　**美孚廉租** 　**旺舖招租** 　**新建洋樓出租**

舖位・閣樓租售

官塘 　荃灣 　洽購處

分類廣告

有佔刊在第六張第二頁

香港法律彙編

香港法規全備・全書分四巨册 全套四百元
本報讀者八折優待
售書處：㈠總社香港荷李活道 ……

案頭法律顧問 　**大衆文藝** 　**菰** 　**書報 英文珠算 物品名目**

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇號（二）中環分社雪廠街四號（三）九龍旺角辦事處上海街三一九號（四）九龍代理佐敦道碼頭售報攤側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線，為各界刊登分類廣告，用戶如以電話治登，並以郵寄或往來辦理，亦照常接受刊登。

總社香港荷李活道一〇六至一一〇號；中環分社雪廠街四號；九龍旺角辦事處上海街三一九號；九龍代理佐敦道碼頭售報攤側集益號（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時半止）

出售

舖位租售 海景一樓 南昌街樓 徙置舖位 新蒲崗樓 洋樓出售

輝記 歡迎委託美孚樓宇 輝記 K715810 715848

美孚三期 美孚五期 輝記

美孚吉樓 鴨寮街 吉樓出售 樓宇出售 吉樓租售 唐樓出售

鏡記舖樓 灣仔唐樓

旺舖出售

旺角西洋菜街88號地下面積約400呎，全部皆可用作營業。地點適中，即在該區銀行樓側。即買即可入伙。有意請於下午一時至七時致電K八八四九二五與周君洽

樂信工廠大廈

現分租廠房每層全層單位面積七千呎至一千五百呎，餘式千呎，萬式千呎，萬餘呎。荃灣沙咀道，荃灣街，荃灣八號。電話：12-403824 12-403810

東邊街舖

東邊街卅一號地下單邊舖位全間售十八萬，九九九年即入伙，洽購電話H四八三四四六

商業樓宇出售

荔枝角道中孚對面實用750呎售價十四萬，請於辦工時間電：H式三八八二吳先生洽。

高街恒隆 地產吉樓 吉地七幅 英皇道樓 高尚住宅

夜冷塑膠廠

大幫吹氣機、車衣機、大水泵、床仔、公仔頭、成品、口吊風扇、氣鐵架、椅具、用平、蒲崗、台號、屋西（洽）

青山道廠房出售

地產 德成行

灣仔唐樓

新廉售樓

地下二樓四樓 即買即住

金華戲院大廈吉售

有入伙紙期長三面單邊高層三六七尺售七萬餘電K 204713

工業樓宇出售

位於荃灣柴灣角街勝利工業大廈六樓及七樓每層壹萬平方呎即可交吉有意希電5—223771及5—239953洽

旺舖廉售 旺舖出售 吉唐樓售 元朗旺舖 屋樓 般咸道 快將入伙新樓出售

旺舖出售 光輝樓天台出售

官塘恒安街 官塘物華街 旺地市中心望海 適合廣告招牌

洽購處：香港德付道西十式號電H433536—7

唐樓出售 旺角樓售 天后廟道 雲峰大廈

廠房租售

葵涌大連排道四五五號、至五一號、金星工業大廈七樓、式萬餘呎、另天台、餘呎及車位、二個、通便利、租售均可、電話一二五一八、洽

髮網廉售 旺舖租售

大利樓

中環依利近街15—19

剩餘舖一間

千多呎廿二萬可分期志在消貨 上午柳旺合觀臨小食電器南貨

俊文寶石店總行 K 666983

松柏新邨

旺舖吉售

深水埗基隆街298—302大廈地下舖位…電：K八六九六八七陳

單邊唐樓 聯成大廈 官塘洋樓 天鴻 美孚三期

西環 五福大廈

高低層次，大小單位 聯記代客買賣招租 詳詢：H四五九三〇三 地址：西環爹核士街12號地下

九龍塘 紅磡市街舖位

協威園 官塘半山洋樓

K八九六五八九洽

西區地王

葵涌石蔭街（35,35A巴士總站）快將入伙新樓

葵麗大廈 372至452呎
葵發大廈 441至489呎

洽購處：電話5—229060

商業二樓 紅磡聯成

寶平貨廠膠塑冷夜

大幫靚玩具摩打仔手啤運輸帶大小批士大磅膠紙五金零件碎膠鋼字欖木欖紙料工作欖電器生財工具鐵架（香港仔黃竹坑道廿號啓時大廈三字樓建達塑膠廠內洽）

石塘咀 均益大廈

大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢：H 489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盆貼隣）

新樓廉售

商業樓舖租售

中央 建築有限公司

官塘旺舖 瑞和街 合和大廈 150—162號

舖位每單位五百餘呎吉廉售

惠安苑 唐樓出售 寫字樓售

商業吉樓租售

中央建築有限公司

舖位二樓 出租

跑馬地禮頓道27號地下約1,200呎 二樓全層（可分租）5,000呎 洽租處：達偉置業公司 香港興隆街30號電話447474 432487 慶美大樓25—31號管理處引看

新樓招租 半山洋樓 禮頓道 寫字樓 中環窗房 半山梗房

跑馬地新樓 山村大廈

山村道7—9號19字樓B座…電5-737551

益發廉租 半山洋樓 北角鴻福

跑馬地 藍塘道新樓（香港）

荃灣 香港中環出租 全層出租 天后廟道 海山樓租 半山洋樓 新樓出租 旺舖招租 商業樓 租 洋樓出租 堅道大樓

中區旺舖出租

商業樓租 旺舖招租 北角招租 唐樓招租 工廠平租 唐樓廉租 全層出租 半山洋樓 昌苑平租

軒尼詩道365 地王旺舖

招租即天樂里口金麗華酒樓對面合各行生意請到看洽

新樓平租

唐樓全層 寫字樓租

喜臨門獵人 公務員屋 全新千素 出讓 吉樓招租 北角舖位

薄扶林道洋樓廉租

每層1,500—3,000方呎
月租港幣2,200—5,200元
（包括差餉）
辦公時間電H724549馬小姐

旺舖招租 中區寫字樓 北角旺舖 松柏新邨 銅鑼灣租 商業二樓

中環旺舖出租

適合各行商業

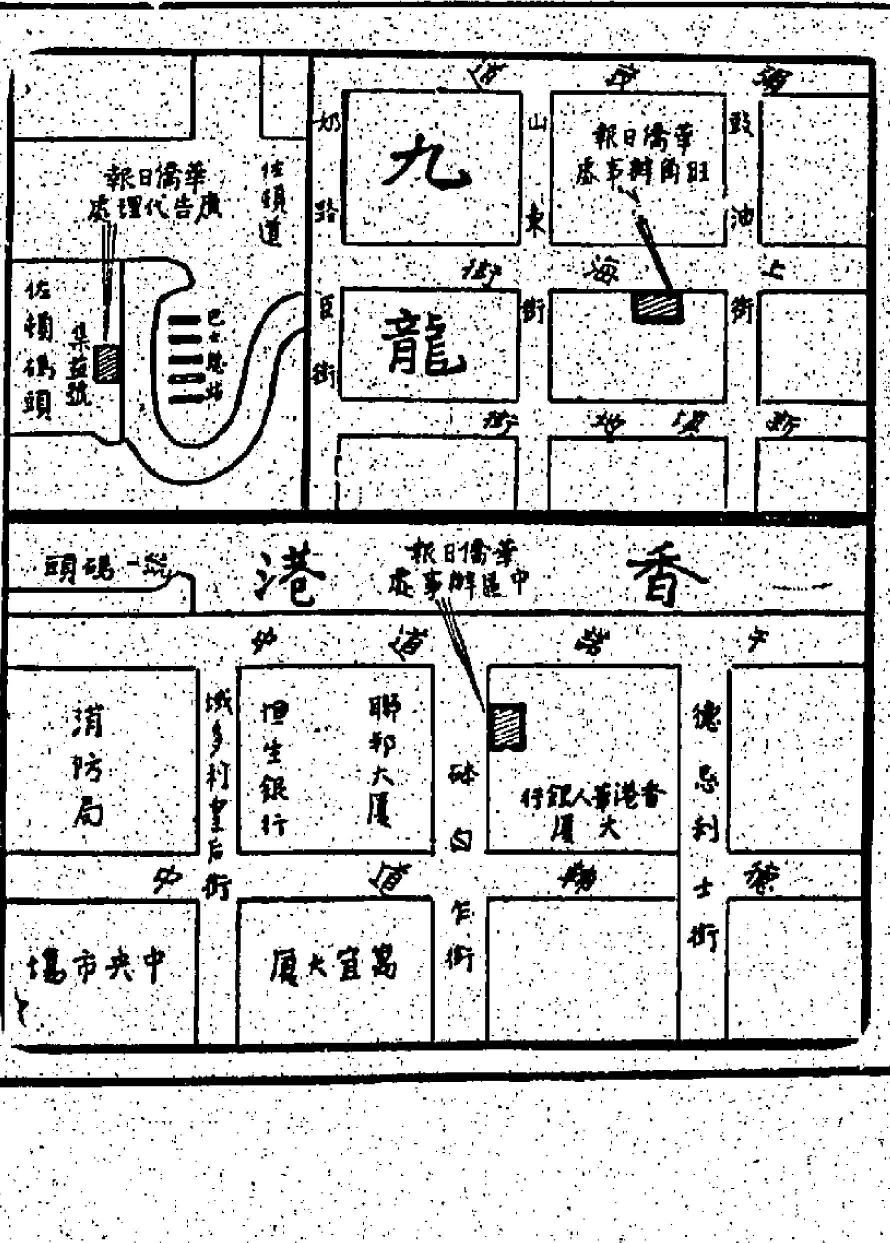
有字頭讓 金巴利 北京狗出讓

上葵涌石蔭道金石樓出讓

69 MG 讓 鋼琴廉讓 好車牌讓 股票旺舖 72萬事得 全層出讓 新威園讓 PVC手袋廠讓 旺舖招頂 出國急讓

150 偉士平讓

現成裁校 商住四樓



友委託 徵求 羊毛衫 合街檔 舊私家車

批原戒K 發石子金

70年平治250

一手車主保養好冷氣機收音機自動天線風油駄全新RADIAL呔旅行七千咪車主出國廉讓有意請電K六六式五三〇

凍肉檔出讓 鋼琴廉讓 餐廳餅店 電視機平讓

瑞生隆五金行 科學井

水源充足 永久得福

鋼琴 誠徵女友 徵購九龍區樓一層 徵購廠房 徵求HI FI 響器材

誠徵女友

徵求合作 誠徵女友

不吉廠房

徵購新界土瓜灣深水埗官塘工廠三樓租合約有下尺地千收午八上約四樓

催業主收租 遺失聲明 遺失聲明 啟事

友聯婚姻

（應徵男仕請函或親臨洽談）K31340

徵古玩 徵酸枝 誠意徵友

徵書古玩

收買酸枝

高價收購酸枝傢俬古玩字畫銅器古錢幣金花電話四五八請到三皇后大道中三一號合成行

尋張校祥

南海九江沙溝人一九四三年幼時從鄉出廣州寄讀家無音訊失散其母…

尋龍殿擎 訪尋

本刊分類有六張三頁

重要聲明

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失啟事 遺失啟事

REFERENCE LIBRARY 17 DEC 1972 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一六號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務・各欄分類廣告・均可先用電話洽登・並以郵寄支票或郵票方式付賞・刊戶請用一角或五分郵票・如用一角五分收銀印花亦可・利便刊戶・不用往來跋涉・但刊登法律性聲明啓事・仍請到本報總社或各辦事分處辦理・又本報各辦事處仍照常接登分類廣告・惠顧諸君祈爲垂注是幸・

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三（逐日由上午九時至下午五時半止）

招生

學車 咪車 九龍區 K621908

學車 得勝 咪那 女師傅 午一時晚七時 K377331 十七年經驗

學車 H469160 大車 悉心教導 合併全科 歡迎電約

英文 音樂 會話

海濤樂院 鄭仲華歌唱班招生 —H768801— 教授各級鋼琴・聲樂・小提琴・時代曲 鋼琴租練月費十五元

新興科技 採用電離方式製造玩具模型理論 實習短期學成致用設備簡單小本 創業詢問請電K二三二四二二馮達德

作文 英文文法 ORAL・PRECIS 前中大講師主辦 教署註冊
授課（每週三次・每次一小時）學費 $50（F.4,5）$60（F.6大學）
太子道一六六號七樓（樓南）K八一二六七八

發音 會話 文法 考試 英文會話發音 倫敦大專 由港大中大人士親自任教 課程分個別及小組授課 電K807178

免費函授英文日語 初級會話 中級文法 高級秘書 速記 實用文件 翻譯

鋼琴 樂理 四式K三七六一五七

英文會話

日語

英文 會話

理文補習班 教立署案
・歷年會考・成績優異・
（一）73年F5會考組：附設理化英文
（二）73年F5會考函授組：附設數理化英文
（三）F1至F7各級組：純正數理化英文
地址：香港軒尼詩道454四樓H766156 九龍彌敦道759B九龍K817142

結他鋼 陳乃全

青年會辦 英文簿記

必文速記

青年會辦 初學法文

初學縫紉

郭彬授舞

英人小姐 英語會話個別 尖沙咀 K670272

五元教舞會保

另遷新址 教舞 贈書

古箏琵琶 各種國樂名曲粵曲

蕭文授舞

補習打金

香港商科語言書院 珠算 CIF 簿記 打字 裁剪 設計 廣告 法文 國語 日文 會話 拼音
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593號新興銀行大廈5樓 電K859364
旺角彌敦道689號華僑大廈三樓 電K945747

芝柏時裝 變款班

精勤 數專

史正中教授

古箏琵琶 吹打彈唱 粵曲新舊

李良丹妮 五元學舞 流行舞 交際舞

會話

陳步禮精授 交際舞

函授 GCE商科LCC註明

鋼琴提琴 吳氏

英人小姐

出口油畫 短期高價專授

結他 提琴 H743457

藝晶鋼琴學院 小提琴・鋼琴・樂理 手風琴・歌唱 保送明年各級考試 太子道式三九A三樓 K六式七一七一九

專科結他 H741231 K916210

荃灣英人

時裝畫 設計裁剪

舞 造深級高

英人聲帶 英婦主理

英人教師 MR. EDWARD

出口畫培訓院 畫師

聖心

夜冷毛衫廠

$60平打字機

民信打字樓 九龍 3866942 863445 706295 迎歡大小樓字寫宅住廠工界新九港

永光打臘公司 打臘 抹窗 洗地 打蠟 清潔 地板 車磨 翻新 承造 五臘板 年水油 免晶工 打地程 K 817566

萬能角鋼 百葉窗簾

洋服醫院 活舊衣款有改術新

友榮車行 K334740 土瓜灣九龍城道179B號閣樓 買賣交換的士小巴修理燒釬・按揭分期代客保險噴油電器

營業

吳氏英語

雪櫃 恒生冷氣 買賣 拆裝 換邊 噴油 修理 H486591

綠茵時裝公司 來料度身 精工價廉 保證準時 三日起貨 營業電話：K928181 K925854

特平機票

裝飾工程

保靈頓工程公司 牆紙之家 代辦法國新花牆紙 運工包料 電話H四五四一七一二 H四五四一七一九

精修電視

打字機 計算機 買賣修理交換租 收銀機 友邦打字機公司 H236495 K311891

電視 中心 彩色黑白・收錄唱機 天綫安裝・快捷妥當 H708496 K794777

印花燙金

上海 工程 冷氣

東方影印晒 左筆根

噴油 冷氣 過年 修理

貨辦零售

孖人牌裁衣剪 Tel: K-662857・663650

龍嘜滅火筒 安全最可靠 如蒙委托請撥電話：K942651・942093・947137 東興隆滅火器材製造廠 旺角洗衣街135號至137號

地毡 梳力地毡公司

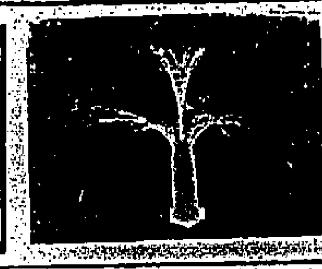
電視雪櫃

萬順裝修

奮木傢俬

雪櫃翻新

發財捷徑 星光纖維FIBRE OPTICS（即發光絲），尺碼齊全由0.3MM-0.6MM均有 三友公司 3-944897 3-934443



新發明——星星燈（SPARKLING LAMP COLOUR CHANGE）三友公司電K934443

高級樓宇裝飾材料

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖 電話：K六八八二六一 H二三四一五七

防盜鐵門

註冊 有限公司 903

鋁窗 鋁門 裝修廠 K659224

新新機器乾濕洗衣廠 承接酒店酒樓生意 香港鰂魚涌渣華道 電話：5—622183・5—622189

專改西裝

信義追債

精修電視

修理打字機

出國雪褸 世界公司 現沽各樣麂皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲 地址：尖沙咀金馬倫道二十六號 電話：K六七八七五〇

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附 支票/港幣 元 請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天 此致

華僑日報 為荷

刊戶：
住址：　　電話：　　啓

一九七二年 月 日

（請注意）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

毛衫平賣

遠東打臘 車磨 地板

打臘 平！靚！快！ 雄威 H-781373

打字機 修理

地毡 搵我 H724644 夜K440669

櫃冷氣 H745803 H730360

影印 油印

雪櫃翻新

參加西環街坊會金帛組佳音

鳴謝

寶光 石珠

鑫寶

珠寶

瑞香園 代客貯貨

貨倉

邦聯九港服務公司 打臘 ◀水晶地板油▶ ◀五年免打臘▶ H719803 H781000 K656073 K334621

尚有分類廣告 刊在第六張第一頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次

聯友龍九 鳴謝 佐敦道37號M二樓 電話：K883023

禮拜午夜場 明珠 海運 國都 麗都 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 寶石
昨夜全滿 今晚十點半一場再映一場 必然再爆・趁早擁飛・
兒童不宜
四騎士 FOUR RIDERS
張徹 導演

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

永華 今天續映 黃色殺手 今晚午夜場 無價之寶 今天早場 血愛

紐約 今天加開早十點正一場 座價廉收 小貓歷險記

麗華 麗都 十點九特別早場 今天 香港客遊台灣 今天 恨你入骨 今天五場 誰的錯？

海運・明珠 今早十二點半 陸巴達萬歲 今早十二點半 東歐諜影 兒童不宜 鐘樓駝俠 今晚兩院午夜場 四騎士

新聲 今天五場特別選映 早擁假定座請日 麥里斯德 鬼大細人之作 碧烈愛蘭 龍際國公司七彩幕巨片 小色狼 威脅細體 姐夫天體 相見窺父 偷敦倫 母秘密 色膽包天！ "WHAT THE PEEPER SAW"

充滿動力的巨片 騎馬搏牛 飛車擁美 硬漢龍虎鬥 下期獻映 "THE HONKERS"

花邊雜文

·立于·

來自上海的朱古力，有些出品不俗，今年又有進步，顯然他們是仿西的，爲了香港這市場，在裝備上由「巧克力」而改爲「朱古力」，外省人早已知道「朱古力」即「巧克力」，而許多本省人還不知道「巧克力」即朱古力，這樣修正是有其生意眼的。

有次我與一位「左左地」朋友談到香港的大陸國貨公司應用「聖誕大減價」等字樣，他說這是「不通」的。我說：「通之極矣！事實上大陸在十二月初便開始在推銷聖誕貨，所以朱古力大批來了，成人的服裝都有新貨，兒童的服裝與玩具，在近代，我們中國人對冬至，祇重視當天一頓晚飯而已！這耶穌聖誕才要許多聖誕貨。」

推銷聖誕貨便應承認聖誕……

你能否認大陸在香港推銷聖誕貨這件事嗎？在中共心目中，香港不管解放，仍是資本社會，與一九五〇年前的上海一樣，一九四九年春天上海變色後，社會上也沒有甚麼大不同，我就在夜總會中仍吃聖誕大餐。自一九五〇年下半年開始，情形始有異了。香港是資本社會，資本社會的最大特徵是貧富不均，所以北角一家國貨公司在廣告上寫明他們的貨物由三幾毫子到幾十萬元，「三幾毫子」，是爲普羅服務，「幾十萬元」，是爲富有者服務。香港不少人有聖誕假期，而稍又愛祖聖誕，大陸要推銷聖誕貨品原理成章的，大陸國貨公司顧該坦坦白白的用大字寫出「聖誕大減價」來了！此者也不感甚麼，我又以爲中共目前與許多西方國家建交，那些友邦都是信奉耶穌的，而目前香港與英國人統治，英國亦友邦，目前中英關係又是好得很，那末，在香港把耶穌鋒作聖，亦國際間之普通禮貌耳！我不是基督徒，而每年要「猶開心」，十二月二十四日夜，總有節目因爲我自己是無神論者，對一切宗教及其虔誠的教徒都尊重，昔日在上海時，每年舊曆四月初八的佛誕，又稱「浴佛節」，靜安寺一帶有盛大的廟會，我幾乎每年都去，也陪了來自惡，港的同學去的，其熱忱遠過於在香港之逛工展。事實上廟會較工展有趣味呢！

共產黨也是無神論者，但大陸方面表示人民有信仰宗教的自由，在香港社會上，信奉耶穌者增加得很快。大陸事實上在推銷聖誕貨，必須承認香港社會上常用「聖誕」兩字是指耶穌誕，而左派報紙上也要大大方方的寫出來，不必再加分號而成爲「聖誕」與「聖誕節」。

香港竹枝詞

·半個詩人·

一一　寒流退

寒流漸退，天氣回暖，稍小子舒一口氣了。正是：

幾日寒流潮進來
棉胎未贖爲無財
今天突又些回暖
只見街頭笑臉開

新的時代

·何行·

琳達含笑說：「已經發生過了，我好似爲人綁在手足用過一次了，這個卿然是祇刻色的。」

「你倒和故事中那個女的差不多。」稱人傑笑笑說：「我們所講的故事中，一點都不是規規矩矩的，爲什麼女人都是和別的人通姦，這是真的有這種事會發生，還是和想出來的虛構故事？」

「現社會中發生這種事的很多很多」琳達說：「我保證我們夫婦之間不會，發生這種事的是丈夫，不會是妻子，你放心好了。」

「你不會，我會？」稱人傑對琳達說：「你能說出你不會的理由？」

「你怎麼說我卻會了？」「你已有例子了。」琳達說：「首先是和人通姦，然後又要去當了小老婆，這不必去當她們了，我說我不會，因爲我有我的環境和別人不同。許多女人，她們不會，她們祇是物色上一位好丈夫，一份財富。

「這個男人有多少財富，是使許多女人關心的，她們根本不管這個男人是老醜還是一個健康福相的人，祇要嫁給他有一份財富便好接受。

就滿足了，根本不管其他的事。「可是一旦有一份財富到了手，[illegible]」

「外界的人，不知我有多少財產，[illegible]」

白虎山莊

文：信蕾華　圖：楚子

五二七：風聲突緊

四人巡山，不覺來到了一處，只見到半山已經了一道深溝，小五短道：「這又是什麼，莊主？」莊主笑道：「這一道深溝，有二丈多寬，武林高手可以一躍而過，但是一般兵了，便歸閣不過了，所以對付那些平常之眾，倒有點用處。」

鍾莊主心下想，若道種工事，對付一般武士是有餘的，但對付高手顯然不足，那些高手來來去去，根本不把這些東西放在眼中，照此看來，這一塌仗，白虎山將也未必是牢不可破，只怕了山上能人不多，到現在得止，除了莊主之外，再不見有什麼奇能之士，想到此，心下有了問題，轉又想，也是分守各處，不在中路，一時如何能夠會得。

當下四個人來到了溝旁，只見到溝深三丈，人掉下去，難以躍出，就是高手，只要上面有人守着，也是無法躍上來。

莊主道：「我們預備了木石，溝下邊的人便絕無有生還希望。」

小五短道：「白虎山可以說是深溝高壘。」莊主笑道：「這等守衛，也不過盡了自己的能力，至於對方如何進攻，還是未知之數。」

大凡採守勢的，自然是竭力想個週詳，至于人家是否如自己所想象的進攻，卻又是另一回事，進攻可以集中一點，而守的職務便得加長，因此在戰場上，人們多是主攻的，有十萬兵力，集中一點去攻，勝于分散來守了長長的戰綫呀。

鍾莊主看在眼中，也不說話，心下想，任何一個銅牆鐵壁，也只能抵禦對方，卻不能消滅對方，何以白虎莊主不想到這一點，也許是長髮俠與紫髯居士都在療傷，白虎山人手不足，才會如此。

正在山上走動，卻見到前山突然扯起了一面紅旗。白虎莊主回頭一瞧道：「他們竟然來了。」小五短等人都吃了一驚，白虎莊主道：「三位是客，今天之事，且由我們白虎山的人馬搪他們一陣。」小五短道：「不，這件事與我們也有關連，我們等候莊主差遣。」

莊主再看那一面大旗正在搖動，山前之後也出現了數不清的旗幟，知道事情已急，莊主道：「你們把守中路便是。」說完，身向山後而去，他要走到最高處，指揮山上各人迎戰。

一時之間，旗幟招展，可以看出是各種消息，只見到那些旗幟都動有序，可是它示了什麼，外間的人如何知得。

那白虎山莊主到了最高的碉堡，他正在揮動大旗，山下各處都鑼鼓聲響，聲作，這種聲威，也確是怕人。

小五短道：「白虎山雖然守得緊，只怕難以擋得住那幾個高手。」鍾莊主道：「天邪地邪等人如何把這些東西放在心中。」

石秋道：「我們去辦他們一陣。」小五短道：「他們所以挑前到來，顯然知道我們佈在這裏，趁此時機會便來進攻，過了時機，便不能得手了，所以，我以爲他們不來則已，一來必有準備。」

鍾莊主道：「不管如何，我們去守中路。」小五短道：「他們之來，必定要乘機除掉我們師父，所以我們還得照應後山。」

他說得不錯，天邪之來，乃是要消滅長髯俠與紫髯居士，他們傷好了，便難以應付了，所以他們要對付白虎山莊主還在其次。

牛公傳

不勝酒力

西洋怪異錄

·名稚·

你屋子鬧鬼？

所有屋宇都有它們自己的一套「音響」的。比方你住着的屋子，毫無疑問，一般有着它的「開堂」，「的答」，「咔啦」，「吱吱」和呻吟的聲響。

我（原作者）有一具冰箱，晚上卸「滿溢漏隨」的響起來，不管自動調溫器有沒有開了。一度扎扎的樓梯（木板的階梯）和在晚上瞬間的時候，便有一種可怕的「鑽鑽」聲。

我的一位朋友有一具在東風吹來的時候，便像一些凶惡的女妖在悲鳴着的聲音，同時，我認識好幾個人，他們半夜三更起來，我尋一種持久不斷的「的答」或者「滴嗒」的怪聲的來源。但他們通常都是找不到的。而門戶無從自開，壁上的字畫亦無地跌下，所多人便以爲他們的屋子鬧鬼了。

心理研究會就這項問題展開研究，結果十之有九，他們發覺作怪的是有形的「鬼」。

實則僞鬼作怪的罪魁禍首，是屋子木製品和木材的收縮和膨脹，水喉管及隙縫喉管的嘈音，最普通的是大風吹動的時候，天花板和牆壁接連時發出的聲音，還有當水喉管接駁處的鬆弛，也會把它擴大，那些神祕的裂隙縫和洞洞的流水聲，可能是來自屋子裏面的氣閥有了阻礙的水龍頭，同樣會突然的傳出劉咪的聲音。在閣樓上面的怪聲呢？你最好檢查一下水槽裏面的波浪。溫度的突然改變，常會使牆壁，木製品和家具在收縮的時候發出嘎嘎吱吱的聲響。當字寮裏了它們的釣子跌落地上，一般來說，收縮作用是無聲的。

呻吟的地板卻是因爲木材的收縮，但一種最使人心驚膽戰的聲音，卻是在你走過之後地板突然彈起來的那一種。這好像有一種腳步聲就在你的背後。

裝在牆上的擴音喇叭，有時會產生一種怪聲傳到了面的房間裏。有些較新的屋子，裝了熱天花板和牆壁，這簡直是一種隔音作用，於是外邊的腳步聲就在隔壁的房間裏聽見。高度緩緩的傳音，往往使人以爲是腳步聲。那種嗚咽和嘆息的聲音使人大惑不解嗎？那也許因爲你屋子的在一條地底河流或者陰溝的上面了。

在暴風雨的時候，水流混合起來的聲音也會發生一種可怕的聲音，時而可以和地底的氣流發出和聲，你房屋的地板，便有些當作響了。

幽默短篇

·西門穆·

魔術大衣

天氣轉冷，王先生正好穿上他新買回來的新大衣了。

王先生五十來歲，近來他喜歡穿新潮服裝，這是有他的理由的，一般人，以爲自己年紀大了，便要穿得老套點，才能配合自己的身份和年紀，王先生則認爲年紀越大，越要穿得年輕，這麼一來，才使自己不至暮氣沉沉，而顯得有朝氣。外國中年以上的男女，他們都愛穿花花綠綠的衣服，他們亦是要用服飾來沖淡自己的年歲。他的見解是對的。

王先生這一天穿上了新潮大衣，馬上他便覺得奇怪，爲什麼會衣不稱身。

這大衣窄了，短了，雖然勉強亦可穿在身上，知是像穿了兒子的衣服一般。

不過，天氣冷，也不能不將就將就，穿在身上。

他約了張先生飲茶，張先生見了王先生，便笑道：「你胖了許多了，好像太狹窄了一點，是不是今年流行狹窄的服裝？」

王先生說：「不，我也覺得十分奇怪！」

李先生問他道：「什麼奇怪？」

王先生道：「一星期前，我買這件大衣的時候，是穿在身上試過的，十分稱身，我才買下來，但是現在卻是窄了，短了，還是什麼原因呢？」

李先生道：「你有沒有用水洗過？」

王先生道：「當然沒有，新衣服，爲什麼拿去洗？」

「那末，下大雨，你有沒有穿過這件大衣呢？」

王先生搖頭道：「沒有，今天才第一次穿在身上。」

李先生道：「這就奇怪了，爲什麼大衣會縮短呢？」

王先生道：「我就是莫名其妙，不知道搞什麼鬼？」

晚上，王先生回家洗了個澡，他的十七歲兒子回來了，身上穿的是和他的大衣一樣款式的新潮大衣。

「爸爸！」他兒子說：「我的大衣竟會變長，眞奇怪！」

毀蓮記

·瑩翠·

三八：我眞的去了

「阿蓮，阿蓮，我告訴你一個好消息……」仁生收工到囘來。

「仁生，有甚麼事這般高興？收工了嗎？吃了沒有？」我站起身。

「我不吃，我才吃了東西，阿蓮，我找到工作了，下面離此不遠，碼頭上酒家老板，已經答應了請我做工，還比東南酒家多五十塊錢人工呢！三天後我就上班了，這樣，你可以安心做一個時期，慢慢才找工作也不遲。」他在我對面坐下來。

「我應該向你恭賀，但我欠你的工錢還未還，怎可以再累你？」

「我覺得十分慚愧，蓮，說這些幹嗎？難道你還不明白我對你的情感？」他輕輕握着我的手。

「仁生，我是一個壞女人，我不是你的對象。」「蓮，你不要激我可以，但不許你說自己是壞女人。」他頓嘆地搖頭頓足，他是那末天眞和純潔。

「傻孩子，我不是騙你，我……不是早對你說過了嗎？我並不如你想像中那麼純潔。」

「不……你永不會做上我老板的！」他倔強地大叫：「我不相信你肯和他去那種地方。」

「仁生，我……去了……」我抬起頭來，我不願他對我再關心。

「蓮……」他痛苦得說不下去。

「我本來就是一個壞女人……以後請你別再接近我！」我說得十分痛苦。

「阿蓮，妳不是壞人……我全部知道這件事的，你太可憐了，我都要原諒妳……」陳發輝突然闖進來。

「……」我驚愕的一怔。

仁生忙把頭垂低，漲紅了面孔。但聽了陳發輝的說話，又驚訝地抬起頭來，「對不起，我偷聽了你們的談話。阿蓮，別自侮，好好重新做人吧！」他含笑點頭。

「陳發輝，你怎的曉得我的事？」我詫惻。

「孔老板早便把妳和他的一切告訴我的，他游說我減低你的月薪，目的不外想妳在店裏多做一個時期，後來阿輝對他說妳和仁生的關係，他便吩咐我監視妳們，我明白妳受他欺負的痛苦和要求擺脫的決心，阿蓮，這不是妳的錯過。」仁生丈八金剛，摸不着頭腦的，被面逼落啼着他，不識二音。

我聽他說完，心裏不由感到溫暖和欣慰，「仁生，別傻楞着阿蓮，讓她休息，我和你出外走走。」

我和陳發輝的神態，他顯然故意要拖仁生出外，把我的遺迴留在……他果然不出我的所料，第二天中午，仁生便興高彩烈，滿面歡愉的來看我，他還帶了兩大包食物。

另有用途

一雙情侶鬧翻後，在最後一次分別時，

男：「把我以前給你的信，快全部交還給我。」

女：（驚訝地）「你要來幹什麼？」

男：「老實告訴你，我可以把它換個名字寄給別的女人的。」（梁）

偵探小說　公園血案

天風

他們到總部裏面把那些舊檔案找出來，由杜勤一地細看。最後當他們翻到一九四二年三月的冊子時，杜勤突然指着一個犯人的名字失聲叫道：「我找到了。他叫摩利斯。德克，二十歲，左眼角有一顆大黑痣，在第二街的銀行搶劫而被捕，服刑三十天的。」

「不錯，他是因爲擾亂秩序而被拘押三十天的。」白尼似乎有些懷疑。「不過，當時我們找不到他的風化罪的證據，所以才這樣判定罪，不滿，無論如何，我昨天所見的確是他！」

「很好，你和白尼同去把摩利斯抓來吧！」他們在檔案裏找到了摩利斯的照片和住址，然後進去審問狄克。

杜勤和白尼去了以後，狄克又開始問那個司機二日晚上的經過情形。他便將斯理地說道：「前晚大約九時三十分左右，我自一家酒館裏走出來，忽然看見這個女人已坐在我的車廂裏。一個男人，大約有四五十歲模樣，叫我把她送到洛克道去。我因爲她醉如泥，不肯把她送走，那個男子讓扶她下車，回到那酒館，我第二次到那裏，卻另有兩個男子陪着她坐上我的車子。」

「那時什麼時候？」

「大約在十二時左右。」

「這兩個人是什麼模樣？」

「他們大約都在二十五歲至三十歲之間，是瘦長的個子。他們上車之後，吩咐我把車子開到洛克道，但當我們到克爾茲公園的附近時，他們卻忽然下車了，我便把車子開回大市場。」

同時，洛克和羅斯也在一家酒館裏探到了死者的身份。有一個女侍應告訴他們：「她不時來到這裏買酒，她的姓名和附近一個市鎮的名字相同，叫做「阿斯吞村」。」

「那麼你知道她的居處名嗎？」

「不知道，不過，每一個人都是這樣地叫她，然後再帶兩瓶回去。」

他們得了這一點資料，又在別一家酒店裏探知了她的名字叫做露西，來諾，是約克城紡織工廠工程師法朗克，來諾的妻子，住在洛克道的利學人寓裏。那個管家說：「你們到了洛克道，繞過了那個公立學校，便可以找到利學人寓了。」（五）

僑樂村

鐸叔正傳

·甄膝·

有些男人，全是麥博士的信徒

阿芬不由自主地笑了起來。

這一笑，恍如和風吹梨花，花枝亂顫。

阿芬就有這一種歷質，不論嬌嗔或喜或怒，或哭或笑，都份外動人。

阿芬笑曰：「如果是我，我決不會擾他，我會勸勵他，叫他把烟戒了，我行去玩女人。」

「爲什麼？」

「他一定要衛考驚慌，一定首先把烟戒了，然後……」

「然後去玩女人，你豈不是自作自受，自呷乾醋。」

「不會消撥，他把烟戒了，向我討好，然後思前想後，好像的是玩女人，一經論思證碰，十之八九他會把自己的計劃否決了的。」

我哈哈大笑起來，曰：

「這是陳氏男人心理學的理論。」

阿芬笑得有如花枝亂顫：「如此一來，你們這一行豈不是有很多無事？」我說。「幸而還有一些男人，是麥高博士的信徒，我們才得不倖地有一口飯吃。」「而且幸而還有一些男人。」

「他說，你是股票大行家，美餘的股票高手，他佩服得不得了。」

「他幾時說的？」

「他到更衣室中，我問他那位等我的客人是誰，如此緊張，十二道金牌的催他，他說：那一位客人是股票的大行家。」

我笑曰：「不敢，不敢。在下鐸叔而已，鐸者孤寒之鐸，決不是未來高之鐸，而且決不是股票專家。」

「你不必過謙。」說實，我的興趣就在於有，但不是叫做睡擊：哈哈……哈哈……」

「鐸叔，他們的老婆叫做阿貓阿狗都起來。」這是相當不自然的，我們兩個人在泳池中笑了，倒引起一些鄉道同志們側目而視。

「在於什麼？」

「在於你們什麼炒股票，至於你是否大行家，我倒沒有一點興趣。因爲我自己是決不炒的，沒有興趣，而且也沒有這種天份和本領。」

阿芬忽然若有所思地，說：

「講開又講，我聽大班周

（一二四）

花鳥蟲魚集

賞葉海棠

海棠，不但花美麗，葉也美麗，海棠有兩種，一種是賞花的，另一種是賞葉的。

賞葉的海棠很多，而且美麗得很，早一些時，我在一間花圃中，就買了一盆賞葉海棠，在葉面上有一個灰綠色的圓圈，邊夾雜着幾種顏色，組成一幅色彩繽紛的現代圖畫。

這種賞葉海棠的葉子是心臟形的，葉有金屬反光，有匍伏莖，像一條巨型的虫在泥土的表面上爬行。我們可以把匍伏莖切成一節一節，恰好每一節有一個或兩個芽埋於土中，不久就可以長出葉長出根，成爲新植株。

海棠還有另一種繁殖方法，就是插葉，許多花圃，都用插葉方法去繁殖的，因爲插葉可以大量繁殖開來，插葉是很小，只要把葉連柄一起摘下來，然後把葉柄插於淺水砂中，插的方法是把葉柄斜斜插入，直至葉柄和葉相連的地方爲止，插入後，砂土保持濕潤，不久就可以在葉柄和葉相連的地方長出新芽來。

這種海棠在冬天非常怕凍，不能過多水份，因在冬天多是半休眠狀態，水過多伏和會腐爛，植株便會慢慢而死。

（附圖：賞葉的海棠。）

死巷槍聲

·司馬紅·

一三九：金保羅嚇得要命奪門而出

「現時就注射嗎？」

看來他沒法拒絕，醫生的注射了，金保羅倒抽了一口冷氣。

「是的！」醫生說了一句，便即動手。在他這方面說，替病人注射，那是挺輕鬆的，可是，他對付金保羅都比較嚴肅，又再檢查針筒針藥，他太過鄭重了，金保羅反而感到不安。他的目光始終呆呆地注視着對方的右手。

金保羅的反應是異乎尋常的，突然，他的心裏湧起了一陣恐懼，有如一個陰影籠罩住，他記得起以前他看見過的一幕恐怖劇：有一個朋友給看護小姐謀殺，她注射的時候，故意讓一些空氣留在針管之內，那些針藥注入血管之內，空氣也在射進去，不過一會，他就突然一陣抽搐，隨即倒下來，就此喪命。

假如看護小姐有機會利用注射的時候取病人的生命，那麼，醫生更加有機會於這一剎了，他愈想愈驚慌，在醫生快要替他注射的時候，他突然伸手擋格，隨即飛腳踢向對方的一隻手腕上面，醫生吃了這一腳，向門口那邊飛奔，他跳起來，金保羅已經飛奔出去了，他沒有追趕，反而臉露笑容。

金保羅以爲祝布朗醫生一定會循着他所走的路，而窮追不捨，甚至會尖聲叫賊，希望別人攔住他，可是，他的猜想並不符合事實，他自管自地走出去，沒有人追過。

金保羅當時只知道飛奔出去，「開脫手」，可是，他走到外邊去，卻又心煩意亂，感到茫無主。

他應該走到那裏去呢？這個問題，使他覺得心煩意亂，如果他仍然保留那一個細小的黑點，及經過放大，可以變成秘密文件，他儘可以混入何叔叔事務局的俱樂部，或者走向湖局長主持的俱樂部，可是，他已經失去了它！怎樣辦呢？他十分痛苦！

村中人語

用繩之歎

用繩馬騮，大陸新名詞。用繩之人，亦不少也。

污染

油流弄污海水，爲害甚烈。在游水的時候，渾身油屎。其情可知。

新股

股市，逢新必發。只有發多少時間而已。

塡海

中區有五那塡海。再塡下去，到了九龍。

純劍

文：賀原　圖：秋風

道一面　方天宇初試純劍　鄭靈仙大顯神功

程天放先聽說他來得那麼快到，那神色立變，心怯那裏，顯然不敢逃避，也已經脫傳了！「你是什麼人？怎知道我來得那麼快？」方天宇對那人有所懷疑，何加以查問。那人十分倨傲，胸膛一挺，冷然說：「我是他們的馬前先鋒，當然知道！」

「你是甚麼的人？」程天放一怔，脫口而出！

來人忽然說：「讓你道一句，就說我們圖」

「你來幹什麼？」方天宇平靜地問，神態如常，一點未變。

「我給程天放送訊來的。給你一天期限，明天太陽下山前，你們必須全部撤走，我們主人準此！要是留有活口，我們找了出來，見一個殺一個，決不放過一個！」

「東西，你當不是東西！我有你用毛獅了！」

「很好！你有種，你……」

「瞧你怎麼說，都可以，有你一份？」

「晚先外面行凶殺人的，我不爭辯！」那人說。「我話已經傳到了，聽不聽由你，後悔可遲了！」說完轉身就走，大模大樣，根本不把對方放在眼內。

方天宇看不過眼，在他轉身，起步走之際，才沉聲喝道：「站住！你想就這麼走？我們會答應？」

「不肯？你想怎樣？」

「早先你殺死我們許多人，如果讓你就此闖去，今後我們還有臉見人？你自己動手，把點什麼留下吧！」

「憑你也配？你活得不耐煩了！」那人陡然站了一個準備動手的姿勢，程天放與松濤都不敢鬆脫，那人見此，更顯出囂張了。他的目光漸漸移到方天宇身上。方天宇向他走過去，道：「我不想你命，你大可放心！我最多也只留你一撮頭髮而已！」

「臭小子，你是什麼東西，敢對我金毛獅說這種話！」他雙掌一拍一錯，怒視方天宇，程天放和幾個朋友都替方天宇担心，同時也爲他隨時準備出手相助。方天宇冷靜地說：「你看走眼了！我不是什麼……」

知他的不高興。我倒給一個朋友，不敢高扳，是過面，相識而已！」

「哦，你原來跟卓宋相識，那是自己人了！你找他？他在金剛寨！」

「你原來還未知道？他已經不在金剛寨了！」

「什麼？他幾時離開的？你幾時見過他？」

「幾日前！」

「在那裏？」

「金剛寨？」金毛獅說：「你不是說他不在金剛寨？」

「不錯！我和他見面時他在金剛寨，是大寨主，但我走的時候，他不在金剛寨了！」

「我不明白！到底是怎麼回事？」

「你真糊塗！簡直是豬腦袋！」方天宇說：「這有什麼難懂？我跟金剛寨都過，他們都把我捧我，我把寨主殺了，耶把軍寨趕走了，山寨也燒了！你懂了沒有？」

方天宇轉換過來說出了這一段捉弄金毛獅的話，氣得他跳叫起來，一聲怒吼，就朝方天宇胸前發拳，事前毫無警，力道似乎不弱。（二〇一）

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走綱娟

柯朗說道：「我，我倒忍辱勸你們，也許能令你們這位分爲當家的，顧知隔牆有耳，放你們在房裏，竟在這裏高談闊論，我們嘿嘿！」

柯朗一聲冷笑，那人雖然又惱怒又驚恐，只見他右臂一圈，把一支藏在肘後的判官筆亮了出來。

柯朗又一揮手，道：「妹子，這位兩下子，不過像使判官筆，使判官筆的是我，妹子，他找的是我，你還是退過一邊歇着吧。」

原來林翠見那人一舉兵刃，柯朗立即上前一步，故而卻空着雙手，今晚之時，她是冷無所知，這人甚麼來頭，她也不明白，柯朗又不敢讓她出擊，好不急煞人。

那人用判官筆一指，道：「你倒得自中無人，說得不錯，今晚果然有幾位朋友前見識一下你的高深武功，祇不過與這位姑娘無涉，你要有種便獨自前去，只是怕呀，嘿嘿！」

柯朗道：「只怕我沒膽，是不是？」一點呵呵，又道：「你道激將法兒，可惜用得不當，在下我倒不把你們這些狐羣狗黨放在眼裏，可惜有事在身，就煩尊駕替我帶點話回去，再見，再教訓你們這夥。」

那人大怒，柯朗當眞料事如神，猜個正着，他只想將柯朗悄悄引去埋伏之處，林翠亦跟來，不料驚醒了林翠，到是想因首節相激，要令柯朗獨自入伏，實的是洪，奕有令下，怕傷了林翠，現已被柯朗揭穿了，隙謀，常眞是一步一錯，全盤皆錯，不由得惱羞，反倒被柯朗激怒了。

無知柯朗說得不錯，他既然使判官筆，武功自也不弱，哪能容忍柯朗這等譏諷，一時怒不可遏，吼道：「好，你好大口氣，亮兵刃出來，我就此領教領教。」

柯朗又一聲冷笑，說道：「對付你們，也要我亮兵刃？休說沒打贏得勝，別說我沒帶兵刃，便有，也用不着。」

那人大怒，吼道：「你敢小看我！」猛地身形一轉，左腳滑出。

林翠叫道：「大哥，小心！」她想到適才，柯朗卻似不見，向那人招手道：「進招吧！」

只見那人身形太矮，使出三路進招，才見高明。

不料那人尚未出來，柯朗已把他招呼點破了，讓人身不足五尺，自是利於攻入下盤，道一喝破，激怒之下，不由眉頭緊瑟。（八八一）

REFERENCE LIBRARY DEC 1972 CITY HALL

華僑日報 星期特刊

政治利益軍隊復員 和談絆腳石

南越人民都希望和平快來臨，他們並不介意那個政權執政！戰爭的種子已腐爛，一棵新的植物正在茁長。 高岡

七星期前當他搭乘一架白宮的專機時，他就期望在他西貢之行後，可以直指河內而達成一項越戰和平協議。但事實上並非如此。在基辛格與南越的領袖會商後，他才深深體會到和平並不如他所期望的容易。阮文紹還不會爲之所動，即使美國與北越屢次證明他們的和平協議不會影響到越南總統本身，然而在上週中，在美國的威迫利誘與及停止軍援等恐嚇之下，有跡象顯示阮文紹會放棄其強硬而轉支持和談。因此對本週在巴黎所舉行的「最後一次談判」不無影響。

白宮有意製造 樂觀空氣

三人會議 南越讓步

雙方 軍隊 復員

謀士基辛格舌戰南越阮文紹總統特使阮倍德，尼克遜自然聽他的多

澳洲新總理面臨的問題

新人新政新憂慮

澳洲人可能埋怨通貨膨脹關心他們的居住環境，婦女們對婚姻不滿

快速送餐新噱頭

霍展女侍的新噱頭

南越人民希望和平

西貢希望光榮和平

華英字典內容新

林語堂氏新編

對外國人學華語大有裨益

子青

華英字典的片段

十 10.10

shyr.

N. & adj. Ten: 十多個，十來個 over ten (pieces); 十多歲，十來歲 over ten (of age); 幾十個 several tens or dozens; 百十來個 over hundred (pieces)

THE CHINESE ALPHABET

The habitual left tops and right bottoms form the 33 letters of the Chinese alphabet - the key to the whole system. They are divided into 10 groups (from 00 to 90). The numbers are naturally suggested by the corresponding Chinese characters (丨 for 00, 十 for 10, 廾 for 20, etc.). Thus "鉄", a word which can be split into 2 parts, has the right top "口" (40) and the left bottom "大" (71). Hence it is codified as 40S.71; likewise 灶 as 11.83.

癌症研究中心

刦機行動可以撲滅

民航飛行員聯會主席奧當納撰文論

（編者附註）

討人喜歡的—— 珍獸熊貓

聽覺靈敏外型有趣喜愛過隱士生活

日本的熊貓熱

香港不是文化沙漠

畫廊展品生意好

油畫外銷正在逐年增加，畫廊有許多遊客光顧，中國水彩畫，外銷歐美很受歡迎

·金谷鈴·

有人說香港是文化沙漠，無論什麼一涉及文化兩字就會被沙漠埋葬，人們只懂得做生意與炒股票，那會他什麼藝術。

但在文化沙漠之中，有時也開幾朵小紅花，一些具有藝術氣息的作品，經常有人欣賞。例如，我們常常聽見大會堂裏有畫展舉行，有名氣的畫家作品，有不少人欣賞購買。事實上，本港在一些商業旺區，如港島的中區，九龍的尖沙咀區等，都有畫廊開設，取貨油畫，也有不少顧客光顧。畫廊的業務當然以賣畫為主，除了門市之外，也經營出口業務。近年來本港油畫出口開闢了一條銷路，每年輸出的畫家作品價值至少有幾百萬元之多，在文化沙漠中那不算是小數了。

最近本港中區一家著名的公司，舉行一個現代派印象派畫展，價值從幾幅二三千到一萬元左右，居然在一小時內賣出近十萬元，可見得本港是有人懂得欣賞的藝術的。

畫廊的開設是近年始見，目前港九兩有多家，在港島方面的文華酒店，九龍方面尖沙咀的星光行和海運大廈幾個畫廊，主要出售的都是油畫，據說生意不錯。

有些畫廊是接受顧客訂畫，也有些畫廊以低廉代價，買了畫家的藝術作品，放在畫廊裏出售，售價由二三百美元，約達二三千，除少數由來港旅客購買之外，大部直接出口到各國，一九六九年外銷的油畫共二百萬元，乃近年來最高紀錄。

據一位畫廊的經理說：去年接到美國方面的定單，比較早一年增加百分之五十，反映本港藝術作品在美國受到各方人士歡迎，他所主持的畫廊，每月大約有三千幅油畫付運到美國去，售價高低不一，視乎畫家作品的優劣而定，但平均每幅售價只不過幾十元港元。

略有聲望的畫家每幅油畫可得數百元，名畫家的作品可得數千元，但西洋藝家雖得有人的聲譽比得上美國藝壇畫家。

油畫很受遊客歡迎。

現在水彩名家畫家在外國，其作品當然身價百倍，一幅中國「石板街」的水彩畫便賣數百美元。

中國牆紙受歡迎

會受到愛好中國藝術的人士歡迎，一幅現代中國畫牆紙，但事實上，本港外銷門路很窄，出售的，大都是西洋藝術油畫。中國畫牆紙銷路不及，但也是很少數，卻是風行一時，有如「松鶴延年」之類，都頗受到外國人士歡迎。

年外銷數十萬元，手繪的牆紙，每月有不少數量生產，都是畫家的精心作品，這些牆紙，大約有七成左右銷往美國，三成左右則是銷往歐洲各地，歐美人士很喜歡在大客廳的中央主壁掛以一幅東方色彩配合的西方的牆紙，陪襯十分和諧，具有東方色彩。

這是一幅最近展覽的印象派名畫，價值八千元。

皇冠展覽珠光寶氣

（烏波蘭特國新聞社訊）在展覽場的展出品，光輝奪目。最受女士們愛好的，該算是一向就封藏在帝王宮內寶庫的皇冠和珠寶了。當然這些皇冠雖然是曾經過一段可能很長久的時期封藏在寶庫裏，但它們依然珠光寶氣，那種金光燦爛的珠寶就是叫任何人看了也會心動的。古帝王的奢侈可以從皇冠上看得出來。這一次珍貴的珠寶舉辦了一個巡迴展覽，不但把古帝王所用的珍品展出了出來，更加展出的還有其他的國家呢！不過，大家千萬不要以為所展出的珠光寶氣的東西都是貴重的珍品，有許多是仿製的。但都能使人們滿足了解古代帝王用品的要求。也使人們知道一下過去帝王的各種不同權力的代表象徵。好像展出的東西裏就有埃及法老王的皇冠和艾洛王的皇冠等，英國的查理斯太子和依麗沙白來表演用的皇冠也一件出來了。除了這一切外著名的鑽飾匠阿爾也拖出了他的名鑽名飾。這些都是從他的古玩店裏搬出來的。

美國小城三景

社會發展，面貌不同

小城鎮是美國文化特色的一部份。約一百年前，很多小鎮開始擴展，演變為大都市。有些則漸漸衰退，變為十字路口的停留站或是偏僻無人到的地方，大部份則在不知不覺中慢慢隨着時代而轉變。

今天，美國仍然有數以千計的小鎮。一般說來，它們都是大同小異。有些比較發達，而仍然保留了它們地區性的美國早期色彩。有些則無法跟上現代科學技術的發展，只能維持過去，藉以生存。

以下是三個小鎮在各個不同的發展階段中的面貌。

（一）西維吉尼亞州格蘭維爾——先要指出，格蘭維爾這個悠久的鄉村小鎮，一向就沒有什麼重要性，現在也是如此。

它的人口為一千一百五十二人。其中一些人喜歡它的寧靜和缺乏波動的生活，另外一些人則覺得這個地方的氣息越來越死。它甚至連一所電影院也沒有。這個市鎮沒有鐵路交通，新建立的州際公路也不經它的範圍。

有些美國人喜歡到格蘭維爾渡假，是因為他們覺得它四周風景怡人，恬靜閒適，沒有城市的噪音和污染，沒有汽油站，也沒有快餐牛肉包攤等都市慣見的都市特色。

想像很小的格蘭維爾州立學院一直是這個鎮最大的僱主，雖然它並不留很多的轉業人才。去年，該鎮新增了一家鞋廠和一家塑膠管公司，提供了一百四十個該鎮需要的就業機會。不過，該鎮居民對吸引更多的工業一事有不同的看法，這個問題牽涉到發展和發展的帶來的挑戰，這就不容易保留舊有的，沉悶但是平靜的生活。

在格蘭維爾出生的卜．阿諾德就體驗過這兩種不同的生活。他少年時離開格蘭維爾，成為紐約一家大銀行的副總裁。到了中年，他對城市生活感到厭倦，因此返回格蘭維爾，轉行在那裏出版一份地區性的報紙。阿諾德認為發展是必要的，但他強調通過一個有計劃的有秩序的發展，而這正是格蘭維爾今後可能的發展方向。

（二）田納西州伊利安市——四年前，「大工業」突然入侵這個市鎮，發展胎和橡膠工業時，該市很多人感到不安。事實上，他們的不安並不是杞人憂天。近幾年來，該市交通意外事件大增，房屋租金也比前高了。不過，新的就業使該市的收入大增。另外還有一個好處，就是該市的商號和公司開始向當地居民的商店買東西。該市市長阿當斯說：「多年前，我們開始覺得，這個城市好像是一個需要接受社會福利金的地方。自從工業首次在這裏發展後，其他工業跟着擴展，本市的年輕人也不再向外發展，我們覺得我們正在建設一些事業。」

（三）馬里蘭州伊利商特——這個一度相當發達的地區居民商業中心，今年十月曾為該市成立二百周年而舉行慶祝活動。該市居民有慶祝的心情，還是近年之事。

伊利商特市十九世紀早期時首先建設美國第一個鐵路乘客終站。但在一九四九年，該市的鐵路服務被撤銷了。不過，打擊最大的，是多年後被取消的九號電車服務。該條路線沿經伊利商特市的大街，越過郊區和樹林直達十哩外的巴爾的摩市。這條路線取消後，該市居民的公共交通服務斷絕了，因而產生一種被孤立的感覺。

但是現在，游客們卻紛紛乘車前來伊利商特市，而且在這裏花錢。伊利商特市的商業生活再度蓬勃。這種復興現象約九年前開始。當時很多長髮和留滿鬍子的青年發現該市租金低廉，而且地點接近巴爾的摩和華盛頓，因此開設了很多古玩店和美術陳列館，數目達二十多家。

這些青年人改變了該市的生活，很受當地居民的歡迎。事實上，兩名三年前在該市開設商店的青年，被選為負責主辦伊利商特市二百周年紀念慶祝活動的聯合主席。

汽車博物院

·老爺車集中營·

第一間「汽車博物院」，已經正式在英國出現了。是一間特色的博物院，這間博物院是蒙達古爵士發起設立的。蒙達古爵士是一個汽車業的領導人物。而那一間博物院，就是設在他那處莊園的家族地產上吧了。它對一般愛好汽車的人士，就具有很大吸引力的。

據熟知內幕的人透露，英國的汽車博物院，早于一九五五年已經正式成立了的。初時，在那裏陳列的老爺車，為數還是不多。其後，它繼按步擴加的發展了。

一九五六年，他們從一個部門的，在博物院展出的汽車，數字還是不停地增加。據說，每一年，最少也有十萬遊客跑到那裏參觀的。但將來還有可能，每年增至五十萬名的。

該院內部已分有七個部門。其中陳列的各種汽車，包括有跑車，物業車輛，電單車，名貴汽車等。總數最少也達二百萬輛之多了。其中在院裏陳列的不少獨車，都是異常珍貴的。例如：一九〇九年的路斯萊斯銀影型，一九〇三年法國製的德列治型廿四匹汽車。擴建後，該院將可容七十五萬人到場參觀的。（苯妮）

導具主任

美化電影的幕後功臣之一

林天

做導具主任的最重要條件是有靈活的頭腦與豐富的經驗，無此條件，做不了，即使勉強做，也決做不好。

導具主任的工作到底是什麼？

導具部是比較其他的一些製片部門，一部片要拍什麼景，只有導演才能決定，但導演不會也不用親自去搞佈景的事，導演把自己的意思告訴導具師，由導具師與佈景師設計起來，再作研究，然後把它搭出來，一座山、一條河，一種房屋，都在上面出現了。據導演說，這些都是一些構想，很不容易，凡是因為佈景做起來可真不易，但它卻是真實的東西。

加拿大禁絕打針鷄

木真

為求加速生產，一般經營畜牲業人士，其中已有不少都採用新科學法，從事飼養牲口和家禽了，尤以對鷄隻更為普遍。于是打針鷄世界聞名，這是一個偶然的例子。

曾有過一個三歲男童，當他和兩歲的妹妹吃了打針鷄後，竟然意外地引起生理變化。結果，這一個男孩子，居然生長出乳房來。

上項生理變化，主因何在呢？據解釋是注射在鷄身上的荷爾蒙劑作怪所形成的後果。因為這些荷爾蒙劑雖可以幫助促進鷄鴨生長，但它卻有可能使人體引起生理變化的。據說，在男人身上它就有可能使男人形成女性化。因此，那三歲男童吃了打針鷄後，不特乳房脹起，同時和他一起吃的妹妹，也沒有例外。

據專家指出，不少婦人在吃了打針鷄後，她們的月經每月兩天，同時，每天更延長到十天不久的。

今天的農場，為了盡可能增加生產，藉以博取可觀的利潤，他們大多數都是科學化養鷄，不惜給鷄注射荷爾蒙劑了。因為這種藥劑會使鷄快長，同時，它更會使鷄多長一些脂肪的。

進一步分析，據說，注射在雞身上的荷爾蒙劑，男子吃得太多，最低限度也有可能引起不育，反之，女子多吃了，就有可能形成子宮癌，因此，倘若經常吃打針鷄，確是相當危險的。

安省當局早已明令禁止打針鷄上市售賣了。正如專家檢討所得的結論顯示，人使用那些荷爾蒙劑，它日久後，也可能導致生理變化。我們更要知道，打針鷄的脂肪，一定是充滿了那些荷爾蒙劑的。因此，就算熟透了它也不會消除的。算來自外地經過冷藏的打針鷄，如果我們多吃一些，後果也是不堪設想的。

攝護腺與性機能

木真

攝護腺確是男人身體裏重要分泌腺之一。此點，實由於它和男人的性機能，有着很大的關係。因此，倘若一旦被閹，男人的性機能就會完全消失。

男人的攝護腺位于膀胱和尿道之間，而它的分泌，它有賴于雄性荷爾蒙不停地刺激。可是，只要一旦被閹割，雄性荷爾蒙分泌就不會再有，跟着，他們的攝護腺就會收縮。跟着，他們的性能自也不再存在了。

是，隨着年齡的增加，大約達到二十歲時，它就會逐漸收縮，而這就是生理上正常的現象。因此，上了年紀的人，他們的性機能自然免會步步削弱的。不少人的攝護腺，有時也許會漸漸發大的。

談到攝護腺液，據指出，它應該是乳白色的。可是，它卻是屬于陰性。這樣，它才可以滋養我們的精蟲。

我們飲酒或吃藥，可是，飲酒過多那是難免。因此，過度酗酒的人，導入攝護腺液的酒精，一定會麻醉了精蟲，因而導致不育的成果，也絕不意外的。

我們更要知道，倘若中年人不斷嘔吐、舌結，苦被肚子痛，那也一定是攝護腺在作怪。此點，就由于攝護腺一旦發大，排尿固然不大舒暢，而這祗成果，它一定會阻閉膀胱口，結果，小便時就會有問題的了。

當我們在性交達到高潮的剎那，攝護腺也會收縮，這樣，它才會擠出攝護腺液，因而混合着精虫射到外間去的。

同時，性病諸菌，一定會受到影響，因而導致攝護腺有問題，也正如身體其他地方受了傳染發炎一樣。此外，倘若要把和飲酒過多，也有可能影響到它發大的。

我們更要知道另一點，據指出，過度手淫的人，也會引起攝護腺的發大。而這祇成果，對于青年人過度受損，也不會有例外的。和過度手淫的人，他們的性機能，或性交早洩和性慾不振等，相信任誰都不想會有的。因此，對于避免攝護腺的發大，我們就不應該輕視的。無論如何，據指出，醫生已經有藥物治理，我們也不須過于擔心的。

星期掌篇

改變初衷

稚名譯

梅彌大膽步的從工廠裏走出來，情緒低落。他實在的是什麼，那可以受僱若務，那位總經理先生一向不大跟他說話的。當下便一句：「你有沒有女兒？」

「有。」「那你可以來了。」梅彌灰溜溜地說，然後兩步的走向他的後面去。

但是，這部車子，正如他的女兒安妮一樣，只會給他麻煩。他開動引擎，「嗤嗤」的響了一陣，便寂然了。他打了一次火，車子道總算的起來了。……

捐血·犯人最多

雖然各地都不停地在呼籲人們熱烈捐血，但各地血庫的存血，還是免不了有時感到供不應求。因此，紅十字會早已發起呼籲市民捐血運動，希望能夠挽救成果了。

究竟向血庫捐血，以那一種人最多呢？就美國血庫的紀錄看來，捐血最多的人，就是被押於監獄的囚犯了。換言之，囚犯就是對血庫有最大貢獻的人。

美國有一部份被判長期徒刑的犯人，他們已經被編入消防隊服務。這些囚犯，當他們出動救火時，他們的勇敢表現，一般正式消防員也是望塵莫及的。

正如上述的勸人表現一樣，在試驗中的新藥，也不時由犯人作為試驗對象。不過，這些程序，並非出于強迫，反之，全部都是出于犯人志願的。

可是，為什麼犯人會有那樣的勇氣？據解釋，囚犯也許都是亡命之徒，同時，他們也希望因此而減刑，不少將期滿出獄的犯人，他們會有這種犧牲精神的。（芬妮）

飛艇升空

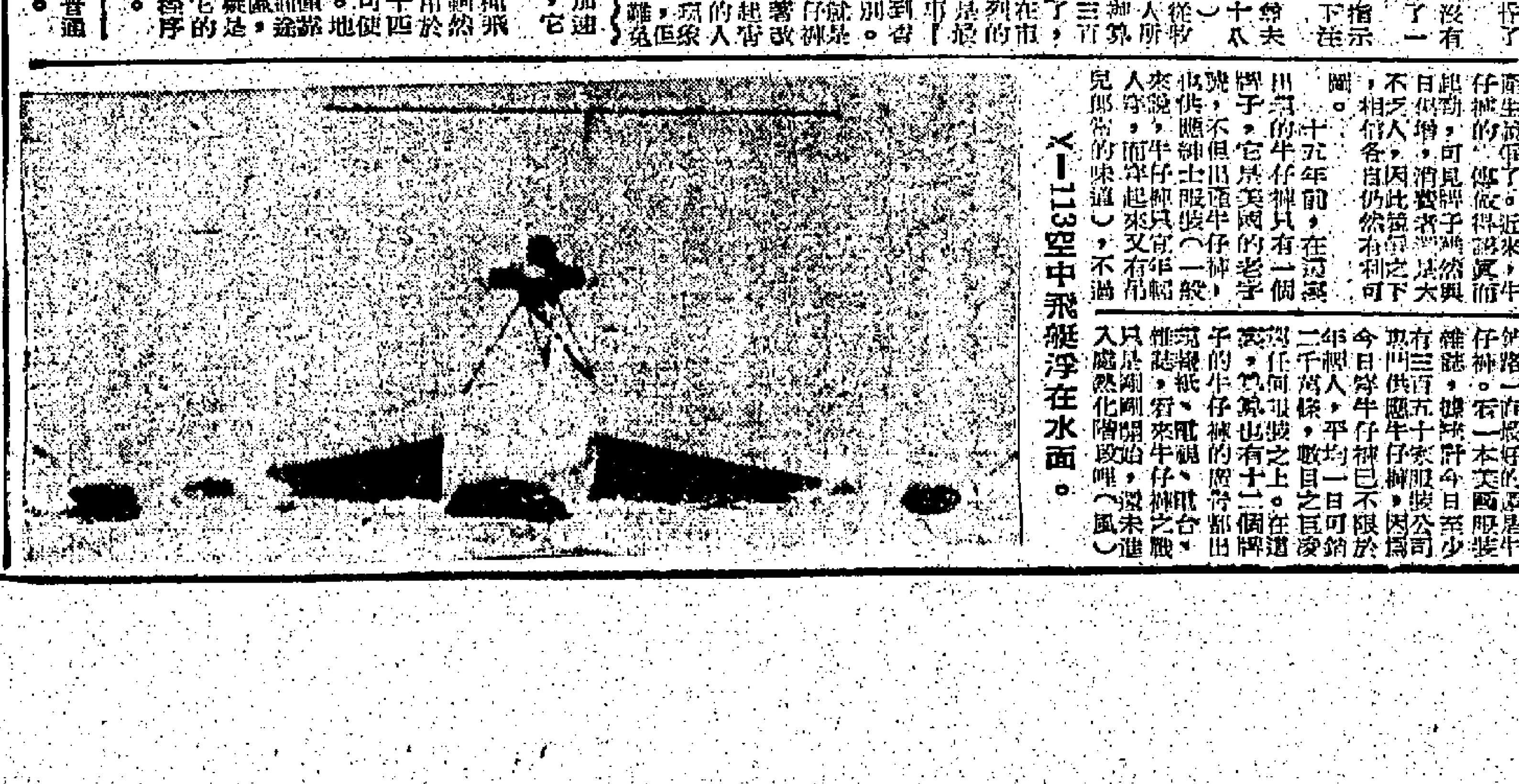
X—133空中飛艇

很多人都知道，英法合作的「協和」超音速客機和蘇聯製造的「圖一四四」超音速客機已經把人類的航空成就推進了一個新紀元。這兩種太空時代的客機儘管內部構造大不相同，但它們的機翼都是三角型的。三角翼的發明者，是美籍德人阿力山大．李甫拔斯博士。把火箭發動機安置在飛機上，也是由李氏發明的。

結果，他設計了一艘快艇，這艘快艇速度太快了，快艇在快速時竟飛到天上。因為這種快艇變翼下面產生一幅氣墊，使快艇失去控制。後來，快艇撞回水裏，因為它究竟不是為飛行而設計的。

不過，引起李氏日思夜想：在快艇變翼下產生，並將艇身升到空中的動力，可否加以控制呢？初步的工程由一位名叫許思菲爾德的工程師化了三年時間，在一家塑膠工廠裏完成。他們準備作人手試飛。三年之後，擔任的是經驗豐富的伍爾夫岡．史派德，他恐怕在康士坦湖上試飛一下不小心，會掉進冰冷的湖水裏，所以他初時小心謹慎，並只略為在空中爬升。後來，史派德覺得飛機頗為安全，所以減低速度，把控制桿停留在三十至六十呎的高度。這時，飛艇會慢慢下降，在離水面八至十二呎飛行。一且加速，它便滑到水面。阿歷山大．李甫拔斯博士稱這種飛機名為「X—113」空中飛艇」。雖然它只是一種雛型，但事實證明它適用於平坦的區域。

李甫拔斯博士所製造出來的X—113型體積較小，但飛行高度可與普通飛機匹敵，這使它的用途大大增加。



X—113空中飛艇浮在水面。

準確的貼士

一雙夫婦入了馬場，丈夫說：「我們分頭去玩，你賭什麼……」

牛仔褲之戰

十年前，不論男女，都有着兩個與別的形式上的服裝，牛仔褲就是其中的一種。……

融匯藝術與情感 一代舞王得令譽

佛烈雅士提舞藝超凡

·石兒·

不久前，佛烈雅士提的舞藝，……

REFERENCE LIBRARY 17 DEC 1972 CITY HALL

周啓邦夫人考察歐美時裝歸來 暢談最新時裝動向……

趨向寵物型的新裝

永遠站在時代尖端的時裝，侵入了女人的世界，兩者缺一都不可，因爲只有時裝而沒有女人穿着，就等于得物無所用；這個世界既然有了女人，那麽時裝就專爲彼等而設了。 ·蓉·

西部牛仔裝

黑白分明裝

踏入了七二年的十二月中，就使人想到明年的時裝會是什麼樣子？在那佈置得充滿藝術氣氛的周公館內，我會見了著名時裝專家周啓邦夫人，當然周啓邦先生是少不了的，因爲他亦是一位時裝的愛好者。

近年來，華僑日報救童助學運動中，最令人矚目的就是由周啓邦伉儷領銜演出的時裝表演，每次演出，均有盛況之感，並非吹牛，而是有目共睹。每一年，周啓邦太太都到歐美各國去觀摩時裝的，今年我們義演之後，就啓程去了，足足去了三個多月了，直至最近才返港來，因此，今天時裝款式，應該是大家分享的第一手的，以下是她的考察心得。

在加拿大的多倫多市，那兒有一條街名叫楊街（YOUNG STREET），在這一兩年來，時裝的進展很快，在這條大街上的店子，是以銷售英國的摩登時裝區——加那比街（CARNABY STREET），一九三〇年代著名電影明星——最美麗的祖母瑪琳德烈治所穿的時髦的褲子（即直身長褲，褲脚有二吋半反摺的），勢將流行，同時配以男性化、圓頭、綁帶的高底鞋，這些高底鞋用生膠作底，足有三、四寸半高，是用各色不同的皮合併而成，當然亦有素色的。

在紐約，周太太參觀了一位美國著名SPORTS WEAR設計的時裝表演，在一間著名的時裝店子演出，衣服是男性化的上衣，其下襯以百摺裙，看來極像打網球般的那一種。

她在巴黎又參觀了四間著名的時裝店所主辦的時裝表演，一間是姬絲汀娜（CHRISTIAN DIOR）一間是珍柏都（JEAN PATOU）一間是比雅加甸（PIERRE CANDIN），另一間則是珍蘭雲（JEANNE LANVIN），各有各的勝場，這些著名的時裝店子所介紹的冬季的時裝趨向是怎樣的呢？相信一定是太太小姐們所最關懷而又感興趣的。

窄腰的長外衣，裡面配以百摺裙，而短的上衣，則襯以貼身褲，上衣的特點，在乎袖子之上部，有些在肩部拱起，收窄（活像古代女皇時代衣服的袖式），有些則是近乎胸部拱起，袖口收窄，有些則整條袖子，很是別緻。此外，有些袖子作波浪形的起伏，袖子上衍上小鈴，行動起來，鈴鈴作響，怪有趣的。

作爲外衣用的斗蓬，鑲上黑色的皮邊，和幼幼的腰帶，裏面的上衣貼身，襯以褲子，則可以穿着至于晚裝，都以黑色爲最時髦。

所流行的料子，是REVERSIBLE WOOLEN，兩幀色，例如紅與黑，衣身是黑色，反領的部份是紅色，如果衣身紅色，那麽反領部份就是黑色了。至於顏色方面，則以灰色、棕色及黑色爲主，襯上鮮紅、紫紅、橙、黃、綠及最新的著綳褸（DIOR BLUE）。

英國時裝又是怎樣的呢？周啓邦夫人給我們示範了四款最新服裝，一款是白色的短裙，上身是毛絨衫，而又白雪雪的鶴鳥毛所製成的小褂子，使人有溫暖的感覺，另一款是黑色裙子，上身是用黑色、紫色和粉紅的毛層疊摺而成。另一款套裝，是白皮草和黑料子相襯的，另一套則是在英國現時流行的牛仔裝，是用金屬（包括金色或銀色）做的心形、星形、圓形及各種不同型的釘子（STUDS），釘滿上衣的領部、手腕部、背部和褲子上的膝部和腿部。據說是從美國西部取材而來的。

有些服裝，是「BB」仔型，寬袍大袖，像有些則是圓身出袖，和服一樣似的，至于顏色方面，亦是BB仔色，例如粉紅、粉藍之類，外衣時興粗糙的料子，釘上或印上一些圖案的文字，好像「媽咪」、「寶人」、「甜心」之類。

綜合以上所介紹的款式，用料等看來，有點毛型，BB型，鈴鈴、星星等，似乎成了一種「寵物」的世界。（附圖爲周啓邦夫人示範四款時裝）。

三色鬆毛裝

白雪雪的鶴鳥毛裝

女騎士

近年女子學騎術者日增 上水龍騰閣騎校受歡迎

騎馬對於身段有極大裨益，因此，在歐美，女性對研究騎術興趣濃厚，她們年紀小小即熱習騎術，有空時馳騁於郊原，亦一種運動也。香港由於對此種運動忽視了，致令那些欲熟騎術的女性感到失望。其實，如果你真正熱心學習騎馬，富有興趣的話，有一個理想的好去處。

此一地方就是上水古洞龍騰閣騎術學校，該校由羅海倫女士主持，該校佔地四萬多尺，內設馬場及馬房等，規模頗大，環境相當優美。

羅海倫女士自小對動物，尤其是馬匹有興趣，因爲校內自主持人至學騎的學生都是愛馬人士，羅海倫女士自小對動物，如狗、馬都是很愛護的，她是本港唯一者獲英國騎術教練資格之人士，她對馬發生興趣始於一九五五年在倫敦讀書時，回港後一直欲辦騎術學校，至一九六九年始創立。至於她的學生，對於馬匹更形親切，假日或空閒，就返回老校，及餵馬等，親自洗擦馬匹，表現出其對馬的興趣與愛護。

羅女士與官趣相投的友人合辦此所學校後，時別親自教授，除星期一是馬休息日外，她每日一放工後，就立即趕回上水，從下午六時卅分至九時，該段時間內教授騎術，可以稱得爲食無定時，不過，她認爲做有興趣的事，克苦一點也是值得的。

此外還有兩位西籍助教，他們是羅素太太和郭珍妮小姐。據羅女士指出：教授的主要項目爲基本騎術，例如駕御控制馬匹，轉彎，及跨跳欄，高級跳欄，及跨馬。

現時在該校習騎術者有百分之九十爲婦女，包括，瑞典，瑞士，英，美，日，瑞典，瑞士等地，年齡由五歲開始，然而最佳的習騎年齡還是在五至十七歲之間。瑞海倫女士指出，習騎術並不是件困難的事，如要能學到某一種程度，大約每個月接受八小時訓練，六個月的時間即可獲得普通騎術的技術，當然，如果要練跳欄、賽馬等技術，須花較多的時間了。

二十多匹馬，來源是快活谷的馬匹，由於稍過時淘汰後，該批馬匹部份已被選擇，而且經過嚴格訓練，因此，賽馬只能直衝，不懂得跳欄。

該騎術學校有一個騎術學會，由騎術有興趣的本港有人士大力支持騎術會，聘請優良騎師擔任教練，對騎術有興趣的人士前來學習。「所以」，羅女士表示：「希望對騎術有興趣的人士，不論本地或外籍人士都可參加。」

據羅女士指出，近年來，香港騎術比賽，已有女性參加，而且比此部家推進運動不少，經過一番努力推廣，到目前已經舉辦，每年在地方已經舉辦，對騎術有興趣者漸增，每年在石崗跳欄（初級）比賽每年辦兩次，春（二月）季及冬（十二月）季，香港上水賽馬會兩次，一年增加六次公開比賽，現時騎部騎賽可公開公開賽，每次比賽龍騰閣騎校均有參加，而且差不多是獲獎最多。

現時愛騎術的人士也漸漸增多，每逢假日，你會在羅湖，上水及古洞一帶，見到策馬蹤跡的男女，英姿爽朗，飄逸非凡，而另一方面也是增進生活情趣的好去處呢！（若）

學生們正在準備練馬，一位七歲女孩子也來練習，神態英爽。

聖誕佳品 自助餐吃 錦繡鷄

椰子朱古力糖送禮最合用

·小主婦·

昨天在煤氣公司家政部主任張麗容女士主持的用戶中心示範聖誕應節食品，一款是「錦繡鷄」，另一款則是「椰子朱古力糖」。

她告訴我們說：「錦繡鷄」放在聖誕自助餐會的自助餐，每人一件十分方便。而「椰子朱古力」放在禮盒中送給朋友必定大受歡迎。因爲親自製的禮物，特別表現親切和誠意。而且很容易製。

以下是錦繡鷄的製法：材料：鷄腿十隻，蛋一隻，批皮（如咖喱角那種）一磅。調味：醬油少許，蔗油二茶匙。汁料：洋蔥球（碎）一個，牛油一安士，蕃茄醬八湯匙，油二至三湯匙，洋菇一罐（細），喼汁四茶匙，美極鷄精半粒加入兩湯匙水。

製的時候：（一）用調味料將鷄腿醃一會，（二）汁料——將洋蔥放入油及牛油中，炒至透明爲止，將其它的汁料全部放入洋蔥，煮滾。（三）把醃過的鷄腿放入汁料內，慢火煮十至十五分鐘，取出鷄腿待冷。（四）將批皮輾成十片（約五吋乘五吋）的批片，每片包上一隻鷄腿及一茶匙汁料，以封口那邊平放在塗過油的焗盤上，塗上蛋，放入熱的焗爐（用四百五十度F）去焗，約十五分鐘成金黃色，冷卻或熱食均可，剩餘下的汁料同上，照上述的用費約十五元，可供十個人食。

椰子朱古力的製法：材料：椰子碎五平湯匙，煉奶（二安士），水及牛奶朱古力元排，雀巢花餅少許。製法：先將朱古力放在玻璃盆內，加水兩湯匙，隔熱水將朱古力溶化後，加入椰子碎攪勻，再製片刻，邊搓邊攪，待朱古力較冷後，用茶匙將朱古力做成小圓球，滾上有顏色的花餅碎，放入小蛋糕帶上，藏在雪櫃，即可取食，用料約要四元，可製四十粒糖了。

煤氣公司家政部主任張麗容示範聖誕食品製法

性心理分析療法漸流行

性能力衰退的時代中

爲了夫婦間性生活調和，以挽救婚姻關係，性難題患者已不再緘默，彼此共同研究而獲得轉變，由個別治療至集體治療，均有相當效果。

·形影·

美國著名的威廉·馬士打和維琴利亞·約翰信醫生於兩年前合著一本有病解決人類性愛各種疑難問題的書籍，他們首先將最新的性心理治療方法公開介紹。由於他們作了先鋒，不少現代化的醫院都相繼成立性醫療部門，以快捷有效的專門治療法去替夫婦解決性愛問題。這種最新的治療法不但在美國普遍起來，甚至歐洲各大城市，如倫敦、漢堡、日內瓦、斯德哥爾摩和亞姆斯特丹等都紛紛設立性心理診所。實驗證明馬士打和約翰信創新的治療法十分成功，結果也頗合乎理想。

諱疾忌醫

以前，如果夫婦間性生活不調和，他們會覺得難於啓齒，他們也許只會偶然請教他們的家庭醫生，可是家庭醫生並非性問題專家，他們沒有足夠的資料爲病人解決困難。由於時代的轉變，數以千計的夫婦已不再保持緘默，他們都願意彼此公開研究性愛的有關問題，將無論是有關肉體方面或心理方面的困擾加以提出，共同尋求解決的辦法，爭取幸福和滿足的婚姻生活。

馬士打和約翰信醫生採用許多種不同的方法爲夫婦解決性無能，早洩，陰萎等性問題，他們拍攝了許多志願男女性交時的照片，藉着這些圖片及幻燈片來詳細解釋性交的位置，高潮及男女性器官的構造等，這種方法已爲許多性診所普遍沿用作爲講解的資料，使夫婦能進一步了解性方面的知識。

愛撫方法

實驗治療的初步，馬士打和約翰信主張用集中於感應方面的實驗，在這過程之中，夫婦依照醫生的吩咐，互相撫摸對方身體不同的各部份，但避免接觸對方的性器官，作用是在於使夫婦雙方知道對方最敏感的部份，並從愛撫中得到快感。當他們之間能彼此解除肉體接觸的陌生時，他們便可以進一步撫摸對方的性器官。當醫生認爲他們進展已合乎理想，及已有充份準備時，便命他們進行性交，這是該治療程序中唯一的功課，也是最有效的測驗方式。許多醫生都喜歡用歡性的模式人來示範性交的位置，這對治療方面極有幫助，不少夫婦雖然已結婚多年，但仍未能真正享受愉快的性生活，經過醫生悉心指導後，才能得到滿足。

早洩良法

早洩是性問題中最容易解決的一種，許多醫生都主張要丈夫即將射精前一剎那用手指緊捏陰莖的尖端，這樣可以及時制止高潮和射精，從而避免早洩的現象。

性無能並非由於生理上的問題，而是基于心理上的困擾，性無能的治療方法也是始於感應實驗，繼而是採用心理治療，使丈夫明瞭性無能的主要原因是由於他心理上所產生的恐懼所引起，解除他心理上的恐懼是治療最重要的關鍵。三十七歲的加利是一位股票經紀，由於性無能而致夫婦不和，十年的婚姻終告破裂，離婚後的加利認識了一位新女友蘇露，而且準備結婚，爲了確保日後有美滿的婚姻生活，他們決定去請教性問題專家，醫生吩咐他們在性交前愛撫，藉以排除和減輕他心理上的恐懼，當他神經鬆弛時，他逐漸產生性慾，結果他順利與蘇露性交，成爲一對幸福的伴侶。

陰萎問題

根據許多醫生的經驗，陰萎比較早洩和性無能難於醫治，主要是心理上對性有錯誤的觀念，這種根深蒂固的見解使他們產生對性的恐懼或罪惡感。治療陰萎是要使病人排除心理上的顧忌，從而得到肉體上的快感。二十九歲的珍納只有在自瀆時才能達到高潮，但卻不能在性交中獲得高潮，有些病人能夠在性交時達到高潮，但卻不覺得有快感，這叫做「心理性無能」，這種症狀必須從生理的表現上着手，使他們可以逐漸從高潮中體驗快感和滿足。

和丈夫性交時，她往往會產生一種被強姦的幻覺，當她企圖將這種罪惡的意念抑止時，便不能獲得性高潮。醫生向她解釋：如果她想將幻覺消除，就只會分散她的注意力，結果令她心神不屬，無法繼續性交。因此，她必須集中注意力，即使腦海裏出現被強姦的現象，也不可竭力去阻擋這種不良的思想。另一方面，診治初期，醫生指示作較長時間的愛撫。珍納仍需要幻想被強姦才能高潮，但她的進展良好，最後已能夠摒除心理上不正常的幻覺，即使沒有異乎尋常的意念，也可以達到高潮。

偏女療男

馬士打和約翰信醫生初時偏向用女性來爲單身求診男性治療，他們認爲性無能是他們挽救了他的婚姻，關係非常微妙，醫生，他們能過着愉快的生活。這些都是單身，富有經驗的年輕小姐。可惜社會人士對這點反應不佳，許多人都表示不贊同，馬士打和約翰信醫生爲了避免社會人士的反對會間接阻礙他們在其他方面的發展，因此他們已決定停止僱用那些女性心理治療家。但在加州一所性治療中心的主任巴納醫生則仍繼續原有的計劃。該地，安娜就是一位年輕美麗的代替性治療女郎，她任職於觀林土市立大學擔任一名職業性心理治療家，每在一個小時半的治療過程中收費美金五十元，她表示雖然許多認爲她們與妓女無異，但她卻以爲這樣做非常有意義的，幫助無法享受性生活的男士是一項有價值的工作。

同性療法

馬士打和約翰信又爲許多人解決同性戀問題，使他們在同性戀方面便得到滿足，或從同性戀的傾向轉而向異性發生興趣。專家指出表示同性戀究竟是正常抑或不正常的行爲，他們指出療的宗旨是要使病人獲得他們所尋求的性生活，而非爲他們決定好惡，有些人則批評他們此外，因爲同性戀本身就是性變態，他們實在不應再去協助同性戀者去促進這不正常的關係。

許多性心理醫生都鼓勵病人利用週末和假日到戶外或旅遊區去渡假，暫且拋開緊忙緊張的生活去尋找甜蜜悠閒的生活，這樣不但可以培養夫婦的感情，對於性愛亦極有裨益。

此外，尚有許多專門的方法是性心理分析專家所推薦的，例如對不能達到高潮的女性，他們介紹陰道肌肉收縮練習。對於有早洩現象的人，協助他們及時在射精前自我抑制。專家又做各種分析實驗來了解病人的困擾原因所在，其中包括有夢境分析及心理分析研究等。

集體治療

是最新採用的性心理治療法之一，許多醫生發覺這方式反應極佳，收效也十分迅速。紐約性心理分析科主任馬柏費醫生曾做集體治療的實驗，同時醫治四位有早洩現象的男性，馬柏費醫生表示進行集體治療，他們不會產生自卑感，因爲他們覺得自己不是孤立的，其他人也有同樣的困擾，而且因爲幾個人同時接受治療，自然出現劇烈的競爭，每個人都希望自己進展比其他人良好。

在收費方面，一個兩星期的治療程序，約需要二千六百美元的診金，但其中百分之二十的病人都可以要求減費或免費，這當然是視乎求診者的經濟能力而定。其他較小規模的性心理治療中心則按次收費，由每次十美元至五十美元不等。

性生活對人類婚姻有極大的影響，滿足的性生活能使他們彼此更加親摯，成熟和互相信賴，性心理分析治療專家的目的就是幫助夫婦尋求更美好的婚姻生活。

（吳之譯）

（美國新聞週刊資料）

冬季飾物款式多

可供女性們配合各式新裝

牡丹綠葉相得益彰

七二年冬季服式最講究配飾，由於在牡丹雖好還要綠葉扶持的原則下，美麗新穎之新裝也順有新款飾物相配，始能達到時髦的條件。根據時裝界消息，今年婦女的飾物配類繁多，其中包括帽、頸鍊、手鐲、腰帶、頸巾，及實用必需的皮靴手袋。

今年歐洲方面相當流行頸巾，全部以絲質爲主，形狀有四方，有大有小，印上七彩圖案，花紋也相當特別，有古雅精潮的款式，也有簡單明朗得如棋盤般的黑白格子，可供配合任何衣服。

頸飾及手鐲仍然流行金屬質，而且就是那些垂墜式，選用珠及金屬小片，使穿戴起來時沙沙作響，別有一番韻味。

腰帶今年再度流行，不過款式方面比較簡單，多數以大扣爲主要裝飾，皮帶身並沒有特別花紋，而且多採用黑色及棕色的皮革所製。至於帽子，歐洲流行的女帽是皮製所製，樣中有如一個鍋蓋，把腦袋遮蓋，確是相當保暖，不過卻並不適合居住亞熱帶地區的女子所戴。彩色的氈帽則比較適宜，而且以有寬闊邊的最夠時髦。

皮靴及手袋這些實用必需物，今年亦有復古轉變，其中以高跟鞋款式最新穎，式樣相當復古，普通是鞋頭圓，鞋跟粗大而高，不過，最新款的鞋跟特高，鞋跟四寸多的一種高跟鞋，最合身段矮小的女性之用，尤其配合比較長的衫褲，可補救身材矮短之拙。

手袋流行肩帶式及手挽式的小型皮包。此外，絲襪流行花式，織成不大不小的圖案花紋，四方紋及魚骨紋等等，爲雙腿平添了不少色彩。（若）

附圖爲時裝專家設計之多季婦女飾物。

「維園」與「海隧」

七一年多利亞公園（去年七）叫「九巴」，中華巴士公司叫「中巴」，亞歷山大大廈叫「歷山大廈」，都雅而通俗，人人都認爲比原來大串字易讀易記易聽。

不過，有些名字不能簡稱，也不能簡叫，因而明知底隧道而車，海底隧道只是四個字，本不算多，可是也皆有人居然要將說成「海隧」。寫在紙上或許還易瞭解，但如果你對朋友說，我要乘車過海隧，朋友會懷疑你變了歷史人物，找一個「海瑞」去也。（風）

人人都有天生懶性，可簡則簡，可省則省的事，只要約俗可以成，就要實行，甚至一字也不想多寫。因此，在一些道物，改良之後變得新出新，其中有些名稱，甚至雖然一經採用，因有很好的標準，雅，如果一定要把名字改成十分簡單，實在有些十分刺耳，因而明知……

成是場，卜公碼頭簡成「卜頭」也不好聽，而且叫人感到不明白是甚麽地方？

培育幼苗

訪問聖雅各福羣會小樂園

教導他們對事物有正確的認識

在阿飛風氣猖獗氾濫的今天，許多少年兒童淪爲阿飛，在學校裏闖事，在社會上生非，有實不顧學業，整天玩耍，吹口哨，路人避而遠之，嚴重地成爲社會的安寧和秩序。使到許多家長感到非常痛心。故此爲了減少兒童的罪案發生，對於兒童道德教育的實施是不可缺少的。因爲兒童期的教育足以影響他將來的整個人生。

兒童由五歲到十二歲這階段，他們無論在智力、知覺、記憶、想像，都特別強，尤其模仿性之強，往往令大人們感到驚奇，他們容易受週圍環境的教化而改變。如果他們受到好環境的栽培，他們當然會從正軌發展，反之，兒童就不難成爲不務正業的流氓。

所以在過去，許多福利團體，或政府部門都曾經推行過不少青少年工作，無非是將那種青少年的活動誘導向從正途上發展，使他們認清事物的好壞，眼界不良環境的引誘。另一方面，他們亦漸漸對幼年兒童施行正確的道德教育，學習正確的生活習慣，和培養良好的思想與行動，這無疑是亦是消取阿飛的長遠政策。

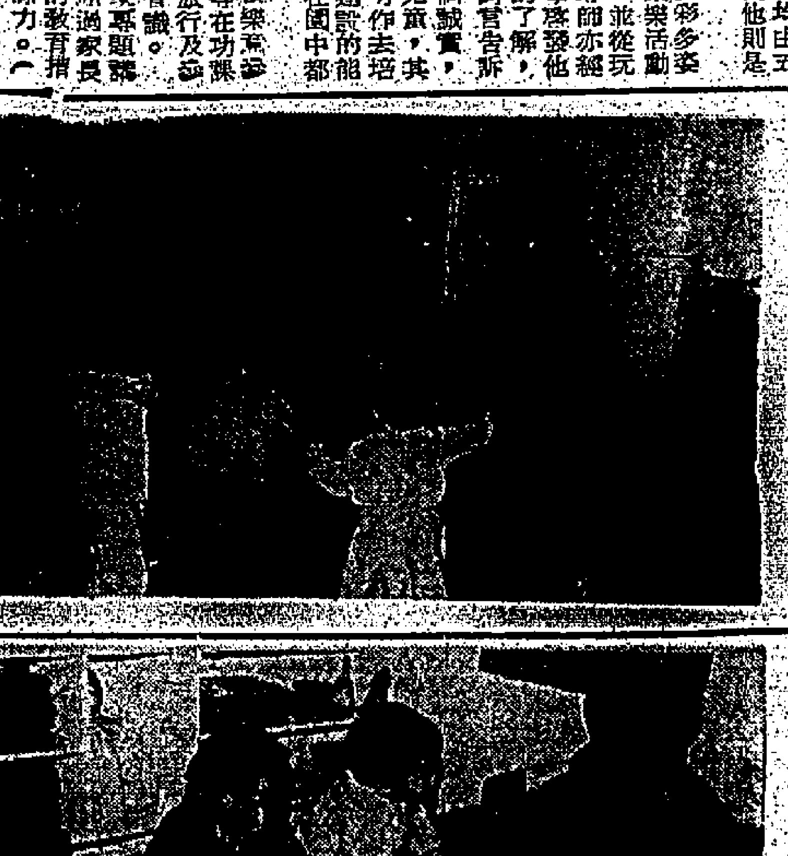
正如聖雅各福羣會屬下的小樂園亦是抱着這種教育宗旨來照顧這羣天真活潑的兒童。該小樂園開辦了差不多有十年的時間，在該園成長的兒童亦

的兒童亦有過千人之衆。小樂園現有兒童七十人，分爲上下午班，這些小朋友大都是灣仔區附近的兒童，年齡均由五至八歲，他們有部份已是小學生，其他則是未達入學年齡的孩子。

他們在小樂園的活動可以說得上是多彩多姿，每天有導師教導作各種康樂活動，並從玩耍中誘發作基本之算數及常識之認識，導師亦經常籍着生動的故事發揮他們對正確事物的了解。譬如用簡單的寓言故事讓他們如何做一個誠實、勇敢、新潮的兒童，其次又利用手工勞作去培養他們自立和創造的能力，所以他們在園中都有良好的自治表現。

至於已入學的兒童，他們下課後都很樂意參加小樂園的活動，並且還有導師補導功課上的難題，他們並經常可以享受戶外旅行及參觀，從實際的生活中去體驗和學習新的智識。

此外小樂園並經常舉行家長座談會或專題講座，除了加深與家長聯繫之外，更可以透過家長會的關係，了解兒童的個性，對於兒童的教導，可說是不遺餘力。（扶武）



聖雅各福羣會屬下小樂園之兒童，由導師帶領做康樂遊戲。

小朋友學習做手工，培養自立創造能力。

羅馬倫女士策馬跳欄。

意大利最成功的女企業家

安娜·波清尼·邦諾美·是意大利最成功的女企業家之一。這篇特寫述說她如何管理她的商業帝國。

（世界社論報）在米蘭找個男子的人如果是個吸煙者而又得洗擦他襯衫上的工業羅馬訊），那他多半是對安娜·邦諾美·波清尼的財富有所貢獻。

她是意大利企業界最出色的人物之一，也是最富有者之一；她的公司經營地產，也是火柴、打火機和清潔劑的製造者。

她旗下的公司衆多，其中有一家正負責建造墨西哥城外圍的衛星城市。另外一家則生產全意大利百分之七十的火柴，也生產紙和化學品，並經營採礦業。今年秋天她又買進了一家公司，把它改進成爲最大的清潔劑製造者。

在她的商業帝國的背景上，她擁有不少家投資公司。而作爲旁支，她又是一家郵購公司的總經理。在六十年代，她擔了一些化粧品公司，但於一九七〇年轉售給美國廠商公司。

意大利的許多其他家電化公司，如奧立維提打字機公司和仁勞西斯冰箱公司，最近幾年來都已放棄繁榮和擴展。他們一直不甚得到蹤跡，避免出風頭。安娜·邦諾美·波清尼的一句名言是：「做生意時，人家越少提到你越好。」

她的年齡多大，人言言殊。據報導，她的養父於一九四〇年去世而留下他大家產時，她不是二十五歲便是三十歲。

他遺留給她在米蘭的地皮是她的巨大財富的出發點。她的養父的遺囑引起家中其他成員的投訴，但是她勝了訴。

那時，安娜的丈夫是康巴尼尼，她爲養父的商業操持。她爲他生了一女二男，而最小的兒子卡羅今年已三十餘歲，正受培植爲他母親的未來繼承人。這個婚姻關係結束宣佈作廢，而十七年前，她再嫁給一個律師，也就是波清尼。他出身於望族，父親是法西斯時代的名律師。

他們合起來的地產之多，過去了世的邦諾美在羅中也曾側目。據說當邱吉爾有一大家與國西斯的避難到熱內瓦河干的巴拉茲時，表示想參觀邦諾美的古堡。安娜的答覆是：「如果他想拜會我，他將得到歡迎。但如果他想參觀古堡，在外面看看也就滿夠的。」

她是擁有「勞工貴士」衛頭的少數婦女之一。她的行指其為別致。她的「明鮑」卧室有張中世紀的一張床，相當她在家間大宴賓客的深夜之後，可在那中酣睡，而於第二天早上的董事會議中精神煥發。

在米蘭的商業世界，BB這個字母所指的不是碧姬·芭鐸，而是邦諾美——波清尼聯營公司。該公司的業務是地產，而經營得如此。最近她改組了地產公司的部分，並宣佈將用預先排合技術，在米蘭近郊建造學校，超級市場和住宅區。

多姿多采的聖誕裝飾

聖誕將臨，一片歡騰。街道窗櫥，七彩繽紛。據遊客說香港之聖誕燈飾是亞洲首屈一指的。

·小杜·

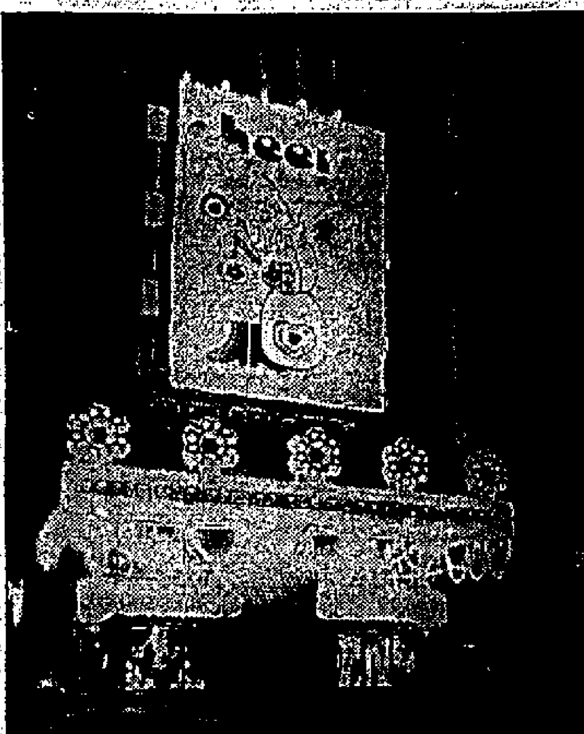
香港地區華洋雜處，社會繁榮，市民娛樂生活豐富多彩，因此年中節日亦特別多，既有傳統大節如農曆新年、清明、端午、中秋及重陽等，從前不大為國人重視的新曆元旦及宗教節日復活節、聖誕節亦一樣快樂的過之，可也近十年來聖誕節更列為超級大日子，可與農曆春節媲美。

這是和本港的社會形態有關者，香港是遠東第一轉口貿易商埠，外國人開設的大商行為數甚多，本地商家亦以外國僑民為貿易對象，商業關係來往頻密，新年是西方國人最重視的日子，此即近年時興的所謂公共關係，人們相互祝賀同好，禮物實是最佳的商業人情味，漸漸風氣所及，各階層人士亦循其例說賀一番，下級向上級獻點兒「紀念性」的小禮，新派人物們亦趁此機會向情人愛侶獻些殷勤，小孩子們也來湊其熱鬧，於是香港每年十二月起，便進入節日的高潮。

這當兒最興奮和忙碌的當然是做聖誕生意的商人了，踏入十二月伊始，大小文具店把新款美麗的聖誕咭推出的時候，就是聖誕咭生意了，許多不是售賣文具的小型百貨店亦擺賣聖誕咭。以售洋酒糖果為主的大辦館和各大型百貨公司更是不在話下，紛紛在店前張燈結綵刻意修飾，把門面及窗櫥佈置得七彩繽紛，節日氣氛亦因此被一個一個「得熱鬧非凡，一片興旺了。

近年旅遊業發達，市政當局為著市容，每年十二月便把尖沙咀彌敦道一帶及中區佈置得如彩雀一般，使聖誕節倍添顏色，據說香港聖誕夜景是亞洲包括日本在內首屈一指的，遊客若過印象深刻讚不絕口，香港人也有一份光彩。今年的聖誕燈飾，除市政局張掛的尖沙咀路中多角形燈球和中區與去年一樣的大紅聖誕鐘外，匯豐銀行照例是綠色大聖誕樹一棵從頂掛落，半島酒店的閃燈聖誕樹亦已搬出路邊，瑞興公司港九兩店同樣的高大聖誕老人燈牌從五樓掛下，色彩鮮明光亮，頗有特色。惟本年最新而大大新奇的裝飾，可說是連卡佛公司裝成貓大黃色燈，把整間公司以橙黃色為主，燈火通明，金璧輝煌，頗為壯觀。

百貨公司大辦館都多數掛些花帶聖誕球等，彩色繽目但無甚特色，搶花工本的仍是售賣高級禮品商店，珠寶玉石香水及化裝品均各出心裁把櫥窗裝飾得美奐美侖。其主題當然不出聖誕新年範圍，聖誕老人、雪人、聖誕球、聖誕樹等等。自本月十五晚起，各處彩燈閃耀明亮，燦爛輝煌，氣氛洪托下，晚上遊街的人們也會因此倍添情趣和興緻呢。



百貨公司夜色

中東的景色聖誕裝飾

燈光如畫的公司窗櫥

特高三吋半男子高跟鞋前掌是加厚的半吋底

參加聖誕舞會

如何邀請女伴

踏進陽曆十二月，由於聖誕節及元旦這一年中最盛大的節日快將接踵來臨，因此，正是少男少女們展開社交活動最活躍的季節。

在隆重而盛大社交場合中，有男賓，有女賓，大宴會，自然少不了舞會，賓客多數是男女成雙的，如果你已經結婚，作主人的當然不成問題，如果你們夫婦是主人攜手參加，即使你沒有邀請你們夫婦，主人也期望你和女伴來。在香港的場合，這樣沒有伴，似乎顯得落寞了。

何況還可能不孫於主人呢，因此邀約女伴是男士們一項責任。如果你是有意中人或者自然經常接近女友，問題就容易解決了，沒有的時候，你願意邀約的誰呢？別對象，約請的人才大方得體，怎樣使被邀請的人樂於接受？

然而，你要約的對象，當然是你已經有限度認識的，或者她是你同學，同事，初步的朋友，你和她認識的，雖然過去介紹認識不深，但彼此已有一些印象，因而不會有陌生之感，當你約請她的時候，她會容易接受你的邀約，如果你在自己的生活圈子內約請不到你直接認識的女伴，必須由主人或其他同伴代約，由主人代約，你向人事前介紹給你們也願意，該打聽好對方的一些個情況，否則你們也願意

認識代約人，打聽對方的一些情況，盡可能消除陌生之感。在一週或十天之前，至少要約請女伴。

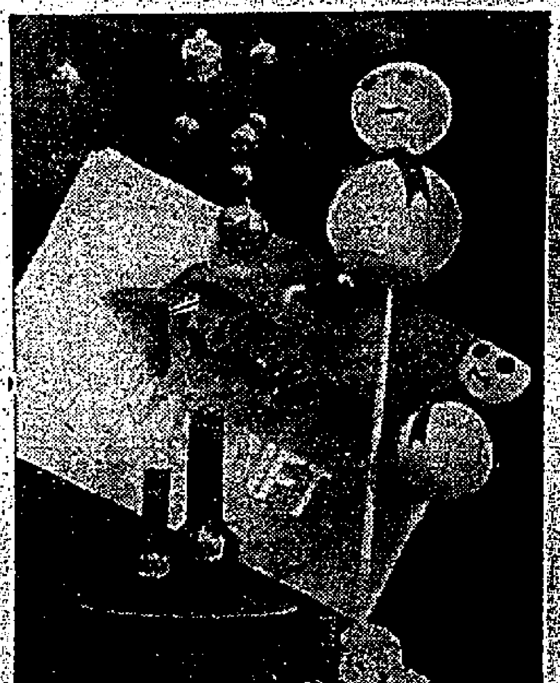
你約請的對象，她的時間和準備，要讓她有充分時間考慮和準備，當然也願意接受與否，你在約請她的時候，必須把場合說清楚，如果你準備和一些朋友一起參加，讓她有個心理準備。如果臨時約請的女孩子是不會接受的。

對你約請的女伴，你是有義務去接她的時間，所以你得把去接她的時間約好，並且依時到約定的地點接她，如你的女伴是比較年輕的，你最好向她的父母或家人交代，說明送她回家的時間，而且保證到時送她返家，這不僅可以使對方家長放心，也是應有的負責態度。

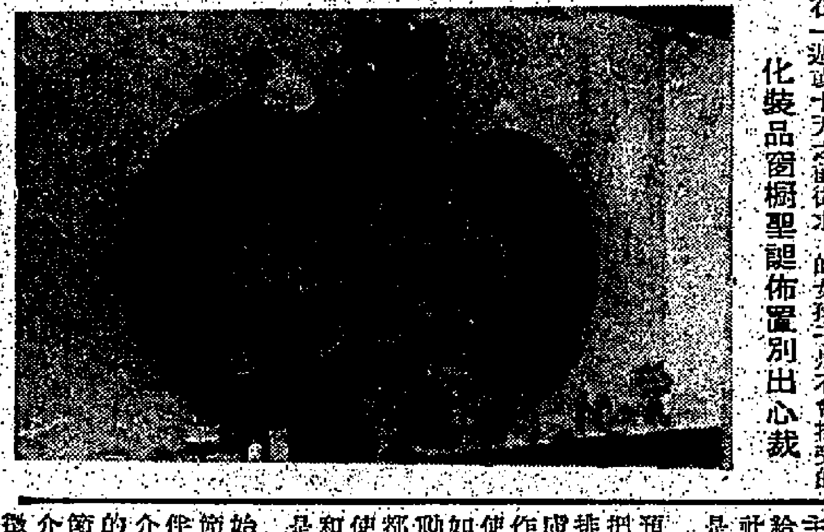
被邀，可能會或舞會的場所最好安排交通工具，以免臨時周張。到了會場，你不只應該把女伴介紹給男女主人認識，也認識，該介紹給你的朋友的禮節，這是社交上起碼的禮節，這是對你女伴的尊重。

在宴會上，你可以預期得到主人一定會安排你和你女伴的席次，所以無須顧慮，但是，如果主人不安排一起，你就要設法使她在一起，你如果是初次參加社交活動的話，許多情況對她都是陌生的，自然，你有責任使她感到自然，你有責任照顧，和她交談。在主的要一個舞會，開始之後，應該第一個佈舞的，是必要在主人宣佈舞會開始之後，第一次節上是應該邀請你的女伴共舞的，以後你可以介紹你的其他朋友邀你的女伴共舞，在社交場合上，你的女伴，你應該不會介意，但是同女伴能夠事先徵求她的同意，更好。

最末一個舞，禮節上也是應該邀請你的女伴共舞的，但在時間或其他原因所限，你不能到曲終人散，但在離開前最後一個舞，你還是應該邀請你的女伴共舞，在離開之前，應該和主人表示謝意的機會，你們要離去，最好等音樂停止了，客人們起舞之後才離去，以免影響其他的客人跳舞。



香水業的聖誕節裝飾



化裝品窗櫥聖誕佈置別出心裁

儘管社交禮節繁多，只要我們在男女社交場合中，不必過份拘泥，能夠以真誠，禮貌待人，那你在任何場合中都是一位受人歡迎的人物。（民）

男子高跟鞋

向高發展的

社會物質生活進步，男子近年亦十分注重修飾打扮，穠各款男性化裝品大量供應之後，高跟鞋也不是女性的專有品了。

·麥當奴杜·

一個男權高化已著否的時代來臨了，社會生產力進步，物質日益豐富，人們閒暇與追求各種娛樂，追求美化自己的渴望和條件都多起來，在許多場合下，男子有乾淨的渴望和條件，許多男子可以自己打扮得瀟灑亮亮，質是高質，有些場合甚至是男子有乾淨的衣裝和優雅儀態，除了易於接近和追求女性，還可方便開展社交。有些男子如空中服務員及公共關係負責人等，刻意修飾儀容更是工作的需要。鑒於此各種各樣供應男士用的化裝品近年紛紛面世了。許有香水、唇膏、髮水、剃鬚水、假髮等等，這些東西目前在香港男性中好像尚未大流行，但上月日本消息傳來，東京竟出現男子排隊購買化裝品的事件，可見如今男兒度女子穿了三吋高跟鞋，相比之下男的便自形矮了幾吋，確是執輸和氣結之至，多年來男子就輸了給小姐們一截，若是同等高度。

既然男子化裝日漸時興，自然地有人想到解決這個問題上來，女子穿得高跟鞋，男子也應該穿得，如此方是平等對，據知最先有人穿這一種特高的鞋子，是美國，北美洲男女平均高大，於是一些矮小的男子很難找到合適女友，即使有鍾情者，結婚典禮上男矮女高不甚雅觀，男性高跟鞋最初便是為矮男的婚禮而特製供應者。

漸漸而許多人不是有缺憾，也愛穿了，需求之下自有人整批生產供應市場，香港的男裝高跟鞋便是要打扮，已不乏時髦的人，不知是否為迎合女性口味，男性愛美的條件之一，大抵高人走路得有派頭，而且看上去便宜，相沿下來等均佔了便宜了，對一萬一物品以至打架等均佔了便宜了，使之男子的高跟鞋數十年來便有美國的人發明，女子們增高幾吋，走路搖曳生姿，婀娜窈窕，據說肌肉收縮有利於美化。

商人們做此而製的，誰說香港早就有男人穿高跟鞋了，這類高跟鞋部份加高一至二吋，穿來五呎五吋的人立時變了五呎七，確是了不少。如今的男鞋，許多已是二吋鞋跟，幾乎全部用混合纖維人造硬膠製成，這款鞋近半年才大量推出，甚受本地男子歡迎，穿上鞋子馬上高了兩吋，雖說這種鞋子生意大受影響，許多從前購入大批鞋子的老板們正在担心着，一且高跟鞋大流行式鞋子的老板們正在担心着，誰人不想，他們的存倉貨要成為冷門的老鞋，在此的大勢下，二吋的鞋跟男鞋保持了約半年，最近本港有真正的男子高跟鞋出現了，那是三吋高甚至三吋半的特製高鞋，目前有一家字號頗老的鞋家正大量製造出，據說生意甚為不俗，一個買了便有幾個親友又來訂製，在此情形下，其他鞋店又將效法生產，如此看來今年聖誕新年買新鞋的男士們不少是以此為目標而高跟鞋將佔男鞋市場一重要席位矣。

事實上三吋這數字對許多身材較矮或中等之人，是個很大的誘惑，五呎三的男士穿上便成五呎六，而五呎六在本地男子中比例甚大，矮仔變了中等。

一下子個個成了五呎九的高佬，那麼是壯觀盛水之極。女子們的高跟鞋也是三吋和三吋半而已，但中有些新潮小姐穿上五吋特高的特製鞋者，那麼男士鞋跟急起直追那是應當之至了。

我們市面上也出的高跟男鞋有兩類，一類只是後跟特高，前面鞋掌照舊款只有幾分厚的，這類以二吋至二吋半跟者為多，另一類則是前後皆加高，前掌高半吋，後跟高三吋或甚至三吋半的，這樣可使穿者行來不會因前後相差太遠而有不自然之感。據知這種高跟男鞋目前價格每對在港幣四十五至六十元之間，有裡亦有懶佬型，有人預測將來別人做效生產者日多下，或會使鞋價稍降也說不定。

聖誕花

聖誕節快到，假如你要佈置一下家庭，使到富於聖誕氣氛，不妨自行動手製造，如附圖之一款擺設，其中聖誕花朵很容易製造，如附圖之一款播飾，非但美觀而有生氣，同時又不佔空間，用來懸掛於牆壁或大門前也同樣好看。

此種作品的材料是絲帶，用來剪成花瓣模樣，再用花蕊配上即成，背後是一個紙帶環，然後將花插在紙環上，並以幼鐵線綁緊即成。（老）

支店的秘密

如果有人用阿甲的名字開時裝公司，你就不能也用阿甲，商業登記照例是不會批准的，除非你得阿甲公司同意，又或除非你與阿甲公司的關係不是「支店」的，但有一種現象十分特殊，以×××做招牌的菜館，據統計港九兩十家之多，算來至少有每一角落，都是同一家，但據說每一家都是獨資經營，與其他的毫無業務關係，換言之，自己雖然開了一家××菜館，而且其中有些做舊時，還刊出主持人的姓名，彼都不相同之處，大家都明白自己用××之名在先，以後有人陸續使用而不表示干涉，究竟是什麼理由？

我知道另一個秘密是一位老先生開了一家食品店，拚扎了一輩子業務擴展甚大。他有六個兒女無法相處，各自另開店子，不然不做賣平分，並且臨終時把遺產平分，他們可以合作支持店務，一你們也可以各立門戶，另謀發展，但如果是開食品店，必須用原來的店名。」老人家逝世後，港九出現了六家同名的招牌，食品店有六家，而且都自認老店，更奇怪的六一家先生的字號是老店時期的招牌，能有人說得出來，他們合作，食品店所寫得相似的人們都不知道它們內中是何關係？（風）

現已普遍流行的半高跟男鞋，踭高二吋半。

輔警力量收效顯著

最近招募輔警運動反應熱烈，你想參加輔警麼？可知道要做些什麼工作，受什麼訓練？

最近申請參加輔助警察的市民為數甚眾。據說自從上月開始招募運動迄至最近為止，共有一萬一千多人申請，而在進行審查，二千宗則已被初步接納，而招募運動現在還在繼續中，不久之後，輔警力量將會大大增強。

目前所展開的大規模招募輔警運動，主要目的是應付當前惡劣的治安，幫助正規警察力量之不足，具有一種保甲制度的性質去保護自己的家人及鄰居，利用業餘時間自己爭取多一些收入，這是一項有意義的工作，而且可以左右的新酬。輔警在奉召出勤時，大約每天有三十元。

目前本港四百萬人口中，正規警察力量是一萬三千人，這一支隊在要維護治安，保護市民財產安全，和撲滅罪惡，保護一般的搶救緊急意外等工作，但顯然是第一，也是他們的工作，他們照顧的範圍太闊泛了，有時就會出現無法兼顧的現象。

輔警就是一個很理想的隊伍，顧名思義輔警即是輔助警察，但他本身卻是一種業餘工作，他們來自社會各階層，每一個角落，也並非奉召出勤的時間，只是普通市民一份子，但一旦奉召出勤，他們的職責，他們的能力完全跟正規警察沒有分別。

輔助警察隊是一支志願部隊，目前共有三千多人，組織起源於第一次世界大戰期間，一九一四年第一次世界大戰爆發，本港即組織後備警察隊，當時純粹是一個志願組織，與英國的特別警察性質相似，其目標是輔助正規警察維持治安。

本港在第一次世界大戰結束後，後備警察隊即被解散，人們都以為那是一種應付戰時緊急狀態的臨時措施，但其後因為市民公認，至一九二〇年，後備警察隊又再成立，當時僅有隊員二百人，直到一九四一年初太平洋戰事爆發後，隊員已增至二千一百人了。當年十二月八日，日軍進侵香港時，全港的後備警察一千三百多人，均奉政府命令，併入武裝隊伍，與正規警察並肩執行任務。

一九四五年除了後備警察外，還有所謂特別警察隊，兩種隊伍的性質大同小異，都是在必要時協助正規警察執行維持治安任務，後來，後備警察和特別警察兩種隊伍合併，改稱輔助警察。

輔助警察的成員，可說得集社會各階層之大成，包括有學生、工人、教師、職業人員、文員、教師、店員，也有洋行大班，可說得洋洋大觀，加入為輔警的條件並不高，只要在年齡十八歲至四十六歲，而身高五呎四吋，體重一百一十磅以上，自方身好，以及具有普通的教育水準就符合初步條件。

輔警入伍後，需要接受六十小時的訓練，即每星期訓練兩次，每次兩小時，總共受訓十五星期，在完成訓練後，每月在派駐的分區或單位中，執行任務八小時，此外並每年接受十四天的野外訓練，其中七天是週年集中訓練，市民加入為輔警後，每有出勤，就有報酬。

輔警在平日與一般市民並無分別，照常在本身公司中上班或下班，他們的職位而定，所獲酬金多寡，視各人在隊伍中的職衣，在發生事故時，當他們執行職務時，我們若不出誰是輔助警察，唯一與正規警察略有分別的，是他們的肩章，號碼上多了一個「A」字，A字是英文輔助的第一個字母。

輔警由於只是屬於兼任性質，所以不能享受正規警察所享有的附帶利益，但是，輔警如在當值時，在某些情形之下，是可以接受醫療，如果在執行任務時受永久性的損傷，也有機會得到一筆撫卹金的，輔警在遭受無法預料的個人困難時，也可獲得輔警福利基金酌量給予援款或貸款。

外國人士參加輔警的頗多的部門，乃是最感興趣的部門，所以無水警分隊，他們的國籍有正規警察所無的，包括有歐洲各國的十多種國籍人士在內，在本港海域以至國際邊界海域執行巡邏任務，為了執行這些專門職務，他們在水警分隊要接受舵手、機輪人員、無線電及雷達操作員，領港及領航員等訓練，訓練完成後，並獲頒給海事證書明，在緊急事件中，他們與正規水警併肩執行任務。

一般巡邏船週末出發，船上的輔警人員，往往包括了加拿大人、義大利人、愛爾蘭人、瑞士人、美國人以至南斯拉夫人、荷蘭人、英國人等十多個國籍人士之多。

女貓王也有九命

號稱女貓王歌舞星安瑪嘉烈，今年三十一歲，九月時她在內華達州「世界」夜總會表演的時候，從台上掉下來，結果她的頭骨破裂，臉部骨折斷，還有其他地方受傷，一星期後她上演出，以為她不能再表演了，經過五個月的治療，她又在拉斯維加斯的「世界」夜總會，新設的登台表演，復出形式沒有不同，只不過少了那個從台上掉下來的場面，其他完全一樣。

她東山再起，說：「我不怕再表演了，一直到我們推出這個節目時，我消遣了身體損傷，但我們不打算減少表演的場面，後來我說：『下台去可以再上台，我一是安瑪嘉烈，我後都站在台上，人們都來看我表演，那時候，只是我的熱烈的場面，我還是當年的我，一個熱衷於表演的演員，我站到台前來，但我不知道，一個人演藝生涯，一家公司的主角。』」

千面丑角

那位曾擔任過許多部電影的丑角，已經不是那個時期的男主角了，我說：「我是一個丑角，不相信自己的演技，我是他們的一個朋友，看到丑角在銀幕上出現，他們就高興了，我說我是一個丑角，如今大家都知道我了。」

他被譽為「千面人」，可以演出任何角色，他說：「一個好的丑角，可以使人笑，也可以使人哭，那個角色把我自己打扮成各種各樣的人物，由我自己去演出，大家都很喜歡我。我是一個演員，我要使人們愉快，一點也不忽略這些上演的假髮裝扮。」

他在演出時，他說：「我每演一個角色，都要把他演活，便很多人都說我演得像，我演過四個不同的角色，在一部戲中，你說我是一個丑角，也是一個演員，我要把我的角色的個性，面貌，表情刻劃出來。」

他說：「演員的工作，就是給觀眾帶來歡樂，一般觀眾都很喜歡看，有時我演出他們喜歡的笑料，使他們忘記了生活上的煩惱，那就是我的成功了。」（冶）

新舊款男鞋比較，右為舊式半吋踭，左為三吋踭。

新款三吋男裝高跟鞋

現美國日本仍大為流行的男子暗踭高跟鞋，穿上後亦使高度陡增。

未到中年眼已花

中環有條馬路近日有了幾個賣老花眼鏡的攤子，生意十分好，可見人人都有了近視，有了老花。但來有可能長期接觸文明生活有關，中年人普遍都有了近視一樣，看來有可能是長期接觸文明生活有關。

如果說老花是不少年輕人的事，究竟不乏不過是三十來歲，在精神與顏色之間的人，已是一個事實，有報紙時低下頭來而把眼鏡翻起，老氣橫秋，十分怪相，可是摘下老花眼鏡，他所表現的精力與二十來歲的小伙子來過多讓。

據說老花成因，傳說頗大，因此上面說過可能與長期接觸文明生活有關，加上生活環境明暗不分，大都市人人都要全神貫注目力，日子一久，就容易有近視的中年人，容易有了老花。老花與近視，也有老花與近視的人，也容易有了近視。

眼睛同樣是瞳孔受到破壞，不同的是瞳孔收縮造成近視，瞳孔肌肉纖維鬆弛引起老花——或遠視。近視眼鏡形式顯然分別不大，但戴的是近視眼鏡還是老花眼鏡，一看就知。近視眼鏡要平視，而老花眼鏡則要遠就角度緊張肌肉的過份活動，不得不使用偏視、斜視、側視等不平衡動作。使用老花眼鏡的人如果還未踏入中年，那副有東西的模樣確是夠滑稽。曾在渡海小輪上見過一個頭髮比一般人長，穿有色恤衫，兩色牛仔褲的青年人——我確是當年人，估計頂多三十二歲左右，看報紙時卻架上老花眼鏡，攤出一副不慈相，看上去無端增了十幾歲。本來我不知道此君戴的是老花眼鏡，聽他身旁的朋友問：「你有近視，怎解戴眼鏡？」他說：「冇近視，但有老花。」顯然是朋友，也不免意外一愕，說：「我說乜原來你有老花，有冇搞錯？」他說：「你有老花，戴下就知啦。」朋友戴上，連忙除下，說：「係嘢，真係老花。」

未到中年眼已花，可以說是生理上比較畸形的變化，但儘管是畸形，眼睛「未老先衰」的人，倒數也不少。上面說過中環電車路現在有幾個賣老花眼鏡的攤子，兩個月前還不過是一檔，就因有人見到生意好，正所謂「瘦田無人耕，耕開有人爭」，大概起先沒想到老花眼鏡的顧客有那麼多好，以及至見到別人做了一檔又一檔，就使賣老花眼鏡的人及所有人覺得意外的，是眼本來只該中老年人才有，不料未到中年的人也已老眼昏花了。（陵風）

一個逃兵

生活喜劇之二

亦維譯

酒吧裏面的吃角子唱機突然的停了。這是打烊的時候。外籍軍人開始走到外邊的時候。他們只有十分鐘的功夫，便可以回到軍營的了。然後羅拔跟那法國人拉手，他們回到一條狹窄的街道，並且打上了安全鍊。在黑暗中，一對喝醉了酒的西班牙外籍軍人，踏着鋪沙的路子，走向他們的軍營。其中一個是二十五歲的法國人羅拔，密芝，一路的隨後，走進一處更黑暗地方，然後轉入一條橫巷，跑了。

六月的這個時候起，他就是西班牙外籍部隊的一名逃兵，如果他給抓住的話，他就要面對軍事法庭，以及判處死刑的了。

十分鐘後，他蜷伏身子躲在西屬撒哈拉（位於非洲西北部海岸）的維拉席斯尼路洛斯小型機場旁邊的一條淺淺的溝渠裏。維拉席斯尼路洛斯時是下午十一時——從今年到了一架寇蒂斯自由小型飛機，他見到在四十碼外跑道的邊緣，他只遠處的哨兵吆喝口令，軍營裏面的小伍軍人，都安靜下來睡覺了。

佛倖的話，如果他們在翌晨前沒有發現他失蹤，那麼那架小型飛機起飛的時候，他就是第一個發現的的那架小型飛機，他就是能逃出去的一個，當時他探渺着他的故鄉佩皮南（法國南部一城市）。一天，羅拔那部隊的外籍兵士了。

他和這個來自西班牙的美麗路那的佳麗卻一見鍾情，他到處找尋她，蹤影不見，然後，他立刻便跟她結婚了。反對，不過她在西班牙哥的西班牙的一個傍晚，他到處找她，蹤跡全無。結果他給了兩年。然後一個傍晚，羅拔到了她家去，卻不知道她的父母已遠遠的一走了。

他的自尊，不許他承認這個失敗，他放棄了舊日的職業，加入了西班牙外籍部隊，他以後，他卻遭到拒絕。然後他入了軍隊。但他的志願兵可以獲得一萬五千披索（西班牙銀幣名）的新餉，約合九十英鎊。一個月後，他便給派去撒哈拉非洲外籍軍團的總部，那是酷熱風和風砂，日間白天的寒風。

也許他忍受不了非洲熱風和風砂，但時上的寒冷，由於他不是一個懂得的人，他也被派往訓練六個月的苦工。西班牙外籍軍團給予他的苦役，一個晚上，他和他的同伴攀越鐵絲網逃走，但他卻不住了。他立刻逃走了，他把這個秘密告訴了一個朋友。

那人知道大驚起來，拉着他到軍營的暗處，指着西面說：「那邊是個大沙漠，如果你從這邊走，你便會在沙漠中渴死；北面是海，向南面走，到頭來還是死路一條，那是沙漠的盡頭，是那一個城市可以逃走。」

晚上，羅拔來到酒吧，這個法國人，他喝了不少酒，並且說他認識許多人，他們的名字叫拉斯帕爾，可以帶他到加那利群島（非洲西海岸一共和國）的首都達加爾去了。

飛機好像出了毛病，但他卻不知道毛病出在什麼地方。它好像給什麼拖曳着，同時有一邊的機翼低似要越出本來的航線。他開始研究地圖。在他面前的，便是機場裏的附近的小型飛機，他打算在到達加那利群島之前，還有一半航程才能夠到達。

他給自己開了一罐啤酒，喝完了，他已經飛行了兩小時了，但他不敢繼續飛到達加爾去。在這個國家裏面降落，幾乎可以肯定必死的。他拍拍給他的信，他們是要留他在這裏。他們是等待他的，於是拉賽爾開始了他的降落。

輪子碰觸到柏油跑道上時，飛機便顛簸了幾下，對他把飛機再仰起來的時候，他卻見到幾名技工朝着他走過來，揮動着手，並且指住他的輪子。

他從機上跳落下來，正要找個空隙的時候，一些什麼東西卻從腳架滑到跑道上面。羅拔已經不省人事了，他的臉孔和手部給燒得紅腫，他張開眼睛，衝一口氣，在醫院裏，他伸出手去摸它一把。了一張臉孔，他伸出手去摸它一把，見到一個那法國護士笑起來，羅拔這才知道她是真實的。她是外籍部隊的恐怖已經在五百哩外了，他終於找回自由了。（完）

他的手已經乏力了，但他的身體卻沒有翻動，他還覺得比較輕鬆一點，他這樣覺得，原來他給夾在飛機的腳架之間了。

在四週都湧的偶油四邊的漢熱的飛機到他身上，痛得他大聲叫喊起來，但我所聽到的，只是引擎的噪音和風聲。

他迷不多昏迷了，最後，一切都變成了無聲，無動和無色了。在細小的機艙裏，那一團霧氣般的頭腦起了風扇，他覺得他的拉得輕鬆。

安排下去，不久，他便要跌到下面，粉身碎骨而死。

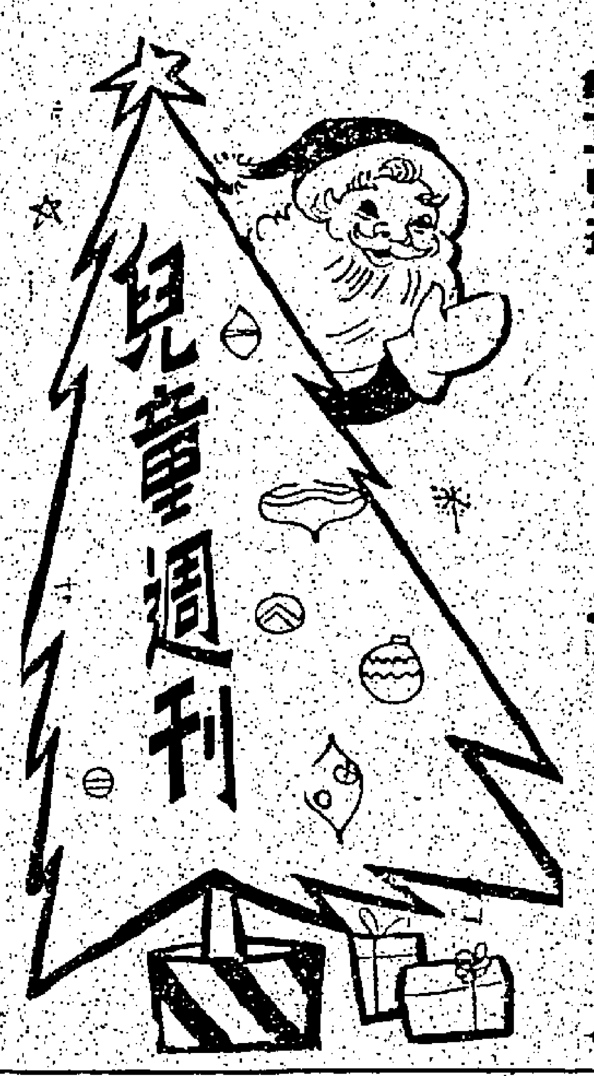
了一片灰色，如果他不能夠如願，羅拔知道他一切都變成了沙漏，然後一切都變成沙漠了。他見到了藍色的海洋，岩石和沙漠。

他的手已乏力了，他立刻便覺得昏眩，他看到了藍色的海洋。他跟那法國人拉手，然後他開下面一望，他的偶油的風，他急勁的噴出來的熱氣，捲走了他的呼吸，使他在猛烈的氣流中喘着氣。

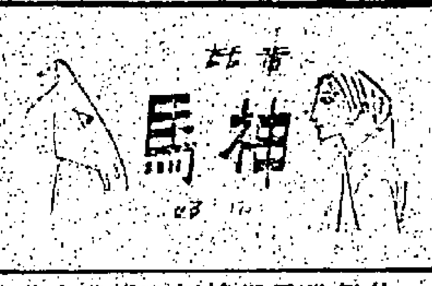
它卻不變得陀螺似的，但現在卻是在七千呎的高空，羅拔飛去，不過那拉開掉頭上的那條纜繩飛機起飛了，沿着跑道的細微的呼吸，聽到了引擎聲起，他依舊緊緊抓住那邊的扶杆，無法呼吸，飛機起飛的時候，吹來的風是沸熱的。

他開了引擎，車輪刮起了地面的沙塵，羅拔的時候，聽見不遠處有人在跑道的一旁，他便爬到飛機上面，到了那兩輪子之間的空隙中。四十碼的距離，他抓住了那根繩子，他身下面和腳架之間，羅拔爬進去，並不多過一個鐘頭，他的一根繩桿。

中華民國六十一年　公曆一九七二年　十二月十七日　星期日
華僑日報
壬子年十一月十二日　第八張第一頁　兒童週刊

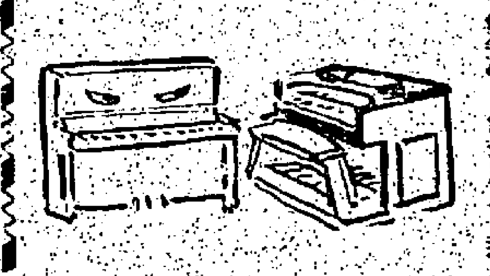


神馬



樂器的小爭執

森稚



笑言

動聽之聲

翻譯故事　天然的石像（二）

韓況著　加如譯

小小故事　聖誕節的奇蹟（三）

慕柔

劉姐姐講故事手

愛犬（六）

「絲絲，你快救救我！」思穎壓低嗓音說。

「汪汪汪？」絲絲嗅着門縫，發出這些聲音，似乎在問：「你要我怎樣救你？」

「絲絲！」思穎貼在門邊，繼續低聲說：「我被他們捉住，已經失去自由，他們很可能會害死我，你快快回家去告訴爸爸媽媽，帶他們來救我，你認得路嗎？」

「嗚！」絲絲從鼻孔裏透出這聲音，好像在回答他說：「知！」

「那麼，你快去快回吧，不然，我便永遠看不見爸爸媽媽，你也永遠看不見我了！」思穎傷心得聲音發抖。

絲絲嗚嗚地叫了兩聲，似乎是在哭着，也似乎在安慰着牠的主人，跟着牠便飛也似的跑走了。

思穎聽着聲音，含着懷疑像隨着一般說：

「絲絲，希望你能把消息帶給我的爸爸媽媽！」

這時候，思穎的爸爸媽媽，正在焦急地等候警察局的消息，自從他們報案後，警局已派出大隊探員到處找尋了。

「思穎到底到那裏去了？」媽媽坐也不是站也不是地說。

「大概不會有甚麼意外發生吧？」爸爸目的在安慰着媽媽，但說起來自己也懷疑着自己的說話。

「都是我不好，如果不是我說不要絲絲，也許，也許不會發生這件事哩。」媽媽自怨自艾地說。

「你聽！」爸爸突然從沙發裏彈起來，傾神地聽着說，「那是什麼聲音。」

媽媽靜下來，側着耳朵細聽。

「好像是絲絲！」她說，「不，那個確是牠，不錯，就是牠！」

媽媽高興得發抖了，拚着趕去開門，門開了，絲絲跳進來，牠伸長了舌頭，不斷地喘氣，似乎很疲倦。

媽媽以為跟着絲絲進來的必然是思穎，但是沒有，什麼也沒有，她不禁又失望地頹然坐下了。

「絲絲回來了，思穎一定遭遇到不測了！」媽媽從失望到絕望，她的臉變得很灰白。

「你別這焦急，你看絲絲好像有話要說。」爸爸俯下身子，去觀察絲絲的表情。

絲絲轉動着牠那一雙大眼睛，好像在設法表達牠的意思，狗和人彼此的隔膜，大概就在語言不能互通吧。

幸而絲絲靈機一動，隨即拾起，牠突然站起來，一邊跳躍，一邊狂吠，這種舉動，在絲絲來說，實在是罕見的。跟着牠撲到爸爸的褲管，向前拉，不斷地向前拉。

「牠好像要帶領我們去到一個地方去的似的。」爸爸懷疑地說。

「不錯，我也這樣想！」媽媽稍稍安靜下來說。

「那麼你打電話報警，我們跟着牠去看個究竟！」爸爸命令地說。

媽媽打了電話後，便和絲絲一邊嗅着牠來時遺留下來的氣味，邊帶着他們走着那段路，那時候，警察已跟蹤而來了。

「狗古山」在市中心的一個偏僻角落。山嶺上的四周築起了城牆，山腳架起了一炮陣大炮。過去大炮早已[illegible]打仗了，只是大炮大節[illegible]，沒可以吃些荒煙蔓[illegible]熱鬧。

因爲是軍事禁區所以山坡上長滿了過人高的雜草，使「狗古山」一帶荒涼無比、孤寂。[illegible]

[illegible]

[illegible]

……的標記。」

說：「標記？」好幾個童軍說：「我們不都是按照童軍的正規追蹤標記的嗎？」

「是的。問題就在這裏：因爲是『正規』的，我們看得懂，別人也看得懂，那就容易受人破壞，我們何不……」

「對！對！」陸學新興奮的說：「我們何不自創一些『不正規』的符號來？」

「自創？」

「是的，就是發明一些只有我們小隊才看得懂的追蹤標記！」陸學新說。

梁復光不大相信自己的聽覺，看看老大哥陳積德。陳積德點頭同意。

梁復光搔搔頭髮問說：「這會不會犯規？」

「你不是聽說過有密碼麼？」陳積德說：「德國有德國的密碼，美國有美國的密碼，蘇聯有蘇聯的密碼，日本有日本的密碼，所謂『密』，就是不想給人知道，大家都知道的訊號，還有什麼保密可談？」

「嗯，有理！有趣！」一個隊員扮着鬼臉說。

「唔，這倒是很過癮的一場追蹤比賽。」梁復光明白了，同意了：「那麼我們得改用什麼標記？」

「如果是大家都同意了，我們就各自去想，明天我們再靜靜的集中意見。——記着，不要讓別人知道。」

×　×　×

討論的結果是：箭咀仍然是代表方向，箭咀後面的羽毛數目來代替字，用羽毛不用框，改用箭尾的羽毛數目來代表步數，例如箭尾上三條羽毛，代表三步之內；箭身彎折向左的，表示向左行若干步，箭咀彎折向右的，向右行；箭身直，但箭尾羽毛處有一筆……

[illegible]

可貴讓高的 一千隻警衛貓

推欣

今天我要給各位年紀幼小的小朋友，介紹一種有趣的寵物。就是可貴讓高的——一千隻警衛貓。或者你會覺得奇怪，爲什麼要用一千隻貓來作警衛呢？爲什麼不用狗？用貓來作警衛是不是爲了防備老鼠的侵擾呢？……還有很多問題吧？這個問題是太吸引了。其實，事實的內容更吸引呢！小朋友們，讓我來爲你們介紹一下吧。

海洋上有一個獨立的小島，地勢很低，地面比水平線還低，這就是本故事發生的地點——平寧國的所在地了。平寧國的地面既然比水平面低，那麼豈不是會被海水淹沒嗎？事實上沒有，因爲這裏有一種奇妙的樹，「名叫堤壩樹」，它樹根特別粗大，樹根深深的鑽入泥土；它長滿了平寧國的海邊，將整個小島包圍着。你看它又高又密，很像海堤，活像一堵堅固的圍牆。這樣，海上的浪濤儘管多麼洶湧，但涓滴也沒法浸入平寧國。

不過，要使這千百株堤壩樹，一直都是這樣強壯、茂綠，這可不是容易的事。堤壩樹有一類可怕的敵人。你看，烏黑的身軀，閃亮的尾巴，一雙寬大的翅膀——這些都不可怕，最可怕的是那鋒利的長嘴，像鋼鋒利的剪刀，一開一合就發出「殺殺」的聲音。它會飛，身上滿羽毛，那就是一種害鳥吧。平寧國裏的人，都稱它做「功嘴」。這種「功嘴」常常成羣結隊，在空中盤旋，如果地面上沒有看守的人，它們就會突然俯衝下來，「殺殺殺殺……」，一下子，樹根全被咬斷了，海水隨着湧進來，平寧國就會氾濫成災！

爲了防備這種情形發生，平寧國王親自挑選了世界上最精壯，最矯捷的貓，訓練牠們專門對付功嘴的侵襲。「國王把這些貓，編成一隊強大的警衛隊，這些貓，就名爲『警衛貓』，並在每一隻貓的頸上，佩上一條皮帶，帶上有一個特別的金牌，牌上標着一個『警』字。」他將牠們分爲兩班，五百隻日班，五百隻夜班，注視着功嘴的行動，負起警衛平寧國的責任，國王很重視這一千隻警衛貓，他說：「牠們的重要，超過我們的海軍，[illegible]使功嘴不敢侵犯我們的國土。」

平寧國王是一個很好的國王，他工作的時候，總是盡心地工作，但興致來時則盡情娛樂，每天早上五點鐘，國王便起床了，他首先來一個冷水浴，他常常是手拿毛巾，洗刷身體，左手則拿着牙刷，[illegible]

[illegible]

第二天下午五點鐘，當國王想玩高蹺時，竟見高蹺不見了。他覺得好像失落了自己的心，什麼事都幹不起勁，他常常坐着嘆息，沒有去過問國家大事，也沒有去管理那一千隻警衛貓。警衛貓，就見一天天地肥胖，只曉得吃與睡，漸漸的全變成懶惰貓了。而功嘴呢，卻一天天地放肆，牠們不怕這些懶惰貓，常常俯衝下來向牠們挑戰。

國內人民卻很擔心。小伊力也是，他決定把一切事情告訴國王。他看見國王在露台，便跑上去，却被首相當面攔住了。他命令兵士把伊力鎖起來，說他造了謠，可憐的小伊力被關在一間荒僻的小屋裏，眼看功嘴長長的尖嘴，「殺殺殺」的飛來啄食樹根，心裏非常着急。「他知道要挽救這個國家，一定要喚醒國王，要趕走功嘴一定要喚醒警衛貓，使國王快快振作起來，只有再使國王快快振作起來……」「但是，只有伊力自己一個人，他能夠再說服國王嗎？……」

小朋友們，你們有辦法給伊力解決難題嗎？

達爾文（十四）

子慧

英國各地的傳教士們，都在拚命的反對進化論。達爾文是一個非常和善謙虛的人，他究竟得了什麼受人們的仇恨呢？他的妻子恩瑪說得對：「因爲他使上帝和他們離開得更遠一些。」

儘管那些人們在大聲疾呼的攻擊達爾文，但達爾文的進化論却在自行發展。他的物種起源一書，不久譯成德文，大受德國科學家們的歡迎，以後譯成法文，也受到法國與大部分學生的愛，後來這本書又相繼被譯成歐洲其他各國的文字，並且流傳到東方，在中國也有了它的譯本。全世界的人們都在爭讀他。

達爾文知道了自己的名聲已震動了全世界，他的心裏覺得十分快樂，時常好像孩子一樣天眞地對他的朋友們表示滿意。但達爾文是一個非常謙遜的人，他不會因爲自己有了成就而感到自負，他也不容向人們誇耀自己的才智，說自己比人家聰明。有時候，他的朋友們當着他的面，稱讚他的成功，他就很謙虛地說：

「我的獲得成功，是由於艱苦的工作，是由於堅强的意志，是由於觀察的能力，是由於機會的利用。」

這一番話，不是他假裝的客氣，而是從他心坎深處吐露出來的最眞實的話。

達爾文也是一個非常和氣的人，雖然反對他的人們，對他怎樣懷着惡意，怎樣攻擊他，他總不放在心上。人們也常常把關於上帝的問題去問他，他雖然不相信上帝的創造，但却總是回答說：「我不知道！」

他對鄰人和朋友們的信仰，從不加以干涉。他是一個胸懷坦白，又溫柔，又和氣的人，甚至他多年相處的妻子，也不曾跟他發生過一次爭論。

達爾文自從五十歲發表了物種起源一書之後，過了十多年，到他六十二歲時，又出版了人系論，以後又陸續出版了人獸中情感的表示，食虫的植物，異花受精和同花受精，同株植物中不同的花，植物中移動的能力和蚯蚓的動作與土壤的形成等，這時，他已是七十歲的老翁了。

上面所說的蚯蚓的動作與土壤的形成這本書，是他最後貢獻給人類的傑作。這時他已感到時間太短了，他常常嘆息自己精力的衰竭。他一生[illegible]研究和工作了五十多年，他覺得自己所要做的工作還是很多很多，可是他已衰老了。現在他只能夠做些小的事情，和一些急促的試驗，其他的只好留待後世年青的科學家們，繼續去發現和完成了。

達爾文的名字已傳遍了世界，甚至劍橋大學也爲他的天才所折服了。

（十四）庇恩舅父

王令改寫

「約翰哥哥，你瘋了，我們一星期後還不知道能不能走啊。」彼得說。

「我沒瘋，柯伯衣說另外一艘船也是裝着X——六十二，那麼我們只有把那艘船搶過來，這一艘就要把它破壞，好讓他們不能追上我們。」約翰對彼得說。

「那我們要怎樣做呢？」麥浩思教授平靜地說。

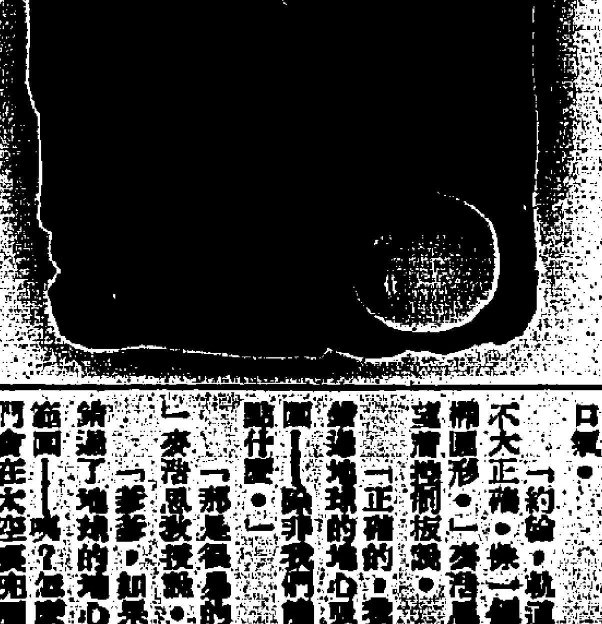
「現在還不知道。」約翰隨機應變！」約翰滿有把握地說。

他們的太空船就在一所圓頂建築物的前面，有兩條觸角似的管形通過建築物伸出來，通過的末端閃着綠光。他們便魚貫走了進去，經過了一段金屬的小徑，穿入奇怪的迷宮路及很多電池控制的門，和閘，來到了圓頂建築物的中心地帶。再經過衛兵和將官的三次查詢……

柯伯衣都一一應付了。最後，他們倚在一度大的金屬門前。守門的衛兵認識柯伯衣，馬上按鈕開門。一個穿黑衣服的人站在他們的面前，所有的人都嚇了一驚。

「庇恩舅父——」約翰首先喊出。

「庇恩，原來你就是新人公司的首領。」麥浩思教授說。



黑衣人神祕地微笑，說道：「獨裁的政策已失，你批評我好多次了。」

「我永不會想到……」

「當然你不會。你的生活不會太着力和過分的，你是在半睡眠狀態中。我們將要改變這種生活方式——不過你是沒有命看到的了。我的思心是你所不能明白的，我就是宙斯……」黑衣人的眼睛放射出瘋狂的光芒。他按了一下身後門板的掣，一度金屬牆，將他隔住了。然後，他慢慢地拿起武器。但約翰發動攻勢了。他拔出槍來向舅父襲擊。這位新人公司的首領在金屬牆後面搖搖欲跌，暈了過去。約翰拿着他的槍從通路口，約翰說：「不要上我們的船，快點！」衆人馬上從來路奔出。他們在通路上，圓頂建築物的人遠地心吸力消失了，他們一跳一跳地前進。有三個衛兵，奇怪地望着他們，突然，約翰用武器指着他們，並將他們綑綁起來。

「就從這路走，」約翰大叫道：「爹爹，迅速開門，[illegible]」

[illegible]

「約翰，軌道好像不大正確，只[illegible]」

[illegible]

讀書偶劄（三）

何老師

上期中，我曾引杜甫「解悶」一詩的句子：「新詩改罷自長吟」，來說明杜甫是很注重修改自己的作品的。並且我們還舉宋人胡仔的「苕溪漁隱叢話」[illegible]八處有一段關於杜甫改詩的記載：「漫叟詩話」云：「桃花細逐楊花落，黃鳥時兼白鳥飛。」李商老云：「嘗見徐師川說，一士大夫家有老杜墨跡，其初云：『桃花欲共楊花語』，自以淡墨改三字，乃知古人字不厭改也。不然，何以有日鍛月煉之語。」[illegible]「桃花細逐楊花落」一句，用在「曲江對酒」一詩。詩云：「苑外江頭坐不歸，水精宮殿轉霏微。桃花細逐楊花落，黃鳥時兼白鳥飛。縱飲久判人共棄，懶朝真與世相違。吏情更覺滄洲遠，老大徒傷未拂衣。」胡仔的「苕溪漁隱叢話」記李商老的話，說徐師川曾見一士大夫家藏有杜甫的墨跡，乃杜甫用淡墨修改「曲江對酒」一詩，把「桃花欲共楊花語」改爲「桃花細逐楊花落」。李商老很讚賞杜甫，很推崇他那種「字不厭改」和「日鍛月煉」的爲作態度。

無可否認，李商老對杜甫的讚賞與推崇，實在是揄揚未踰其實。但對於杜甫爲甚麼要把「桃花欲共楊花語」修改爲「桃花細逐楊花落」？及修改有甚麼好處？這裡面，李商老並沒有加以說明。

我認爲杜甫的修改是很切當的。我們知道，「桃花細逐楊花落」一句，用的是描寫的手法，而「桃花欲共楊花語」一句，用的是擬人法。杜甫寫「曲江對酒」一詩時，正是他在長安（唐代的京城）的時候。他坐在江頭，想起自己爲人所棄，跟滿懷的壯志不能實現，心情極度懶散與無聊。所以他便長坐江頭，不想歸去。坐得久了，因而注意到「桃花細逐楊花落，黃鳥時兼白鳥飛」；他順筆把眼前景物描寫下來，正好襯托出杜甫當時那種空閒而無聊的心境。如果用擬人法，寫成「桃花欲共楊花語」，那就同懶散、無聊的心情不大適應了。所以我說：杜甫這一修改，是很切當的。

杜甫提倡修改，前此的曹植，後此的[illegible]也認識到修改詩文的重要。宋長白的「柳亭詩話」說：「曹子建好人譏彈其文，有不善者，應時改定。[illegible]曰：『臥看南山改舊詩』。不可不知[illegible]。」「柳亭詩話」這段的大意是說：曹植很喜歡別人批評他的作品，有不對的地方，便加以修改。宋代的陸游，也常常改詩，他有「臥看南山改舊詩」之句，便是明證。

我很欽佩曹植、陸游的態度，他能做到「好人譏彈其文」，實在是難能可貴。[illegible]

寫作漫談

習作評語

過則勿憚改說

雲

有過失，不要怕改過。甚至大聖賢都在所不免。他們能夠做到大聖人，是由於他們勇於改過。古語說得好：「知錯能改，善莫大焉。」又王陽明先生說：「人不貴於無過，而貴於能改過。」由此能證明有過便要改，否則，我們會一直錯到底。

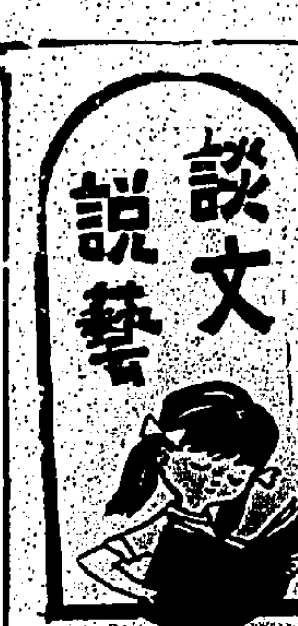
平日，我們常會有過錯。如缺乏忠信廉恥之表露，不肯改過，結果就一旦成爲惡習，不堪設想。我們要時常和朋友和師長的規勸，擇其善者而改之。切不可認爲自己犯上過失，別人不會原諒，就產生自卑感而沒有勇氣改過，那是錯的。我們要勇於改過，就是聖人。陶淵明先生說：「悟以往之不諫，知來者之可追。實迷途其未遠，覺今是而昨非。」又如古語說：「放下屠刀，立地成佛。」就是這個意思。

評語

題旨之成理，但全篇多取材於王守仁的「教條示龍場諸生」一文，以致無新穎之處。我們說，改過是人之所常談，其內容能令讀者認爲可悅，方[illegible]；若處處步武前人，全無新意，[illegible]的文章，是少作爲佳。

☆☆

談文說藝



桃紅又是一年春

林鳳華

微風吹來青草的氣味，桃花開遍郊野的時候，又是一年的春天了。

我，渡過十多個春天的，對它是何等的熟悉！春臨大地，萬物發生，同樣，繽紛而欣欣向榮。我亦曾受過它的施澤，重新鼓起希望的轉輪，不過努力的開始，一個一個的過去，究竟自己做了些甚麼？大部份有收穫，有些失敗，有成功，亦有失敗。回想去年春節，家裏的桃花開得異常燦爛，老闆屋子滿順得生氣勃勃，不過春節一過，就花一片片的落下，直至不得不要摔了。不過今年春節，我家的桃花仍不是開得那樣燦爛嗎？真有點奇，爲何自己會爲花落而驚得不忍？去年的桃花已落了，今年的桃花亦會如是放。

桃紅又是一年春，春去春來，流水光陰，匆匆何其快。也許光陰已過的春天，當明年春天？花開花落，仍會再來，又得多少個春去？不過人生總得算計自己，盡量把握昨天的，向它揮手，等待明年的春重臨懷抱，甚麼都抓不到。除此之外，

時間是無情的溜走，縱然溜去了又來的春，不過我們在往年春的開始，應覺得人生就有如不斷在鬧門中，直至渡完應渡的旅途止；就好像在多天凋謝的樹木尚有春的萌芽而重新萌芽一樣。

評語

本文作者頗重視文辭的修飾，因此全篇詞語頗適，處處爲來都恰到好處。結構方面也很完整，上下連貫，段與段間扣得很緊密，沒有鬆散的弊病。

☆☆

怎樣欣賞電視節目

清江

電視在香港已不再[illegible]是有益的作品了，因爲超過四分之一的香港人都擁有一具電視機。何以它有這樣普遍？因爲電視不但是娛樂的工具，更能滿足我們視覺的要求。電視和我們的關係這樣密切，所以影響也非常大，因此我們對於電視節目的選擇，要十分小心。

那些節目是適合兒童欣賞的，說到這裡，我認爲很值得家長注意，例如：武俠片或打鬥片，那些節目是不適合兒童的；如果兒童去仿傚一招半式，後果便不堪設想。但如果當孩子去觀看這個節目之前，首先代他們了解它的動作是多麼危險，然後勸他們抱着吸收它的優點成份去欣賞，這種損失也就沒有大礙。至於觀看某些問答比賽時，我們不要過於着重勝負，應重要的是從中學習知識。

關於廣告方面，也不要過於相信，因爲廣告內容大多都是誇大的，又如它說某種藥物不但可醫治疾病，而且還能增強體力，於是我們知道藥物雖可治病，但要適量服食，不只對身體健康沒有益處，說會有害。

但有些節目是非常值得觀看的，例如每天的新聞報告，它報道本港和世界各地的消息，[illegible]

評語

這是一篇很富現實意義的文章。「怎樣欣賞電視節目」這個問題，實在很值得香港的觀眾，尤其是家長們注意。本文作者能提出了他自己的見解，大部份是合理的：只是結構方面，說得不夠完整，相信電視和我們的關係，和不要過於相信廣告等節目，都是不落前人窠臼的，有一定的參考價值。

☆

良友的可貴

曾明

朋友這兩個字從表面上看來好像對我們沒有什麼重要和關係，但

[illegible]由此可見朋友的影響力是很大的。

如果我們能夠結識到一位良朋益友，不但不會貽害終身，並且能在我們痛苦或失意的時候來開導及勉勵我們，使我們不至垂頭喪氣，

評語

本文不論文字結構都很正確。但錯別字很多，如「寶貴」錯作「實貴」、「近朱」錯作「近珠」，「間接」錯作「簡接」，「值得」錯作「直得」，「近墨」錯作「近黑」，「鄰居」錯作「鄰俱」，「受了」錯作「受了」，一篇僅七百字的短文，在一篇僅七百字的短文[illegible]

一個夢

依

[illegible]

評語

本篇結構頗別緻，情節也算離奇、曲折，全文順次爲來，似敘事，實到最後始予說破，讀之令人可喜可愕。全篇文辭也順適，一團中與中肯，總算是一篇合格的作品。

☆☆

送別

張美玲

三月廿二日，是我最難忘的一天，因爲這天是淑芬往美國深造的日子。

是日，我起床後，梳洗完畢，便匆匆趕到機場，見到淑芬後不禁熱淚盈眶，心中有說不出的難過。

時間如流水，說話還說不上十句，飛機快要起飛了，我們只好依依不捨的握手道別。

一陣陣低沉的機聲，使我從沉痛的離別中驚醒，我帶着涙眼向上望，載着淑芬的巨型七四七飛機已經飛了，啊！我們從此分開了，十載共偕從此隔斷了，不知相逢在何時。

遙想當年，我倆曾並肩同行，邁遍港九名勝；我倆曾徘徊花前月下，互道衷曲；我倆曾漫步校園，談笑甚歡。

過去的一切，都是這樣美好的，但「天下無不散之筵席」，這個道理我也是明白的，但想到淑芬及後就天各一方[illegible]

淑芬，我在這裏衷心地祝福你，努力吧！別忘了「青春是人生的代價，努力是我們的隊家」！

評語

本文雖篇幅短小，但寫來神溢悲感情。全篇共分七段：第一至四段寫送別，其中有熱淚，有臨別依依，有悠然神傷，換託出友誼之誠摯。第五段追憶舊遊。第六段寫自慰。第七段祝福。全篇一氣呵成，前後呼應。

第一、是錯別字多。如「道別」寫成「到別」，「難過」寫成「難過」，「起飛」寫成「起飛」；「別字」，又「一陣陣」作「一陣陣」，「及後」作「及後」等。

第二、有些句子文意不通。如「一陣陣低沉的機聲，使我從沉痛的離別中驚醒」，「使我從沉痛的離步中覺醒」，說從步中覺醒，顯得不切事實。另外，「互道衷曲」一語也不知所云。

總之，這是一篇情感真摯的作品。

文章手術台

小小知識

愉快的學習

慧梅

週末假期，明慧帶了表弟和小梅一齊去玩腳踏車，明慧和小梅踏三輪車，表弟則踏雙輪的，表弟玩得非常高興，然而明慧看見表弟不會玩三輪的，還是要教他：「初學的時候，要玩三輪的好，不會跌下來，況且你年紀小，腳不夠長，怎能踏在踏板上呢？雙輪車須要練習平衡的！」表弟堅要試乘雙輪腳踏車，明慧只有扶助他上車，推着他走。因爲他的腳實在不夠長，表弟玩了一下，其實覺得，還是三輪車有趣。小梅說：「我們小時也是玩三輪車的，後來不知不覺玩了雙輪的。」

明慧說：「你忘記了，我們不都摔過下來嗎？最初的時候，我們見人扶着走幾步，然後被人一推，我們自己可以踏幾步，然下就摔下來了。那時，我們摔得多麼痛啊！可是我們經過不斷的努力，才學會了力的平衡，才有今天啊！」

小梅不明白明慧說什麼，明慧要提到力的平衡，解釋道：「雙輪車放在地上，它不會像三輪車那樣站立在地上的，三輪車有了起碼三點着地，而重心不超過它的基底範圍的時候，它是可以很穩的站立在地面上的。可是雙輪車，只有二點着地，重心必須恰恰的在中間，一點沒有偏差，才能站立。所以它自己是無法維持平衡，而須要我們人騎上去，來操縱平衡的。表弟年紀小，和我們從前一樣，要期待時日，等到長大些，自然就學會騎雙輪的。」

表弟雖然不懂明慧說些什麼力的平衡，但受到的教訓卻是無法駕御雙輪車，要等長大些才能學。

小梅問明慧道：「你剛才說重心的問題，不倒翁的重心是不是在基底範圍內呢？無論怎樣推它，都推不倒的。」

明慧答道：「對的，你說得很對。」表弟聽他倆的談話，很感到興趣，怪不得媽媽時常叫他學習，要以表哥做榜樣呢！小梅很喜歡聽明慧所解釋的科學問題，因爲明慧用他自明瞭的詞句去解釋，不像那些大人，說了一大堆名詞，有如溜滑，完全使人摸不着頭腦。

在回家途中，明慧繼續談論力的平衡，問表弟「是不是一生出來，就會站起來走路的？」表弟說：「我知道嬰兒要到一歲左右才學站起來走路，東倒西倒，是嬰兒初學走路，是不能自己操縱重心吧！」

明慧和小梅都表露出會心的微笑，怎麼表弟那麼聰明，馬上會利用了剛才說到的理論呢！於是三人快活地大踏步的跑去。

兒童信箱

司徒雅川讀者：

（一）你問若寫信給一位論年齡比你大，論輩份又比你高的朋友，是否需要在信下加的署名的後面，加上一個「上」字，自己的名字底下加個「上」字，表示我們尊敬對方。如果我們的朋友年紀比我們大，或輩份比我們高，我們寫信給他們的時候，在署名後，加「上」或「×××上」，表示對朋友尊敬的意思。但給長輩寫信時，我們不用加「上」字，只是寫上「××」或「×××」，那就行了。

（二）[illegible]

黃美愉讀者：

（一）所謂「泛愛」的意思是[illegible]

（二）你十三歲，已適合跟[illegible]

（三）[illegible]

（四）你說在學校裏，許多同學都喜歡跟你交朋友，但是你們卻不大跟他們玩，只因此[illegible]

（五）可以的。FRANCIS（意思是和平）。

（六）你說你喜歡交朋友，但你又很害羞[illegible]

（七）[illegible]

（八）[illegible]

（九）[illegible]

（十）不是。[illegible]

王美芳讀者：

我，要是你不怕我還回信的話，我是十分歡迎你給我通信的。

（一）西曆一九五八年十二月二十二日合農曆十一月十二日。

（二）對不起，現在你所問及的那位讀者的地址，我沒有權，所以無法告訴你了，請原諒。

（三）[illegible]

（四）[illegible]

（五）[illegible]

雪珠讀者：

（一）十二歲，體重一百〇四磅，你沒有說明高度，我無法知道你是否過重，不過，要是你嫌自己過重的話，可多做運動和少吃脂肪的食物來減肥的。

（二）一九三〇年農曆十二月初八合西曆一月七日。

（三）[illegible]在十一月[illegible]出生的人是屬於[illegible]

（四）GRACE這名字的意思是天主的寵。

（五）CLARE的譯音是琪雅，STELLA的譯音是史提拉。

（六）我猜你有初中程度，性情[illegible]

楊慧莉讀者：

（一）在十一月二十日出生的人是屬於天蠍座的。有關天蠍座的性格請參考我回答[illegible]的第三題。

（二）你的字體頗有筆力，繼續用功吧。

徵友啟事

姓名：楊慧莉。

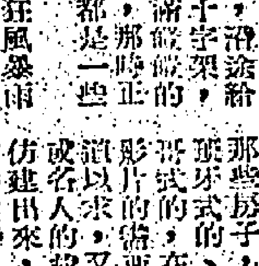
年齡：十歲。

興趣：唱歌、跳舞、看書、旅行、集郵、打羽毛球。

地址：香港西環[illegible]四十七號A地下。冰姐姐。

REFERENCE LIBRARY CITY 17 DEC 1972

影城一瞥（上）



第二天，我們乘搭十時二十分的內航班機飛往羅省，孫仰恭一個忙人，而我們也行色匆匆，我只好在電話中向她告別吧了。

羅省距離拉城不遠，飛行不足一小時便已安抵機場，這種短程飛行，使我一點也不覺得厭倦。

步出機場後，即乘專車趕赴希爾頓酒店，那就是我們歇宿的地方，在酒店內午餐，餐後即乘旅遊專車到環球影城參觀。相信每個遊客，到了羅省，都必然會到那裏一遊的。

「影城」這名稱，顧名思義，可以想見佔地之廣了。我們到達影城的進口處，便有一位漂亮的導遊小姐迎接我們，首先她請我們乘坐那輛特備的遊覽車，作繞城一週的遊覽，我們也曾到過香港片場參觀，看過拍攝一些場面片，但現在到了影城，頓有登泰山而小天下之感了。

那位導遊小姐以輕鬆而幽默的口吻，沿途給我們一一介紹，我看見那座小教堂，那十字架，那尖尖的塔頂，那遠處的小溪林，都精緻[illegible]的，自雲，而且雪花還在紛紛下降，事實上，那時正是風和日麗，那些雪花，那座小教堂，都是一些佈景吧了。

忽然我們到了一個地方，遇到一場狂風暴雨，只見飛沙走石，樹木翻倒，我差點也被嚇一驚，後來才知道那也是影城玩的魔術把戲，只要一按鈕掣，便可以呼風喚雨，再按，便風停雨止，甚至倒下了的大樹，傾瀉下來的沙石，都可以一一自動復原的。後來車駛到一個湖邊，原是水波不興的，可是，只一按鈕掣，就馬上翻起風浪，怒濤驚濤，一會見一艘潛艇觸礁沉沒，一場海戰彷彿從此展開，不過，這一切都只是影城玩的魔術吧了。後來我們好像又到了西部，眼前只見黃沙大片，遠處有牛欄與倉，使我想起那些西部牛仔片，大概就是在這裏拍攝的，忽然，遠處火光熊熊，車駛近時，看見一間兩層樓宇失火，使人怵目驚心，那導遊小姐微笑說：「這補火是隱不着東西的。」原來這座所謂兩層樓宇，也是只有前面而沒有後的，從後面看去，只是一個大木棚，有趣的是影城裏的好幾條街道，都是有名的街道，都只有前面而沒有後面，從後面看，只是一些用以作支撐的木架吧了。那些房子，對拍攝影片是非常方便的，因為有西班牙式的、英國式的、墨西哥式的建築，在拍攝時可以依照影片的需要而取景，不必遠道以求，又有些著名的街道或名人的故居，要是在這裏都被仿建出來，拍攝歷史性的影片時，大可就地取材，不假外求了。

聖誕咭的來源和其他

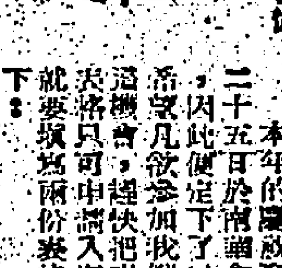
劉姐姐

親愛的小朋友：

聖誕節快到了，你們都忙着選擇聖誕咭寄給你們的親友吧？當我回到學校時，接到許多小朋友給我送來的聖誕咭，欣賞那些設計精美的聖誕咭，我內心不期然而感到快慰，多少懷念，也連串的湧現了。聖誕咭的確給人一種溫暖和喜悅，所以現在聖誕咭已成為一種最流行的禮物了。每年到聖誕節，書店和其他商店都陳列着各式各樣的聖誕咭，琳瑯滿目，美不勝收。有些商人，每年都以聖誕咭為主要業務。

不過，在一百多年前，「聖誕咭」這個名詞還未誕生，人們也不知道聖誕咭是何物。一八四〇年英國的火車通車後，就因為有郵寄的方便，聖誕咭的郵寄辦法⋯⋯

一八四三年，維多利亞與阿爾特博物館的館長高爾，因為工作過忙，未能像往年一樣親自寫信賀聖誕給親友，於是他想出一個簡單的方法，就要請一位名叫何士利的畫家代他設計一張聖誕咭的圖案，然後由一間印刷店用石印方法印出一千張來，除了分贈親友外，剩餘的就交由一間古董店去代售，但因為價錢太貴，所以銷路不佳，買的人也不多，一八七〇年，照相製版發明，價錢便宜，始有兒童聖誕咭，從此聖誕咭便風行一時，聖誕咭的花樣，也越來越多，於是有人搜集聖誕咭作為一種愛好，好像集郵或其他東西一樣。現在，聖誕咭已非常普遍，小孩子也懂得這一回事了，雖然聖誕咭給人帶來許多快樂，但卻使人浪費不少金錢。所以有人提議節省買聖誕咭的錢，捐贈慈善機構，我頗然喜歡收到聖誕咭，但我想這樣更有意義吧。



快樂誕辰

簡翠娟 十三歲

快樂誕辰：本月七日。生日願望——她是想得到一隻手錶。

黃鈺貞 九歲

快樂誕辰：本月二十四日。生日願望——她是想得到一個大洋娃娃。

IVY CHAN 十四歲

快樂誕辰：本月四日。生日願望——她是想得到一枝墨水筆。

陳嘉華 十三歲

快樂誕辰：本月十五日。生日願望——他是想得到一個手錶。

譚捷暢 九歲

快樂誕辰：本月六日。生日願望——他是想得到一個排球及一副攝影機。

楊學明 八歲

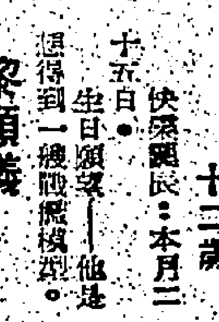
快樂誕辰：本月七日。生日願望——他是想得到一副無線電通話機。

梁慧文 十四歲

快樂誕辰：本月九日。生日願望——她是想得到一副卡式收音錄音機。

崔煥渠 十二歲

快樂誕辰：本月十日。生日願望——他是想得到一副無線電控制的電動車。



梁鼎新 十二歲

快樂誕辰：本月十五日。生日願望——他是想得到一副無線電通話器和一個學生手錶。

陳國興 十三歲

快樂誕辰：本月十九日。生日願望——他是想得到一副乒乓球具。

李文傑 十二歲

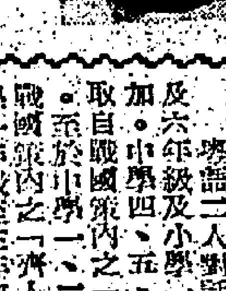
快樂誕辰：本月二十五日。生日願望——他是想得到一艘飛機模型。

黎穎儀 十歲

快樂誕辰：本月十七日。生日願望——她是想得到一個手錶和一個大洋娃娃。

何兆强 十四歲

快樂誕辰：本月二十四日。生日願望——他是想得到一副照相機和一架無線控制的跑車。



黃永權 十四歲

快樂誕辰：本月二十一日。生日願望——他是想得到一輛單車和一副手提打字機。

周麗娣 十三歲

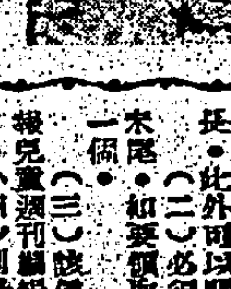
快樂誕辰：本月二十三日。生日願望——她是想得到一個手錶和一副攝影機。

張經煒

快樂誕辰：本月十七日。生日願望——他是想得到一副照相機。

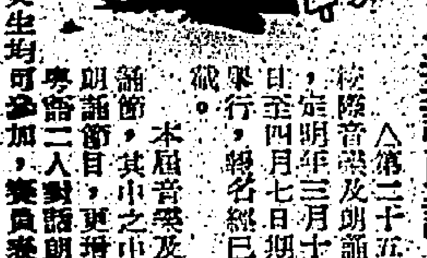
李引弟 九歲

快樂誕辰：本月二十三日。生日願望——他是想得到一枝金筆和一個洋娃娃。



林鳳蓮 十一歲

快樂誕辰：本月二十三日。生日願望——她是想得到一副攝影機。



明年校際音樂節增粵語二人對話朗誦

（第二十五屆）校際音樂及朗誦節，定明年三月十九日至四月七日期內舉行，報名經已截止。本屆音樂及朗誦節，其中之中文朗誦節目，更增多粵語二人對話朗誦組。此組比賽，男女生均可參加，參賽員表演時，一律穿着校服，不得化裝，不設佈景，准許採用小道具，椅桌可向大會借用。

粵語二人對話朗誦組，規定中學一年級至六年級及小學一年級至三年級學生均可參加。中學四、五、六年級比賽之題材，乃是取自戰國策內之「觸讋說趙太后」（節錄）。至於中學一、二、三年級比賽題材，則為戰國策內之「齊人有馮諼者」（節錄）。小學一年級至三年級之比賽題材，則為中國寓言「小孩和步栗」。

兒週給讀者帶來的喜訊

一年一度的聖誕聯歡大會 本月廿五日在嘉山舉行

各位親愛的小朋友：

聖誕節將近，萬眾歡騰的聖誕節又快將來臨了。每年的聖誕節，本刊和兒童天地、都聯合在嘉路連山南華會球場舉辦一個慶祝聖誕的聯歡大會，招待三千位今年將至四千位小讀者，務使他們能渡過一個愉快的節日，同時，亦藉此機會，好讓各讀者能歡聚一堂，互相玩個痛快。

本年的慶祝聖誕的遊藝聯歡大會已定於本月二十五日於南華會球場舉行，本刊礙於名額所限，因此便定下了以下的一個申請入場劵的辦法，希望凡欲參加我們這個盛會的小朋友，別錯過了這機會，趕快把表格填好寄來申請入場劵，每個表格只可申請入場劵一張。（如欲申請兩張者，就要填寫兩份表格）現將該會的詳細情形分列於下：

（一）日期：十二月二十五日（星期一）。

（二）時間：正午十二時至下午五時。

（三）地點：香港嘉路連山南華會球場。

（四）節目：包括雜技、歌唱、醒獅、柔道及節奏道、集體遊戲、攤位遊戲、明星抽獎。

（五）名額：限三千名，額滿即止，先到先得。（小客人有優先權）

（六）申請辦法：先將下列表格填妥剪下，然後附回郵信封（寫上收信人姓名、地址、並貼上一角郵票。）一個，寄荷里活道華僑日報兒童週刊收。信封請勿封口，並請寫上「申請入場劵」字樣。（申請信件請盡早投寄）

姓名：

地址：

學校：

年齡：

編號：（非小客人，不必填此項）

申請入場表格（每申請表只限申請一劵）

參加會客室辦法

（一）用原稿紙寫上姓名、年齡、出生日期、學校、級別、地址及興趣、志願和特長。此外可以問編輯一些問題。

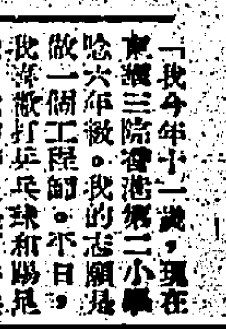
（二）必須付來三張近照，貼在原稿紙末尾，和要領取小客人證，必須附回郵信封一個。

（三）該信郵寄到香港荷李活道華僑日報兒童週刊編輯先生。

（四）刊登後，請記着你的編號，將來可以參加會客室一切活動。

（五）小客人可以和會客室的其他客人交朋友，第一封信寄來本報代登於免費信箱，以後可以直接通信。

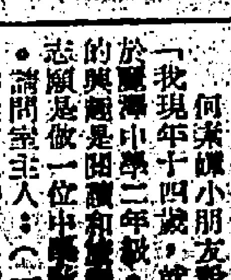
會客室



周榮傑 一七八三

周榮傑小朋友說：「我今年十四歲，現在天主教培聖中學唸中二年級。我的志願是做一個聯絡編輯，特長是打足球和乒乓球，興趣是集郵、旅行和游泳。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）十四歲的男孩子，五呎四吋，重一百二十磅，是否不適合？（三）可否替我選一個英文名字？（四）和寄一張小客人證給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得清楚美觀。（二）高度和體重都很適合，夠標準了。（三）可以的，ALEX，好嗎？（四）好的，小客人證一做好，便自然寄上。」



譚秀英 一七八四

譚秀英小朋友說：「我今年十二歲，是九龍社總佛社小學五年的學生，我希望將來能做一個教師，我的興趣是參加課外活動和旅行。我的特長是作文。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）志願怎樣？（三）十二歲，四呎八吋半高，六十磅重，是否適合？（四）可否盡快寄一張小客人證給我？」

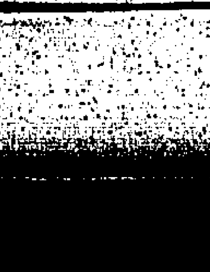
室主人說：「（一）字跡中上。（二）很好呀！（三）體重比較輕了，若有七十五磅左右則比較適合。（四）可以的，刊出後不久你便可以收到你的小客人證了。」

阮敬如 一七八五

阮敬如小朋友說：

「我今年十一歲，現在東華三院[illegible]港第二小學唸六年級。我的志願是做一個工程師。平日，我喜歡打乒乓球和踢足球。我的特長是打乒乓球。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）十一歲，唸小六，是否適合？（三）可否替我改一個英文名字？（四）我的個性是否適合做工程師？（五）可否寄一張小客人證給我？」

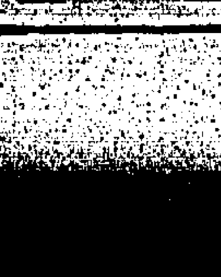
室主人說：「（一）字體中等。（二）要是能功應付得來的話，就是比普通年齡了一些，也是沒有關係的。（三）WILBERT，怎樣？（四）有志者事竟成，滿造對工作有興趣的。（五）可以的。」



何素嬋 一七八六

何素嬋小朋友說：「我現年十四歲，就讀於麗澤中學二年級，我的興趣是閱讀和旅行，志願是做一位中學教師。請問室主人：（一）我的性格怎樣？（二）字體如何？（三）我喜歡黃色和紅色，好嗎？（四）黃色和紅色代表甚麼？（五）可否給我選一個英文名字？（六）和寄一張小客人證給我？」

室主人說：「（一）你的性格開朗文靜。（二）字體寫得也不錯。（三）當教師該是一項清高而神聖的職業，照理是應當很理想的。（四）黃色代表活潑可愛，紅色代表活躍熱情。（五）可以的，REBECCA，好嗎？（六）好的，小客人證一做好，便自然寄上。」

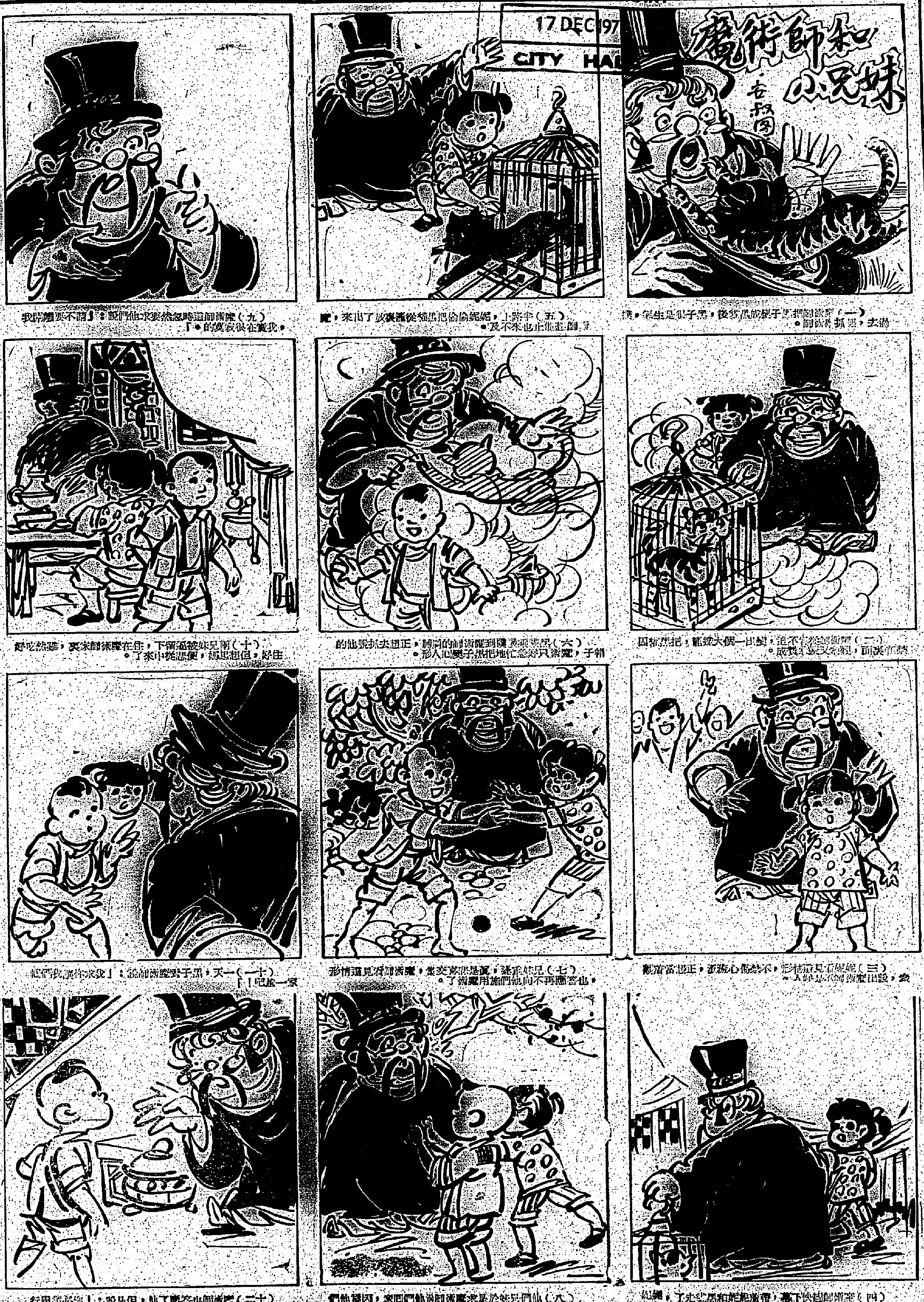


中華民國六十一年　公曆一九七二年　十二月十七日　星期日

華僑日報

壬子年十一月十二日　第八張第五頁　兒童週刊

魔術師和小兄妹



（一）魔術師把黑子放出籠後，黑子很是生氣，撲過去，要抓魔術師。

（二）魔術師[illegible]，變出一個大鐵籠，把黑貓囚[illegible]。

（三）妮妮看見這情形，不禁傷心流淚，正想當着觀眾說出魔術師不是好人[illegible]。

（四）魔術師趕快下臺，帶着妮妮和黑子走了，妮妮[illegible]。

（五）半路上，妮妮偷偷把貓從籠裏放了出來，魔術師追也來不及。

（六）[illegible]魔術師的房間，正想去抓他的[illegible]，魔術只好急忙地把黑子變[illegible]人形。

（七）兄妹[illegible]，真是[illegible]交集，魔術師看見這情形[illegible]也應當不再向他們施用魔術了。

（八）他們兄妹於是求魔術師送他們回家，因為他們[illegible]一定[illegible]了。

（九）魔術師這時忽然要求他們說：「請不要離開我，我在這裏很寂寞的。」

（十）兩兄妹被留下，住在魔術師家裏，雖然吃好住好，但想起爹娘，便悲從中來了。

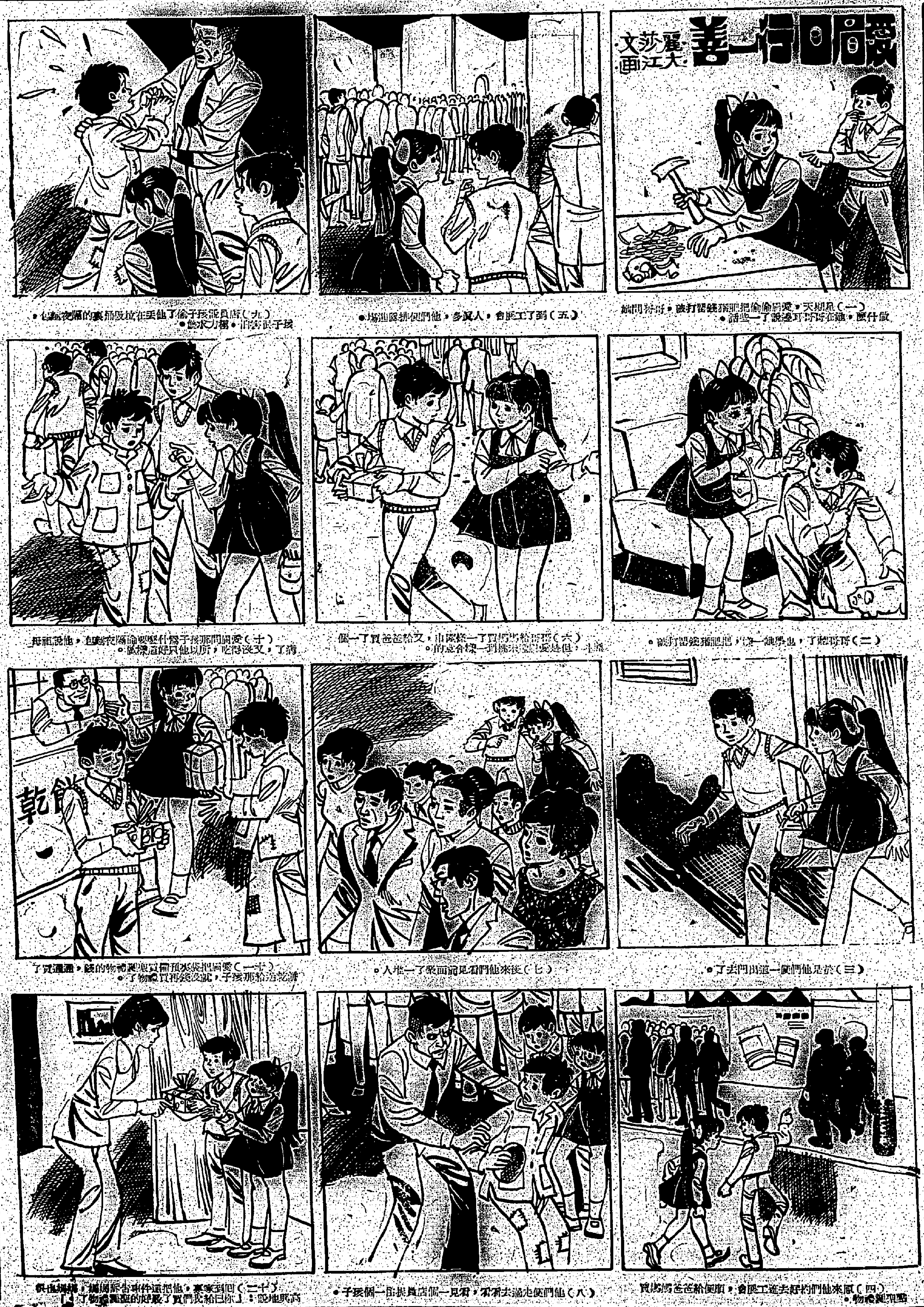
（十一）一天，黑子對魔術師說：「我求你讓我們回家一趟吧！」

（十二）魔術師也答應了他，但是說：「你必須[illegible]行一條件。」

REFERENCE LIBRARY
17 DEC 197[illegible]
CITY HALL

愛眉日行一善

麗莎文　大江画



（一）星期天，愛眉偷偷把肥猪錢罌打破，哥哥問她做什麼，她在哥哥耳邊說了一些話。

（二）哥哥聽了，也學她一樣，把肥猪錢罌打破。

（三）於是他們便一道出門去了。

（四）原來他們約好去逛工展會，順便給爸爸媽媽買點聖誕禮物。

（五）到了工展會，人真多，他們便排隊進場。

（六）哥哥給媽媽買了一條頸巾，又給爸爸買了一個小[illegible]，但是愛眉還未挑到一樣合意的。

（七）後來他們看見前面聚了一堆人。

（八）他們便走過去看看，看見一個店員抓住一個孩子。

（九）店員說孩子偷了他丟在垃圾箱裏的隔夜麵包。孩子訴苦，極力求饒。

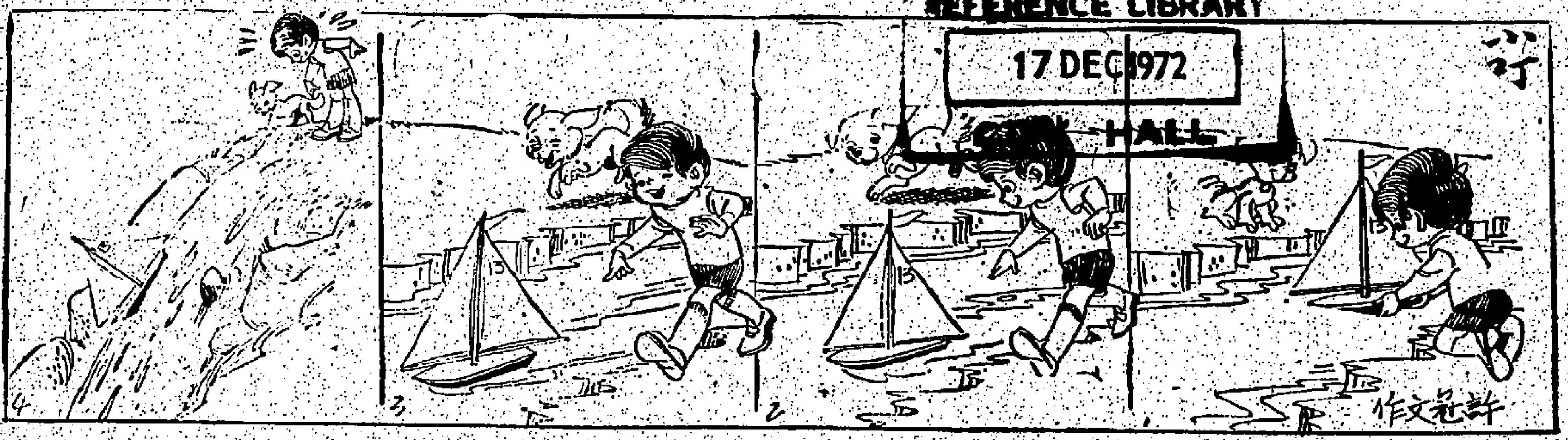
（十）愛眉問那孩子為什麼要偷隔夜麵包，他說祖母病了，又沒得吃，所以他只好這樣做。

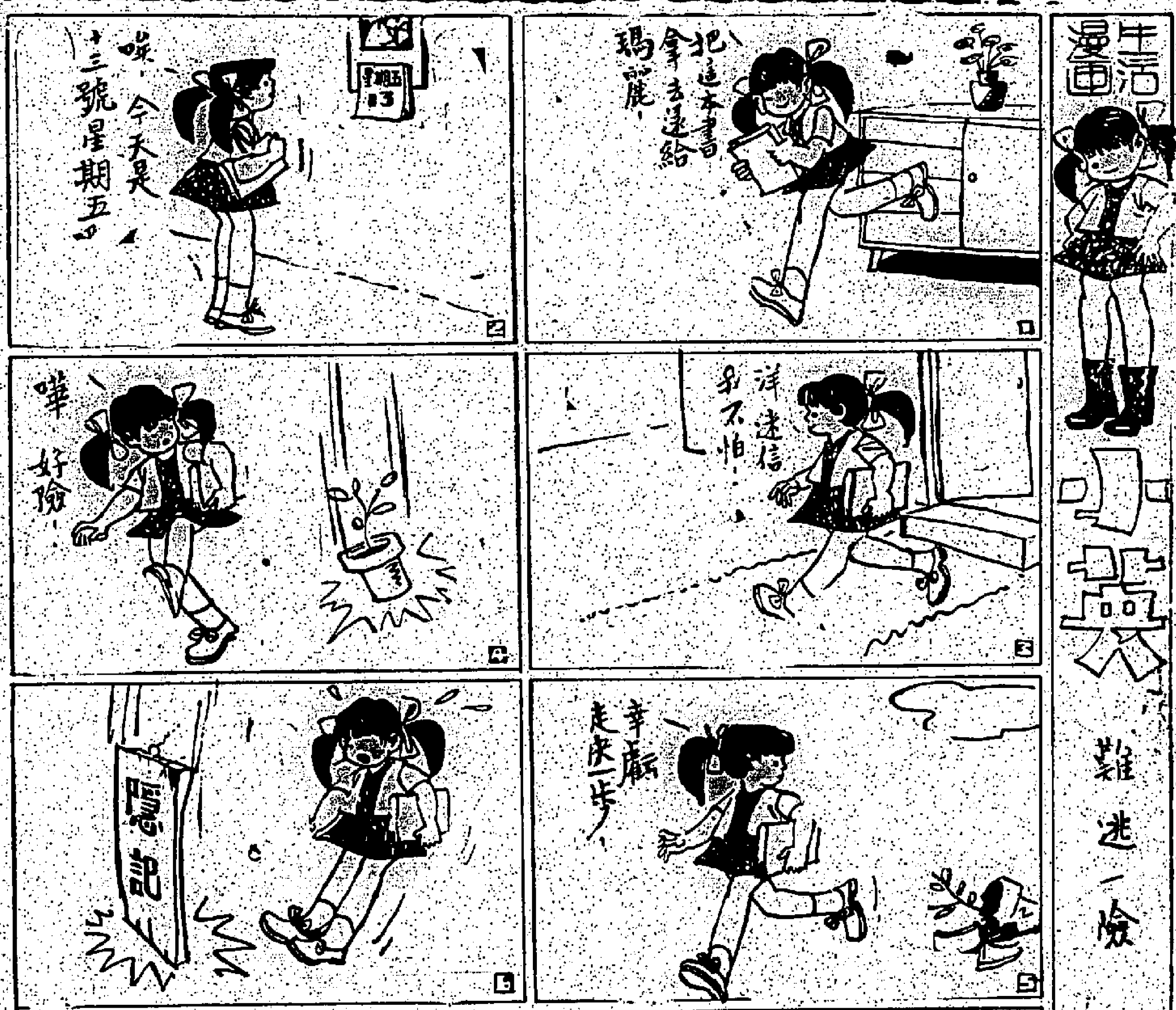
（十一）愛眉把裝來預備買聖誕禮物的錢，通通買了乾糧送給那孩子，就沒錢再買禮物了。

（十二）回到家裏，他把這件事告訴媽媽，媽媽摟抱她，高興地說：「你已給我們買了最好的聖誕禮物了。」

REFERENCE LIBRARY
17 DEC 1972
CITY HALL

漫畫天地





中華民國六十一年 公曆一九七二年 十二月十七日 星期日
華僑日報
壬子年十一月十二日
第八張第八頁
兒童週刊